

(১৮১)

জিলা চট্টগ্রাম।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা চট্টগ্রাম।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রাম জেলার মধ্যবর্তী নীচের লিখিত থানা মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব আগত ২৭ নবেম্বর মোতাবেক ১২৭৪ বাঙ্গালার ১২ অগ্রহায়ণ বুধবার অত্র জেলার কালেক্-
টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক উক্ত মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন সে নিম্নের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় মহালের নং।	জেলার বাহির নং।	মহালের এবং পর- গনার নাম।	স্থানাদিক পরি- মাণে যত একর	দেবর জমা।			নীলামের প্রথম ডাকের মূল্য।	মন্তব্য।
				ধার্যাকরা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস	মৎসজল		
৭	৩৩৮৫	ইজারা আজগর আলী আমন আলী থানে সাতকালীয়া	এং রুঃ পঃ গঃ ৪২২/১১৫১২৪।	১২২৭/৬	৬৭/০	৬১৮/৬	১২২৫	সন ১২৭৫ বাঙ্গালার প্রথম হইতে নীলাম খরিদার দখল পাইবেক
১৬২	২৪৫৫	কিঃ রামরতন দাস বাবত তরফ রাম-শঙ্কর বিশ্বাস থানে পটীয়া	২২১/১৩১২২৬।	৩১৬/৭	১/২	৩২৭/৯	০	এই মহাল মূল্য ধার্য্য বিনা বিক্রী হইবে এবং ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরিদার দখল পাইবেক
১	২৫১১৪	তালুক হাশীম থানে হাটহাজারি ...	০/১২১২৩৬।	০	০	০	০	এই মহাল মূল্য ধার্য্য বিনা লাথেরাজ সূত্রে বিক্রী হইবেক এবং ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরিদার দখল পাইবেক
১৮৬৪১৫	৪৪১২	তালুক বাকর আলী থানে সাতকালীয়া	০/১৩২১৬।	০	০	০	৪৩/৬	এই মহাল লাথেরাজ সূত্রে বিক্রী হইবেক এবং ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরিদার দখল পাইবেক
৪	৪৫৩১	তালুক চামাক সিকদার থানে সাতকালীয়া	২৩১/৩২৮।	৯১৩/৯	১/৯	৯৬/৬	২০	সন ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরিদার দখল পাইবেক
৫	৫২২৪	তালুক উমেদ আলী থানে সাতকালীয়া	০/২৯১১৯৬।	০	০	০	৪৬/৬	এই মহাল লাথেরাজ সূত্রে বিক্রী হইবেক এবং ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরিদার দখল পাইবেক
৬	১৪০৬৬	তালুক চণ্ডীচরণ থানে পটীয়া	০/০২৭১২৩।	০	০	০	২৩/০	এই মহাল লাথেরাজ সূত্রে বিক্রী হইবেক এবং ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরিদার দখল পাইবেক
৭	১৪৮৪	তালুক হুন্দা থানে পটীয়া	০/০১৫১২।	০	০	০	১/৬	এই মহাল লাথেরাজ সূত্রে বিক্রী হইবেক এবং ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরিদার দখল পাইবেক
১৬	৩০৬	তালুক দশরথ দত্ত থানে চকরিয়া	০/১৩০১১৬।	০	০	০	৩৬/০	এই মহাল লাথেরাজ সূত্রে বিক্রী হইবেক এবং ১২৭৪ বাৎ হইতে নীলাম খরিদার দখল পাইবেক
১৮৬৬১৬৭	৬০৮	তালুক মাহাম্মদ কর থানে ভাটিয়ারি	৪১১/১৬১৮	১১/০	১/৯	১১/৯	২৩	সন ১২৭৪ বাঙ্গালার হইতে নীলাম খরিদার দখল পাইবেক

G. L. HARRIS,
Offg. Collector

(১৮২)

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারায় সন্বাদ দেওয়া যাইতেছে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নের লিখিত থাস মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৬ সালের ৮ জানুয়ারি মোতাবক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৫ পৌষ আমলি ১২৭৫
সালের ২৬ পৌষ বুধবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে নিলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ করিবেক তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেগিনিউ বোর্ডের শ্রীযুত
সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌজীর নম্বর।	মহালের ও পরগ- নার নাম।	একরেতে ভূ- মির স্থানাধি- ক পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ঘাফ্য করা রাজস্ব।	রোড কণ্ড।	প্রকুন।		
২৫	১২১৬	হিজলতলা পাং বাটা টাকি	এঃ কঃ পঃ ৯৮।০।০	৩২	✓	৩২।	৬৪	এই মহালের বন্দোবস্তের ম্যাদ গত আমলি ১২৭৪ সালের শেষে সমাপ্ত হইয়াছে খরিদার বর্তমান আমলি ১২৭৫ সালের প্রথম অবধি দখল পাইবেন।

মেদিনীপুর
তঃ ১৩ই নবেম্বর ১৮৬৭। }

T. H. H. SHORTT,
Offg. Collector.

বঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত এফ জে বার্লো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 3, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

THE INDIAN NEGOTIABLE INSTRUMENTS' BILL.

A Bill to define and amend the Law relating to Promissory Notes, Bills of Exchange, and Cheques.

[Continued from page 1269.]

IV.—Consideration.

[Consideration need not be expressed in writing.]

47. The consideration for any promissory note, bill of exchange, or cheque, or any acceptance or indorsement thereof, need not be expressed in writing.

[When holder of note, bill, or cheque, is a holder for consideration.]

48. The holder of a promissory note, bill of exchange, or cheque, is a holder for consideration, if there has been at any time consideration for it, although the consideration may have proceeded from a person who never signed the instrument, or whose signature has been struck out.

Illustrations,

(a.) A. indorses a bill of exchange to B. at the request of C., for C.'s account with B. B. is a holder of

[Government Gazette, 3rd December 1867.] 12 V

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপক।

ভারতবর্ষীয় ক্রেয়বিক্রেয় পত্রবিষয়ক আইনের পাণ্ডুলিপি।

প্রতিজ্ঞাপত্র (অর্থাৎ প্রমিসারি নোট) ও ছণ্ডী ও চ্যাক বিষয়ক আইনের অর্থ নির্ণয় ও সংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[১২৬৯ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

৪। বিনিময়ের বিধি।

[বিনিময় লিখনক্রমে ব্যক্ত করিবার অনাবশ্যকের কথা।]

৪৭ ধারা। কোন প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছণ্ডীর কি চ্যাকের, কিম্বা তাহা সাকরিয়াদিবার কি তাহার পৃষ্ঠ-লিপি করিবার বিনিময়ে যাহা দেওয়া যায়, তাহা লিখনক্রমে ব্যক্ত করা আবশ্যিক নাই ইতি।

[যে স্থলে প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছণ্ডী কি চ্যাকধারী বিনিময়ের উপলক্ষে ধারী হন তাহার কথা।]

৪৮ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছণ্ডীর কি চ্যাকের জন্যে কোন সময়ে বিনিময় হইলে এবং যে ব্যক্তি ঐ পত্রে কখন স্বাক্ষর করেন নাই কিম্বা যাহার স্বাক্ষর উঠাইয়া দেওয়া গিয়াছে এমত ব্যক্তি-হইতে ঐ বিনিময় হইলেও, সেই পত্রধারী বিনিময়ের উপলক্ষে পত্রধারী ইতি।

উদাহরণ।

(a) বলরামের সঙ্গে চন্দ্রের লেখাদেমার হিসাব চলিতেছে। চন্দ্রের প্রার্থনামতে আমন্দ ছণ্ডীর পৃষ্ঠলিপি করিয়া

the bill for consideration, and if he indorses it as a present to D., D. is a holder for consideration.

(b.) A., the holder of a negotiable instrument, indorses it in full to B., in the belief that B. has done something which he has not done. B., for consideration, indorses the instrument in blank to C., and C. indorses it to D. D. is a holder of the instrument for consideration.

(c.) A., the holder of a negotiable instrument, indorses it in full to B., in the belief that B. has done something which he has not done. B., for consideration proceeding from C., indorses the instrument in blank to C., and C. indorses it to D. D. strikes out C.'s indorsement. D. is a holder of the instrument for consideration.

[Holder without consideration deriving title through holder in due course.]

49. The holder, without consideration, of a negotiable instrument who derives his title through a holder in due course, has the rights of a holder in due course against all signers prior to such holder in due course, but not against him.

[Signer when not liable to holder standing in immediate relation with him.]

50. When the holder of a promissory note, bill of exchange, or cheque, stands in immediate relation with any signer thereof, the signer is not liable to the holder if there was no consideration for the signer's liability, or if the consideration has failed.

Explanation.—The drawer of a bill of exchange stands in immediate relation with the acceptor. The maker of every promissory note, bill of exchange, or cheque, stands in immediate relation with the payee, and the indorser with his indorsee. Other signers may by agreement stand in immediate relation with a holder.

[Signer's liability to holder before maturity.]

51. A signer of a promissory note, bill of exchange, or cheque, is liable thereupon to any person who has become the holder of it for a consideration before its maturity, and who does not stand in immediate relation with the signer, although the signer had received no consideration for it, and the holder was aware of that fact when he took the instrument.

Illustration.

A. accepts, for B.'s accommodation, a bill of exchange drawn by B. payable to his own order. Before the maturity

[মবর্ণমুদ্রিত গেজেট ১৮৬৭ ৩ ডিসেম্বর ১]

বলরামকে দেন। বলরাম বিনিময়ের উপলক্ষে ঐ ছত্তী-ধারী হইলেন। এবং তিনি যদি সেই ছত্তীর পৃষ্ঠলিপি করিয়া দীননাথকে দান করেন, তবে দীননাথও বিনিময়ের উপলক্ষে ঐ ছত্তীধারী হন।

(b) বলরাম বিশেষ কোন কর্ম করেন নাই, কিন্তু তিনি করিয়াছেন এই জামে ক্রেয়বিক্রেয় পত্রধারী আমন্দ তাহার নামে সম্পূর্ণ পৃষ্ঠলিপি করিয়া তাঁহাকে ঐ পত্র দিলেন। বলরাম বিনিময়ের উপলক্ষে ঐ পত্রের পৃষ্ঠে কেবল আপন নাম লিখিয়া তাহা চন্দ্রকে দেন ও চন্দ্র পৃষ্ঠলিপি দ্বারা দীননাথকে দেন। দীননাথ বিনিময়ের উপলক্ষে ঐ পত্রধারী হন।

(c) বলরাম বিশেষ কোন কর্ম করেন নাই কিন্তু তিনি করিয়াছেন এই জামে ক্রেয়বিক্রেয় পত্রধারী আমন্দ সম্পূর্ণ পৃষ্ঠলিপি করিয়া তাঁহাকে ঐ পত্র দিলেন। বলরাম চন্দ্রহইতে কোন বিনিময়ের উপলক্ষে ঐ পত্রের পৃষ্ঠে কেবল নাম লিখিয়া চন্দ্রকে দেন। চন্দ্র পৃষ্ঠলিপি দ্বারা দীননাথকে দেন। দীননাথ চন্দ্রের পৃষ্ঠলিপি উঠাইয়া দিলেন। তথাপি দীননাথ বিনিময়ের উপলক্ষে পত্রধারী হন।

[বিনিময়ব্যতিরেকে যিনি পত্রধারী তিনি নিয়মানুযায়ী পত্রধারীর দ্বারা অধিকার প্রাপ্ত হইলে তাহার কথা।]

৫৯ ধারা। *যে ব্যক্তি বিনিময়ব্যতিরেকে ক্রেয়-বিক্রয় পত্রধারী, তিনি যদি নিয়মানুযায়ী পত্রধারীর দ্বারা অধিকার প্রাপ্ত হন, তবে সেই পত্রধারীর পূর্বে যে সকল ব্যক্তি স্বাক্ষর করিলেন, তাঁহাদের বিপক্ষে তাঁহার নিয়মানুযায়ী পত্রধারীর অধিকার থাকে, কিন্তু যাহাহইতে অধিকার প্রাপ্ত হন তাঁহার বিপক্ষে তাঁহার তদ্রূপ অধিকার নাই ইতি।

[পত্রধারীর সঙ্গে স্বাক্ষরকারীর আসন্ন সম্বন্ধ থাকিলে তিনি যে স্থলে পত্রধারীর নিকট দায়ী নহেন তাহার কথা।]

৫০ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছত্তী কি চ্যাকেতে যে ব্যক্তি স্বাক্ষর করেন তাঁহার সঙ্গে যদি ঐ পত্রধারীর আসন্ন সম্বন্ধ থাকে, তবে স্বাক্ষরকারীর দায়ের নিমিত্তে বিনিময় না থাকিলে, কিম্বা সেই বিনিময় ব্যর্থ হইলে, পত্রধারীর নিকট স্বাক্ষরকারী দায়ী হন না ইতি।

ব্যাখ্যা। যে ব্যক্তি ছত্তী সাংকরিয়া দেন ও যে ব্যক্তি ছত্তী করেন, ইহারদের পরস্পর আসন্ন সম্বন্ধ। যে ব্যক্তি প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছত্তী কি চ্যাক করেন তাঁহার সঙ্গে টাকা গ্রহীতার, ও যিনি পৃষ্ঠলিপি করেন তাঁহার সঙ্গে পৃষ্ঠলিখিত গ্রহীতার আসন্ন সম্বন্ধ। অঙ্গীকারক্রমে পত্রধারীর সঙ্গে অন্য স্বাক্ষরকারীদেরও আসন্ন সম্বন্ধ হইতে পারে।

[পত্রের নিয়াদ পূর্ণ হইবার পূর্বে পত্রধারীর নিকট স্বাক্ষরকারীর দায়ের কথা।]

৫১ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছত্তীর কি চ্যাকের নিয়াদ পূর্ণ হইবার পূর্বে যে ব্যক্তি বিনিময়ের উপলক্ষে ঐ পত্রধারী হইয়া স্বাক্ষরকারীর সঙ্গে আসন্ন সম্বন্ধভাবে না থাকেন, স্বাক্ষরকারী স্বাক্ষরোপলক্ষে তাঁহার নিকট দায়ী হন। যদিও স্বাক্ষরকারী তজ্ঞেনে কোন বিনিময় না পাইয়া থাকেন ও পত্রধারী সেই পত্র গ্রহণকালে তাহা জানিতেন, তথাপি দায়ী হন ইতি।

উদাহরণ।

বলরাম ছত্তী লিখিয়া আপনাবর আজামতে টাকা দাতব্য করিলেন। আমন্দ তাঁহার উপকারের জন্মে সাংকরিয়া

of the bill, B. indorses it for value to C., who is aware that it is an accommodation bill. A. is liable to C. on his acceptance.

[Rights of holder of instrument lost, obtained unlawfully or for illegal consideration, or dishonoured.]

52. When a negotiable instrument has been lost by the owner, or has been obtained from any party to it by unlawful means, or for a consideration involving a violation of law, or after it has been dishonoured by non-payment, the holder, unless he holds the instrument for good and lawful consideration, or derives his title from a holder in due course, is not entitled to receive the amount thereof from any signer.

[Rights of holder of note, bill, cheque, obtained unlawfully, or for illegal consideration.]

53. Where a promissory note, bill of exchange, or cheque has been obtained from any party to it by unlawful means, or for a consideration involving a violation of law, a holder, not deriving his title through one who has since such wrongful acquisition become a holder of the instrument in due course, is not entitled to receive the amount thereof from any signer, although he has given value for it; unless at the time when he became its holder he acted in good faith and under circumstances which were not such as to raise a reasonable presumption that the person from whom he obtained the instrument had no right to transfer it.

[Partial failure of money, consideration.]

54. Where the consideration for which a person signed a promissory note, bill of exchange, or cheque, consisted of money, and has failed in part, the sum which a holder standing in immediate relation with such signer is entitled to receive from him is proportionally reduced.

[Partial failure of consideration not consisting of money.]

55. Where a part of the consideration for which a person signed a promissory note, bill of exchange, or cheque, though not consisting of money, is readily ascertainable in money, and there has been a failure of that part, the sum which a holder standing in immediate relation with such signer is entitled to receive from him is proportionally reduced.

[Government Gazette, 3rd December 1867.]

দিলেন। ছত্তীর মিয়াদ পূর্ণ হইবার পূর্বে বলরাম মূল্যলইয়া পৃষ্ঠলিপি দ্বারা তাহা চন্দ্রকে দেন। সেই ছত্তী কেবল উপকারের জন্যে করা গিয়াছে চন্দ্রও এই কথা জানিভেন। আমদ শাকরিয়া দেওনপ্রযুক্ত চন্দ্রের নিকট টাকার দায়ী আছেন।

[যে নিদর্শনপত্র হারান গেল কিম্বা অন্যায়মতে কিম্বা অন্যায় বিনিময়েহেতুক প্রাপ্ত হওয়া গেল কিম্বা বাহার অমান্য হইয়াছে এমত পত্রধারির স্বত্বের কথা।]

৫২ ধারা। যদি ক্রেয়বিক্রেয় পত্রের স্বামী তাহা হারাইয়া থাকেন, কিম্বা টাকা না দেওয়াতে ঐ পত্র অমান্য হইলে পর যদি তৎসংক্রান্ত কোন ব্যক্তির স্থানে ন্যায়মতে কিম্বা আইন লঙ্ঘনঘটিত বিনিময়ের উপলক্ষে তাহা পাওয়া যায়, তবে সেই পত্রধারী উক্তম ও ন্যায় বিনিময়েহেতুক কিম্বা যথানিয়মিক পত্রধারির স্থানে তাহা প্রাপ্ত না হইলে কোন স্বাক্ষরকারির স্থানে ঐ পত্রের টাকা পাইবার অধিকারী নহেন ইতি।

[প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছত্তী কি চ্যাক অন্যায়মতে কিম্বা আইন বিপক্ষ বিনিময়ের উপলক্ষে পাওয়া গেলে সেই পত্রধারির স্বত্বের কথা।]

৫৩ ধারা। যে ব্যক্তি প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছত্তী কি চ্যাক সংক্রান্ত একপক্ষ হন, তাহার স্থানে যদি সেই পত্রাদি অন্যায়মতে কিম্বা আইনের লঙ্ঘনঘটিত বিনিময়ের উপলক্ষে পাওয়া যায়, তবে অন্যায়মতে প্রাপ্ত হওয়ার পরে যে ব্যক্তি যথানিয়মে ঐ পত্রধারী হইয়াছেন অন্য ব্যক্তি তাহার দ্বারা অধিকার প্রাপ্ত না হইয়া পত্রধারী হইলে, তিনি যদিও তাহার মূল্য দিয়া থাকেন তথাপি কোন স্বাক্ষরকারির স্থানে তাহার ঐ পত্রাদির টাকা পাইবার অধিকার নাই। কিন্তু তিনি যে সময়ে পত্রধারী হইলেন সেই সময়ে যদি সরলমনে কর্ম করিয়া থাকেন এবং যে ব্যক্তির স্থানে ঐ পত্র পাইয়াছিলেন, তাহার সেই পত্র হস্তান্তর করিবার কোন ক্ষমতা ছিল না গতকরিবেচনায় যদি এমত যুক্তিসিদ্ধ অনুভব না হইয়া থাকে, তবে তাহার সেই টাকা পাইবার অধিকার থাকিবে ইতি।

[মুদ্রারূপ বিনিময়ের একাংশের ত্রুটির কথা।]

৫৪ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি মুদ্রার বিনিময়ে প্রতিজ্ঞাপত্রে কি ছত্তীতে কি চ্যাকে স্বাক্ষর করিয়া থাকেন, ও তাহার একাংশ দেওনের ত্রুটি হইয়া থাকে, তবে ঐ স্বাক্ষরকারির সঙ্গে যে পত্রধারির আসন্ন সম্বন্ধ থাকে, স্বাক্ষরকারির স্থানে সেই পত্রধারির তদনুসারে ন্যূন টাকা পাইবার অধিকার আছে ইতি।

[মুদ্রাভিন্ন বিনিময়ের একাংশের ত্রুটির কথা।]

৫৫ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রে কি ছত্তীতে কি চ্যাকে যে ত্রুটির বিনিময়ে স্বাক্ষর করা যায়, তাহা সমুদয় মুদ্রা না হইয়াও যদি একাংশের মূল্য মুদ্রাতে অন্যায়মতে নিরূপণ করা যাইতে পারে, ও সেই অংশ দানের ত্রুটি হইয়া থাকে, তবে স্বাক্ষরকারির সঙ্গে যে পত্রধারির আসন্ন সম্বন্ধ আছে তাহার স্থানে পত্রধারির তদনুসারে ন্যূন টাকা পাইবার অধিকার হইবে ইতি।

V.—*Presentment of Bills of Exchange for acceptance.*

[Rules for presentment.]

56. In order that a bill of exchange may be duly presented for acceptance, the following rules must be observed:—

[Where bill payable within specified time after demand. Where bill payable after demand. Other cases.]

(1.) When a bill has been drawn payable within a specified time after demand, and the drawer has fixed therein a limit of time for its presentment for acceptance, it must be presented for acceptance accordingly; but where a bill has been drawn payable after demand, and the drawer has not fixed any such limit, it must be presented for acceptance within a reasonable time after the holder receives it. In all other cases a bill of exchange may be presented to the drawee for acceptance at any time before its maturity.

[Reasonable time.]

First Explanation.—In determining what is reasonable time, regard is to be had to the nature of the bill, and the usual course of dealing with respect to similar bills.

[Unreasonable delay.]

Second Explanation.—The presentment is made without unreasonable delay where it is made during ordinary business hours on the day following that on which the holder has received the bill; or where there is no delay, but that which is rendered necessary by the residence of the parties to the bill in different places.

[Place and hours of presentment.]

(2.) Presentment for acceptance must be made at the place of business or the residence of the drawee, on a business day, during reasonable hours.

Explanation.—Where the presentment is made to a person in business, reasonable hours mean ordinary business hours.

[Retention by drawee.]

(3.) Upon the presentment of a bill of exchange for acceptance, the drawee may retain it for a period not exceeding twenty-four hours, to consider whether he will accept it or not.

Explanation.—In reckoning the twenty-four hours, days which are not days for the despatch of business are to be excluded.

VI.—*Acceptance of Bills of Exchange.*

[When drawee may cancel his signature.]

57. Although a drawee has signed a bill of exchange as if to accept it, he may yet cancel his signature before he has intimated to the holder

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

৫। সাকরাইয়া দিবার জন্যে হুণ্ডী উপস্থিত করিবার বিধি।

[উপস্থিত করিবার বিধি।]

৫৬ ধারা। হুণ্ডী সাকরাইয়া লইবার জন্যে উপযুক্ত-মতে উপস্থিত করিবার নিম্নলিখিত বিধি মান্য।

[হুণ্ডীর টাকা দাওয়া হইবার পর নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে ও দাওয়া হইবার পর কোন সময়ে দাতব্য হইলে, সেই ও অন্য স্থলের কথা।]

(১) যদি হুণ্ডীর টাকা দাওয়া হইবার পর নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে আদেয় হয় এবং হুণ্ডীকারক সাকরাইয়া লইবার জন্যে তাহা উপস্থিত করিবার সময় নিরূপণ করিয়া থাকেন, তবে সাকরাইয়া লইবার জন্যে তদনুসারে উপস্থিত করিতে হইবে। কিন্তু যদি হুণ্ডীর টাকা দাওয়া হইবার পর আদেয় হয় এবং হুণ্ডীকারক তদ্রূপ কাল নিরূপণ না করিয়া থাকেন, তবে হুণ্ডী পাইলে পর যুক্তিসিদ্ধ কালের মধ্যে সাকরাইয়া লইবার জন্যে পত্রধারির তাহা উপস্থিত করিতে হইবে। অন্য সকল স্থলে হুণ্ডীর মিয়াদ পূর্ণ হইবার পূর্বে কোন সময়ে তাহা সাকরাইয়া লইবার জন্যে টাকাদাতার নিকটে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে।

[যুক্তিসিদ্ধ সময়ের কথা।]

প্রথম ব্যাখ্যা। যুক্তিসিদ্ধ সময় কাহাকে বলা যাইবে, ইহা নিরূপণ করিবার জন্যে হুণ্ডীর মর্ম্ম এবং তদ্রূপ হুণ্ডী সম্পর্কে ব্যবসায়ের যে রীতি প্রচলিত থাকে তাহা বিবেচনীয়।

[অযুক্তিমত বিলম্বের কথা।]

দ্বিতীয় ব্যাখ্যা। হুণ্ডীধারী যে দিনে হুণ্ডী পান তাহার পর দিনের যে ২ ঘণ্টার মধ্যে রীতিমতে ব্যবসায়ের কর্ম্ম চলে সেই ২ ঘণ্টার মধ্য কোন সময়ে উপস্থিত করা গেলে, অথবা ঐ হুণ্ডী সংক্রান্ত ব্যক্তিদের নিবাস ভিন্ন স্থানে থাকা প্রযুক্ত যে বিলম্ব আবশ্যিক তদ্বিন্ন অধিক বিলম্ব না হইলে, অযুক্তিমত বিলম্ব হয় না।

[উপস্থিত করিবার স্থানের ও ঘণ্টার কথা।]

(২) টাকা দাতার কর্ম্ম স্থানে কিম্বা বাসস্থানে কর্ম্ম চলনের দিবসে যুক্তিমত কোন ঘণ্টায় হুণ্ডী সাকরাইয়া লইবার জন্যে উপস্থিত করিতে হইবে।

ব্যাখ্যা। ব্যবসায়ি ব্যক্তির নিকটে হুণ্ডী উপস্থিত করিতে হইলে যে ২ ঘণ্টায় রীতিমতে ব্যবসায় হইয়া থাকে তাহা যুক্তিমত ঘণ্টা।

[টাকা দাতার হুণ্ডী রাখিবার কথা।]

(৩) হুণ্ডী সাকরিয়া দিবার জন্যে উপস্থিত করা গেলে, টাকা দাতা তাহা সাকরিয়া দিবেন কি না ইহার বিবেচনা করিবার নিমিত্তে তিনি তাহা চক্ষুশু ঘণ্টাপর্যন্ত রাখিতে পারিবেন।

ব্যাখ্যা। সেই চক্ষুশু ঘণ্টা নিরূপণ করণকালে বন্দের দিন ধরিতে হইবে না ইতি।

৬।—হুণ্ডী স্বীকার করিবার বিধি।

[টাকা দাতা যে স্থলে আপনার স্বাক্ষর লোপ করিতে পারেন তাহার কথা।]

৫৭ ধারা। টাকা দাতা যদ্যপি হুণ্ডী স্বীকার করণের ন্যায় তাহাতে স্বাক্ষর করিয়া থাকেন, তথাপি ঐ হুণ্ডী স্বীকার করা গিয়াছে, ঐ পত্রধারিকে এই কথা জ্ঞাত

that the bill has been accepted, but not after he has made such intimation. The signature may stand alone, or it may be accompanied by any form of words.

[Acceptance by partnership.]

58. Where the drawees of a bill of exchange constitute a partnership firm, the bill is sufficiently accepted if one accepts it in the partnership name.

[Acceptance by several drawees not partners.]

59. Where there are several drawees of a bill of exchange who are not partners, each of them can accept it for himself, but none of them can accept it for another without his authority.

[Acceptor's liability (a) before maturity, (b) on or after day fixed for payment.]

60. By his acceptance of a bill of exchange not yet at maturity, the drawee becomes liable to pay it at any time either at or after its maturity when its holder presents it to him for payment. When a bill of exchange is accepted on or after the day fixed in it for payment, the acceptor is liable to pay it at once.

[Who may bind himself as acceptor.]

61. No person but the drawee of a bill of exchange, or a person indicated by the drawer on the bill as drawee in case of need, can bind himself as acceptor; except in the case provided for by Section 16 of this Act, and in the case of one who accepts for honour in accordance with the provisions herein contained.

[Acceptor admits drawer's handwriting.]

62. A person who accepts a bill of exchange is bound by his acceptance, although a false signature has been affixed as that of the drawer.

VII.—*Regress on non-acceptance.*

[Right of regress defined.]

63. Where the drawee, or one of several drawees not being partners, has refused to accept a bill of exchange duly presented to him for acceptance, the holder has a right, provided he complies with the rules regarding notice of dishonour contained in Schedule B. hereto annexed, and also, where requisite, with the rules regarding noting and protest contained in the same schedule, to obtain compensation in respect thereof from any indorser. This right is called the right of regress.

করিবার পূর্বে তিনি কোন সময়ে আপনার স্বাক্ষর ব্যর্থ করিতে পারিবেন, কিন্তু সেই কথা জ্ঞাত করিবার পর পারিবেন না। এই স্বাক্ষরমাত্র করিতে পারিবেন। অথবা তাহার সঙ্গে কোন কথাও লিখিতে পারিবেন ইতি।

[সংভূয়কারীদের দ্বারা সাকরাণের কথা।]

৫৮ ধারা। যাঁহারদের উপর হুণ্ডী দেওয়া যায় তাঁহারা যদি সংভূয়কারি কুঠী হন, তবে সংভূয়কারীদের নামে এক জন তাহা স্বীকার করিল যথেষ্ট স্বীকার হইয়াছে ইতি।

[সংভূয়কারি ভিন্ন অনেক টাকা দাতার সাকরাণের কথা।]

৫৯ ধারা। সংভূয়কারী ভিন্ন অনেক লোকের উপর যদি হুণ্ডী দেওয়া যায়, তবে তাঁহাদের প্রত্যেক জন আপনার নিমিত্তে তাহা স্বীকার করিতে পারিবেন, কিন্তু এক জন অন্যের স্থানে ক্ষমতা না পাইলে সেই অন্যের পক্ষে স্বীকার করিতে পারিবেন না ইতি।

[মিয়াদ পূর্ণ হইবার পূর্বে এবং টাকা দিবার নিরূপিত দিনে কি তৎপরে স্বীকারকারির দায়ের কথা।]

৬০ ধারা। যাঁহার উপর হুণ্ডী দেওয়া যায় তিনি মিয়াদ পূর্ণ হইবার পূর্বে তাহা সাকরিয়া দিলে, এই পত্রধারী মিয়াদ পূর্ণ হইলে কি তৎপরে যে কোন সময়ে টাকা পাইবার জন্য তাহা উপস্থিত করেন, টাকা দাতা তাহা দিবার দায়ী হন। হুণ্ডীতে টাকা দিবার যে দিন নির্দিষ্ট থাকে যদি সেই দিনে কি তাহার পরে তাহা উপস্থিত করা যায়, তবে স্বীকারকারী তৎক্ষণাৎ তাহা দিবার দায়ী হন ইতি।

[যে ব্যক্তি স্বীকারকারিস্বরূপ প্রতিশ্রুত হইতে পারেন তাঁহার কথা।]

৬১ ধারা। যাঁহার উপর হুণ্ডী দেওয়া যায়, অথবা হুণ্ডীকারক যাঁহাকে প্রয়োজন স্থলে টাকাদাতাস্বরূপ নির্দেশ করেন, তিনি ভিন্ন কোন ব্যক্তি স্বীকারকারী-স্বরূপ প্রতিশ্রুত হইতে পারেন না। কিন্তু এই আইনের ১৬ ধারাতে যে স্থলের বিধান হইয়াছে, অথবা যে স্থলে কোন ব্যক্তি এই আইনের বিধানানুসারে মান রক্ষার্থে তাহা স্বীকার করেন সেই স্থলে তিনিও প্রতিশ্রুত হন ইতি।

[স্বীকারকারী হুণ্ডীকারকের হস্তলিখন স্বীকার করেন ইহার কথা।]

৬২ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি হুণ্ডী সাকরিয়া দেন, তবে তাহাতে হুণ্ডীকারকের কুটস্বাক্ষর থাকিলেও তিনি সেই স্বীকার করণ দ্বারা আবদ্ধ হন ইতি।

৭।—অস্বীকার হইলে পরাবর্তনের বিধি।

[পরাবর্তনের স্বত্ব নির্ণয়।]

৬৩ ধারা। যাঁহার উপর হুণ্ডী দেওয়া যায় তাঁহার নিকট, কিম্বা সংভূয়কারিভিন্ন অনেক ব্যক্তির উপর হুণ্ডী দেওয়া গেলে তাঁহাদের এক জনের নিকট হুণ্ডী সাকরাইবার জন্য নিয়মিতরূপে উপস্থিত করা গেলে যদি তিনি তাহা স্বীকার না করেন, তবে এই আইনের B চিহ্নিত তফসীলে হুণ্ডীর অমান্য হইবার সম্বাদ দেওনের, এবং সেই তফসীলমতে নোট ও প্রটেক্ট লিখিবার যে বিধি আছে এই পত্রধারী, আবশ্যিক স্থলে সেই বিধিমতে কর্ম করিলে পর, হুণ্ডীর পৃষ্ঠে যাঁহারদের নাম লেখা থাকে তাঁহাদের স্থানে তাঁহার ভবিষ্যৎ ক্ষতিপূরণ পাইবার অধিকার আছে। সেই স্বত্ব পরাবর্তনের স্বত্ব বলা যায় ইতি।

[Indorser's right to compensation in regress.]

64. An indorser who has been compelled by proceedings in regress to pay compensation as mentioned in the last preceding section has a right, subject as aforesaid, to recover compensation in regress from any previous indorser.

[Measure of compensation.]

65. The amount of compensation due under either of the two last preceding sections is determined by the following rules:—

(1.) The holder is entitled to receive a sum of money equivalent to the amount mentioned in the instrument, with interest at the current rate upon such amount, computed from the day of the maturity of the instrument, and the expenses incurred for noting, postage and protesting.

(2.) In calculating the sum so to be received when the person charged resides at a place different from that at which the instrument was payable, the rate of exchange between the two places is to be taken into account.

(3.) An indorser who has been obliged to pay the amount of a dishonoured instrument may recover in regress from the previous indorsers a sum of money equivalent to the amount which he has so paid, together with interest at the current rate upon such amount, computed from the day of the payment; and all expenses necessarily resulting from the dishonour.

(4.) In calculating the sum so to be recovered, when the person charged in regress and the regressor reside in different places, the rate of exchange between the two places is to be taken into account.

(5.) The regressor may draw a bill upon the regressee, payable at sight, for the whole amount of his claim in regress, and may include therein any necessary disbursements. Such bill must be accompanied by the instrument protested, and the protest (if any) thereof. If the regressee dishonour such bill, he is further responsible for all the expenses thereby occasioned.

[Drawer when chargeable in regress without notice.]

66. Where the drawer knew at the time of drawing the instrument that the drawee was not a competent person to bind him self by his acceptance, the drawer may be charged in regress without any notice.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৩ ডিসেম্বর ।]

[পরবর্ত্তন হইলে পূর্বলিপিকারকের ক্ষতিপূরণ পাইবার অধিকারের কথা ।]

৬৪ ধারা। যে ব্যক্তি হুণ্ডীর পৃষ্ঠে স্বাক্ষর করিয়াছেন, ইহার পূর্ব ধারার লিখিতমতে পরাবর্ত্তনক্রমে কার্য হওয়াতে যদি তাঁহার ঐ হুণ্ডীর টাকা শোধ করিতে হয়, তবে তিনিও পূর্ব বিধিমতে আপনার অগ্র স্বাক্ষরকারির নিকটে শোধ পাইতে পারিবেন ইতি।

[যত টাকা পাওয়া যাইতে পারে তাহার কথা।]

৬৫ ধারা। ইহার অব্যবহিত পূর্ব একতর ধারামতে ক্ষতিপূরণের যে টাকা প্রাপণীয় হয় তাহা এই বিধিমতে নিরূপণ করা যায়।

(১) হুণ্ডীতে যত টাকা লিখিত হইয়াছে, এবং সুদের যে হার প্রচলিত আছে হুণ্ডীর মিয়াদ পূর্ণ হইবার তারিখ অবধি সেই হারে সুদ, এবং নোট করিবার ও ডাক মাসুলের ও প্রটেষ্ট করিবার খরচ, ঐ পত্রধারির এই সকল পাইবার অধিকার আছে।

(২) তদ্রূপে যে টাকা আদায় হয় তাহা নিরূপণ করণে, ঐ হুণ্ডীপ্রভৃতির টাকা যে স্থানে দাতব্য হইল, টাকাদাতা যদি তদন্ত অন্যস্থানে বাস করেন তবে দুই স্থানে মুদ্রার মূল্যের যে বিশেষ তাহাও ধরিতে হইবে।

(৩) যে ব্যক্তি পত্রের পৃষ্ঠে লিখিয়াছেন যদি অগ্রাহ্য হুণ্ডীপ্রভৃতির টাকা তাঁহার দিতে হয় তবে তাঁহার পূর্বে যে ব্যক্তি পৃষ্ঠে স্বাক্ষর করিলেন, তিনি তাঁহার স্থানে ঐ সমস্ত টাকা এবং তৎকালে যে হারে টাকার সুদ পাওয়া যায় ঐ টাকা দিবার তারিখঅবধি সেই হারে সুদ, এবং পত্র অগ্রাহ্য হওয়াপ্রযুক্ত তাঁহার অন্য যে খরচ হইয়াছে তাহা পরাবর্ত্তনের স্বত্বক্রমে পাইতে পারিবেন।

(৪) তদ্রূপে যে টাকা আদায় হয় তাহা নিরূপণ করণে পরাবর্ত্তন হেতুক যে ব্যক্তির সেই টাকা দিতে হইল, ও যে ব্যক্তি পরাবর্ত্তন করেন ইহার ভিন্ন স্থানে বাস করিলে দুই স্থানে মুদ্রার মূল্যের যে বিশেষ তাহাও ধরিতে হইবে।

৫ (১) যে ব্যক্তি পরাবর্ত্তন করেন তিনি পরাবর্ত্তনক্রমে যাহার নিকটে পাইবেন তাঁহার উপর দাওয়ার সমুদয় টাকার হুণ্ডী দিতে পারিবেন। তাঁহার যত খরচ হইয়াছে তাহাও ঐ হুণ্ডীর মধ্যে ধরিয়া খাড়া হুণ্ডী দিতে পারিবেন। ঐ হুণ্ডীর সঙ্গে যে পত্রের টাকা দিবার অসম্মতি হইয়াছে তাহা এবং যদি সেই অসম্মতির প্রটেষ্ট লেখা গিয়া থাকে তবে সেই প্রটেষ্টও দিতে হইবে। পরাবর্ত্তনক্রমে যাহার উপর হুণ্ডী দেওয়া যায়, তিনি তাহা অগ্রাহ্য করিলে তদ্বারা যত টাকা খরচ হয় তিনি সেই টাকার দায়ী হইবেন ইতি।

[সম্মাদ না দিয়া পরাবর্ত্তনক্রমে হুণ্ডীকারকের স্থানে টাকা পাইবার কথা।]

৬৬ ধারা। যে ব্যক্তির উপর হুণ্ডী দেওয়া যায় তিনি হুণ্ডীতে সাকরাইয়া প্রতিশ্রুত হইবার বোধ্য নহেন, হুণ্ডীকারক হুণ্ডী করিবার সময়ে যদি এই কথা জানিতেন, তবে সম্মাদ না দিয়া তাঁহার স্থানে পরাবর্ত্তনক্রমে টাকার দাওয়া হইতে পারিবে ইতি।

[Notice of dishonour to drawer charged in regress.]

67. Where the drawee was not a competent person to bind himself by his acceptance, but his incompetency was not known to the drawer, or where the drawee cannot after reasonable search be found, or where access to him cannot be obtained, or where he intentionally prevents the holder from presenting the bill, notice of such circumstances shall be sufficient notice of dishonour to the drawer charged in regress.

[Notice of dishonour to indorser charged in regress.]

68. Where the drawee was not a competent person to bind himself by his acceptance, or where he cannot after reasonable search be found, or where access to him cannot be obtained, or where he intentionally prevents the holder from presenting the bill, notice of such circumstances shall be sufficient notice of dishonour to an indorser charged in regress.

[Loss of holder's rights against previous party where acceptance is conditional, partial varying or signed by one of several joint drawees.]

69. If the acceptance is conditional or is limited to part of the sum mentioned in the bill, or substitutes a different place or time of payment, or is signed by only one of several joint drawees who are not partners, and the holder takes such acceptance, he loses his rights upon the bill as against any previous party whose sanction he does not obtain.

[Allowing time to drawee.]

70. If the holder allows to the drawee more than twenty-four hours to consider whether he will accept the bill or not, the holder loses his right upon the bill as against any previous party whose sanction he does not obtain.

[Subsequent holder in due course not prejudiced by omission to give notice of dishonour.]

71. Where the drawee of a bill of exchange has refused to accept it, the omission by the holder to give due notice of such refusal does not prejudice the rights of any subsequent holder in due course.

[Government Gazette, 3rd December 1867.]

[হুণ্ডীকারকের স্থানে পরাবর্তনক্রমে টাকার দাওয়া হইলে তাহাকে হুণ্ডী অগ্রাহ্য হইবার সম্বাদ দিবার কথা।]

৬৭ ধারা। যে ব্যক্তির উপর হুণ্ডী দেওয়া যায় তিনি হুণ্ডী সাকরায়ী। প্রতিশ্রুত হইবার যোগ্য নহেন, কিন্তু হুণ্ডীকারকপ্রভৃতি তাহা অজ্ঞাত ছিলেন, কিম্বা যুক্তিমতে অনুসন্ধান হইলে পর তাঁহার উদ্দেশ্য পাওয়া গেল না কিম্বা তাঁহার সঙ্গে সাক্ষাৎ করা যায় না, কিম্বা তিনি ইচ্ছাক্রমে হুণ্ডীধারির এই হুণ্ডী উপস্থিত করিবার বাধা করিতেছেন, পরাবর্তনক্রমে যে হুণ্ডীকারকের স্থানে টাকার দাওয়া হয় তাঁহাকে পূর্বোক্ত কোন গতিকে জ্ঞাত করাই হুণ্ডী অগ্রাহ্য হইবার উপযুক্ত সম্বাদ দেওয়া হয় ইতি।

[পৃষ্ঠলিপিকারকের স্থানে পরাবর্তনক্রমে টাকার দাওয়া হইলে তাহাকে হুণ্ডী অগ্রাহ্য হওনের সম্বাদ দিবার কথা।]

৬৮ ধারা। যে ব্যক্তির উপর হুণ্ডী দেওয়া যায় তিনি হুণ্ডী সাকরায়ী। প্রতিশ্রুত হইবার যোগ্য নহেন, কিম্বা যুক্তিমতে অনুসন্ধান হইলে পর তাঁহার উদ্দেশ্য পাওয়া গেল না, কিম্বা তাঁহার সঙ্গে সাক্ষাৎ করা যায় না, কিম্বা তিনি ইচ্ছাক্রমে হুণ্ডীধারির এই হুণ্ডী উপস্থিত করিবার বাধা করিতেছেন, পরাবর্তনক্রমে যে পৃষ্ঠলিপিকারকের স্থানে টাকার দাওয়া হয় তাঁহাকে পূর্বোক্ত কোন গতিকে জ্ঞাত করাই হুণ্ডী অগ্রাহ্য হইবার উপযুক্ত সম্বাদ দেওয়া হয় ইতি।

[টাকা দিবার স্বীকারপত্র নিয়মাদীন কি আংশিক হইলে কিম্বা স্থানাদি পরিবর্তন করা গেলে কিম্বা সাধারণ টাকাদাতারদের এক জন কর্তৃক স্বাক্ষরিত হইলে, পূর্ব স্বাক্ষরকারির উপর হুণ্ডীধারির দাওয়ার হানি হইবার কথা।]

৬৯ ধারা। হুণ্ডীর টাকা যদি নিয়মাদীনে দিবার কিম্বা যদি এক টাকা দিবার স্বীকার হইয়া থাকে, কিম্বা যদি টাকা দিবার সময় কি স্থান পরিবর্তন করা যায়, কিম্বা অংশভিন্ন সাধারণ টাকাদাতারদের মধ্যে যদি এক জন স্বাক্ষর করেন, এবং হুণ্ডীধারী যদি সেই স্বীকার গ্রাহ্য করেন, তবে আপনার পূর্বে এই হুণ্ডীর সঙ্গে যে কোন ব্যক্তির সংশ্রব থাকে তাঁহার অনুমতি প্রাপ্ত না হইলে, তাঁহার সম্পর্কে হুণ্ডীর উপর আপনার স্বত্ব লোপ হইবে ইতি।

[টাকাদাতাকে সময় দিবার কথা।]

৭০ ধারা। যাহার উপর হুণ্ডী দেওয়া যায় তিনি হুণ্ডী সাকরায়ী। দিবেন কি না, এই বিষয়ের বিবেচনা করিবার জন্যে যদি হুণ্ডীধারী তাঁহাকে চব্বিশ ঘণ্টার অধিক কাল দেন, তবে আপনার পূর্বে যে ব্যক্তি এই হুণ্ডীধারী ছিলেন তাঁহার অনুমতি না পাইলে তাঁহার সম্পর্কে এই হুণ্ডীর উপর আপনার স্বত্ব লোপ হইবে ইতি।

[যিনি পশ্চাৎ ক্রমাহুযায়ি ধারী হন, অগ্রাহ্য হওয়ার সম্বাদ না দেওয়াতে তাঁহার স্বত্বের হানি না হইবার কথা।]

৭১ ধারা। যাহার উপর হুণ্ডী দেওয়া যায় তিনি তাহা সাকরায়ী দিতে অসম্মত হইলে, যদি এই পত্রধারী এই অসম্মতির উপযুক্ত সম্বাদ না দেন তবে তৎপশ্চাৎ যিনি ক্রমাহুযায়ি হুণ্ডীধারী হন তাঁহার স্বত্বের হানি হয় না ইতি।

[Omission to present for acceptance.]

72. The omission, without lawful excuse, to present for acceptance a bill which requires to be accepted, has the same effect as to the drawer and the indorsers as if the bill had been duly paid at maturity.

[Dishonour of bill naming alternative drawee in case of need.]

73. Where a bill of exchange names an alternative drawee in case of need, it is not to be regarded as dishonoured, unless it has been dishonoured as well by the alternative drawee as by the principal drawee.

VIII.—Acceptance for Honour.

[Acceptance for honour, what.]

74. When a bill of exchange has been noted or protested for non-acceptance, any person, whether he be a party or not, may, with the consent of the holder, accept it, for the honour of any signer. Such acceptance must be written upon the bill itself.

[Acceptance not expressing for whose honour it is made.]

75. Where the acceptance for honour does not specify for whose honour the bill has been accepted, it is regarded as having been accepted for the honour of the drawer.

[Several acceptances for honour. Notice by acceptor for honour.]

76. There may be several acceptances of the same bill of exchange for the honour of different signers. Any one who accepts for honour is bound to give notice thereof to the signer for whose honour he so accepts within two days after the bill has been noted or protested.

[Liability of acceptor for honour.]

77. The acceptor for honour binds himself to all parties subsequent to the person for whose honour he has signed, to pay the amount of the bill if the drawee do not: Provided it is presented to such acceptor at any time not later than the day next following the day of its maturity.

IX.—Maturity of Promissory Note, Bill of Exchange or Cheque.

[When a note, bill, or cheque is at maturity. Days of grace abolished.]

78. A promissory note, bill of exchange, or cheque, is said to be at maturity when the time

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

[সাকরাইবার জন্যে উপস্থিত না করিলে তাহার কথা।]

৭২ ধারা। যে ছত্তী সাকরাইয়া লওয়া প্রয়োজন, উপযুক্ত হেতু না থাকিলেও যদি তাহা সাকরাইবার জন্যে উপস্থিত করা না যায়, তবে মিয়াদ পূর্ণ হইলে রীতিমতে ছত্তীর টাকা দত্ত হওয়ার যে ফল হয়, ছত্তী-কারকের ও পৃষ্ঠলিপি কারকদের পক্ষে সেই ফল হইবে ইতি।

[আবশ্যক স্থলে অন্যতর টাকাদাতার নাম ছত্তীতে ব্যক্ত হইলে সেই ছত্তী অগ্রাহ্য হইবার কথা।]

৭৩ ধারা। ছত্তীতে যদি আবশ্যক স্থলীয় টাকাদাতা বলিয়া ব্যক্তান্তরের নাম থাকে তবে মুখ্য টাকাদাতা এবং তাঁহার ক্রটি হইলে অন্য দাতা উভয়ে তাহা অগ্রাহ্য না করিলে, সেই ছত্তী অগ্রাহ্য হইল এমত জ্ঞান হইবে না ইতি।

৮।—মান রক্ষার্থ স্বীকার করণের বিধি।

[মান রক্ষার্থ স্বীকার করণের অর্থ নির্ণয়।]

৪ ধারা। ছত্তী স্বীকৃত না হওনপ্রযুক্ত তাহার নোট কি প্রটেক্ট হইলে পর, অন্য কোন ব্যক্তি ঐ ছত্তীসম্পর্কীয় লোক হইয়া কি না হইয়াও ছত্তীধারির সম্মতিক্রমে, কোন স্বাক্ষরকারির মান রক্ষা করিবার জন্যে তাহা সাকরাইয়া দিতে পারিবেন। সেই স্বীকার বাধ্য ছত্তীরই উপর লিখিতে হইবে ইতি।

[যে ব্যক্তির মান রক্ষার্থে স্বীকার করা গেল তাঁহার নাম ব্যক্ত না হইলে সেই স্থলের কথা।]

৭৫ ধারা। যে ব্যক্তির মান রক্ষার জন্যে ছত্তী সাকরান যায়, যদি স্বীকারপত্রে তাঁহার নাম ব্যক্ত না থাকে, তবে ছত্তীকারকের মান রক্ষার জন্যে স্বীকার করা গিয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি।

[মান রক্ষার্থ অনেক ব্যক্তি সাকরাইলে তাহার কথা ও যিনি মান রক্ষার্থে স্বীকার করেন তাহাকর্তৃক সম্বাদ দিবার কথা।]

৭৬ ধারা। ভিন্নত স্বাক্ষরকারিদের মান রক্ষা করিবার জন্যে একি ছত্তী অনেক ব্যক্তি সাকরাইয়া দিতে পারিবেন। কোন ব্যক্তি যে স্বাক্ষরকারির মান রক্ষার জন্যে ছত্তী সাকরাইয়া দেন, ছত্তীর নোট কি প্রটেক্ট হইলে পর দুই দিনের মধ্যে তাঁহাকে তাঁহার ঐ কথা জ্ঞাত করিতে হইবে ইতি।

[মান রক্ষার্থ যিনি সাকরিয়া দেন তাঁহার দায়ের কথা।]

৭৭ ধারা। যে ব্যক্তি মান রক্ষা করিবার জন্যে স্বীকারকারী হন, যাহার মান রক্ষা করিবার নিমিত্তে স্বাক্ষর করিয়াছেন, টাকাদাতা টাকা না দিলে তিনি তৎপশ্চাৎ ঐ ছত্তী প্রাপ্ত সকল ব্যক্তির নিকট টাকা দিতে প্রতিশ্রুত হইলেন। কিন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে ঐ ছত্তীর মিয়াদ পূর্ণ হইবার দিনের অব্যবহিত পর দিনের অন্যান্যকালে স্বীকারকারির নিকটে ছত্তী উপস্থিত করা যায় ইতি।

৯। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছত্তীর কি চ্যাকের মিয়াদ পূর্ণ হওনসংক্রান্ত বিধি।

[প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছত্তীর কি চ্যাকের মিয়াদ যে সময়ে পূর্ণ হয় তাহার কথা ও নির্দিষ্ট মিয়াদের অধিক কএক দিন দেওয়ার রীতিরহিত করিবার কথা।]

৭৮ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছত্তীর কি চ্যাকের টাকা পাইবার যে সময় উক্ত পত্রেতে অবধারিত হই-

fixed for its payment by the terms of the instrument has arrived. The usage of allowing days of grace is abolished. If no time is so fixed the instrument is payable immediately on presentment.

[Maturity of note, bill or cheque, payable after certain number of months.]

79. A promissory note, bill of exchange, or cheque, made payable after the lapse of a stated number of months, is mature on the day of the month of payment which corresponds in number with the day when the instrument, if payable after date, is dated, or when, if payable after sight, it is presented. If the month of payment contains no corresponding day, the instrument is mature on the last day of such month.

Illustrations.

(a.) A negotiable instrument, dated 1st February 1867, is made payable at one month after date. The instrument is at maturity on the first day of March next following.

(b.) A negotiable instrument, dated 28th February 1867, is made payable at one month after date. The instrument is at maturity on the 28th day of March next following.

(c.) A negotiable instrument, dated 30th August 1867, is made payable three months after date. The instrument is at maturity on the 30th November next following.

(d.) A promissory note, bill of exchange, or cheque, dated 31st August 1867, is made payable three months after date. The instrument is at maturity on the 30th November next following.

[Days how computed.]

80. When a promissory note, bill of exchange, or cheque is made payable a stated number of days after sight or after date; or after any other epoch; in estimating the number of days, the first day is the day immediately following the day when the instrument payable after sight has been first presented for acceptance, or when the instrument payable after date is dated.

Exception.—Where the day when the instrument arrives at maturity is not a day for the despatch of public business, the instrument is due on the next succeeding day of public business.

X.—Payment.

[Time of payment. Hour of payment.]

81. The maker of a promissory note or the acceptor of a bill of exchange is bound to pay its amount on the day of maturity, within business hours, on its being duly presented to him; and if

[Government Gazette, 3rd December 1867.] 12 X

যাঁহে সেই সময় পূর্ণ হইলে, মিয়াদ পূর্ণ বলা যায়। তদতিরিক্ত গ্রেস বলিয়া কএক দিন দিবার যে রীতি চলিয়া আসিতেছে তাহা রহিত করা গেল।

যদি উক্ত পত্রে সময় অবধারিত না থাকে, তবে উপস্থিত করা গেলেই টাকা পাওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[যে ছুটি প্রভৃতির টাকা কএক মাস পরে পাওয়া যাইবে তাহার পূর্ণ মিয়াদের কথা।]

*৭৯ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছুটির কি চ্যাকের টাকা যদি অবধারিত কএক মাস পরে দাতব্য করা যায় তবে ঐ পত্রে “তারিখের পর টাকা দিতে হইবে” এই কথা থাকিলে তাহাতে যে তারিখ লেখা গেল উল্লিখিত মাসের সেই তারিখে ঐ ছুটি প্রভৃতির মিয়াদ পূর্ণ হইবে। যদি “দেখাইবার পর” টাকা দাতব্য হয়, তবে উপস্থিত করা গেলে মিয়াদ পূর্ণ হয়,। ছুটি প্রভৃতিতে যে তারিখ লেখা গেল, টাকা আদায় করিবার অবধারিত মাসের যদি সেই তারিখ না থাকে তবে ঐ মাসের শেষ দিনে মিয়াদ পূর্ণ হইবে ইতি।

উদাহরণ।

(a) ক্রেয়বিলক্রয় কোষ পত্রে ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১ তারিখ দেওয়া গেল। টাকা ঐ তারিখের এক মাস পরে আদায় হইবে। তাহা হইলে, তৎপশ্চাৎ মার্চ মাসের ১ তারিখে মিয়াদ পূর্ণ হইবে।

(b) ক্রেয়বিলক্রয় পত্রে, ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ দেওয়া গেল ও ঐ তারিখের পর এক মাসে টাকা আদায় হয়। তৎপশ্চাৎ মার্চ মাসের ২৮ তারিখে মিয়াদ পূর্ণ হইবে।

(c) ক্রেয়বিলক্রয় পত্রে ১৮৬৭ সালের আগষ্ট মাসের ৩০ তারিখ দেওয়া গেল ও ঐ তারিখের পর তিন মাসে টাকা আদায় হয়। তৎপশ্চাৎ নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখে মিয়াদ পূর্ণ হইবে।

(d) ১৮৬৭ সালের আগষ্ট মাসের ৩১ তারিখের প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছুটির কি চ্যাকের টাকা তিন মাস পরে আদায় হয়, তৎপশ্চাৎ নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখে মিয়াদ পূর্ণ হইবে।

[দিনের হিসাব করিবার নিয়মের কথা।]

৮০ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছুটির কি চ্যাকের টাকা ঐ পত্রাদি “দেখাইবার পর” কি তাহার “তারিখের পর” কি অন্য কোন সময়ের পর নিরূপিত কতক দিনে আদায় হয়, তবে সেই দিনের গণনা করিলে, দেখাইবার পর যে পত্রের টাকা আদায় হয় সেই পত্র সাকরাইয়া লইবার জন্য যে দিনে উপস্থিত করা যায়, তাহার অব্যবহিত পর দিন মিয়াদের প্রথম দিন হইবে। পত্রের টাকা “তারিখের পর” আদায় হইলে সেই তারিখের পর দিন মিয়াদের প্রথম দিন হইবে।

বর্জনীয় কথা। যে দিনে পত্রের মিয়াদ পূর্ণ হয়, সেই দিন সাধারণ কার্য চলনের দিন না হইলে তাহার পর যে দিনে সাধারণ কার্য চলে পত্রের টাকা সেই দিনে আদায় হইবে ইতি।

১০।—টাকা দেওয়ার বিধি।

[দিবার সময়ের ও যষ্ঠার কথা।]

৮১ ধারা। যিনি প্রতিজ্ঞাপত্র করেন কি ছুটি সাকরাইয়া দেন, ঐ পত্রের মিয়াদ পূর্ণ হওনের দিবসে কার্য চলিবার কোন যষ্ঠার মধ্যে ঐ পত্র কি ছুটি তাহার নিকট উপযুক্তমতে উপস্থিত করা গেলে তিনি

he fails to do so he is liable to make compensation for his default, such compensation to be computed, as far as may be, according to the provisions of Section 65 of this Act. Actual payment within those hours discharges him from all liability, although he may have refused payment previously on that day. But after such refusal the holder is not bound to present the instrument again.

Explanation.—An instrument is duly presented for payment when it is presented in accordance with the provisions of Schedule C hereto annexed.

[Instrument to be shown and delivered.]

82. A person who is called upon to pay a promissory note, bill of exchange or cheque, is before payment entitled to have it shown, and is on paying the amount thereof entitled to have it delivered up to him.

[Suit on lost instrument.]

Exception.—When the owner of a promissory note, bill of exchange or cheque, has lost it, or is otherwise under an inability to produce it, not wilfully caused by himself, but gives security to the satisfaction of the Court to indemnify the maker or acceptor against the claims of any other person upon the instrument, the non-delivery of the instrument shall not be made an objection to the owner's claim on the instrument against the maker or the acceptor.

[Bill payable at banker's.]

83. Where a bill of exchange has been accepted payable at a banker's, and has been presented to the bank at maturity, it is the banker's duty to pay the bill or to return it in such a state as to leave the rights of the parties intact. If the banker, from want of due care, fails in his duty, he must make compensation to the holder for any damage arising therefrom.

[Effect of payment on negotiability.]

84. The payment at or after maturity of a promissory note by its maker, or of a bill of exchange by its acceptor, or of a cheque by the drawee, or by some one on their behalf respectively puts an end to the negotiability of the instrument. If the maker of a promissory note or the acceptor of a bill of exchange is its holder at the time of its maturity, the provisions of this section apply as if the instrument had been paid at maturity by or on behalf of such maker or acceptor.

Explanation.—An arrangement which is treated by the parties as a payment is tantamount to a payment.

[সর্বমুখ্য গ্যেজেট ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

তাহার টাকা দিতে বদ্ধ আছেন। যদি না দেন তবে ত্রুটি অন্য ক্ষতিপূরণের দায়ী হইতে পারিবেন। এই ক্ষতিপূরণের টাকার নিরূপণ এই আইনের ৬৫ ধারার বিধানমতে সাধ্যানুসারে করা যাইবে। উক্ত দিনের কোন ঘণ্টার মধ্যে টাকা দিলে তিনি সমস্ত দায়হইতে মুক্ত হইবেন, যদিও সেই দিনে তৎপূর্বে টাকা দিতে অসম্মত ছিলেন তথাপি টাকা দিলে মুক্ত হইবেন। কিন্তু উক্ত প্রকারে অসম্মতি প্রকাশ হইলে এই পত্রধারী পুনশ্চ সেই পত্র উপস্থিত করিতে বদ্ধ নহেন।

ব্যাখ্যা। কোন পত্র এই আইনের C চিহ্নিত তফসীলের বিধানমতে উপস্থিত করা গেলে টাকা আদায়ের জন্য নিয়মমতে উপস্থিত করা গেল ইতি।

[পত্র দেখাইবার ও দিবার কথা।]

৮২ ধারা। যে ব্যক্তির প্রতি প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছণ্ডীর কি চ্যাকের টাকা দিবার আদেশ হয় টাকা দিবার পূর্বে তাহার সেই পত্রাদি দেখিবার এবং টাকা দেওন কালে সেই পত্রাদি প্রাপ্ত হইবার অধিকার আছে ইতি।

[পত্রাদি হারাইলে তদ্বিষয়ের মোকদ্দমার কথা।]

বর্জনীয় কথা। যে ব্যক্তি প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছণ্ডীর কি চ্যাকের স্বামী হন, তিনি যদি তাহা হারান, কিম্বা স্বেচ্ছাযচিত কর্ম্মভিন্ন যদি অন্য কারণে তাহা উপস্থিত করিতে না পারেন, কিন্তু এই পত্রাদির উপর অন্য কোন ব্যক্তির দাওয়া হইলে যদি আদালতের স্বাধোমতে এই পত্রকারকের কি স্বীকারকারির ক্ষতিনিষ্কৃতি করিবার প্রতিভূ দেন, তবে পত্রকারকের কি স্বীকারকারির উপর এই পত্রক্রমে স্বামির যে দাওয়া হয় এই পত্রের অদান সেই দাওয়ার আপত্তি হইবে না ইতি।

[ছণ্ডীর টাকা ব্যাঙ্কে আদায় হইলে তাহার কথা।]

৮৩ ধারা। ছণ্ডী সাধারণ গেলে যদি টাকা কোন ব্যাঙ্কে আদায় হয়, এবং মিয়াদ পূর্ণ হইয়া ব্যাঙ্কে আনা গেলে ব্যাঙ্কের কর্তব্য যে সেই ছণ্ডীর টাকা দেন অথবা ছণ্ডীসংক্রান্ত ব্যক্তির স্বত্বসংশয় তাহা ফিরিয়া দেন। ব্যাঙ্কের উপযুক্ত সতর্কতা না থাকাপ্রযুক্ত যদি সেই কর্তব্য কর্ম্মে ত্রুটি হয় তবে তজ্জন্যে যে ক্ষতি হইয়া থাকে তিনি এই পত্রধারিকে তাহার শোধ দিবেন ইতি।

[ক্রয়বিক্রয় যোগ্যতার পক্ষে টাকা দেওনের যে ফল হয় তাহার কথা।]

৮৪ ধারা। মিয়াদ পূর্ণ হওন সময়ে কি তৎপরে প্রতিজ্ঞাপত্রকারক কিম্বা ছণ্ডীর স্বীকারকারি কিম্বা চ্যাকের টাকাদাতা তাহা শোধ দিলে কিম্বা তাহাদের পক্ষে অন্য ব্যক্তি শোধ দিলে, এই পত্রের ক্রয়বিক্রয় যোগ্যতার শেষ হইবে। যদি প্রতিজ্ঞাপত্রকারক কিম্বা ছণ্ডীর স্বীকারকারী আপনি এই পত্রের মিয়াদ পূর্ণ হওন সময়ে পত্রধারী হন, তাহা হইলে মিয়াদ পূর্ণ হওনের সময়ে এই পত্রকারক কি স্বীকারকারী কিম্বা তাহার পক্ষ কোন ব্যক্তি টাকা দিলে যদ্রূপ হইত, এই ধারার বিধান তদ্রূপে বর্তিবে ইতি।

ব্যাখ্যা। যদি উভয় পক্ষের কোন বন্দোবস্ত টাকা দেওয়ার তুল্য জ্ঞান হয়, তবে তাহা টাকা দেওনের তুল্য হইবে।

Exception.—The provisions of this rule do not apply to bankers' notes payable to bearer on demand.

[Cancellation of acceptor's name.]

85. The acceptor of a bill of exchange is discharged from all liability upon his acceptance if the holder cancels the acceptor's name, although there may be no consideration for such cancellation.

[When payment made in due course.]

86. A payment of a promissory note or a bill of exchange is made in due course when it is made in good faith, and in accordance with the terms of the instrument itself, to any person whose possession does not appear to be inconsistent with those terms, and under circumstances which are not such as to raise a reasonable presumption that the possessor is not entitled to receive it.

[Discharge of maker or acceptor, of note or bill payable to bearer.]

87. When a promissory note or a bill of exchange is payable to bearer, the maker or acceptor may discharge himself from liability by payment to the possessor, provided it be made in due course.

[Discharge of maker, acceptor, or drawee of negotiable instrument payable to order.]

88. When a negotiable instrument is payable to order, although the person who presents it for payment is not its indorsee, or derives his title through an indorsement which has been forged, the maker, acceptor, or drawee is discharged by payment to such person, provided it is made in due course.

[When conduct of maker, acceptor, or drawee is equivalent to refusal to pay.]

89. In each of the following cases the conduct of the maker of a promissory note, the acceptor of a bill of exchange, or the drawee of a cheque, has the same legal effects as a refusal to pay:—

(1.) When the instrument being payable at his place of business, he prevents it from being presented for payment by not keeping open such place during the usual business hours;

(2.) When the instrument being payable at a place other than a place of business, neither he nor any person authorized to discharge it attends at such place during ordinary business hours, and the instrument in consequence cannot be presented;

[Government Gazette, 3rd December 1867.]

বর্জনীয় স্থল। ব্যাঙ্কের যে নোটের টাকা চাহি-
বামাত্র বাহককে দাতব্য হয়, এই ধারার বিধান তাহার
প্রতি বর্তে না ইতি।

[স্বীকারকারির নাম উঠাইয়া দেওয়ার কথা।]

৮৫ ধারা। যদি হুণ্ডীধারী স্বীকারকারির নাম উঠা-
ইয়া দেন, তবে উঠাইয়া দিবার বিনিময়ে কিছু প্রাপ্ত
হইলে কি না হইলেও ঐ স্বীকারকারী স্বীকার করণসং-
ক্রান্ত সমস্ত দায়বদ্ধিতে মুক্ত হন ইতি।

[টাকা যথারীতিক্রমে দেওয়া গিয়াছে এই কথা যে
স্থলে বর্তে তাহার কথা।]

৮৬ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুণ্ডী যাহার অধিকারে
থাকে যদি ঐ পত্রাদির নিয়মানুসারে তাহার নিকট
ঐ পত্র থাকা অসম্ভব বোধ না হয়, এবং ভাবগতিক
বিবেচনায় তাহার সেই পত্র প্রাপ্ত হওয়ার অধিকার
নাই যদি যুক্তিসিদ্ধ এমনতর অসম্ভব না থাকে, তবে
তাঁহাকে ঐ পত্রের কি হুণ্ডীর টাকা সরলভাবে ও ঐ
পত্রলিখিত নিয়মানুসারে দেওয়া গেলে, তাহা যথা-
রীতিক্রমে দেওয়া গেল ইতি।

[বাহককে দাতব্য টাকার প্রতিজ্ঞাপত্র কারকের
কি হুণ্ডীকারকের কি স্বীকারকারির মুক্তির কথা।]

৮৭ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুণ্ডীর টাকা যদি
বাহককে দাতব্য হয়, তবে পত্র যাহার হাতে থাকে
ঐ পত্রকারক কি স্বীকারকারী তাঁহাকে টাকা দিয়া
দায়বদ্ধিতে অব্যাহতি পাইতে পারিবেন। কিন্তু
প্রয়োজন যে ঐ টাকা যথারীতিক্রমে দেওয়া যায়
ইতি।

[ক্রেয়বিক্রেয়পত্রের টাকা কোন ব্যক্তির আজ্ঞামতে
দাতব্য হইলে ঐ পত্রকারকের কি স্বীকারকারির কি
টাকাদাতার মুক্তির কথা।]

৮৮ ধারা। ক্রেয়বিক্রেয়পত্র কোন ব্যক্তির আজ্ঞা-
মতে দাতব্য হইলে, যে ব্যক্তি টাকা আদায়ের জন্যে
তাহা উপস্থিত করেন তিনি যদিও পৃষ্ঠলিখিত প্রীতি
না হন, কিম্বা জাল করা পৃষ্ঠলিপিদ্বারা অধিকার প্রাপ্ত
হন, তথাপি ঐ পত্রকারক কি স্বীকারকারী কি টাকাদাতা
তাঁহাকে টাকা দিয়া মুক্ত হইতে পারিবেন। কিন্তু
প্রয়োজন যে তিনি যথারীতিক্রমে টাকা দেন ইতি।

[পত্রকারকের কি স্বীকারকারির কি টাকাদাতার কর্ম
যে স্থলে টাকা দিতে অসম্মত হওয়ার তুল্য হয় তাহার
কথা।]

৮৯ ধারা। নিম্নলিখিত প্রত্যেক স্থলে প্রতিজ্ঞা-
পত্রকারকের ও হুণ্ডীর স্বীকারকারির ও চ্যাকের
টাকাদাতার কর্ম আইন সম্পর্কে টাকা দিবার অস-
ম্মতির তুল্য ভাবাপন্ন হয়।

(১) পত্রের টাকা তাঁহার কর্মস্থানে আদায় হইলে
তিনি যদি কার্য চলনের নিয়মিত সময়ে ঐ কর্মস্থান
খোলা না রাখিয়া পত্রের টাকা আদায়ের জন্যে তাহা
উপস্থিত করিতে না দেন।

(২) পত্রের টাকা কর্মস্থানভিন্ন অন্য স্থানে আ-
দায় হইলে, যদি কার্য চলনের নিয়মিত সময়ে তিনি
কিম্বা তাঁহার পক্ষে ক্ষমতাপন্ন কোন ব্যক্তি টাকা দি-
বার জন্যে বর্তমান না থাকিতে ঐ পত্র উপস্থিত করা
যাইতে না পারে।

(৩) When he intentionally prevents the holder of the instrument from duly presenting it.

[To be continued.]

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

NOVEMBER 1867.

No 1.

The following addition is made to clause 19, page 175 of the Board's Rules:—

The Register No. 76 serves also as an Inspection Order Book for each Head-Quarter and Sub-Divisional Station, in which are entered, in separate paragraphs, the orders passed by every inspecting authority, Commissioner or Collector, as the case may be, upon each visit. All such orders should be recorded on the left half of a foolscap sheet, the right hand half being reserved for the record of the measures taken by the Station Officer in consequence. This record should always be in the Officer's own handwrioting. Commissioner's order's, passed upon inspection of Sub-Divisions, should be always sent in at once for the Collector's information.

No. 2.

On reference to Government, it has been held that the Rent Courts have the power, under Section 93 of Act X of 1859, of fixing the term of imprisonment of judgment-debtors, and that its exercise is, under the provisions of that section, rendered compulsory.

This ruling should be observed so long as it be not opposed to any decision of a competent Judicial Court.

Copies of the correspondence on the subject below noted* are published below.

From T. B. LANE, Esq., Secretary to the Board of Revenue, L. P., to the Officiating Secretary to the Government of Bengal, (No. 3169B., dated Fort William, the 15th June 1867.)

In January 1867, the Officiating Commissioner of the Rajshahye Division addressed the Board,

*Board to Government, No. 3169B., dated 15th June 1867. Legal Remembrancer to Government No. 1164, dated 16th July 1867. G. O. No. 821T. dated 21st September 1867.

[পৰগমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

(৩) যদি তিনি ইচ্ছাপূর্বক পত্রধারিকে নিয়মিত রূপে পত্র উপস্থিত করিতে বাধা দেন ইতি।

[ক্রমশঃ প্রকাশ্য।]

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৬৭ সাল নবেম্বর মাস।

১ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১৭৫ পৃষ্ঠার ১৯ ধারাতে এই অতিরিক্ত কথা সংযোগ করিতে হইবে।

৭৬ নং রেজিস্টার প্রত্যেক সদর স্থানের ও শাখা-খণ্ডের প্রধান স্থানের “ইনস্পেকশ্যন অর্ডার বুক” অর্থাৎ পরিদর্শনকালীন আজ্ঞার পুস্তকের ন্যায় হয়। কমিস্যনর কিম্বা কালেক্টর সাহেব প্রত্যেকবার পরিদর্শন কালীন যে আজ্ঞা করেন তাহা ঐ পুস্তকের পৃথক পৃথক ঘরে লেখা গিয়া থাকে। ফুলফাপ কাগজের ফর্দ দুই ভাগ করিয়া তাহার বাম দিগে আজ্ঞা লিখিতে হইবে, ও স্থানীয় কর্মকারক ঐ আজ্ঞা পাইয়া তদনুসারে যে সকল কর্ম করিয়াছেন তাহা দক্ষিণ দিগে লিখিতে হইবে। সেই কথা সর্বদাই ঐ কার্যকারকের স্বহস্তে লিখিতে হইবে। কমিস্যনর সাহেব শাখাখণ্ডের পরিদর্শন করিয়া যে আজ্ঞা করেন তাহা কালেক্টর সাহেবের জানিবার জন্যে অগৌণে পাঠাইতে হইবে।

২ নম্বর।

গবর্ণমেন্টের নিকট জিজ্ঞাসা হওয়াতে এই নির্দ্ধার্য হইয়াছে। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ৯৩ ধারামতে খাজানার আদালত ডিক্রীমত খাতকদের কয়েদ থাকার মিয়াদ নিরূপণ করিতে সমর্থ আছেন এবং ঐ ধারার বিধানমতে তাঁহারদের সেই ক্ষমতানুসারে অবশ্য কার্য করিতে হইবে।

এই নির্দ্ধারণ যত কাল উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন দেওয়ানী আদালতের কোন নিষ্কার্তির বিপক্ষ না হয় তত কাল মান্য হইবে।

উক্ত বিষয়ে নিম্নলিখিত যে পত্রাদির* লিখন পঠন হইয়াছে নিম্নে তাহার প্রতিলিপি দেওয়া গেল।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একুটিং সেক্রেটারী সাহেবের নিকট বঙ্গপ্রভৃতিদেশের রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী জীযুত টি বি লেন সাহেবের ফোর্ট উলিয়মে লিখিত ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১৫ তারিখের ৩১৬৯B নম্বরের পত্র।

(খাজানার মোকদ্দমা বিষয়ক পত্র।)

১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ৯৩ ধারার অর্থ বিষয়ে মুরশিদাবাদের ভূতপূর্ব একুটিং কালেক্টর সাহেবের

* গবর্ণমেন্টের নিকট বোর্ডের ১৮৬৭ সালের ১৫ জুনের ৩১৬৯B নং। গবর্ণমেন্টের নিকট মোকদ্দমা প্রযোজকের ১৮৬৭ সালের ১৬ জুলাইর ১১৬৪ নম্বর। ১৮৬৭ সালের ২১ সেপ্টেম্বরের ৮২১T নম্বর।

at the instance of the late Officiating Collector of Moorshedabad, in regard to a difference of opinion which existed between the Collector and the Commissioner in the reading of Section 93 of Act X of 1859.

2. Mr. Campbell, the late Commissioner, held that "a judgment-creditor can keep his debtor in jail as long as he wishes by paying his diet expenses, provided the term of imprisonment does not exceed the maximum period fixed in Section 93 of Act X, and that the Collector has no option in the matter."

3. The Collector, however, taking the opposite view, urged "that the Court is not bound to award the full punishment." He considered the measure of punishment to be optional with the Court: thus, for instance, "if the decree be for Rupees 10, the Court might order 'two months' imprisonment instead of three," and so on. Mr. Robinson, at present Officiating as Commissioner, places the same interpretation on the law. He reads the sentence, "shall send him to the Civil Jail, there to remain for such time as shall be directed by a warrant," as decidedly leaving the period of punishment optional with the Court.

4. On receipt of the reference from Rajshahye, the Board consulted the Commissioners of the other Divisions in the Lower Provinces generally, as to the practice in their respective Divisions of awarding sentence of imprisonment under the Section referred to. From the replies received, it appears that the majority of the Commissioners and local officers agree in the opinion expressed by Mr. Robinson, as to the discretionary power vested in the Collector. Among the Commissioners, Colonel Dalton alone coincides with Mr. Campbell.

5. The above correspondence has, however, brought to light the fact, that a contradictory practice largely prevails throughout the Lower Provinces, and in some cases in the same District, in regard to the manner of applying Section 93 of Act X.

6. The Members of the Board are at issue as to the interpretation of the law. Mr. Grote agrees with Mr. Campbell, considering that the phrase "such time as shall be decided by a warrant" is left indefinite, in order to meet the alternative maximum periods specified further on in the Section. The use of the expression "full punishment" by Mr. Robinson seems to Mr. Grote to account for his different view of the true question raised before the Collector on the arrest of a judgment-debtor in execution of a decree. The debtor, on being arrested, is required to do one of three things: he must deposit the money in Court, or arrange with his judgment-creditor,

ও রাজশাহী খণ্ডের একটি কমিস্যনর সাহেবের মতভেদ হওয়াতে কালেক্টর সাহেবের অনুরোধে কমিস্যনর সাহেব ১৮৬৭ সালের জানুয়ারি মাসে বোর্ডের নিকট তদ্বিষয়ের পত্র লিখিলেন।

২। ভূতপূর্ব কমিস্যনর জীযুত কাশ্মেল সাহেবের এই মত ছিল। ডিক্রীমত মহাজন যতকাল ইচ্ছা করেন খাতকের খোরাকী দিয়া তাহাকে তত কাল কয়েদ রাখিতে পারিবেন। কিন্তু ১০ আইনের ৯৩ ধারাতে যে অন্তসীমা নিরূপণ হইয়াছে কয়েদের মিয়াদ তাহার অধিক না হয়। এবং সেই বিষয়ে কালেক্টর সাহেবের প্রতিবন্ধক হইবার অধিকার নাই।

৩। কিন্তু কালেক্টর সাহেব বিপক্ষমতাবলম্বী হইয়া কহিলেন যে আদালতের সম্পূর্ণ দণ্ড করিতেই হইবে এমন নয়, তিনি স্বীয় বিবেচনামতে দণ্ডের সীমা নিরূপণ করিতে পারেন। অর্থাৎ ১০ টাকার ডিক্রী হইলে আদালত ইচ্ছা করিলে তিন মাসের পরিবর্তে দুই মাস কয়েদ হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইত্যাদি। এইক্ষেণে কমিস্যনরের কর্মে নিবৃত্ত জীযুত রাবিনসন সাহেব আইনের সেই অর্থ করিয়াছেন। "সাহেব তাহাকে দেওয়ানী জেলখানায় পাঠাইবেন, ও পরওয়ানাতে যতকাল নির্দিষ্ট আছে ততকাল পর্যন্ত সে কয়েদ থাকিবে" আইনের এই কথাতে দণ্ডের সীমা আদালতের একান্ত ইচ্ছাধীন জ্ঞান করেন।

৪। বোর্ডের সাহেবেরা রাজশাহীহইতে ঐ পত্র প্রাপ্ত হইয়া বঙ্গপ্রভৃতি দেশের অন্য সকল কমিস্যনরের খণ্ডে উক্ত ধারামতে কয়েদ করিবার আজ্ঞা সম্পর্কে যে রীতি চলন আছে, ঐ সকল খণ্ডের কমিস্যনর সাহেবদিগকে এই কথা জিজ্ঞাসা করিলেন। ঐ পত্রের যে উত্তর পাওয়া গেল তাহাতে দৃষ্ট হইল যে কমিস্যনর সাহেবদের ও স্থানীয় কার্যকারকদের অধিকাংশ ব্যক্তি রাবিনসন সাহেবের মতে সম্মত আছেন, অর্থাৎ কালেক্টর সাহেব আপন ইচ্ছামতে মিয়াদ নিরূপণ করিতে পারেন। কমিস্যনর সাহেবদের মধ্যে কাশ্মেল সাহেবের মতে কেবল কর্ণেল ডালটন সাহেব সম্মত।

৫। পরন্তু ১০ আইনের ৯৩ ধারা বর্ত্তাইবার নিয়ম বিধিরে বঙ্গপ্রভৃতি দেশের সকল স্থানে এবং স্থল বিশেষে একি জিলার ভিন্ন স্থানে পরস্পর বিপরীত ব্যবহার চলিতেছে ইহাও পূর্বোক্ত পত্রাদির লিখনপঠন দ্বারা প্রকাশ করি গেল।

৬। ঐ আইনের অর্থ বিধিরে বোর্ডের নানা মেম্বর সাহেবদেরও ভিন্ন মত। সেই ধারাতে "পরওয়ানাতে যত কাল নির্দিষ্ট আছে" এই কথার পর, ডিক্রীর টাকা না দিলে ঐ টাকার সংখ্যানুসারে কয়েদ করিবার অন্তসীমা নির্দিষ্ট হইলে, ঐ বিধি খাটাইবার জন্য পূর্ব কথার অনিশ্চিত ভাব রহিয়াছে, কাশ্মেল সাহেবের এই মতে ঐটি সাহেবও সম্মত আছেন। ডিক্রী জারীকমে ডিক্রীমত খাতককে গ্রেফতার করা গেলে বাহা কর্তব্য, কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে এই বিষয়ের প্রকৃত যে প্রশ্ন উপস্থাপিত হইয়াছে, তদ্বিষয়ে রাবিনসন সাহেবের যে ভিন্ন মত, ঐটি সাহেবের বিবেচনার তাহার "সম্পূর্ণ দণ্ড" শব্দ ব্যবহার করাতে সেই ভিন্নমতের মর্ম প্রকাশ হইল। গ্রেফতার করা গেলে খাতকের তিন কর্মের মধ্যে একটি করিতে হইবে,

or satisfy the Collector that he cannot pay. In the latter case the Collector appears to have discretion not to imprison him at all, but if the Collector is not satisfied that the debtor has no present means of paying, he is then bound to give the creditor the benefit of the full pressure which the restrictions of the Section allow him to apply. Mr. Robinson, on the other hand, thinks that the Collector is then to decide what term of imprisonment, within the prescribed limit, should be awarded to the debtor for his inability to pay. The imprisonment contemplated in Section 145, referred to by his colleague, is, Mr. Grote remarks, a true punishment for a clearly defined offence.

7. Mr. Schaleh, on the other hand, considers that the wording used in the Section, *viz.*, such term as plainly "shall be directed in the warrant," leaves it to the deciding officer to exercise his discretion in defining the term of imprisonment in default of payment. Contrasting the phrases here used, "shall not exceed three or six months, or two years," with the wording of other parts of the law, this view appears to him indisputable. For instance, in Section 145 the phrase used is, "shall order him to be imprisoned in the Civil Jail for six months," thus leaving no discretion to the Collector in fixing the term of punishment. Had the intent of Section 93 been similar, it is reasonable to presume that a similar phraseology would have been introduced.

8. It will also be observed that in the latter part of Section 93, "a person arrested under a warrant, issued in a decree for the delivery of papers or accounts, may be committed to the Civil Jail, there to remain for such term not exceeding six calendar months, as the Collector shall direct." Here the Collector is clearly allowed a discretion; and there seems no reason why, if discretion be given in the case of non-delivery of papers, it should be withheld in the case of the judgment-debtor.

9. To Mr. Schaleh the purport of the law appears to be to give in all cases a discretion to the Collector, so that he may determine the period for imprisonment in accordance with the degree of criminality, or the means of meeting the demand of the debtor, and thus prevent unfair pressure or vindictive oppression on the part of the creditor.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

অর্থাৎ আদালতে টাকা আদায় করিবে, না হয় ডিক্রীমত মহাজনদের সঙ্গে রফা করিবে, নতুবা ঐ কর্তৃক শোধ করিতে পারে না কালেক্টর সাহেবের খাতির-জমামতে ইহা বুঝাইয়া দিবে। শেষোক্ত স্থলে বোধ হয় কালেক্টর সাহেব ইচ্ছা করিলে তাহাকে কয়েদ না করিয়া ছাড়িয়া দিতে পারিবেন। কিন্তু সেই ব্যক্তির ঐ খণ্ড শোধ করিবার সম্ভাবিত নাই ইহা যদি কালেক্টর সাহেবের স্বদ্বোধমতে প্রকাশ না করা যায়, তবে ধারার অবধারিত সময়সীমার মধ্যে কয়েদ করিবার অনুমতি হইতে পারে ও মহাজন খাতকে সেই সীমার মধ্যে যত কাল কয়েদ রাখিতে চাহেন তাহার তত কাল কয়েদ থাকা বিষয়ে কালেক্টর সাহেবের অনুমতি দিতেই হইবে। রাবিনসন সাহেব বোধ করেন যে, খাতক কর্তৃক শোধ করিতে অক্ষম হইলে উক্ত নির্দ্ধারিত সীমার মধ্যে তাহার যত কাল কয়েদ থাকিতে হইবে কালেক্টর সাহেব তৎকালে ইহা নির্দ্ধার্য করিবেন। তদীয় সহযোগি কর্মকারক সাহেব ১৪৫ ধারার উল্লিখিত কারাদণ্ডের কথাও ব্যক্ত করিয়াছেন। কিন্তু গ্রেট সাহেব করেন তাহা স্পষ্ট নির্দ্ধিক্ত অপরাধের প্রকৃত দণ্ড।

৭। পক্ষান্তরে শক সাহেবের এই বিবেচনা, "পরওয়ানাতে যত কাল নির্দ্ধিক্ত আছে," ঐ ধারায় এই কথা থাকিতে, যে কার্যকারক নিষ্পত্তি করেন টাকা না দেওয়াপ্রযুক্ত খাতকের যত কাল কয়েদ থাকিতে হইবে, ইহা সেই কার্যকারকের বিবেচনামতে নিরূপণ করা যাইবে। বিশেষতঃ "তিন মাসের কি ছয় মাসের কি দুই বৎসরের অনধিক কাল," ঐ ধারার এই কথার সহিত ঐ আইনের অন্য কথার তুলনা করিলে তাহার বিবেচনামতে উক্ত অর্থ নিঃসন্দ্বিগ্ন। ফলতঃ ১৪৫ ধারাতে "তাহাকে ছয় মাস পর্যন্ত দেওয়ানী জেলখানায় কয়েদ করিতে হুকুম করিবেন" এই স্থলে কালেক্টর সাহেবের বিবেচনামতে দণ্ডের মিয়াদ নিরূপণ করিবার উপায় নাই। যদি ৯৩ ধারার তদ্রূপ অভিপ্রায় থাকিত তবে ব্যক্তিসিদ্ধ অনুভবমতে সেই মর্ম্মের নির্দ্ধারিত কথারও ব্যবহার হইত।

৮। আরো ঐ ৯৩ ধারার শেষাংশে এই কথা আছে। "পরওয়ানাক্রমে যাহাকে গ্রেফতার করা যায়, যদি কাগজপত্র কি হিসাব না দিবার নিমিত্তে তাহার বিরুদ্ধ ডিক্রী হয়, তবে সেই লোক দেওয়ানী জেলখানায় ছয় মাস পর্যন্ত যত কাল কালেক্টর সাহেব হুকুম করেন তত কাল কয়েদ থাকিবে।" এই স্থলে কালেক্টর সাহেব যত কাল তাহাকে কয়েদ রাখিবেন ইহা স্পষ্টই তাহার বিবেচনাধীন। যদি কাগজপত্র দাখিল না করা প্রযুক্ত স্বীয় বিবেচনামতে কয়েদ রাখিবার সময় নিরূপণের অনুমতি থাকে, তবে ডিক্রীমতে খাতকের কয়েদ থাকার সময় বিষয়ে তাহার সেই অনুমতি না হইবার কারণ জানা যায় না।

৯। খাতকের অপরাধ অনুসারে, কি মহাজনের দাওয়ামতে টাকা দিবার ক্ষমতানুসারে, খাতকে যত কাল কয়েদ করা উচিত কালেক্টর সাহেব স্বীয় বিবেচনামতে ইহা নিরূপণ করিয়া, মহাজনের অন্যায় তাড়না কিম্বা আক্রোশজন্য উপদ্রব নিবারণ করিতে পারেন, শক সাহেব আইনের এই অভিপ্রায় বোধ করিয়াছেন।

10. I am accordingly desired to submit the matter for the decision of Government.

From F. R. COCKERELL, Esq., Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, to the Junior Secretary to the Government of Bengal,—No. 1164, dated the 16th July 1867.

I HAVE the honor to acknowledge the receipt of your letter No. 2693, dated 4th instant, requiring me to submit my opinion on the reading of Section 93, Act X of 1859.

2. The procedure of Act X of 1859 was framed in accordance with the provisions of the Bill "for the more easy recovery of small debts and demands" beyond the jurisdiction of the Presidency Small Cause Courts, which was settled in Council in June 1855, but never became law; and with the provisions of the existing Civil Procedure Code.

3. The expression in Section 93, Act X, in regard to the proper interpretation of which there has been such difference of opinion amongst officers concerned in the administration of the law, is taken almost *verbatim* from Section 78 of the Bill referred to, and that Section again is, so far as the subject-matter of the present correspondence is concerned, substantially the same as Section 60, Act IX of 1850, which regulates the procedure of the Presidency Small Cause Courts.

4. For ready reference and comparison, I sub-join in juxtaposition so much of the corresponding Sections of these several enactments as relate to the present question:—

১০। অতএব গবর্ণমেন্টের নিষ্পত্তির নিমিত্তে সেই বিষয় সমর্পণ করিবার আজ্ঞা হইয়াছে।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের নিকট আইনসংক্রান্ত ব্যাপারের ভাবাবধারণ ও প্রযোজক জীহুত এফ আর কাকেল সাহেবের ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ১৬ তারিখের ১১৬৪ নম্বরের পত্র।

১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ৯৩ ধারার অর্থ বিষয়ে আশ্রিত অভিযত জ্ঞাত করিবার ইচ্ছুক হইয়া আপনি বর্তমান মাসের ৪ তারিখের ২৬৯৩ নম্বরের যে পত্র প্রেরণ করিয়াছিলেন তাহা প্রাপ্ত হইয়াছি।

২। রাজধানীর ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের এলাকার বহির্ভূত স্থানে অল্প টাকার ঋণ ও দায়, অনায়াসে আদায় করণার্থ এক পাণ্ডুলিপি মস্তিসভায় ১৮৫৫ সালের জুন মাসে গ্রাহ্য হইয়াছিল, কিন্তু আইনস্বরূপ কখন প্রচলিত হয় নাই। সেই পাণ্ডুলিপির বিধান, এবং দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের প্রচলিত আইনের বিধানানুসারে ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের কার্যপ্রণালির বিধি হইয়াছে।

৩। যে কার্যকারকেরা আইনঅনুযায়ি কার্যসম্পাদনে রত থাকেন ১০ আইনের যে ৯৩ ধারার অর্থ বিষয়ে উহারদের মতের এত বিভিন্নতা আছে, সেই ধারার প্রায় প্রতিকথা উক্ত পাণ্ডুলিপির ৭৮ ধারাইতে গৃহীত হইয়াছে। এবং উপস্থিত পত্রাদির উল্লিখিত বিষয় সম্পর্কে সেই ৭৮ ধারা রাজধানীর ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের কার্যপ্রণালীসংক্রান্ত ১৮৬০ সালের ৯ আইনের ৬০ ধারার অনুরূপ।

৪। সেই সকল ধারা অনায়াসে দেখা যায় ও পরস্পর মিলান যায় এই অভিপ্রায়ে তাহা পার্শ্বপার্শ্ব করিয়া লিখিলাম।

Act X of 1859, Section 93.	Bill for the recovery of small debts, &c., Section 78.	Act IX of 1850, Section 60.	Act VIII of 1859, Section 278.
The Collector shall send him to the Civil Jail, there to remain for such time as shall be directed by a warrant addressed to the keeper of the Jail, unless he shall, in the meantime, pay the full amount, for the payment of which he is liable under the decree. Provided that the time for which a debtor may be confined in execution of a decree under this Act shall not exceed three calendar months, when the amount decreed, exclusive of costs, does not exceed Rupees 50, or six calendar months when such amount does not exceed Rupees 500, or two years in any other case.	The Court shall send him to the Civil Jail, there to remain for such time as shall be directed by the warrant, unless he shall, in the meantime, pay the full amount specified therein, or furnish such security as aforesaid. Provided that the time to be delivered by the warrant shall not exceed three calendar months where the amount decreed, exclusive of costs, does not exceed Rupees 50, or six calendar months in any other case.	The Bailiffs of the Court shall be empowered to take and convey him to any prison, there to remain for such time as shall be directed by the warrant, not longer than six calendar months, or until he shall sooner perform the order of the Court.	A defendant shall be released at any time on the decree being fully satisfied, or at the request of the person at whose instance he may have been imprisoned, or on such person omitting to pay the allowance, as above directed. No person shall be imprisoned on account of a decree for a longer period than two years, or for a longer period than six months, if the decree be for the payment of money not exceeding Rupees 500, or for a longer period than three months, if he decree be for the payment of money not exceeding Rupees 50.

১৮৫৯ সা. ১০ আ. ৯৩ ধা.।	অস্পর্ক প্রকৃতি আদায় করি- বার আইনের পাণ্ডুলিপি ৭৮ ধারা।	১৮৫০ সা. ৯ আ. ৬০ ধা.।	১৮৫৯ সা. ৮ আ. ২৭৮ ধা.।
<p>কালেক্টর সাহেব তাহাকে দেওয়ানী জেলখানায় পাঠাইবেন, ও জেল দারোগার নামে যে পরওয়ানা লিখিয়া দেন সেই পরওয়ানাতে যত কাল নির্দিষ্ট আছে, ততকাল পর্যন্ত সে কয়েদ থাকিবে। কিন্তু ইহার মধ্যে যদি সে ডিক্রীতে তাহার দেনা সমুদয় টাকা দেয় তবে মুক্ত হইবে। পরন্তু এই আইন-মতের ডিক্রীতে যদি খরচা ছাড়া পঞ্চাশ টাকার অধিকের ডিক্রী না হয়, তবে সেই ডিক্রী জারীমতে খাতক তিন মাসের অধিক কাল কয়েদ থাকিবে না, কিম্বা পাঁচ শত টাকার অধিকের না হইলে ছয় মাসের অধিক কাল, কিম্বা অন্য কোন স্থলে দুই বৎসরের অধিক কাল কয়েদ থাকিবে না।</p>	<p>আদালত তাহাকে দেওয়ানী জেলখানায় পাঠাইবেন। ও পরওয়ানাতে যতকাল নির্দিষ্ট হয়, যদি সেই কালের মধ্যে ঐ পরওয়ানার লিখিত সমুদয় টাকা কিম্বা পূর্বে-জন্মত প্রতিভূ না দেয়, তবে সে ততকাল কয়েদ থাকিবে। কিন্তু যে টাকার ডিক্রী হইল তাহা যদি খরচা ভিন্ন ৫০৭ টাকার অধিক না হয় তবে ঐ পরওয়ানাতে তিন মাসের অধিক কাল অন্য কোন স্থলে ছয় মাসের অধিক কাল কয়েদ হইবার আজ্ঞা করিতে হইবে না।</p>	<p>আদালতের বেইলিফ সেই ব্যক্তিকে লইয়া যাইবে এবং ছয় কালেক্টর মাসের অনধিক যে মিয়াদের ছকুম ঐ ওয়ারেন্টের মধ্যে থাকে সেই মিয়াদ পর্যন্ত সেই ব্যক্তি সেই খানে থাকিবে, কিন্তু ছয় মাস অতীত হওনের পূর্বে যদি আসামী আদালতের ছকুম প্রতিপালন করে, তবে খালাস হইবে।</p>	<p>ডিক্রীর টাকা সম্পূর্ণরূপে আদায় হইলে পর, কিম্বা যাহার প্রার্থনামতে আসামী কয়েদ হইয়াছিল তাহার প্রার্থনা হইলে কিম্বা সেই লোক উপরের লিখিত আজ্ঞামতের খোরাকী দিতে ক্রটি করিলে, আসামীকে কোন সময়ে ছাড়িয়া দেওয়া যাইবে। ডিক্রীর নিমিত্তে কোন লোক দুই বৎসরের অধিক কাল কয়েদ থাকিবে না। কিম্বা যদি পাঁচ শত টাকা পর্যন্ত দিবার ডিক্রী হয় তবে ছয় মাসের অধিক কাল কয়েদ থাকিবে না। ও যদি পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত দিবার ডিক্রী হয় তবে তিন মাসের অধিক কাল কয়েদ থাকিবে না।</p>

5. The provisions of the three first Sections distinctly prescribe the action of the Court before which the arrested debtor is brought in determining the question of his incarceration, and the period for which it is to be in force, whilst those of the last cited Section (278 of the Civil Procedure Code) assuming the discretionary power of the Court to commit the debtor to prison (unless he has shown that he is entitled to exemption from this liability in the mode prescribed in the preceding Sections of the Code, and in Section 8, Act XXIII of 1861,) lay down, in common with the other Sections quoted, the extreme limit to which the imprisonment imposed by the Court may extend in each case, and the conditions under which the imprisonment so imposed may be curtailed.

6. It appears to me that there is nothing in these provisions of the law which will support the principle contended for by Messrs. Campbell and Grote. The provisions of the Civil Procedure Code nowhere dictate the absolute imprisonment of the debtor, or acknowledge the power of the creditor to its enforcement; it is left entirely to the discretion of the Court, and the only distinction between the procedure laid down for the Rent Courts and the Small Cause Courts of the Presi-

[গুরুপ্রেমট গজেট। ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

৫। খাতককে গ্রেপ্তার করিয়া যে আদালতের সম্মুখে উপস্থিত করা যায়, ঐ ব্যক্তিকে কয়েদ করিবার কি না করিবার বিষয়ে, ও যত কাল তাহাকে কয়েদ করিতে হইবে এই বিষয়ে, ঐ আদালতের যাহা কর্তব্য প্রথম লিখিত তিন ধারাতে ইহার স্পষ্ট বিধি হইয়াছে। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের শেষ লিখিত ২৭৮ ধারার এবং উক্ত ধারার পূর্বে কএক ধারার এবং ১৮৬১ সালের ২৩ আইনের ৮ ধারার নির্দিষ্টমতে খাতক দায়হইতে নিষ্কৃতি পাইবার অধিকার দর্শাইতে না পারিলে, আদালত স্বীয় বিবেচনামতে তাহাকে অবশ্য ন্যূনাধিক কাল কয়েদ করিতে পারিবেন, ইহা যেন পূর্বে অনুভূত হইয়াছে এই জ্ঞানে আদালত প্রত্যেক গতিকে যত কাল কয়েদ থাকিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন, ও যে২ গতিকে তাঁহার সেই আজ্ঞামতে মিয়াদ ন্যূন করা যাইতে পারে, প্রথম লিখিত তিন ধারার ন্যায় এই ২৭৮ ধারাতেও সেই বিষয়ের বিধান হইয়াছে।

৬। কাম্বেল সাহেব ও গ্রোট সাহেব যে বিধির পক্ষসমর্থন করেন, আমার বিবেচনায় আইনের উক্ত বিধানের মধ্যে সেই বিধির পোষকতার কোন কথা নাই। দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনেতে খাতকের মুক্তির নিয়ম না করিয়া কারাবদ্ধ হইবার আজ্ঞা নাই, এবং কারাদণ্ডের আজ্ঞা প্রবল করিতে মহাজনের ক্ষমতা স্বাকার হয় না। ঐ বিষয় সম্পূর্ণরূপে আদালতের বিবেচনাধীন। ডিক্রীজারীক্রমে কারাদণ্ডসম্পর্কে খাজানার আদালতের ও রাজধানীর ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের ও সাধারণ দেও-

dency Towns, and for the ordinary Civil Courts in regard to imprisonment in execution of a decree is, that in the former cases it is imperative on the Courts to fix the period of the debtor's incarceration, whilst in the latter case the determination of the period of such imprisonment, subject to certain specified limits, is optional.

7. On the question raised in this correspondence, I am of opinion, therefore, not only that the Rent Courts *have* the power, under Section 93 of Act X, of fixing the term of imprisonment of judgment-debtors, but that its exercise is, under the provisions of that Section, rendered compulsory.

From the Officiating Under Secretary to the Government of Bengal, to the Officiating Secretary to the Board of Revenue, L. P.,—No. 821T., dated Gowhatty, the 21st September 1867.

I AM directed to acknowledge the receipt of your letter No. 4602B., dated the 21st ultimo, and in reply to state, for the information of the Board, that the Lieutenant-Governor concurs in the opinion of the Legal Remembrancer as to the interpretation of Section 93 of Act X of 1859. At the same time, I am to observe that it is not competent to the executive Government to give a decision on such a point, as requested in your letter No. 3169 of the 15th June last.

No. 3.

To meet the wishes of Government for further particulars in connection with the operation of Act XXI of 1867 in the L. P., the Board have prescribed a revised form of the Return No. VIA, in which District Officers are requested to furnish to this Office the License Tax Statistics complete for each month from the commencement.

2. The Superintendent of Stationery has been directed to supply each Officer, at once, with 25 copies of the revised Form; and no delay should occur in the submission of the revised Returns of each District up to October 1867.

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4346.

APPOINTMENTS.

The 21st November 1867.

Mr. J. Anderson, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, to officiate, temporarily, as Magistrate and Collector of that

[Government Gazette, 3rd December 1867.]

12 Z

স্থানী আদালতের কার্যপ্রণালির এইমাত্র বিশেষ। প্রথমোক্ত দুই প্রকার আদালতের প্রতি খাতকের কয়েদ থাকিবার কাল নির্দিষ্ট করিতে আজ্ঞা হইয়াছে। শেষোক্ত আদালতে নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে এই কারাদণ্ডের কাল নির্ণয় করা স্বৈচ্ছাদীন হয়।

৭। অতএব উপস্থিত পত্রাদির উল্লিখিত প্রস্থ বি-
ষয়ে আমার এই মত। ১০ আইনের ৯৩ ধারামতে ডিক্রীমত খাতকেরা যত কাল কয়েদ থাকিবে খাজনার আদালতের ইহা নিরূপণ করিবার ক্ষমতা আছে মাত্র নয়। কিন্তু তাঁহাদের অবশ্য সেই ধারার বিধান-
মতে কর্ম করিতে হইবে।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিমিউ বোর্ডের একটিং সেক্রেটারী সাহেবের নিকট বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং ছোট সেক্রেটারী সাহেবের গোঁহাটিতে লিখিত ১৮৬৭ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২১ তারিখের ৮২১T নম্বরের পত্র।

আপনকার গত মাসের ২১ তারিখের ৪৬০২B নম্বরের পত্র প্রাপ্ত হইয়া বোর্ডের জ্ঞাপনার্থে এই উত্তর জানাইতেছি। ১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ৯৩ ধারার অর্থ বিষয়ে শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব আইনসংক্রান্ত প্রযোজক সাহেবের মতে সম্মত আছেন। আপনকার গত জুন মাসের ১৫ তারিখের ৩১৬৯ নম্বরের পত্রে যে আদেশ হইয়াছে তদুপলক্ষে আমার এই বক্তব্য, কার্যসম্পাদনাদিকারি গবর্ণমেন্টের সেই বিষয় নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা নাই।

৩ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনের কার্য বিষয়ে গবর্ণমেন্ট অধিক বিবরণ জানিবার ইচ্ছা প্রকাশ করিয়াছেন। এই হেতুক বোর্ডের সাহেবেরা ৬A নম্বরী রিটার্নের সংশোধিত পাঠ করিয়াছেন। জিলার কর্মকারক সাহেবদের প্রতি লাইসেন্স টাক্সের চলন অবধি সেই পাঠানুসারে প্রতিমাসের সম্পূর্ণ স্থিতি-রীতি লিখিয়া এই কার্যালয়ে অর্পণ করিতে আদেশ হইতেছে।

২। ক্টেশনারির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের প্রতি অর্গোণে প্রত্যেক কার্যকারককে এই সংশোধিত পাঠের ২৫ খান দিবার আজ্ঞা হইয়াছে। ১৮৬৭ সালের অক্টোবর মাস পর্যন্ত প্রত্যেক জিলা সংক্রান্ত উক্ত সংশোধিত পাঠ অর্পণ করিবার বিলম্ব না হয়।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৩৪৬ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২১ নবেম্বর।

আগামি জানুয়ারি মাসে রাজধানীতে যে পরীক্ষা হইবে শ্রীযুত ই জি প্লেজিয়ার সাহেব সেই পরীক্ষাতে উপস্থিত হইবার অনুমতি পাওয়াতে তিনি যে তারিখে

District, in addition to his present duties, from the date on which Mr. E. G. Glazier may avail himself of the permission which has been granted to him to attend at the Examination which will be held at the Presidency in January next.

Lieutenant W. Hopkinson, recently appointed to be an Assistant Commissioner in Chota Nagpore, is posted to the District of Maunbhoom.

Mr. C. A. S. Bedford, Extra Assistant Commissioner of Maunbhoom, is transferred to Hazareebaugh, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Moonsiff in the latter District.

Mr. A. G. Wilson to officiate as Deputy Commissioner of Hazareebaugh, during the absence, on leave, of Major H. M. Boddam, or until further orders.

Lieutenant W. L. Samuells, Assistant Commissioner, to have charge of the Sub-Division of Burhee, during the absence, on deputation, of Mr. A. G. Wilson, or until further orders. Lieutenant Samuells is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, and those of a Deputy Collector in Hazareebaugh. He is further empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Sessions, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Sessions, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

Baboo Gobind Chunder Sandyal, Officiating Principal Sudder Ameen of Shahabad, is vested with the powers of a Judge of a Court of Small Causes in that District, with effect from the 2nd instant.

Mr. C. N. Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Beerbhoom, to be ex-officio an Assessor, under Act XXI. of 1857, in that District, and is vested with the powers of a Collector for the purposes of that Act.

Mr. F. W. R. Cowley to officiate, temporarily, as Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Town of Mozufferpore.

Mr. A. C. Mangles to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, during the absence, on deputation, of Mr. W. H. D'Oyly, or until further orders. Mr. Mangles will also officiate as Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Town of Mozufferpore.

Mr. J. M. Maclare to be a Member of the Municipal Committee for the Town of Jamalpore.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

গমন করেন সেই তারিখ অবধি রঙ্গপুরের একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জি এণ্ডার্সন সাহেব আপন কর্ম্মাতিরিক্ত কিয়ৎকালের নিমিত্তে এই জিলার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন।

লেপ্টেনেন্ট জিযুত ডবলিউ হপকিন্সন সাহেব যিনি সম্প্রতি ছোট নাগপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি মানভূম জিলাতে অবস্থিত হইলেন।

মানভূমের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর জিযুত সি এ এন্ড বেডফোর্ড সাহেব হাজারীবাগে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেষোক্ত জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও মুনসেফের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

মেজর জিযুত এচ এম বডম সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জিযুত এ জি উইলসন সাহেব হাজারীবাগের ডেপুটী কমিস্যনরের কর্ম্ম করিবেন।

রাজকীয় কর্ম্মোপলক্ষে জিযুত এ জি উইলসন সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জিযুত ডবলিউ এল সামুয়েলস সাহেব বর্ধী শাখাখণ্ডের কর্ম্মের ভার পাইবেন। তিনি হাজারীবাগে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন। আরো তিনি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে মেশন আদালতের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত মেশন আদালতের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদের স্থানে উপস্থিত হইবার প্রতিজ্ঞা লইতে ও তদর্থেষে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইলেন।

শাহাবাদের একটিং প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সান্ন্যাল এই জিলাতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের ক্ষমতা পাইয়াছেন। এই নিয়োগ বর্তমান মাসের ২ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

বীরভূমের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিযুত সি এন বন্দ্যোপাধ্যায় এই জিলাতে স্থায়ী পদোপলক্ষে ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে আসেসর হইবেন, এবং উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

জিযুত এফ ডবলিউ আর কৌলী সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে মজফরপুর নগরের মুনিসিপল কমিস্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতির কর্ম্ম করিবেন।

রাজকীয় কর্ম্মোপলক্ষে জিযুত ডবলিউ এচ ডয়লী সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জিযুত এ সি ম্যাঙ্গেলস সাহেব ত্রিছতের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম্ম করিবেন। আরো তিনি মজফরপুর নগরের মুনিসিপল কমিস্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতির কর্ম্ম করিবেন।

জিযুত জে এম মাক্লেয়ার সাহেব জামালপুর নগরের মুনিসিপল কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

Baboo Neemchand Goopto, Third Grade Sub-Assistant Surgeon, is appointed to have charge of the Vaccine Establishment of the Ranchee Circle.

Baboo Nocoor Chunder Banerjee, Third Grade Sub-Assistant Surgeon, is appointed to have charge of the Vaccine Establishment of the Sonthal Pergunnahs.

The 23rd November 1867.

Mr. A. W. Cosserat, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Moorshedabad, is appointed to have charge of the Sub-Division of Jungypore, from the 4th instant, the date on which he received charge from Baboo Gooroo Churn Das.

The 25th November 1867.

Mr. E. J. Barton to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Pooree.

Mr. J. Lambert to officiate as District Superintendent of Police of Gya, from the date on which he may take charge from Mr. W. J. Kilby.

Mr. G. C. M. Smith, Assistant Commissioner of Deoghur, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in Bhaugulpore, and also with the powers described in Section 33, Act XVIII. of 1854 in that District and in the Sonthal Pergunnahs, for the trial of offences punishable under the said Act.

Mr. W. M. Smith, Assistant Commissioner of Pakour, is vested with the powers of an Assistant Commissioner throughout the whole of the Sonthal Pergunnahs.

Mr. J. M. Blumhardt, Assistant Commissioner of Godda, is vested with the powers of an Assistant Commissioner throughout the whole of the Sonthal Pergunnahs.

Mr. C. W. Wilmot, Assistant Commissioner of Rajmehal, to officiate as Assistant Commissioner of Pakour, in addition to his present duties, during the time that Mr. W. M. Smith may be employed in the settlement of the Damun-i-koh. Mr. Wilmot will exercise the powers of a Magistrate and of a District Superintendent of Police in both the Sub-Districts of Rajmehal and Pakour.

Mr. A. J. Fraser, Sub-Assistant Commissioner of Nulla, to officiate as Assistant Commissioner of Godda, during the time that Mr. J. M. Blumhardt may be employed in the settlement of the Damun-i-koh, or until further orders. Mr. Fraser is vested with the powers of a Magistrate and of District Superintendent of Police.

Subject to the sanction of the Government of India, Syed Hossein Ali is appointed to be temporarily a Sub-Assistant Commissioner in Pakour, and is vested with the powers of a

[Government Gazette, 3rd December 1867.]

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু নিমচন্দ গুপ্ত রাঞ্চীচক্রে তীকা দেওন কার্যের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

তৃতীয় শ্রেণীর সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত বাবু নকুডচন্দ বন্দ্যোপাধ্যায় সাঁওতাল পরগনার তীকা দেওন কার্যের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ নবেম্বর।

মুরশিদাবাদের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এ ডবলিউ কমিস্যনর সাহেব এই মাসের ৪ তারিখ অবধি জঙ্গাপুর শাখাখণ্ডের কর্মের ভার গ্রহণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন। শ্রীযুত বাবু গুপ্তচরণ দাসের স্থানে তিনি উক্ত তারিখে কর্মের ভার গ্রহণ করেন।

১৮৬৭ সাল ২৫ নবেম্বর।

শ্রীযুত ই জে বাটন সাহেব পুরীর সাধারণ বিদ্যাপ্রাণনীয় কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত জে লাম্বার্ট সাহেব শ্রীযুত ডবলিউ জে কিলি সাহেবের স্থানে যে তারিখে কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি গয়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

দেবগড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত জি সি এম শ্মিথ সাহেব ভাগলপুরে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন। আরো ১৮৫৪ সালের ১৮ আইনমতে দণ্ডনীয় অপরাধের বিচার করণার্থে এই জিলাতে এবং সাঁওতাল পরগনায় উক্ত আইনের ৩৩ ধারার নিদিষ্ট ক্ষমতা পাইয়াছেন।

পাকৌড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত ডবলিউ এম শ্মিথ সাহেব সাঁওতাল পরগনার সর্বস্থানে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

গদ্ডার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত জে এম ব্লুমহার্ট সাহেব সাঁওতাল পরগনার সর্বস্থানে আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এম শ্মিথ সাহেব বত কাল দামনী কোহের বন্দোবস্তের কর্মে নিযুক্ত থাকেন তত কাল রাজমহালের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত সি ডবলিউ উইলমট সাহেব আপনার বর্তমান কর্মোতিরক্ত পাকৌড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের কর্ম করিবেন। তিনি রাজমহাল ও পাকৌড় উভয় সব-ডিষ্ট্রিক্টে মাজিস্ট্রেটের ও পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জে এম ব্লুমহার্ট সাহেব বত কাল দামনী কোহের বন্দোবস্তের কর্মে নিযুক্ত থাকেন তত কাল কিম্বা অন্য আত্ম না হওনপর্যন্ত নালার সব-আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত এ জে ফেডর সাহেব গদ্ডার আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের কর্ম করিবেন। তিনি মাজিস্ট্রেটের ও পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমোদনের অপেক্ষায় শ্রীযুত সৈয়দ হুসেন আলী কিয়ৎকালের নিমিত্তে পাকৌড়ের সব-আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং সাঁওতাল পরগনায় অধঃস্থ প্রথম

Subordinate Magistrate of the First Class, Deputy Collector and Moonsiff in the Sonthal Pergunnahs.

Subject to the sanction of the Government of India, Baboo Sarodapersad Chatterjee is appointed to be temporarily a Sub-Assistant Commissioner in Deogurh, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class, Deputy Collector and Moonsiff in the Sonthal Pergunnahs.

The following promotions of District Superintendents of Police are sanctioned, with effect from the 1st instant :—

From the Second to the First Grade.

Mr. W. L. Owen.

Captain H. P. W. Wynch.

Major A. Francis.

From the Third to the Second Grade.

Lieutenant R. M. Skinner.

„ W. E. Chambers.

From the Fourth to the Third Grade.

Captain W. Gordon.

From the Fifth to the Fourth Grade.

Lieutenant H. M. Ramsay.

Mr. D. Lacey to be a District Superintendent of Police of the Fifth Grade, with effect from the 1st instant.

Baboo Gunga Churn Shome to be Principal Sudder Ameen of Gya.

Moulvy Itrut Hossein to be Principal Sudder Ameen of Sarun.

The 26th November 1867.

Mr. A. Yardley to be an Assistant to the Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs, with effect from the date of his return to Calcutta from leave of absence.

Mr. J. Beames to be Magistrate and Collector of Balasore, and to be ex-officio Assistant to the Superintendent of the Tributary Mehals of Cuttack.

Mr. J. J. Grey, on leave, to be Magistrate and Collector of Chumparun.

Mr. V. Irwin to be an Assistant to the Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in that District.

Mr. W. H. Thompson to be an Assistant to the Magistrate and Collector of the 24-Pergunnahs, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in that District.

Mr. W. F. Meres to be an Assistant to the Magistrate and Deputy Collector of Howrah, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class and Deputy Collector in that District.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ৩ ডিসেম্বর]

শ্রেনীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও মুনসেফের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের অনুমোদনের অপেক্ষায় শ্রীযুত বাবু শরিদা প্রসাদ চট্টোপাধ্যায় কিয়ৎকালের নিমিত্তে দেবগড়ের সব-আসিষ্টান্ট কমিস্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন, এবং সাঁওতাল পরগনায় অধঃস্থ প্রথম শ্রেনীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ও মুনসেফের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবদের নিম্নলিখিত উচ্চ পদভুক্ত হওয়া অনুমোদিত হইয়াছে তাহা এই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

দ্বিতীয় শ্রেনী হইতে প্রথম শ্রেনীতে।

শ্রীযুত ডবলিউ এল ওয়েন সাহেব।

কাপ্তান শ্রীযুত এচ, পি, ডবলিউ, উইঞ্চ সাহেব।

মেজর শ্রীযুত এ ফ্রান্সিস সাহেব।

তৃতীয় শ্রেনী হইতে দ্বিতীয় শ্রেনীতে,

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত আর, এম, স্কিনর সাহেব।

„ „ ডবলিউ, ই, চেম্বার্স সাহেব।

চতুর্থ শ্রেনী হইতে তৃতীয় শ্রেনীতে,

কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ গডন সাহেব।

পঞ্চম শ্রেনী হইতে চতুর্থ শ্রেনীতে,

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত এচ এম রামসে সাহেব।

শ্রীযুত ডি লেসলী সাহেব পঞ্চম শ্রেনীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট হইবেন, উক্ত নিয়োগ এই মাসের ১ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

শ্রীযুত বাবু গঙ্গাচরণ সোম গয়ার প্রধান সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী ইব্রাহিম হুসেন সারনের প্রধান সদর আমীন হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

শ্রীযুত এ ইয়ার্ডলী সাহেব ২৪ পরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন, তিনি যে তারিখে তলিকাতায় প্রত্যগমন করেন সেই তারিখ অবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

শ্রীযুত জে বীগস সাহেব বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন এবং আপন পদোপলক্ষে কটকের পেশকশী মহালের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন।

শ্রীযুত জে জে গ্রে সাহেব চাম্পারনের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, তিনি এই ক্ষেত্রে ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত বি অর্কিন সাহেব ২৪ পরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন ও ঐ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ তমসন সাহেব ২৪ পরগনার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন ও ঐ জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত ডবলিউ এফ মিয়াম সাহেব হাবড়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্টান্ট হইবেন, ও ঐ জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেনীর মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

The following Special Deputy Magistrates and Deputy Collectors of the Cuttack Division are transferred to the 24-Pergunnahs, and are vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District, *viz.*—

Baboo Jugut Chunder Gangooly.

Mr. R. Sinclair.

Babob Bejoy Madhub Mookerjee.

Mr. V. H. Schaleh to be a Commissioner for the purpose of making an enquiry, under Act XXXVII. of 1850, into the truth of certain imputations of misbehaviour which have been made against Mr. W. H. Terraneau, Superintendent of Salt Golahs, Sulkeah.

Mr. A. Yardley is appointed, under Section 4, Act XXXVII. of 1850, to conduct the prosecution on behalf of Government in the above enquiry.

Dr. J. Browne, C. S. I., to be Civil Assistant Surgeon of Sylhet.

Lieutenant C. Hayter to officiate as Deputy Commissioner of Seebaugor, during the absence, on leave, of Captain W. C. S. Clarke, or until further orders, with effect from the date on which he may have taken charge.

Mr. R. F. Rampini, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Balasore, to have charge of the Sub-Division of Bhudruck.

Mr. W. B. Oldham, Assistant Magistrate and Deputy Collector of Cuttack, to have charge of the Sub-Division of Kendraparah.

Mr. A. J. Nickle, Special Deputy Magistrate and Deputy Collector of Cuttack, is transferred to Balasore, and posted to the Sub-Division of Bhudruck, and is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in the District of Balasore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 21st November 1867.

Major H. M. Boddam, Deputy Commissioner of Hazareebaugh, for thirty days, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 20th proximo, or from any subsequent date within one month on which he may avail himself of the leave.

Lieutenant E. Steel, R. A., Probationary Assistant Surveyor, attached to the Second Division, Lower Provinces, for two months, from the 21st ultimo, under the Financial Resolution dated 22nd February 1856.

Moulavy Sumeenooddeen Ahmed, Sudder Ameen and Sudder Moonsiff of Backergunge, for one month, without pay, from the date of the re-opening of the Civil Courts after the late Dusserah vacation.

কটকগঞ্জের নিম্নলিখিত বিশেষ ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ২৪ পরগনায় নিযুক্ত হইয়াছেন, ও ঐ জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু জগচ্চন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায়।

“ আর সিন্‌ক্লের সাহেব।

“ বাবু বিজয়মাধব মুখোপাধ্যায়।

শালিখার ন্যূনগোলার সুপারিন্টেন্ডেন্টে শ্রীযুত ডবলিউ এচ টেরানো সাহেবের প্রতি যে অসদ্ব্যবহারের অপবাদ দেওয়া হইয়াছে ১৮৫০ সালের ৩৭ আইনমতে তাহার সত্যতার অনুসন্ধান করণার্থে শ্রীযুত বি এচ শক সাহেব এক জন কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত এ ইয়ার্ডলী সাহেব গবর্নমেন্টের পক্ষে উক্ত অনুসন্ধানের কার্য চালাইবার নিমিত্তে ১৮৫০ সালের ৩৭ আইনের ৪ ধারামতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ডাক্তর শ্রীযুত জে ব্রৌনী সাহেব সি, এস, আই, শ্রীহট্টের সিভিল অফিস্টাট চিকিৎসক হইবেন।

কাপ্তান শ্রীযুত ডবলিউ সি এস ক্লার্ক সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত সি হেটর সাহেব শিব-সাগরের ডেপুটী কমিস্যনরের কন্ম করিবেন। যে তারিখে তিনি উক্ত কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি উক্ত নিয়োগ প্রবল হইবে।

বালেশ্বরের অফিস্টাট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আর এক রাস্পানি সাহেব ভদ্রক শাখা-খণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

কটকের অফিস্টাট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ বি ওল্ডহাম সাহেব কেন্দ্রপাড়া শাখা-খণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

কটকের বিশেষ ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এ জে নিকল সাহেব বালেশ্বরে নিযুক্ত হইয়া ভদ্রক শাখাখণ্ডে অবস্থিত হইলেন এবং বালেশ্বরের জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ২১ নবেম্বর।

হাজারীবাগের ডেপুটী কমিস্যনর মেজর শ্রীযুত এচ এম বডম সাহেব আগামি মাসের ২০ তারিখঅবধি অথবা তৎপশ্চাৎ এক মাসের মধ্যে যে কোন তারিখে ছুটি লন সেই তারিখঅবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে ত্রিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের দ্বিতীয় খণ্ডে নিযুক্ত প্রবেশনর অফিস্টাট সরবেয়র লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ই ফীল সাহেব আর, এ, ফিন্যান্সিয়ল ডিপার্টমেন্টের ১৮৫৬ সালের ২২ ফেব্রুয়ারি তারিখের নিষ্কারগমতে গত মাসের ২১ তারিখঅবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের সদর আমীন ও সদর মুন্সেফ শ্রীযুত মোলবী সমীহুদ্দীন আহম্মদ গত দুর্গাৎসবের বন্ধের পর দেওয়ানী আদালত খুলিবার তারিখ অবধি বিনা বেতনে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

The 22nd November 1867.

Mr. E. V. Westmacott, Assistant Commissioner of Gobindpore, for ten days, from the 12th instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Baboo Gour Chunder Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, for one month and fourteen days, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 23rd November 1867.

The leave granted to Baboo Gobind Chunder Joardar, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Purneah, (recently transferred to Dacca,) under orders of the 4th June last, is commuted to leave on Medical Certificate under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules. Baboo Gobind Chunder Joardar is allowed an extension of leave for one month, under paragraph 11 of the Rules.

Mr. G. J. B. T. Dalton, Assistant Commissioner, Maunbhoon, for two months, from the 1st proximo, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Mr. H. R. Madocks, Civil and Sessions Judge of Bhaugulpore, for ten days, to enable him to re-join his appointment at Bhaugulpore, on his return from leave on private affairs.

NOTIFICATIONS.

The 20th November 1867.

Mr. N. H. Thomson, Second Judge of the Calcutta Court of Small Causes, resumed charge of his office from Mr. J. H. A. Branson on the 14th instant.

The leave of absence granted to Mr. C. E. S. Innes, Assistant Superintendent of Police, Jajipore, under orders of the 8th instant, is cancelled at his own request.

The 23rd November 1867.

Major A. Francis, District Superintendent of Police, Bhaugulpore, having resumed charge of his duties on the forenoon of the 1st instant, the unexpired portion of the leave granted to him on the 31st July last is cancelled.

Mr. W. Ainslie, Civil and Sessions Judge of Patna, reported having, on the 16th instant, delivered over charge of his offices to Baboo Grischunder Ghose, Principal Sudder Ameen of the District.

The 25th November 1867.

The leave of absence granted to Baboo Shiva Persad Sandyal, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Baraset, under orders of the 22nd ultimo, is cancelled at his own request.

The 26th November 1867.

The services of Dr. R. Brown, Civil Assistant Surgeon of Sylhet, are placed at the disposal of the Government of India, Foreign Department.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

১৮৬৭ সাল ২২ নবেম্বর।

গোবিন্দপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত ই বি ওয়েস্ট মাকট সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ১২ তারিখ অবধি দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গৌরচন্দ্র রায় অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাস চৌদ্দদিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৩ নবেম্বর।

পূর্ণিয়ার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র জোয়ারদার যিনি সম্প্রতি ঢাকার নিযুক্ত হইয়া ছিলেন তিনি গত জুন মাসের ৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছুটি বলিয়া গণ্য হইবে। তিনি অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে আর এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মানভূমের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত জি জে বি টি ডাল্টন সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ভাগলপুরের সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত এচ আর মাদকুস সাহেব স্বীয় কর্মের ছুটিহইতে প্রত্যগমন করিয়া ভাগলপুরে আপন কর্মস্থানে পহঁছিতে পারিবার নিমিত্তে দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২০ নবেম্বর।

কলিকাতার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের দ্বিতীয় জজ শ্রীযুত এন এচ তামসন সাহেব এই মাসের ১৪ তারিখে শ্রীযুত জে এচ এ ব্রান্সন সাহেবের স্থানে আপন কর্মের ভার পুনগ্রহণ করিলেন।

যাজিপুরের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত সি ই এস ইনিস সাহেব এই মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২৩ নবেম্বর।

ভাগলপুরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট মেজর শ্রীযুত এ ফ্রান্সিস সাহেব এই মাসের ১ তারিখের পূর্বাহ্নে আপন কর্মের ভার গ্রহণ করিতে গত জুলাই মাসের ৩১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

পাটনার সিবিল ও সেশন জজ শ্রীযুত ডবলিউ এমসলী সাহেব ঐ জিলার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু গিরীশচন্দ্র ঘোষের প্রতি এই মাসের ১৬ তারিখে আপন কার্যালয়ের কর্মের ভারার্পণ করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৬৭ সাল ২৫ নবেম্বর।

বারানতের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শিবপ্রসাদ সাম্রায় গত মাসের ২২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

শ্রীহট্টের সিবিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক ডাক্তর শ্রীযুত আর ব্রৌণ সাহেব ফরিন ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

NOTIFICATION.

The 16th November 1867.

In continuation of Notification of the 2nd September last, published at page 1451 of the *Calcutta Gazette* of the 11th idem, the Lieutenant-Governor is pleased to order the re-publication of the scale of Pilotage Fees therein authorized for the Port of Chittagong, with the addition now sanctioned of the foot note thereto subjoined.

Scale of Pilotage Fees for the Port of Chittagong.

Draught in feet ...	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
In ...	10	12	16	20	25	30	35	40	50	80	90	110
Out ...	10	12	20	25	30	35	40	50	65	90	100	120

Twenty (20) Rupees for every additional foot. Half rates for Steamers under steam; two-thirds (3rds) for Vessels taking the aid of steam.

NOTIFICATION.

The 21st November 1867.

Whereas one Kalee Beebee, in the District of Dacca, died intestate, leaving a piece of Lak-hiraj Bheetu land, situated in Neemtullee within Thannah Sudder, in the City of Dacca, and is held at present as Jote by one Sheik Chytun, and whereas no claim has been put forward to the Estate within the period of twelve months after the issue of a formal Notification by the Judge, the said landed property is hereby declared to be escheated to Government.

DECLARATION.

The 18th November 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the Sub-Divisional Cutcherry and Lock-up at Jumooie, it is hereby declared that, for the above purpose, the undermentioned land, measuring 24 beegahs, more or less, in the Village of Kullianpore, Perunnah Gidhore, in the District of Monghyr, is required. The land is bounded on the West by the road leading to Jumooie Bazar; on the East by the land held by Mopnee Hujjam and Jooramun Looree; on the South by the garden of Juggerath Potdar; and on the North by lands held by Heem Horil and Teja tenants.

[Government Gazette, 3rd December 1867.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৬ নবেম্বর।

চট্টগ্রাম বন্দরের আড়কাটির ফীর যে হার গত সেপ্টেম্বর মাসের ২ তারিখের জ্ঞাপনপত্রে ঐ মাসের ১৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১০২১ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হয় শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা পুনরায় প্রকাশ করিতে আজ্ঞা করিতেছেন। এবং তাহার নিম্ন লিখিত নোটে যে অতিরিক্ত ফী ধার্য হইয়াছে তাহা লইবার অনুমতি দিয়া ইহার সঙ্গে প্রকাশ করিতে আজ্ঞা করিয়াছেন।

চট্টগ্রাম বন্দরের আড়কাটির ফীর হার।

যত ফুট জল ভাঙ্গে	১০	১১	১২	১৩	১৪	১৫	১৬	১৭	১৮	১৯	২০	২১
	৮	৮	৮	৮	৮	৮	৮	৮	৮	৮	৮	৮
	১০	১২	১৬	২০	২৫	৩০	৩৫	৪০	৫০	৬০	৭০	৮০
অগমনশীল	১০	১২	১৬	২০	২৫	৩০	৩৫	৪০	৫০	৬০	৭০	৮০
গমনশীল	১০	১২	২০	২৫	৩০	৩৫	৪০	৫০	৬০	৭০	৮০	৯০

অতিরিক্ত প্রত্যেক ফুটের নিমিত্তে ২০ বিশ টাকা।
ফীর বাষ্পদ্বারা চলিলে অর্দ্ধ হার। জাহাজ ফীরদ্বারা
আকৃষ্ট হইলে ঐ হারের ৩ অংশের ২ অংশ।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২১ নবেম্বর।

ঢাকা জিলার মধ্যে কালী বিবি চরমপত্র না লিখিয়া ঢাকা নগরের সদর থানার শামিল নিমতলিতে এক খণ্ড লাথেরাজ ভিটা ভূমি রাখিয়া লোকান্তরগমন করিয়াছেন, উক্ত ভূমি এইক্ষণে সেখানকার যোতে আছে। শ্রীযুত জজ সাহেব রীতিমত বিজ্ঞাপন প্রকাশ করিলেও এক বৎসরের মধ্যে কোন ব্যক্তি উক্ত ভূমি সম্পত্তির উপর দাওয়া না করিতে তাহা গবর্নমেন্টে গৃহীত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৮ নবেম্বর।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন, যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ জমুইয়ের শাখাখণ্ডের কাছারী বাগী ও কাঁজি ঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে মুন্সের জিলার অন্তর্গত গিধোর পরগনার কল্যাণপুর গ্রামে হ্যানাধিক ২৪/ বিঘা পরিমিত নিম্ন লিখিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমির পশ্চিম সীমা জমুইয়ের বাজারে গমনের পথ, পূর্ব সীমা মনিহজাম ও জুডামন কুরির অধিকৃত ভূমি, দক্ষিণ সীমা জগন্নাথ পোদ্দারের বাগান, উত্তর সীমা ভীম হরিজ ও তেজুর যোতদারের অধিকৃত ভূমি।

This Declaration is made, under the provisions of Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

DECLARATION.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for the Sub-Divisional buildings and Look-up at Beegooseraie, in Zillah Monghyr, it is hereby declared that, for the above purpose, the undermentioned land lying, in two plots approximate to each other, is required. The one of 20 beegahs, more or less, situated in the Village of Beegooseraie, bounded on the North by Hurree Pershad Mundul's tank and the garden of Hunuman Pasban; on the South by the Government road; on the East by the village; and on the West by the holdings of Nunkoo Sonor. The other plots of 6 beegahs, more or less, situated in the village of Pokoreah, bounded on the North by the high road to Beegooseraie; on the East and South by a dry water course; and on the West by a plantation of trees.

This Declaration is made, under the provisions of Section 2, Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS. (RAILWAY.) DEPARTMENT, BENGAL.

Port William, the 20th November 1867.

NOTIFICATION.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, *viz.*, for brick-making by the East Indian Railway Company, in Village Doniepoore, in the District of Burdwan, it is hereby declared that, for the above purpose, land to the north-east of the Gooskhurra Bridge on the north of the Koonoor River, measuring 600 feet in average length, and 450 feet in average breadth, area 16 beegahs 14 cottahs 15 chittacks, is required.

The land consists of two plots—

Plot 1 is bounded on the West by the road leading to the Gooskhurra Hât; on the South by the Mango Garden of Umbica Churn Mookerjee; on the East by the old road from Burdwan to Soorke; and on the North by the road for Cattle and Carts.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদিগকে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ মুন্সের জিলার অন্তর্গত বীণ্ডু সরাই শাখাথণ্ডের বাটী ও কাঁজিঘর প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে নিম্নলিখিত পশা পাশি দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। বীণ্ডুসরাই গ্রামে স্থিত ন্যূনাধিক ২০/ বিঘা পরিমিত এক খণ্ড ভূমির উত্তর সীমা হরিপ্রসাদ মণ্ডলের পুষ্করিণী ও হনুমান পাশবনের বাগান, দক্ষিণ সীমা রাজপথ, পূর্ব সীমা উক্ত গ্রাম, পশ্চিম সীমা ননকু সনরের যোত। পুষ্করিণী গ্রামে স্থিত অন্য খণ্ড ভূমি ন্যূনাধিক ৬/ বিঘা। ইহার উত্তর সীমা বীণ্ডুসরাইয়ে গমনের বড় পথ, পূর্ব ও দক্ষিণ সীমা শুষ্ক খাত, পশ্চিম সীমা হুক্ষ বাটীকা।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদিগকে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারার বিধানমতে এই কথা জ্ঞাত করা গেল।

এচ এল ডাম্পিয়র।
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ২০ নবেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বর্ধমান জিলার অন্তর্গত দনাইপুর গ্রামে ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির ইট প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে কুহুর নদীর উত্তরে গুঘরা সাঁকোর উত্তর পূর্ব দিগে গড়ে ৬০০ ফুট দীর্ঘ ও গড়ে ৪৫০ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ কালীতে ১৬।৪৮৮/ ছটাক ভূমির প্রয়োজন।

১ প্রথম খণ্ডের পশ্চিম সীমা গুঘরার হাটে যাইবার পথ, দক্ষিণ সীমা অন্ত্রিকাচরণ মুখোপাধ্যায়ের আত্র বাগান, পূর্ব সীমা বর্ধমানহইতে শিউড়ী গমনের পুরাতন পথ, উত্তর সীমা সরানু পথ।

(১৩১১)

Plot 2 is bounded on the South and West by the road for Cattle and Carts; on the North by the Mango Garden of Muruli Pal and others; and on the East by the jote land of Muruli Pal.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern:

By Order of the Lieutenant-Governor of Bengal,

F. S. STANTON, Captain, R. E.,
Asst.-Secy. to Govt. of Bengal,
P. W. D., Railway Branch.

দ্বিতীয় খণ্ডের দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা সরান্ পথ, উত্তর সীমা মুরলি পালপ্রভৃতির আত্র বাগান, পূর্ব সীমা মুরলি পালের যোত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে যাহারদের সম্পর্ক আছে তাহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সন্বাদ প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

এফ এস স্টান্টন, ক্যাপ্টান আর ই,
রেলওয়ে শাখাখণ্ডের পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা ত্রিহট্ট।

১৮৫৯ সালের ১১ একাদশ আইনের ৬ ধারাক্রমে এহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ত্রিহট্টের নীচের লিখিত মহাল ১৮৬৭। ৬৮ সালের কিস্ত আগষ্ট পর্যন্তের বাকি মালগুজারি নিমিত্ত এবং চলিত আইন ও আক্টের দ্বারা অন্য যে যে দাওয়া বাকি মালগুজারির ন্যায় আদায় হইবার হুকুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৬৭ সালের ডিসেম্বর মাসের ৫ দিবস মোতাবেক ১২৭৪ বাঙ্গালার ২০ শা, অগ্রহায়ণ বৃহস্পতিবার ঐ জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে নীলাম হইবেক।

১ জেণী ইস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

পরগনে মুয়ার বানিয়া চুঙ্গ।

২৭৫০১ নম্বর তালুক আদম রজা জমীদার রেজিষ্টারী হওয়া মালিক সেথ লাথু গএরহ সদর জমা ৬৮০৬৮/২

এহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১১ ধারারমুতায়, ভবানীচরণ দাস ও গোলোকচন্দ্র দাস ও গোলোকচন্দ্র শাহা মুরারিচন্দ্র দাস ও জয়গোবিন্দ দাস ও রাজগোবিন্দ দাস ও কৃষ্ণগোবিন্দ দাস ও রাধাগোবিন্দ ও ব্রজগোবিন্দ দাস ও নেভুরাম শাহা ও রাজচন্দ্র দাস ও রূপচন্দ্র দাস ও গৌরচরণ দেব ও জ্ঞানমাং ও সেথ দিলু ও সবপদি ও দীং মুরারিচন্দ্র দাস ও প্রাণকৃষ্ণ দাস ও হরেকৃষ্ণ দাস ও দয়ালকৃষ্ণ দাস ও হরকিশোর দাস ও কমলরাম দাস ও গৌরকিশোর দাস ও কুঞ্জকিশোর দাস ও কীর্তিনারায়ণ দাস ও কালিকা প্রসাদ শর্মা ও অম্বিকা দেবী নামে পৃথক হিসাব হওয়া ও তাহা উন্মূল হওয়াতে ছাড়িয়া দেওয়ার অভিপ্রায় জমা ১১২১/১০

বাকী ৫৭১/৮

T. WALTON,
Collector.

জিলা চট্টগ্রাম ।

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা চট্টগ্রাম ।

ইহার দ্বারায় ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চট্টগ্রামের নিম্নের লিখিত নিষ্করস্থলে বিক্রী হওয়া পতিত ভূমির লাট সমস্তর মূল্যের টাকার লাং ১৮৬৭ সালের ১৫ মেইর বাকি পড়া মূল গত ২৫ জুন ধার্য হওয়া তারিখ পর্যন্ত বাকি পড়া মূল আদায় না হওয়াতে আগামি ইংরেজি ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখ মোং ১২৭৪ । বাঙ্গালা অগ্রহায়ণ মাসের ২৬ তারিখ এই জিলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম হইবে ইতি সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ১৫ নবেম্বর ।

নীলামক্রমে নম্বর	লাটের নম্বর	মহালের নাম	মালিকের নাম	যে ধানার আছে	একর হিসাবে ভূমির পরিমাণ	বাকি পড়া মূলের সংখ্যা
৩২	৪১	ইছাছবাণী কোম্পানি	...	পট্টয়া	৩০২৬/	৮৮৫/৪
৩৪	৪২এঃ	মিঃ ফুলর এবং ইউন সাহেব	...	পট্টয়া	২৭২৩/	৬১২১১/১০
৩৮	৪৯	চক্রিয়া কোম্পানি	...	চক্রিয়া	২৭৬৪/	১১৮১২/৮
৩৯	৫০	ঐ	...	ঐ	১৩২১/	৫৬৪১১০
৪১	৫১	ঐ	...	ঐ	২৭৪৭/	১১৭৩৭৮/৬
৪০	৫০এঃ	ঐ	...	ঐ	২৪৯৩/	১০৬৫১৭/৮
৪২	৫২	ঐ	...	ঐ	২৫৪৯/	১০৮৯১/৭
৪৩	৫৩	ঐ	...	ঐ	৩০০০/	১২৮২/৪
৪৪	৫৩এঃ	ঐ	...	ঐ	১৪২৮/	৬১০১৫
৪৭	২৪	মিঃ মেকে সাহেব	...	রাউজান	২৭৬৫/	১১২৭/২
৫০	৪৫	মিঃ ফুলর সাহেব	...	সাতকানিয়া	৭১২/	১৬০২/৩
৫১	৫৪	মিঃ মেকে সাহেব	...	চক্রিয়া	৩০৭৫/	১২৫৫৭/০
৬৮	৮৪	মিঃ রবিন্সন সাহেব	...	পট্টয়া	১৪২৬/	৩২৩৬/৩
৬৯	৮৫	ঐ	...	পট্টয়া	১৩৩১/	৩০২১৩
৫০	৯৯	কাস্তুরসাদ	...	রাউজান	৭৯৮/	১৮১১৭/৩

R. H. WILSON,
Offg. Collector.

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the Matter of SOLEMON MOLADINA, an Insolvent.

Notice is hereby given that Saturday, the 7th day of December next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, from the 23rd day of January 1867 until the first day of November instant, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, }
Calcutta, 26th November 1867.

The like notice in the matter of KHAN MAHOMED DHURRMSEE, an Insolvent, wherein the account of this Assignee is filed from 14th February 1867 to 1st November instant.

In the Matter of LEWIS BALFOUR, the ELDER, and another, Insolvents.

Notice is hereby given that Saturday, the 7th day of December next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, from the 11th day of February 1867 until the thirty-first day of October last, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, }
Calcutta, 26th November 1867.

In the Matter of RICHARD DODD, and others, Insolvents.

Notice is hereby given that Saturday, the 7th day of December next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declar-

[Government Gazette, 3rd December 1867.]

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন শলমন মোলাদিনার বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্য আগামি ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৭ সালের আত্মআরি মাসের ২৩ তারিখ অবধি বর্তমান নবেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইফ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শুননির দিবসের পূর্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

সরকারি আটমনি সাহেবের দফুরখানা। }
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

যোত্রহীন খাঁন মহম্মদ ধরমসির বিষয়ে সেই প্রকার সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে, তাহাতে ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১৪ তারিখ অবধি বর্তমান নবেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন জ্যেষ্ঠ লুইস বালফোর সাহেব ও অন্যের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্য আগামি ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখ অবধি গত অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত আটমনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইফ্টেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শুননির দিবসের পূর্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

সরকারি আটমনি সাহেবের দফুরখানা। }
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

যোত্রহীন রিচার্ড ডড সাহেব ও অন্যেরদের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে, যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে ঐ বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্য আগামি ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার

ing a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, from the 1st day of September 1866 until the first day of November 1867, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 26th November 1867. }

In the Matter of GEORGE FREDERICK BEHREND, and another, Insolvents.

Notice is hereby given that Saturday, the 7th day of December next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a dividend, and that an Account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee, from the 1st day of July 1865 until the thirty-first day of October 1867, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard. Notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 26th November 1867. }

নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৬ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটমনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনদের ইফ্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শুনিব দিবসের পূর্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

সরকারী আটমনি সাহেবের দফতরখানা।
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর। }

যোত্রহীন জর্জ ফেড্রিক বেরেণ্ডস সাহেব ও অন্যের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুনিব জন্য আগামি ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে, এবং ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ১ তারিখ অবধি ১৮৬৭ সালের অক্টোবর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আটমনি সাহেবের জমাখরচের বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে, প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে তাহা দেখা যাইতে পারে। যে কোন মহাজন কি এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনদের ইফ্টের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শুনিব দিবসের পূর্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

সরকারী আটমনি সাহেবের দফতরখানা।
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর। }

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উইলিয়ম রাজধানীস্থ হাই কোর্টের আপিলেশনের ফল বেঞ্চের নিম্পন্ন মোকদ্দমার সার সংগ্রহ মুদ্রিত হইয়াছে। উহাতে হাই কোর্ট সংস্থাপনাবধি বর্তমান বর্ষের জুন মাস পর্যন্ত সম্পূর্ণ পাঁচ বৎসরের ফুল বেঞ্চ নিম্পন্ন মোকদ্দমার সার ভাগ সম্মিলিত হইয়াছে। ইহা নজিরের চম্বক কিম্বা ফল ভাগ মাত্র নহে। ইহাতে সমুদায় মোকদ্দমার অবস্থা ও

নিম্পত্তির প্রকৃত সার ভাগ হাই কোর্টের উকিল শ্রীযুত বাবু ক্ষেত্রমোহন মুখোপাধ্যায় কর্তৃক সরল ভাষায় প্রকটিত হইয়াছে। উক্ত পুস্তক যাহার প্রয়োজন হইবে তিনি কলিকাতা ১৭৬ নং কর্ণওয়ালিশ স্ট্রীট সংস্কৃত যন্ত্রের পুস্তকালয়ে অনুসন্ধান করিলে প্রাপ্ত হইবেন। মূল্য ৩।।০ মারে তিন টাকা মাত্র।

শ্রীচণ্ডীবরণ চট্টোপাধ্যায়।
সংস্কৃত যন্ত্রের পুস্তকালয়ের অধ্যক্ষ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ৩ ডিসেম্বর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে শ্রীযুত এক জে বার্নো সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, DECEMBER 3, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেণ্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেণ্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে, .

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী ।

(১৮৪)

নীলামের ইশ্তিহার।

জেলা রাজসাহী।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা রাজসাহী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জেলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাস মহাল গবর্ণমেন্টের জমিদারি স্বত্ব জেলা রাজসাহীর কালেক্টরী কাছারিতে সন ১৮৬৭ সনের ৯ ডিসেম্বর মোতাবেক ১২৭৪ সনের ২৪ অগ্রহায়ণ সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

এই মহালস্থ যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রেডিপত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের সাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি ১৮৬৭। ১ অক্টোবর মোং ১২৭৪। ১৬ আশ্বিন।

নম্বর ডেইলিতে।	নম্বর ভৌজি।	নাম মহাল ও পরগনা।	জমির কমি বা বেসি পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			এঃ রুঃ পঃ	নিজ্বরিভ রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	মোট		
৩৬	৩৩৬	জামতাড়া সম্ব- পুর ওগএরহ পং চান্দনাই কাজি- হাট্টা ...	২১৭৯। ১। ২০	১২৭৫৮/০	১২৮০	১২৮৮৮/০	২৫৫১। ৮/০	১২৭৪ সালের জন্য ইজারা আ- ছে।
৫৬	১৮১৩	মছল্লম পোণ্ডা পং চৌগাঁও ...	১১৫। ২। ২৬	১১২৮/০	১৮/০	১১৩০৬/০	২২৫। ৮/০	খাসে আছে।

W. S. WELLS,
Collector.

(১৮৫)

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নের লিখিত খাস মহালে গবর্ণ
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৮ সালের ৮ জানুয়ারি মোতাবক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৫ পৌষ আমলি ১২৭৫
সালের ২৬ পৌষ বুধবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে নিলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ করিবেক তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের শ্রীযুত
সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌজীর নম্বর।	মহালের ও পরগ- নার নাম।	একরেতে ভূ- মির স্থানাধি- ক পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	একুশ।		
২৫	১২১৬	হিজলতলা পং বাটা টাকি	এঃ রুঃ পঃ ৯৮/০/০	৩২	✓	৩২/	৬৪	এই মহালের বন্দোবস্তের ম্যাদ গত আমলি ১২৭৪ সালের শেষে সমাপ্ত হইয়াছে খরিদার বর্তমান আমলি ১২৭৫ সালের প্রথম অবধি দখল পাইবেন।

মেদিনীপুর
তাং ১৩ই নবেম্বর ১৮৬৭। }

T. H. H. SHORTT,
Offg. Collector.

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত এক জে বার্লো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 10, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

THE INDIAN NEGOTIABLE INSTRUMENTS' BILL.

A Bill to define and amend the Law relating to Promissory Notes, Bills of Exchange, and Cheques.

[Continued from page 1298.]

XI.—*Regress on Non-payment.*

[Right of holder of note, bill, or cheque dishonoured by non-payment.]

90. Where a promissory note, bill of exchange or cheque, has been duly presented for payment and has been dishonoured, the holder, provided he complies with the rules regarding notice contained in Schedule B hereto annexed, and also, where requisite, with the rules regarding noting and protest contained in the same schedule, has the like right to charge an indorser or drawer in regress, as he has in the case of a bill of exchange dishonoured by non-acceptance.

[When holder may charge indorser or drawer in regress, though instrument not presented for payment.]

91. The holder of a promissory note, bill of exchange or cheque, may, in any of the following

[Government Gazette, 10th December 1867.] 13 C

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপক।

ভারতবর্ষীয় ক্রেয়বিক্রেয় পত্রবিষয়ক আইনের পাণ্ডুলিপি।

প্রতিজ্ঞাপত্র (অর্থাৎ প্রমিসরি নোট) ও হুণ্ডী ও চ্যাক বিষয়ক আইনের অর্থ নির্ণয় ও সংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[১২৯৮ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

১১।—টাকা না দেওয়াতে পরাবর্তনের বিধি।

[টাকা না দেওয়াতে প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুণ্ডী কি চ্যাক অমান্য হইলে পত্রধারির স্বত্বের কথা।]

৯০ ধারা। টাকা আদায়ের জন্যে প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুণ্ডী কি চ্যাক নিয়মিতরূপে উপস্থিত করা গেলে যদি অমান্য হয়, তবে পত্রধারী সম্বাদ দিবার বিষয়ে এই আইনের B চিহ্নিত তফসীলের বিধিমতে, এবং আবশ্যক হইলে নোট ও প্রটেষ্ট করণ বিষয়ে সেই তফসীলের লিখিত বিধানমতে কৰ্ম করিবেন। তাহা হইলে স্বীকার না করণ দ্বারা হুণ্ডী অমান্য হইলে তাঁহার যে স্বত্ব থাকে পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকা গ্রহীতার স্থানে পরাবর্তনক্রমে তাঁহার টাকা দাওয়া কারিবার সেই স্বত্ব থাকিবে ইতি।

[টাকা পাইবার জন্যে পত্র উপস্থিত না করা গেলেও, যে স্থলে পত্রধারী পরাবর্তনক্রমে পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকা গ্রহীতার স্থানে টাকার দাওয়া কারিতে পারিবেন তাহার কথা।]

৯১ ধারা। টাকা আদায় করিবার জন্যে প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুণ্ডী কি চ্যাক উপস্থিত করা না গেলেও, যদি

cases, charge an indorser or drawer in regress, although the instrument has not been presented for payment, if the provisions of the last preceding section have been complied with in other respects :—

(1.) When, at the maturity of the instrument, the maker or acceptor, or any one authorized to represent him, cannot after reasonable search be found, or where access to him cannot be obtained, or where he intentionally prevents the holder of the bill from presenting it: Provided that in the case where access cannot be obtained, such notice as the circumstances admit of, is given without delay;

(2.) When after maturity the indorser, knowing that the instrument has not been presented has nevertheless made a part payment on account, or has promised to pay the amount of the instrument in whole or in part, or has waived his right to take advantage of the default in presentment.

[When notice not necessary.]

92. In addition to the case provided for in Schedule B, Sections 125 and 127, as to notice of dishonour, the holder of a promissory note, bill of exchange or cheque, may, without having given any notice of the dishonour, charge an indorser or drawer where he has dispensed with notice; or where, in the case of a bill of exchange, the indorser charged was himself the drawer, and by his direction the acceptor dishonoured the instrument, or where the indorser charged was bound to supply the acceptor with the means of meeting his liability as such, but failed to do so.

[When ordinary notice dispensed with.]

93. A holder who has given such notice as the circumstances admit of, may charge an indorser or drawer in regress, without having given the ordinary notice, where he was ignorant of the address of the indorser or drawer, and though using reasonable diligence, failed to discover it in time to give the regular notice; or where access to the drawer or indorser for the purpose of giving notice could not be obtained, or was intentionally prevented by the drawer or indorser: Provided such notice, as the circumstances admit of, has been given without delay.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

অন্য বিষয়ে ইহার পূর্ব ধারার বিধানমতে কার্য হইয়া থাকে, তবে নিম্নলিখিত কোন স্থলে সেই পত্র কি হুণ্ডী কি চ্যাকধারী পরাবর্তনক্রমে পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকাগ্রহীতার স্থানে টাকার দাওয়া করিতে পারিবেন। বিশেষতঃ

১। পত্রের মিয়াদ পূর্ণ হইলে যদি যুক্তিমত অনুসন্ধান করা গেলেও ঐ পত্রকারকের কি স্বীকারকারির কিম্বা তাঁহার প্রতিনিধি হইবার ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তির উদ্দেশ্য না পাওয়া যায়, কিম্বা তাঁহার নিকট গমন করা যাইতে না পারে, কিম্বা যদি তিনি ইচ্ছাপূর্বক ঐ পত্রধারির ঐ পত্র উপস্থিত করিবার বাধা করেন। কিন্তু এই স্থলে প্রয়োজন যে তাঁহার নিকট গমন করা যাইতে না পারিলে গতিক বিবেচনায় যে সম্বাদ দেওয়া যাইতে পারে সেই সম্বাদ অবিলম্বে দেওয়া যায়।

২। মিয়াদ পূর্ণ হইলে পর ঐ পত্র উপস্থিত করা গেল না জানিয়াও যদি পৃষ্ঠলিপিকারক ঐ পত্রের উপলক্ষে কএক টাকা দিয়া থাকেন, কিম্বা পত্র লিখিত সমুদয় কি কএক টাকা দিবার প্রতিজ্ঞা করিয়া থাকেন, কিম্বা উপস্থিত করিতে না পারাপ্রযুক্ত তাঁহার যে স্বত্ব জন্মে, যদি সেই স্বত্ব উপেক্ষা করিয়া থাকেন, ইতি।

[যে স্থলে সম্বাদ দেওয়া আবশ্যিক নয় সেই স্থলের কথা।]

৯২ ধারা। অমান্য করিবার সম্বাদ বিষয়ে B চিত্রিত ভঙ্গীমার ১২৫ ও ১২৭ ধারাতে যে স্থলের বিধান হইয়াছে, তদতিরিক্ত যদি প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুণ্ডী কি চ্যাকের পৃষ্ঠলিপিকারক কি টাকাগ্রহীতা সম্বাদ দেওয়া অনাবশ্যক করিয়া থাকেন, কিম্বা হুণ্ডী হইলে যে পৃষ্ঠলিপিকারকের নিকট টাকার দাওয়া হয় তিনিই যদি হুণ্ডীকারক হন ও স্বীকারকারী তাঁহার আদেশমতে ঐ হুণ্ডী অমান্য করেন, অথবা যে পৃষ্ঠলিপিকারকের নিকট টাকার দাওয়া হয়, তিনি যদি স্বীকারকারির দায়ানুসারে টাকা দিবার উপায় করিতে বদ্ধ হইয়া তাহা না করেন, তবে সেই স্থলে ঐ পত্রধারী পত্র অমান্য হইবার রীতিমত সম্বাদ না দিয়া পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকাগ্রহীতার স্থানে টাকার দাওয়া করিতে পারিবেন ইতি।

[রীতিমত সম্বাদ যে স্থানে অপ্রয়োজন হইতে পারে তাহার কথা।]

৯৩ ধারা। পত্রধারী যদি পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকাগ্রহীতার বাসস্থান অবগত না থাকেন, এবং যুক্তিমত যত্নসহিত অন্বেষণ করিলেও নিয়মিত সম্বাদ দিবার উপযুক্ত সময়ের মধ্যে তাঁহার উদ্দেশ্য পাইতে না পারেন অথবা যদি সম্বাদ দিবার জন্যে টাকাগ্রহীতার কি পৃষ্ঠলিপিকারকের নিকট গমন করা যাইতে না পারে কিম্বা টাকাগ্রহীতা কি পৃষ্ঠলিপিকারক ইচ্ছামত তাঁহার বাধা করেন, তাহা হইলে পত্রধারী ভাবগতিক বিবেচনায় যে সম্বাদ দিতে পারেন তাহা দিলে পর, রীতিমত সম্বাদ না দিয়া পরাবর্তনক্রমে পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকাগ্রহীতার স্থানে টাকা দাওয়া করিতে পারিবেন। কিন্তু এমত স্থলে প্রয়োজন যে ভাবগতিকানুযায়ী উক্ত সম্বাদ অবিলম্বে দেওয়া যায় ইতি।

[Effect of holder's non-compliance with provisions contained or referred to in Section 90.]

94. Non-compliance of the holder of a promissory note, bill of exchange, or cheque, with any of the provisions contained or referred to in Section 90 of this Act, without lawful excuse, has the same effect as to the drawer of a bill of exchange or the indorser of any negotiable instrument, as if the instrument had been paid at its maturity.

Illustrations.

(a.) A. makes and delivers to B. a promissory note for 2,000 Rupees. B., in consideration of a similar sum which he owes to C. for the purchase of merchandise, indorses the instrument to C., who duly presents it to A. for payment. A. dishonours the instrument, and C., without lawful excuse, neglects to give notice of the dishonour to B. C. can neither claim the amount of the instrument against B. in regress, nor can he recover from B. the value of the merchandise.

(b.) A. being the maker of a promissory note of which B. is the holder, and A. having dishonoured it, A. indorses to B., as a security for its amount, a bill of exchange; this bill is also dishonoured, but B. without lawful excuse neglects to give A. due notice of the dishonour. B. can neither sue A. as indorser of the bill, nor as maker of the promissory note.

(c.) B., the holder of a bill of exchange by indorsement from A., indorses it to C. in consideration of services to be rendered by C. The acceptor dishonours the instrument, and C. without lawful excuse omits to give notice thereof to any indorser. B. is discharged from his responsibility as indorser, but C. remains liable to perform the service.

(d.) A. indorses to B., for Z., a bill of exchange, payable at a future day. B., at Z.'s request, indorses it to C. for a debt that had become due from Z. to C. The acceptor dishonours the bill, and C., without lawful excuse, omits to give any notice. Z. is discharged from his debt to C., for by C.'s default, Z. has lost his rights of regress in B.'s name.

[When acceptor for honour may be charged.]

95. An acceptor for honour cannot be charged, unless the bill has, at its maturity, been presented to the drawee for payment, and has been dishonoured by him, and noted or protested for such dishonour.

[Government Gazette, 10th December 1867.]

[পত্রধারী ৯০ ধারার লিখিত কি উল্লিখিত বিধানমতে কর্ম না করিলে তাহার ফলের কথা।]

৯৪ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুণ্ডী কি চ্যাকধারী বৈধ হেতু না থাকিলেও যদি এই আইনের ৯০ ধারার লিখিত কি উল্লিখিত কোন বিধানমতে কর্ম না করেন, তবে ঐ পত্রের মিয়াদ পূর্ণ হইয়া তাহার টাকা দেওয়া গেলে যে ফল হইত, হুণ্ডীর টাকা গ্রহীতার ও ক্রেয়-বিক্রেয় কোন পত্রের পৃষ্ঠলিপিকারকের পক্ষে সেই ফল হইবে ইতি।

উদাহরণ।

(a) আমন্দ ২০০০ টাকার প্রতিজ্ঞাপত্র করিয়া বলরামকে দেন। বলরাম চন্দ্রের স্থানে বাণিজ্য দ্রব্য ক্রয় করিতে তাঁহার মিকট তত টাকার ঋণী হইয়া তদ্বিমুখে ঐ প্রতিজ্ঞাপত্রের পক্ষে চন্দ্রের নাম লিখিয়া ঐ পত্র দেন। চন্দ্র টাকা পাইবার জন্য আমন্দের মিকট পত্র উপস্থিত করেন। আমন্দ সেই পত্র অমান্য করেন, এবং বৈধ হেতু না থাকিলেও চন্দ্র বলরামকে সেই পত্র অমান্য হইবার সন্ধান দিতে শৈথিল্য করিলেন। এমত স্থলে চন্দ্র পরাবর্তনক্রমে বলরামের স্থানে ঐ পত্রের টাকা পাইতে পারিবেন না, এবং বাণিজ্য দ্রব্যের মূল্যও তাঁহার স্থানে আদায় করিতে পারিবেন না।

(b) আমন্দ প্রতিজ্ঞাপত্র করিলেন। বলরাম ঐ পত্রধারী। আমন্দ সেই পত্র অমান্য করিয়া ঐ পত্রের টাকা পাইবার প্রতিজ্ঞারূপ একখান হুণ্ডীর পৃষ্ঠলিপি করিয়া বলরামকে দেন। ঐ হুণ্ডীও অমান্য হইল। কিন্তু বৈধ হেতু না থাকিলেও বলরাম আমন্দের ঐ অমান্য হইবার উপযুক্ত সন্ধান দিতে শৈথিল্য করেন। হুণ্ডীর পৃষ্ঠলিপিকারক কিম্বা প্রতিজ্ঞাপত্রকারকস্বরূপ আমন্দের নামে বলরাম মালিশ করিতে পারিবেন না।

(c) আমন্দ হুণ্ডীর পৃষ্ঠলিপি করিয়া তাহা বলরামকে দেন, চন্দ্র বলরামের নিকটে কিছু কর্ম করিবেন, তাহার বিমুখে বলরাম ঐ হুণ্ডীর পিঠে লিখিয়া চন্দ্রকে দেন। যে ব্যক্তি সাকরিয়া দিলেন তিনি ঐ পত্র অমান্য করিলেন, এবং বৈধ হেতু না থাকিলেও চন্দ্র পৃষ্ঠলিপিকারককে সেই বিবয়ের সন্ধান দিলেন না। পৃষ্ঠলিপিকারকস্বরূপ বলরাম দায়হইতে মুক্ত হইলেন, কিন্তু চন্দ্র সেই কর্ম সম্পাদনের দায়ী থাকিবেন।

(d) আমন্দ যদুনাথের নিকটে বলরামের নামে হুণ্ডীর পৃষ্ঠলিপি করিয়া দেন। ঐ হুণ্ডীর টাকা ভাবি কোন দিনে দাওয়া হয়। যদুনাথ চন্দ্রের টাকা ধারিভেন ও সেই ঋণের টাকা দেন। পড়িলে বলরাম যদুনাথের প্রার্থনামতে চন্দ্রের নামে হুণ্ডীর পৃষ্ঠলিপি করিয়া দেন। যে ব্যক্তি সাকরিয়া দিলেন তিনি তাহা অমান্য করিলে, চন্দ্র বৈধহেতু সন্ধান দিতে শৈথিল্য করিলেন। চন্দ্রের সেই ক্রটিহেতুক বলরামের নামে যদুনাথের পরাবর্তনের স্বত্ব লোপ হইল, এইহেতুক যদুনাথ চন্দ্রের মিকট ঋণহইতে মুক্ত হইলেন।

[যিনি মান রক্ষার জন্য স্বীকার করেন তাঁহার স্থানে যে স্থলে টাকার দাওয়া হইতে পারে তাহার কথা।]

৯৫ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি মান রক্ষার জন্য হুণ্ডীর টাকা দিতে স্বীকার করেন, তবে হুণ্ডীর মিয়াদ পূর্ণ হইয়া টাকা আদায়ের নিমিত্তে টাকাদাতার নিকটে উপস্থিত না করা গেলে ও তিনি তাহা অমান্য না করিলে, ও অমান্য হওয়াপ্রযুক্ত তাহার নোট কি প্রটেক্ট না হইলে, মানরক্ষার্থ সেই স্বীকারকারির স্থানে টাকার দাওয়া হইতে পারিবে না ইতি।

XII.—*Payment for Honour.*

[Payment for honour how made.]

96. When a bill of exchange has been protested or noted for non-payment, any person may within twenty-four hours thereafter pay it for the honour of a drawer or an indorser, provided the drawer or indorser then liable thereupon.

[Right of party paying for honour.]

97. A person who has paid for honour has a right to charge in regress the signer for whose honour he has paid, or any parties liable upon the bill of exchange to that signer.

XIII.—*Right of Signer who has paid.*

[Right of signer who has paid.]

98. Where a bill of exchange contains several indorsements in blank, a signer who having been charged in regress has reimbursed the holder and again obtained the instrument, recovers thereby his former right, but acquires no right as against intermediate indorsers.

XIV.—*Discharge of Signer.*

[Agreement between signers as to order of their respective liability.]

99. No agreement between two signers of a promissory note or a bill of exchange shall affect the order of their respective liability so far as regards a holder in due course, unless such agreement appears on the face of the instrument.

[Discharge of indorser's liability.]

100. The indorser of a negotiable instrument is not discharged from his liability thereupon by the holder having merely foreborne to sue a previous signer; but when the holder, without the consent of the indorser, destroys or impairs the indorser's right of regress against a previous signer, the indorser is discharged from liability to the holder to the same extent as if the instrument had been paid at its maturity.

Illustrations.

(a.) A. is the holder of a bill of exchange made payable to the order of B., which contains the following indorsements in blank :—

First indorsement, " John Smith."

Second indorsement, " John Doe."

Third indorsement, " John Styles."

Fourth indorsement, " John Nokes."

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ২৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

১২—মান রক্ষার্থে টাকা দেওয়ার বিধি।

[মান রক্ষার্থে ঘেরূপে টাকা দেওয়া যাইবে তাহার কথা।]

৯৬ ধারা। ছুটির টাকা না দেওয়া প্রযুক্ত যদি তাহার প্রটেষ্ট কি নোট হইয়া থাকে, তবে টাকাগ্রহীতা কি পৃষ্ঠলিপিকারক তৎকালে দায়ী হইলে, কোন ব্যক্তি তৎপরে চব্বিশ ঘন্টার মধ্যে টাকাগ্রহীতার কি পৃষ্ঠলিপিকারকের মান রক্ষার জন্যে টাকা দিতে পারিবেন ইতি।

[যে ব্যক্তি মান রক্ষার্থে টাকা দেন তাহার স্বত্বের কথা।]

৯৭ ধারা। যে ব্যক্তি মান রক্ষার জন্যে টাকা দিয়াছেন, তিনি যে স্বাক্ষরকারির মান রক্ষা করিবার জন্যে টাকা দিয়াছেন পরাবর্তনক্রমে তাহার স্থানে, অথবা অন্য যে কোন ব্যক্তির এ ছুটির উপর এ স্বাক্ষরকারির নিকটে দায়ী হন তাহারদের স্থানে টাকার দাওয়া করিতে পারিবেন ইতি।

১৩—যে স্বাক্ষরকারী টাকা দেন তাহার স্বত্ববিষয়ক বিধি।

[যে স্বাক্ষরকারী টাকা দিয়াছেন তাহার স্বত্বের কথা।]

৯৮ ধারা। যদি ছুটির পৃষ্ঠে অনেক ব্যক্তির স্বাক্ষর-মাত্র থাকে, তবে পরাবর্তনক্রমে কোন স্বাক্ষরকারির নিকটে দাওয়া হওয়া প্রযুক্ত তিনি পত্রধারিকে টাকা দিয়া এ ছুটি ফিরিয়া পাইলে, আপনকার পূর্ব স্বত্ব পুনঃ প্রাপ্ত হন। কিন্তু পত্রধারির ও তাহার নিজ নামের মধ্যে যে ব্যক্তিদের স্বাক্ষর থাকে তাহারদের উপর তাহার স্বত্ব বর্তে না ইতি।

১৪—স্বাক্ষরকারির মূল হওনের বিধি।

[স্বাক্ষরকারিদের দায়ের ক্রমবিষয়ে তাহারদের মধ্যে নিয়মের কথা।]

৯৯ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছুটির দুই জন স্বাক্ষরকারির মধ্যে কোন বন্দোবস্ত হইলেও যদি সেই পত্রের অভিযুক্তে এ বন্দোবস্ত প্রকাশ না হয়, তবে যিনি যথানিয়মে এ পত্রধারী হন তাহার সম্পর্কে তাহারদের পরস্পর দায়ের ক্রমের ব্যাঘাত হইবে না ইতি।

[পৃষ্ঠলিপিকারকের দায়হইতে নিষ্কৃতির কথা।]

১০০ ধারা। ক্রেয়বিক্রেয়পত্রধারী যদি কোন পৃষ্ঠলিপিকারকের পূর্ব স্বাক্ষরকারির নামে ইচ্ছাপূর্বক দাওয়া করিতে ক্ষান্ত থাকেন, তবে কেবল সেই কারণে এ পৃষ্ঠলিপিকারক দায়হইতে নিষ্কৃতি পান না। কিন্তু যদি পত্রধারী পৃষ্ঠলিপিকারকের অনুমতিভিন্ন পূর্ব স্বাক্ষরকারির বিপক্ষে তাহার পরাবর্তনসংক্রান্ত স্বত্ব নষ্ট কি দুর্বল করেন, তবে মিয়াদ পূর্ণ হওনকালে টাকা দেওয়া গেলে এ পৃষ্ঠলিপিকারক যত দূর মুক্ত হইতেন পত্রধারির নিকটে তিনি তত দূর দায়হইতে নিষ্কৃতি পাইবেন ইতি।

উদাহরণ।

(a) আমদ এক ছুটিধারী আছেন, তাহার টাকা বল-রামের আজ্ঞাতে দাতব্য হয়। তাহার পৃষ্ঠে নিম্নলিখিত স্বাক্ষর মাত্র আছে।

প্রথম পৃষ্ঠলিপি যদুনাথ সিংহ।

দ্বিতীয় পৃষ্ঠলিপি যদুনাথ দে।

তৃতীয় পৃষ্ঠলিপি যদুনাথ শাহ।

চতুর্থ পৃষ্ঠলিপি যদুনাথ বৈদ্য।

This bill A. puts in suit against John Nokes, and strikes out the indorsements by John Doe and John Styles. A. is not entitled to recover anything from John Nokes.

(b.) A. is the first and B. the second indorser of a promissory note, of which C. is the holder. C. agrees with the maker, with the sanction of A. but without the knowledge of B., to give the maker additional time for paying the amount of the instrument. A remains liable as indorser, but B. is discharged from liability to C.

XV.—Cheques.

[Discharge of maker when cheque not duly presented.]

101. Where a cheque has not been presented for payment in accordance with these rules, and the maker has thereby sustained a loss, he is to the extent of such loss discharged from liability.

[Crossed cheque.]

102. The maker or the holder of a cheque by writing across it the name of a banker, directs payment to be made only through that banker. By crossing the cheque with two transverse lines with the words “and Company,” or any abbreviation thereof, he directs payment to be made only through some banker.

Whenever a cheque shall have been issued uncrossed, or shall be crossed with the words “and Company,” or any abbreviation thereof, and without the name of any banker, the holder of such cheque, while the same remains so uncrossed, or crossed with the words “and Company” or any abbreviation thereof, without the name of any banker, may cross the same with the name of a banker.

The crossing of a cheque forms a substantial part of the cheque, and any alteration of a crossing has the same effect as an alteration in the cheque.

[Payment of cheque whereof the crossing is not plainly apparent.]

103. When a cheque has been so crossed as to render it payable only through a particular banker, or payable only through some banker, but at the time of presentment for payment the instrument does not plainly appear to be or to have been crossed, the banker, if he pays the sum mentioned therein, is discharged from all liability, provided the payment is made in due course.

XVI.—International Law.

[Foreign note, bill, and cheque defined.]

104. A promissory note, bill of exchange, or cheque, either not drawn or not payable in British India, is said to be foreign.

আমদ এই হুজুর উপর যদুনাথ মেওগীর নামে বালিশ করিয়া যদুনাথ দেয় ও যদুনাথ শাহার নাম কাটিলেন। এই স্থলে আমদ যদুনাথ মেওগীর নামে কিছু পাইতে পারিবেন না।

(b) চন্দ্র কোন প্রতিজ্ঞাপত্রদারী আছেন। তাহার পৃষ্ঠে প্রথমে আমদের, তৎপরে বলরামের স্বাক্ষর হইয়াছে। চন্দ্র বলরামের অজ্ঞতিগারে কিন্তু আমদের অনুমতি লইয়া ঐ পত্রকারকে পত্রের টাকা শোধ করিবার অধিক সময় দিতে অঙ্গীকার করিলেন। চন্দ্রের নিকট আমদ পৃষ্ঠলিপিকারকস্বরূপ দায়ী থাকেন কিন্তু বলরামের সেই দায় রহিত হয়।

১৫।—চ্যাকের বিধি।

[চ্যাক উপযুক্তমতে উপস্থিত না করা গেলে, তৎকারকের মুক্তির কথা।]

১০১ ধারা। যদি চ্যাক এই বিধিমতে উপস্থিত না করা যায়, এবং যে ব্যক্তি চ্যাক করিয়াছিলেন, তদ্বারা যদি তাহার ক্ষতি হইয়া থাকে, তবে তিনি সেই ক্ষতির পরিমাণে দায় হইতে নিষ্কৃতি পান ইতি।

[চ্যাকের আড় লিখিবার কথা।]

১০২ ধারা। যে ব্যক্তি চ্যাক করেন কিম্বা যিনি ঐ চ্যাকধারী হন, তিনি যদি তাহার আড় কোন বণিকের নাম লেখেন, তবে তাহা কেবল সেই বণিকের দ্বারা টাকা আদায় করিবার আদেশের তুল্য হয়। যদি সেই চ্যাকের আড় “ও কোম্পানি” এই কথা কিম্বা সেই কথার কোন সংক্ষেপ লিপি করিয়া তীর্থ্যকভাবে দুই রেখা করেন, তবে তাহা কেবল বণিকের দ্বারা টাকা আদায় করিবার আদেশের তুল্য হয়।

যদি আড় কোন কথা না লিখিয়া চ্যাক বাহির হয়, কিম্বা “ও কোম্পানি” এই কথা কি তাহার, সংক্ষেপ কথা আড় লেখা যায়, কিন্তু কোন বণিকের নাম লেখা না থাকে, তবে উক্ত চ্যাক যত কাল আড় অলিখিত থাকে কিম্বা কোন বণিকের নাম ভিন্ন “ও কোম্পানি” এই কথা কি তাহার সংক্ষেপ কথামাত্র যত কাল চ্যাকের আড় লেখা থাকে তত কাল যে ব্যক্তি সেই চ্যাকধারী হন, তিনি আড়ভাবে কোন বণিকের নাম লিখিতে পারিবেন।

চ্যাকের আড় যে লিপি করা যায়, তাহা চ্যাকের গুরুতর অংশ। তাহার কোন প্রকারে পরিবর্তন হইলে চ্যাক পরিবর্তন করিবার তুল্য ফল হয় ইতি।

[আড় লিখন স্পষ্ট দেখা না গেলে তাহার টাকা দিবার কথা।]

১০৩ ধারা। কোন চ্যাকের আড় উক্ত প্রকারের লিখন থাকিতে যদি কেবল বিশেষ বণিকের দ্বারা কিম্বা কেবল কোন বণিকের দ্বারা টাকা দেওয়া যাইতে পারে কিন্তু আদায়ের জন্যে সেই পত্র উপস্থিত করা গেলে তাহার আড় কিছু লেখা আছে কি হইয়াছে, ইহা যদি স্পষ্ট দেখা না যায়, তবে বণিক সেই চ্যাকের লিখিত টাকা দিলে সমস্ত দায়হইতে মুক্ত হন। কিন্তু সেই টাকা নিয়মিত ধারামতে দেওয়া প্রয়োজন ইতি।

১৬।—দেশবিদেশের ব্যবহার সংক্রান্ত ব্যবস্থার বিধি।

[ভিন্নদেশীয় নোট ও হুজী ও চ্যাকের অর্থ নির্ণয়।]

১০৪ ধারা। যে প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুজী কি চ্যাক ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে করা না যায় কি বাহার টাকা সেই দেশে আদায় না হয়, তাহাকে ভিন্নদেশীয় বলা যায়।

[Law regulating respective liabilities of maker, acceptor and indorser.]

In the absence of an agreement to be bound by another law, the liability of the maker of a promissory note, bill of exchange, or cheque, is regulated in all essential matters by the law of the place where he made the instrument; the liability of the acceptor, by the law of the place where he accepted the instrument; the liability of an indorser, by the law of the place where he indorsed the instrument.

Illustration.

A bill of exchange was drawn by A. in California where the rate of interest is 25 per cent., and accepted by B., payable in Washington, where the rate of interest is 6 per cent. The bill is indorsed in British India, and is dishonoured. An action on the bill is brought against B., in British India. He is liable to pay interest at the rate of 6 per cent. only; but if A. is charged in regress, A. is liable to pay interest at the rate of 25 per cent.

[Law regulating protect and notice of dishonour.]

105. Where a promissory note, bill of exchange, or cheque, is payable in a different place from that in which it is made or indorsed, the law of the place where the instrument is made payable is to determine what constitutes dishonour, and what notice of dishonour is sufficient.

Illustration.

A bill of exchange drawn and indorsed in British India, but accepted payable in France, is dishonoured. The indorsee causes it to be protested for such dishonour, and gives notice thereof in accordance with the law of France, though not in accordance with the rules herein contained in respect of bills which are not foreign. The notice is sufficient.

[Negotiable engagement in accordance with law of British India, but invalid where made.]

106. If a negotiable engagement contained in any negotiable instrument, although not made in British India, is in accordance with the law in force in British India, the circumstance that such engagement is invalid according to the law of the country wherein it was made, does not invalidate any subsequent acceptance or indorsement made in British India upon such instrument.

[Presumption as to foreign law.]

107. In the absence of proof to the contrary, the law of foreign countries regarding promissory notes, bills of exchange, or cheques, is to be taken to be in accordance with the law of British India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

[কারকের ও স্বীকারকারির ও পৃষ্ঠলিপিকারকের দায়বিসয়ক ব্যবস্থার কথা।]

যদি অন্য ব্যবস্থা মানিবার অঙ্গীকার না থাকে, তবে যিনি প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুণ্ডী কি চ্যাক করেন তিনি যে স্থানে ঐ পত্র করিলেন শুদ্ধতর সকল বিষয়ে সেই স্থানের ব্যবস্থামতে তাহার দায় অবধারিত হইবে। ঐ পত্র যে স্থানে স্বীকার করা যায় ঐ পত্রের স্বীকারকারির দায় সেই স্থানের ব্যবস্থামতে অবধারিত হয়। যে স্থানে পত্রের পৃষ্ঠলিপি করা যায়, পৃষ্ঠলিপিকারকের দায় সেই স্থানের ব্যবস্থামতে অবধারিত হয় ইতি।

উদাহরণ।

আমদ শতকরা ২৫ টীকা হারে সুদ পাওয়া যায়। ওয়াশিংটন নগরে ঐ হুণ্ডীর টীকা আদায় আছে বলিয়া বলরাম তাহা শাকরাইয়া দিলেন। সেই স্থানে শতকরা ৬ টীকার হারে সুদ পাওয়া যায়। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে সেই হুণ্ডীর পৃষ্ঠলিপি হইয়া তাহা অমান্য হইয়াছে। ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে বলরামের নামে ঐ হুণ্ডীর উপর মালিশ হইল। তাহার কেবল শতকরা ৬ টীকার হিসাবে সুদ দিতে হইবে। কিন্তু যদি পরাবর্তনক্রমে আমদের স্থানে টীকার দাওয়া হয়, তবে আমদ শতকরা ২৫ টীকার হারে সুদ দিবার যোগ্য হইবেন।

[প্রটেক্ট এবং অমান্য হইবার সম্বাদ দেওয়ার ব্যবস্থার কথা।]

১০৫ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুণ্ডী কি চ্যাক, কি তাহার পৃষ্ঠলিপি যে স্থানে করা যায়, যদি তাহা অন্য স্থানে তাহার টীকা আদায় হয়, তবে যাহা হইলে ঐ পত্র অমান্য হয়, এবং অমান্য হইবার যে সম্বাদ প্রচুর, পত্রের টীকা যে স্থানে আদায় হয় সেই স্থানের ব্যবস্থামতে ঐ কথা নির্ণয় হইবে ইতি।

উদাহরণ।

একখান হুণ্ডী ব্রিটনীয় ভারতবর্ষে করা গেল ও তাহার পৃষ্ঠলিপি করা গেল কিন্তু টীকা ফ্রান্সদেশে আদায় হইয়া তথায় শাকরিয়া দেওয়া গেল ও পরে অমান্য হইল। অমান্য হওয়াপ্রযুক্ত পৃষ্ঠলিখিত ঐ হুণ্ডী তাহার প্রটেক্ট করাইয়া ফ্রান্সদেশের ব্যবস্থামতে তাহার সম্বাদ দিলেন। যে হুণ্ডী ভিন্নদেশীয় নয় সেই হুণ্ডীবিসয়ক এই আইন লিখিত বিধি ফ্রান্সদেশীয় ব্যবস্থার সঙ্গে মিলে না তথাপি ঐ সম্বাদ পর্যাপ্ত।

[ক্রেয়বিক্রেয় প্রতিজ্ঞা ব্রিটনীয় ব্যবস্থামত হইলেও যে স্থানে করা গেল সেই স্থানে অসিদ্ধ হইবার কথা।]

১০৬ ধারা। ক্রেয়বিক্রেয় কোন পত্রেতে ক্রেয়বিক্রেয় যে প্রতিজ্ঞা লেখা থাকে, তাহা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে করা না গেলেও ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের প্রচলিত ব্যবস্থামতে করা গেল এমন স্থলে ঐ প্রতিজ্ঞা যে দেশে করা গিয়াছিল সেই দেশের ব্যবস্থামতে অসিদ্ধ হইলেও তৎপশ্চাৎ সেই পত্রের উপর ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের মধ্যে স্বীকার করিবার যে কথা লেখা যায় কি যে পৃষ্ঠলিপি করা যায় তাহা অসিদ্ধ হইবে না ইতি।

[ভিন্ন দেশীয় আইনপ্রভৃতির অনুভূতির কথা।]

১০৭ ধারা। বিপরীত প্রমাণভাবে প্রতিজ্ঞাপত্র ও হুণ্ডী ও চ্যাক বিষয়ক ভিন্ন দেশীয় ব্যবস্থা ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের ব্যবস্থানুযায়ী জ্ঞান হইবে ইতি।

[Protest of instrument entered into in country requiring protest in case of dishonour.]

108. When a promissory note, bill of exchange, or cheque, has been entered into in a foreign country, by the law of which a regressor must in case of dishonour protest the instrument, the right of regress in this country also is conditional upon such protest being made.

XVII.—Effect of Alterations.

[Substantial alterations invalidate instruments.]

109. Any substantial alteration of a promissory note, bill of exchange, or cheque, shall (save as provided by this Part and by Sections 25, 31, 34, 38, 39, 69, 102, and 103 of this Act) render the instrument invalid.

[Alteration before negotiation, to correct a mistake or by contract of Parties.]

110. A promissory note, bill of exchange, or cheque, may be altered before it is negotiated, or it may be altered after negotiation or transfer, in order to express the original intention of the parties; or it may be altered at any time and in any manner with the consent of all those who are at the time of the alteration parties to the instrument.

[Alterations by stranger in note, or bill.]

111. Alterations made in a promissory note or bill of exchange by a person not a party to such note or bill, have no effect upon the liabilities of a party who signed the instrument as maker or acceptor before such alterations were made.

[Indorsement of note previously altered.]

112. A person who indorses a promissory note is bound by his indorsement, notwithstanding any previous alteration of the note.

[Indorsement of bill previously altered.]

113. A person who indorses a bill of exchange is bound by his indorsement, notwithstanding any previous alteration of the bill.

[Acceptance of bill previously altered. Substantial alteration, what.]

114. A person who accepts a bill of exchange is bound by his acceptance, notwithstanding any previous alteration of the bill.

Explanation.—An instrument is substantially altered by changing the date, sum, place or time for payment, by the insertion of words authorizing transfer or stating the value to be received on some particular account, by adding a name as that of a maker or a drawer, or a place for payment.

[Government Gazette, 10th December 1867.]

[যে দেশে পত্র অমান্য হইলে প্রটেষ্ট লেখা আবশ্যক সেই দেশে করা গেল তাহার কথা।]

১০৮ ধারা। যদি কোন প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছণ্ডী কি চ্যাক ভিন্নদেশে করা যায় এবং সেই দেশের ব্যবস্থামতে এই পত্র অমান্য হইলে যদি পরাবর্তনকারির তাহার প্রটেষ্ট করিতে হয়, তবে প্রটেষ্ট না করা গেলে এতদেশেও পরাবর্তনের স্বত্ব বর্তিবে না ইতি।

• ১৭।—পরিবর্তনবিষয়ক ফলের কথা।

[গুরুতর অংশে পরিবর্তন হইলে পত্র অসিদ্ধ হইবার কথা।]

১০৯ ধারা। এই খণ্ডেতে এবং এই আইনের ২৫, ৩১, ৩৪, ৩৮, ৩৯, ৬৯, ১০২, ও ১০৩ ধারাতে যে স্থলের বিধান হইয়াছে সেই স্থলভিন্ন যদি প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছণ্ডীর কি চ্যাকের গুরুতর অংশে পরিবর্তন করা যায় তবে সেই পত্র অসিদ্ধ হয় ইতি।

[অশুদ্ধ সংশোধন করিবার জন্যে কিছা উভয় পক্ষের সম্মতিক্রমে ক্রয়বিক্রয়ের পূর্বে যে পরিবর্তন করা যায় তাহার কথা।]

১১০ ধারা। উভয় পক্ষের মূল অভিপ্রায় ব্যক্ত করিবার জন্যে প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছণ্ডী কি চ্যাক ক্রয়বিক্রয় হইবার পূর্বে পরিবর্তন করা যাইতে পারিবে, কিছা ক্রয়বিক্রয় করিবার কি হস্তান্তর করিবার পরেও পরিবর্তন করা যাইতে পারিবে, অথবা পরিবর্তন করিবার সময়ে সেই পত্রে যাহাদের সংশ্রব থাকে তাহাদের সকলের অনুমতিক্রমে তাহার কোন সময়ে ও কোন প্রকারে পরিবর্তন হইতে পারিবে ইতি।

[উদাসীন ব্যক্তিদ্বারা প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছণ্ডীর পরিবর্তনের কথা।]

১১১ ধারা। কোন প্রতিজ্ঞাপত্রে কি ছণ্ডীতে যাহার সংশ্রব না থাকে তিনি তাহার পরিবর্তন করিলে তদ্রূপ পরিবর্তন হইবার পূর্বে যে ব্যক্তি এই পত্রকারক কি স্বীকারকারিস্বরূপে তাহাতে স্বাক্ষর করিলেন তাহার দায়ের ব্যতিক্রম হইবে না ইতি।

[পরিবর্তনের পর প্রতিজ্ঞাপত্রের পৃষ্ঠলিপির কথা।]

১১২ ধারা। যে ব্যক্তি প্রতিজ্ঞাপত্রের পৃষ্ঠে লেখেন তৎপূর্বে এই পত্রের কোন পরিবর্তন হইলেও তিনি সেই পৃষ্ঠলিপি দ্বারা আবদ্ধ হন ইতি।

[পরিবর্তনের পর ছণ্ডীর পৃষ্ঠলিপির কথা।]

১১৩ ধারা। যে ব্যক্তি ছণ্ডীর পৃষ্ঠে লেখেন তৎপূর্বে এই ছণ্ডীর কোন পরিবর্তন হইলেও তিনি সেই পৃষ্ঠলিপিতে আবদ্ধ হন ইতি।

[ছণ্ডী পরিবর্তন হইলে পর তাহা সাকরাইবার কথা।]

১১৪ ধারা। যে ব্যক্তি ছণ্ডী সাকরিয়া দেন তৎপূর্বে ছণ্ডীর পরিবর্তন হইলেও তিনি সেই সাকরাণেতে বদ্ধ হন।

[গুরুতর পরিবর্তন কহাকে বলা যায় তাহার কথা।]

ব্যাখ্যা। পত্রের তারিখ কি তাল্লিখিত টাকা কি টাকা দিবার সময় কি স্থান পরিবর্তন হইলে, অথবা হস্তান্তর করিবার অনুমতি দেওনস্বত্ব কথা লিখিলে, কিছা বিশেষ হেতুতে মূল্য গ্রহণ করিতে হইবার কথা লিখিলে কিছা নূতন পত্রকারকের কি টাকা গ্রহীতার কিছা টাকা দিবার স্থানের নাম বলিয়া অন্য নাম সংযোগ করিলে সেই পত্র গুরুতর অংশে পরিবর্তন হয় ইতি।

[Discharge of maker, acceptor, or drawee, where alteration does not plainly appear:]

115. Where a promissory note, bill of exchange, or cheque has been altered, but does not plainly appear to have been altered, the maker, acceptor, or drawee is discharged by payment in due course.

SCHEDULE A.

Rules as to Sets.

[The whole set, but one bill.]

116. A bill of exchange may be drawn in a set; but the whole set, of how many parts soever it may be composed, constitutes but one bill, and the payment in due course of any one of the parts extinguishes all the other parts of the bill, except as against an indorser who has indorsed different parts of the bill to different persons, and any indorser subsequent to such indorser as last aforesaid, if his indorsement remain uncanceled upon a part not given up.

[Note of address of person to whom part is sent for acceptance.]

117. When one of a set has been sent for acceptance, the sender should, upon the others of the set, make a note of the address of the person in whose hands the part so sent for acceptance is. The omission to make such note does not deprive the holder of his right to negotiate the bill of exchange, but renders the sender responsible for damage resulting to any holder from such omission.

The person in possession of the part sent for acceptance, is bound to deliver the same to the holder of the set to which such part belongs.

[When holder of duplicate may charge indorser in regress.]

118. The holder of a duplicate containing such note of address as is mentioned in the last Section, may charge an indorser in regress where such holder has been unable to obtain the re-delivery of the part sent for acceptance, and where acceptance or payment of his part could not be obtained. But this act must be stated in the protest.

SCHEDULE B.

Rule as to Noting.

[Effect of noting. Contents of note.]

119. Whenever a promissory note, bill of exchange, or cheque, has been dishonoured by non-ac-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

[পরিবর্তন সম্পূর্ণরূপে দৃষ্ট না হইলে পত্রকারকের ও স্বীকারকারির ও টাকা দাতার মুক্তির কথা।]

১১৫ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছত্তী কি চ্যাক পরিবর্তন করা গিয়া থাকে কিন্তু তাহার পরিবর্তন করা সম্পূর্ণরূপে দেখা না যায়, তবে নিয়মিত ধারামতে টাকা দেওয়া গেলে পত্রকারকের ও স্বীকারকারির ও টাকা দাতার নিকৃতি হয় ইতি।

A চিহ্নিত তফসীল।

সেট বিষয়ক বিধি।

[সম্পূর্ণ সেট একি ছত্তী হইবার কথা।]

১১৬ ধারা। ছত্তী সেট করিয়া লেখা যাইতে পারিবে, কিন্তু সেই সম্পূর্ণ সেট যত ভাগের হউক সেই সমুদয় লইয়া কেবল একই ছত্তী হয়, এবং তাহার মধ্যে কোন এক ভাগের টাকা যথা রীতিমতে দেওয়া গেলে ঐ ছত্তীর অন্য সকল ভাগ লোপ পায়। কিন্তু যদি কেহ ভিন্ন ভাগের পৃষ্ঠলিপি করিয়া ভিন্ন ব্যক্তিকে টাকা দাতব্য করিয়া থাকেন, এবং সেই পৃষ্ঠলিপি-কারকের পর যদি কেহ পৃষ্ঠলিপি করিয়া থাকেন, তবে এক ভাগ সমর্পণ করণ কালে তাহার পৃষ্ঠলিপি ব্যর্থ না হইলে তাহার বিপক্ষে অন্য সকল ভাগের লোপ হয় না ইতি।

[এক ভাগ সাকরাইবার জন্যে যাঁহার নিকট পাঠান যায় তাহার নামাদির মর্ম্মলিপির কথা।]

১১৭ ধারা। যখন সেটের এক ভাগ সাকরাইবার জন্যে প্রেরণ করা যায় তখন তদ্রূপ প্রেরিত ভাগ যাহার হস্তে থাকে প্রেরকের কর্তব্য যে ঐ সেটের অন্য সকল ভাগের উপর ঐ ব্যক্তির নাম ও নিবাসাদির মর্ম্মাজ্ঞক লিপি লেখেন। সেই মর্ম্মাজ্ঞক লিপি না করিলে ঐ পত্রকারির সেই ছত্তী বিক্রয় করিবার স্বত্ব লোপ হয় না, কিন্তু তাহা না লেখা হইলে যদি কোন পত্রকারির হানি হয়, তবে প্রেরক তাহার দায়ী হন।

সাকরাইবার জন্যে যে ভাগ পাঠান যায় তাহা যাঁহার হস্তগত থাকে ঐ ভাগ যে সেটের অংশ হয় সেই সেট যাঁহার নিকট থাকে তাঁহার নিকট ঐ ব্যক্তি সেই ভাগ দিতে আবদ্ধ আছেন ইতি।

[দ্বিতীয় ভাগ যাঁহার হাতে থাকে তিনি যে স্থলে পরাবর্তনক্রমে পৃষ্ঠলিপিকারকের নিকট টাকার দাওয়া করিতে পারেন তাহার কথা।]

১১৮ ধারা। ইহার পূর্বে ধার্য হইয়াছে যে মর্ম্মাজ্ঞক লিপির কথা আছে তাহা যে দ্বিতীয় ভাগের উপর লেখা থাকে সেই ভাগধারী সাকরাইবার জন্যে যে অংশ পাঠাইয়াছিলেন তাহা যদি ফিরিয়া পাইতে না পারেন এবং যদি তাঁহার হস্তস্থিত অংশ সাকরাইয়া আনিতে কি তাহার টাকা পাইতে না পারেন, তবে তিনি পরাবর্তনক্রমে পৃষ্ঠলিপিকারকের স্থানে টাকার দাওয়া করিতে পারিবেন। কিন্তু সাকরাইয়া আনিতে কি টাকা পাইতে না পারিবার সেই কথা প্রটেস্টে লিখিতে হইবে ইতি।

B চিহ্নিত তফসীল।

নোট করিবার বিধি।

[নোট করিবার ফলের ও নোটের মর্ম্মের কথা।]

১১৯ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছত্তী কি চ্যাক স্বীকার না করণ কি তাহার টাকা না দেওনদ্বারা অমান্য

ceptance or by non-payment, the holder may cause a note to be made in testimony of the fact. Such note, when signed by a notary public or other public officer authorized in that behalf, shall, in the absence of proof to the contrary, be deemed evidence of such dishonour: Provided that such note is made within a reasonable time after the dishonour, and is written upon the instrument, or upon a paper attached thereto, or partly upon each; and mentions the month, day, and year of the dishonour, the reason, if any, which was assigned for it; or if there has been no express dishonour of the instrument, the reason why the holder treats it as dishonoured.

Rules as to Protest.

[Protest, what.]

120. When a promissory note, bill of exchange, or cheque, has been dishonoured by non-acceptance or non-payment, the holder may cause a certificate of the fact to be made. Such certificate made by a duly authorized person is called a protest.

[By whom drawn up.]

121. The protest must be drawn up by a notary public or other public officer duly authorized in that behalf.

[Contents of protest.]

122. The protest of a negotiable instrument must contain,—

(1.) Either the instrument itself, or a literal transcript of the instrument, and of everything written thereupon;

(2.) The name of the person for whom and against whom the instrument has been protested;

(3.) A statement that payment or acceptance, as the case may be, has been demanded of such person by the notary public or other officer; of the terms of his answer; if any, or a statement that he gave no answer, or that he could not be found;

(4.) The date of place and the date of time, the latter being expressed as of the day, of the month, and year, when the demand was made, or was ineffectually sought to be made;

(5.) The subscription of the notary or other public officer making the protest;

(6.) In the event of an acceptance for honour, or of a payment for honour, mention must be made of the person by whom, of the person for whom, and of the manner in which such acceptance or payment was offered and effected.

[Time for making protest. Effect of protest.]

123. In the absence of lawful excuse for delay, the protest of a bill of exchange must be at least noted within a reasonable time after

[Government Gazette, 10th December 1867.]

হইয়া থাকে, তবে ঐ পত্রধারী সেই বিষয়ের প্রমাণার্থে তাহার নোট (অর্থাৎ মন্তব্য) লেখাইবেন। নোটের পবলিক কি তৎপক্ষে ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য রাজকীয় কার্যকারক সেই মন্তব্য কথায় স্বাক্ষর করিলে সেই নোট বিপরীত প্রমাণভাবে উক্ত অমান্য হইবার প্রমাণ জ্ঞান হইবে। এমন স্থলে আবশ্যিক যে ঐ নোট অমান্য হইবার পর উপযুক্ত সময়ের মধ্যে করা যায় এবং ঐ পত্রের কি তৎসংলগ্ন কাগজের কি অংশ করিয়া উভয়ের উপর লেখা থাকে, এবং অমান্য হইবার মাস ও দিন ও বৎসর, এবং হেতু প্রকাশ হইলে সেই হেতু তাহাতে ব্যক্ত হইবে। কিন্তু যদি সেই পত্র স্পষ্টরূপে অমান্য করা না যায়, তবে পত্রধারী অমান্য পত্রবলিয়া যে কারণে তদ্বিষয়ের ব্যবহার করেন তাহা সেই নোটে ব্যক্ত থাকিবে ইতি।

প্রটেক্ট বিষয়ক বিধি।

[প্রটেক্ট কাহাকে বলে, তাহার কথা।]

১২০ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্র কি ছুণী কি চ্যাক স্বীকার না করণ কি তাহার টাকা না দেওনদ্বারা অমান্য হইয়া থাকে, তবে যে ব্যক্তি ঐ পত্রধারী হন, তিনি সেই বিষয়ের সার্টিফিকেট লেখাইতে পারিবেন। ঐ সার্টিফিকেট উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন ব্যক্তির দ্বারা করা গেলে তাহা প্রটেক্ট বলা যায় ইতি।

[ঐ প্রটেক্ট বাহার লিখিতে হইবে তাহার কথা।]

১২১ ধারা। নোটের পবলিক দ্বারা কিম্বা তৎকর্ত্তার্থে উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য রাজকীয় কার্যকারক দ্বারা ঐ প্রটেক্ট লেখা আবশ্যিক ইতি।

[প্রটেক্টের মর্ম্মের কথা।]

১২২ ধারা। ক্রেয়বিক্রেয় পত্রের প্রটেক্টপত্রে এইরূপ কথা লিখিতে হইবে। বিশেষতঃ

১। ঐ পত্রই কিম্বা ঐ পত্রের প্রত্যেক কথার ও তাহাতে লিখিত প্রত্যেক বিষয়ের প্রতিলিপি।

২। বাহার নিমিত্তে ও বাহার বিপক্ষে ঐ পত্রের প্রটেক্ট করা গেল তাহারদের নাম।

৩। নোটের পবলিক কি অন্য কার্যকারক ঐ ব্যক্তির স্থানে টাকা দাওয়া করিয়াছেন কিম্বা বিষয়বিশেষে পত্র সাকরাইয়া দিতে কহিয়াছেন, এই কথা, এবং তিনি কোন উত্তর দিলে সেই উত্তর, কিম্বা তিনি উত্তর দিলেন না, কিম্বা তাহার উদ্দেশ্য পাওয়া গেল না, এই কথা।

৪। যে স্থানে ও যে সময়ে অর্থাৎ যে বৎসরের যে মাসের যে দিনে ঐ দাওয়া করা যায় কিম্বা করিবার চেষ্টা হইলেও নিষ্ফল হয় সেই স্থান ও সেই তারিখ।

৫। নোটের, কিম্বা অন্য যে কার্যকারক প্রটেক্ট করেন তাহার স্বাক্ষর।

৬। যদি মান রক্ষার জন্যে পত্র সাকরান গিয়া থাকে কি মান রক্ষার জন্যে পত্রের টাকা দেওয়া গিয়া থাকে, তবে যে ব্যক্তি বাহার পক্ষ হইয়া তাহা করিলেন, এবং পত্র সাকরাইবার কি টাকা দিবার প্রস্তাব ও কার্য যে প্রকারে করা গেল এইরূপ কথা ইতি।

[প্রটেক্ট করিবার সময়ের ও ফলের কথা।]

১২৩ ধারা। যদি বিলম্ব করিবার বৈধ হেতু না থাকে, তবে ছুণী অমান্য হইলে পর অন্ততঃ উপযুক্ত কালের মধ্যে তাহার প্রটেক্ট হওয়ার কথা লিখিতে হইবে, কিন্তু

the dishonour, but the protest need not be immediately drawn up. A protest shall, in the absence of proof to the contrary, be deemed evidence of dishonour.

[Notice of protest.]

124. Wherever it is necessary to protest a bill of exchange, notice that such protest has been made must be given instead of the ordinary notice of dishonour, and in the same manner.

When the holder and the regressee dwell in the same place, the notice ought to be sent so as to admit of the regressee receiving it in the course of the day following the day of dishonour.

Rules as to Notice of Dishonour.

[To whom notice must be given.]

125. Where a promissory note, bill of exchange, or cheque, has been dishonoured, the holder must, in order to preserve his right of regress, give notice of the dishonour within a reasonable time to every indorser and drawer whom he seeks to make liable, and he loses his right of regress against any indorser or drawer to whom such notice has not been given.

The holder is not entitled to more time for giving notice to a remote, than to an immediate, signer.

Exception.—A notice given by any party to the instrument, or by his agent, may found a right of regress in favour of any eventual holder or regressor.

[Form of notice.]

126. The notice of dishonour may be oral or in writing, and it may be in any form, provided it intimates that the instrument has been dishonoured.

[Giver of notice.]

127. No notice is sufficient to charge an indorser, unless it has been given by the actual holder, or by some party liable to be eventually sued, or by the agent of such holder or party.

[Notice given by post.]

128. The holder may give such notice by posting a letter containing the notice addressed to each indorser whom he charges in regress. The miscarriage of the letter does not render such notice invalid.

[When holder and regressee dwell in different places.]

129. When the holder and the regressee dwell in different places, the notice, if there is a daily post, may be sent by the post duly addressed to

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

তখনই প্রটেষ্ট লেখা আবশ্যক নাই। বিপরীত প্রমাণ-ভাবে প্রটেষ্টপত্র অমান্য হইবার প্রমাণ জ্ঞান হইবে ইতি।

[প্রটেষ্টের সম্বাদ দিবার কথা।]

১২৪ ধারা। যখন লুণ্ডী প্রটেষ্ট করা আবশ্যক হয়, তখন অমান্য করিবার রীতিমত সম্বাদ দিবার পরিবর্তে এই সম্বাদ যেরূপে দেওয়া যায় প্রটেষ্ট হইবার সম্বাদ সেইরূপে দেওয়া যাইবে।

যদি পত্রধারী এবং পরাবর্তনক্রমে টাকাদাতা একি স্থানে বাস করেন, তবে এই সম্বাদ এমন সময়ে পাঠাইতে হইবে যে অমান্য হইবার দিনের পর দিনে এই টাকাদাতা তাহা প্রাপ্ত হন ইতি।

অমান্য করিবার সম্বাদবিষয়ক বিধি।

[সম্বাদ যাঁহাকে দিতে হইবে তাঁহার কথা।]

১২৫ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্র কি লুণ্ডী কি চ্যাক অমান্য হইয়া থাকে, তবে এই পত্রধারীর পরাবর্তনের স্বত্ত্ব রক্ষা হয় এই জন্যে তাঁহার প্রয়োজন যে, এই পত্রের যে পৃষ্ঠলিপিকারকে ও টাকাগ্রহীতাকে দায়ী করিতে চাহেন, উপযুক্ত সময়ের মধ্যে তাঁহারদের প্রত্যেক জনকে এই পত্র অমান্য হইবার সম্বাদ দেন। যে পৃষ্ঠলিপিকারকে কি টাকাগ্রহীতার নিকট এই সম্বাদ না দেওয়া যায় তাঁহার পক্ষে এই ব্যক্তির পরাবর্তনের স্বত্ত্ব লোপ হয়।

অব্যবহিত পূর্বে কি অতিপূর্বে যে জন স্বাক্ষর করিলেন পত্রধারী একের নিকট অন্যকে সম্বাদ দিবার জন্যে অধিক সময় পাইবার অধিকারী নহেন।

বর্জিত স্থল। পত্রের সংশ্লিষ্টকোন কোন পক্ষ কি তাঁহার নিয়োগী সম্বাদ দিলে, তৎপশ্চাৎ যে কেহ পত্রধারী কি পরাবর্তনকারী হন, তাঁহার পক্ষে পরাবর্তনের স্বত্ত্ব স্থাপন হইতে পারে ইতি।

[সম্বাদের পাঠের কথা।]

১২৬ ধারা। অমান্য হইবার সম্বাদ বাচনিক কি লিখনক্রমে কোন পাঠে দেওয়া যাইতে পারে। কিন্তু পত্র অমান্য করা গিয়াছে এই কথা ব্যক্ত করা আবশ্যক ইতি।

[সম্বাদ দাতার কথা।]

১২৭ ধারা। যে ব্যক্তি যথার্থ পত্রধারী তিনি কিম্বা সংশ্লিষ্ট বিশিষ্ট যে ব্যক্তির নামে পশ্চাৎ নালিশ হইতে পারে তিনি কিম্বা তাঁহার নিয়োগী এই সম্বাদ না দিলে, পৃষ্ঠলিপিকারকের স্থানে টাকা দাওয়া করিবার জন্যে অন্য সম্বাদ প্রচুর নহে ইতি।

[ডাকযোগে সম্বাদ দিতে পারিবার কথা।]

১২৮ ধারা। পত্রধারী পরাবর্তনক্রমে যে পৃষ্ঠলিপিকারকদের নিকটে টাকার দাওয়া করেন, পত্রে উক্ত সম্বাদ লিখিয়া তাঁহারদের নামে এই পত্র ডাকযোগে পাঠাইয়া এই সম্বাদ দিতে পারিবেন। পত্র না পৌঁছিলে সেই সম্বাদ অসিদ্ধ হয় না ইতি।

[পত্রধারী ও পরাবর্তনক্রমে যাঁহার স্থানে টাকার দাওয়া হয়, এই দুই ব্যক্তি ভিন্ন স্থানে থাকিলে তাহার কথা।]

১২৯ ধারা। পত্রধারী এবং পরাবর্তনক্রমে টাকা যে ব্যক্তির স্থানে দাওয়া হয়, এই দুই ব্যক্তি যদি ভিন্ন স্থানে বাস করেন, এবং এই দুই স্থানের মধ্যে যদি

the indorser or drawer on the day of dishonour, or at any time not later than the day following the day of dishonour.

[To whom notice may be given.]

130. The notice may be given either to the indorser or drawer charged in regress, or to his authorized representative.

[Notice to deceased indorser.]

Where an indorser has died, a notice addressed to him in ignorance of his death, if regular in other respects, is valid to charge his representatives.

[Notice by indorser.]

131. Each indorser of a negotiable instrument, who has received notice of its dishonour, must, in order to preserve his right of regress, give notice to every previous indorser. He will lose his right of regress against any previous indorser to whom he has not given notice, unless he has lawful excuse for the omission, or unless he is entitled to the benefit of such notice as is mentioned in the exception to Section 125 of this Act. The notice given by the indorser must be in accordance with the rules which regulate the notice to be given by the holder, except that the time is not to be reckoned from the date of the dishonour but from the day when the indorser himself received notice.

[Notice by agent.]

132. When a promissory note, bill of exchange, or cheque, at its maturity is in the possession of some agent of the holder, or of some agent of such agent, and when the holder and the possessing agent reside in different places, the possessing agent ought to give notice to his principal as if he were holder, and the principal were his immediate indorser.

[To be continued.]

[Government Gazette, 10th December 1867.]

প্রতিদিন ডাক চলে, তবে পত্র অমান্য হইবার দিবসে কিম্বা যে দিনে অমান্য হয় তৎপশ্চাৎ দিনের অগৌণ কোন সময়ে পৃষ্ঠলিপিকারকের কি টাকাগ্রহীতার নাম উপযুক্তমতে পত্রের শিরনামায় লিখিয়া ঐ সম্বাদ ডাকযোগে পাঠান যাইতে পারিবে ইতি।

[সম্বাদ কাহাকে দিতে হইবে তাহার কথা।]

১৩০ ধারা। পরাবর্ত্তনক্রমে যে পৃষ্ঠলিপিকারকের কি যে টাকাগ্রহীতার স্থানে টাকার দাওয়া হয়, তাঁহাকে কিম্বা তাঁহার ক্ষমতাবিশিষ্ট স্থলাভিষিক্তকে সম্বাদ দেওয়া যাইতে পারিবে ইতি।

[মৃত পৃষ্ঠলিপিকারকের প্রতি সম্বাদ দিবার কথা।]

যদি পৃষ্ঠলিপিকারকের মৃত্যু হইয়া থাকে, তবে তাঁহার মৃত্যুর অনবগতিতে তাঁহার নামে যে সম্বাদ দেওয়া যায় তাহা অন্য বিষয়ে রীত্যনুযায়ি হইলে তাঁহার স্থলাভিষিক্তের স্থানে টাকা দাওয়া করণের পক্ষে সিন্ধু হইবে ইতি।

[পৃষ্ঠলিপিকারকের দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইবার কথা।]

১৩১ ধারা। ক্রেয়বিক্রেয়পত্রের প্রত্যেক জন পৃষ্ঠলিপিকারক পরাবর্ত্তনের স্বত্ব রক্ষা করিবার জন্যে ঐ পত্র অমান্য হইবার সম্বাদ প্রাপ্ত হইলে আপনার পূর্ব পৃষ্ঠলিপিকারক প্রত্যেক ব্যক্তিকে সম্বাদ দিবেন। যদি সেই সম্বাদ না দিবার উপযুক্ত হেতু না থাকে কিম্বা এই আইনের ১২৫ ধারার বর্ণিত বিধির মধ্যে যে সম্বাদের উল্লেখ হইয়াছে তিনি যদি সেই সম্বাদজন্য উপকার পাইবার অধিকারী না হন, তবে তাঁহার পূর্ব যে পৃষ্ঠলিপিকারকে সম্বাদ দেওয়া না যায় তাঁহার বিপক্ষে তাঁহার পরাবর্ত্তনের স্বত্ব রহিত হয়। পত্রধারির যে বিধিমতে সম্বাদ দিতে হইবে পৃষ্ঠলিপিকারকের সম্বাদ সেই বিধ্যানুযায়ি হইবে কিন্তু বিশেষ এই যে অমান্য হইবার তারিখ অবধি মিয়াদ গণ্য না হইয়া পৃষ্ঠলিপিকারক যে দিনে সম্বাদ পাইয়াছিলেন সেই দিন অবধি গণ্য হইবে ইতি।

[নিয়োগির দ্বারা সম্বাদের কথা।]

১৩২ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছুণীর কি চ্যাকের মিয়াদ পূর্ণ হইবার সময়ে যদি তাহা ঐ পত্রধারির কোন নিয়োগির কিম্বা সেই নিয়োগির কোন নিয়োগির অধিকারে থাকে এবং পত্রধারী ও পত্র যে নিয়োগির অধিকারে থাকে ইঁহারা যদি ভিন্ন স্থানে বাস করেন, তবে ঐ নিয়োগির কর্ত্তা পত্রধারী হইলে এবং সেই কর্ত্তা তাঁহার অব্যবহিতপূর্ব পৃষ্ঠলিপিকারক হইলে তিনি যক্রূপে সম্বাদ দিতেন, কর্ত্তাকে তাঁহার তক্রূপ সম্বাদ দেওয়া উচিত ইতি।

[ক্রমশঃ প্রকাশ্য।]

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 29th November 1867, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in six weeks :—

No. 34 of 1867.

A Bill to consolidate and amend the Law relating to Principal Sadr Amíns, Sadr Amíns and Munsifs, and for other purposes.

[Preamble.]

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the Law relating to Principal Sadr Amíns, Sadr Amíns and Munsifs in the territories respectively under the governments of the Lieutenant-Governor of the Lower Provinces and of the Lieutenant-Governor of the North-Western Provinces of the Presidency of Fort William in Bengal; and whereas it is also expedient to provide for the investment of Principal Sadr Amíns in such territories within the jurisdiction of Judges of Courts of Small Causes beyond the local limits of the ordinary original civil jurisdictions of the High Courts of Judicature; and whereas it is also expedient to raise the appellate jurisdiction of the District Judges in such territories to the limit hereinafter mentioned; It is hereby enacted as follows :—

PART I.

Preliminary.

[Repeal of enactments.]

1. The Regulations and Acts mentioned in the Schedule to this Act are hereby repealed to the extent specified in the third column of the same Schedule, but not so far as they repeal any other enactments. All appointment made and proceedings taken under any enactment hereby repealed shall be deemed to have been made and taken under this Act.

[Interpretation clause.]

II. In this Act,—

["Local Government."]

"Local Government" means the Lieutenant-Governor of the Lower Provinces, or the Lieutenant-Governor of the North-Western Provinces of the said Presidency, as the case may be;

["High Court."]

"High Court" means the High Court of Judicature at Fort William, or the High Court of Judicature of the North-Western Provinces of the said Presidency, as the case may be; and

[গভর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

আইনের নিম্ন লিখিত পাণ্ডুলিপি ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ২৯ তারিখে ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ মন্ত্রিসভায় উপস্থিত করা গেল বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইয়া তাঁহারদের প্রতি ছয় সপ্তাহের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আদেশ হইয়াছে।

১৮৬৭ সালের ৩৪ নম্বর।

প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মুনসেফ বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ ও অন্যান্য অভিপ্রায়ার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

[হেতুবাদ।]

বঙ্গদেশের ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর অধীন বঙ্গ প্রভৃতি দেশের এবং উত্তর পশ্চিম দেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসিত দেশে প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মুনসেফ বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত, এবং হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার সাধারণ ক্ষমতা যে স্থানে বর্ত্তে তাহার বহির্ভূত স্থানে উক্ত প্রদেশের প্রধান সদর আমীনদিগকে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের ক্ষমতা প্রদান করা বিহিত, এবং উক্ত দেশের মধ্যে জিলার জজ সাহেবের আপীল শুনিবার ক্ষমতা নিম্ন লিখিত সীমা পর্যন্ত বৃদ্ধি করা বিহিত, এই হেতুতে নিম্ন লিখিত বিধান করা যাইতেছে।

প্রথম খণ্ড।

পরিভাষা।

[যেই বিধান রহিত হইবে তাহার কথা।]

১ ধারা। এই আইনের তফসীলে যেই আইনের উল্লেখ হইয়াছে তাহার যেই অংশ ঐ তফসীলের তৃতীয় ঘরে নির্দিষ্ট হইল সেই অংশ রহিত করা গেল। কিন্তু তাহার যে অংশ দ্বারা অন্য আইন রহিত করা যায় সেই অংশ প্রবল থাকিবে। এই আইনমতে যেই আইন রহিত করা গেল তদনুসারে যে সকল নিয়োগ করা গিয়াছে ও যে সকল কার্য সম্পাদন হইয়াছে তাহা এই আইনঅনুসারে করা গিয়াছে জ্ঞান হইবে ইতি।

অর্থ নির্ণয়ের ধারা।

২ ধারা। এই আইনেতে—

["স্থানীয় গবর্ণমেন্ট।"]

"স্থানীয় গবর্ণমেন্ট" শব্দে উক্ত প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত বঙ্গপ্রভৃতিদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবক কিম্বা বিষয় বিশেষে উত্তর পশ্চিম দেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবকে বুঝাইবে।

[হাই কোর্ট।]

"হাই কোর্ট" শব্দেতে বিষয় বিশেষে উক্ত প্রেসিডেন্সীর ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট অথবা উত্তর পশ্চিমদেশের হাই কোর্ট বুঝাইবে।

[“District Judge.”]

“District Judge” means the Judge of a principal Civil Court of original jurisdiction.

[Extent of Act.]

III. This Act extends only to the territories for the time being respectively under the government of the Lieutenant-Governor of the Lower Provinces and the Lieutenant-Governor of the North-Western Provinces of the said Presidency.

PART II.

Appointment of Principal Sadr Amíns, Sadr Amíns and Munsifs.

[Appointment of Principal Sadr Amíns, &c.]

IV. The Local Government may appoint such persons as it may think proper to be Principal Sadr Amíns, Sadr Amíns and Munsifs to hold office during the pleasure of the same Government. And no person shall, by reason of place of birth or by reason of descent, be incapable of being a Principal Sadr Amín, Sadr Amín, or Munsif.

The Local Government shall define the local limits of the jurisdiction of the persons appointed under this Section, and may from time to time vary such limits.

Every person so appointed shall be deemed to be a Civil Court within the meaning of the Code of Civil Procedure.

[Sanad.]

V. Every person hereafter appointed to the office of Principal Sadr Amín, Sadr Amín, or Munsif, shall be furnished with a sanad under the seal of the Local Government and in such form as such Government shall, from time to time, prescribe.

[Declaration.]

VI. Previously to entering on the duties of his office, every person so appointed shall prescribe, before the District Judge to whom he shall be subordinate, solemn declaration to the following effect :—

“I A. B., appointed to the office of Principal Sadr Amín [or Sadr Amín or Munsif, as the case may be] of do solemnly declare that, in the trial and determination of all suits which may come under my cognizance, and in the execution of all other duties of my office, I will act according to the best of my abilities and judgment, without partiality, favor, or effectation; and that I will not directly or indirectly receive, or knowingly allow any other person to receive, any money, effects or property, on account of any suit that may come before me for decision, or on

[জিলার জজ।]

“জিলার জজ” এই শব্দেতে দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনবার প্রধান আদালতের জজকে বুঝাইবে ইতি।

[আইন যতদূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা।]

৩ ধারা। যে সময়ে যে দেশ উক্ত প্রেসিডেন্সীর অন্তর্গত বঙ্গপ্রভৃতিদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের ও উত্তর পশ্চিম দেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের শাসনাধীন থাকে, এই আইন কেবল সেই দেশে ব্যাপ্ত হইবে ইতি।

দ্বিতীয় খণ্ড।

প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মুনসেফ-দিগের নিযুক্ত হওনের বিধি।

[প্রধান সদর আমীন প্রভৃতির নিযুক্ত হওনের কথা।]

৪ ধারা। স্থানীয় গবর্নমেন্ট যে ব্যক্তিদিগকে উপযুক্ত বোধ করেন তাঁহাদিগকে প্রধান সদর আমীনের ও সদর আমীনের ও মুনসেফের পদে নিযুক্ত করিতে পারিবেন, ও সেই গবর্নমেন্ট যত কাল ইচ্ছা করেন তাঁহারা তত কাল ঐ পদ ধারণ করিবেন। অত্যাশ্চর্য্য কি বংশধরিত কোন হেতুপ্রযুক্ত কোন ব্যক্তি প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন কি মুনসেফ হইবার অযোগ্য হইবেন না।

এই ধারামতে যে ব্যক্তির নিযুক্ত হন স্থানীয় গবর্নমেন্ট তাঁহাদের বিচারাপত্তের স্থানের সীমা নিরূপণ করিবেন এবং সময়েই সেই সীমার পরিবর্তন করিতে পারিবেন।

তজ্রুপে যে প্রত্যেক ব্যক্তি নিযুক্ত হন তিনি দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের অর্থমতে দেওয়ানী আদালত জ্ঞান হইবেন ইতি।

[সনদের কথা।]

৫ ধারা। এতৎপরে যে প্রত্যেক ব্যক্তি প্রধান সদর আমীনের কি সদর আমীনের কি মুনসেফের পদে নিযুক্ত হন, তাঁহাকে স্থানীয় গবর্নমেন্টের মোহরাক্ষিত সনদ দেওয়া যাইবে। ঐ গবর্নমেন্ট সময়েই যে পাঠ নিদ্ধার্য্য করেন সনদ সেই পাঠে লেখা যাইবে ইতি।

[প্রতিজ্ঞার কথা।]

৬ ধারা। তজ্রুপে নিযুক্ত প্রত্যেক ব্যক্তি আপন পদের কর্মে প্রবর্ত হইবার পূর্বে, যে জিলার জজ সাহেবের অধীন হইবেন তাঁহার সাক্ষাতে নিম্নলিখিত মর্মের ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞাপত্রে স্বাক্ষর করিবেন।

“আমি জি অমুক প্রধান সদর আমীনের (অথবা বিষয় বিশেষে সদর আমীনের কি মুনসেফের) পদে নিযুক্ত হইয়া ধর্মতঃ এই প্রতিজ্ঞা করিতেছি, আমার বিচারার্থে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইবে তাহার বিচার ও নির্ণয় করণ কার্য এবং আমার পদ সম্পর্কীয় অন্য সকল কর্তব্য কর্ম সম্পাদনে আমি পক্ষপাতিত্ব কি অসুগ্রহ কি স্নেহ শূন্য আপনায় ক্ষমতার ও বুদ্ধির সাধ্যমতে কর্ম করিব, এবং আমার সম্মুখে যে কোন মোকদ্দমা নিষ্পত্তির নিমিত্তে উপস্থিত করা যায় কিম্বা রাজকীয় যে কোন কর্ম আমার সম্পাদন করিতে হয় তজ্জন্যে আমি স্পষ্টরূপে কি চক্রান্তে কোন মুজ্রা কি দ্রব্য কি সম্পত্তি গ্রহণ

account of any public duty which I may have to execute. I will strictly adhere to all the rules for my guidance, and I will, in all respects, truly and faithfully execute the trust reposed in me."

[Power of Local Government to make acting appointments.]

VII. The Local Government shall have power to appoint any person to act temporarily as Principal Sadr Amín, Sadr Amín, or Munsif, for such time as the Local Government shall in each case direct.

[District Judge's power to make acting appointment to office of Munsif.]

VIII. Subject to the provision contained in the last preceding Section, a District Judge, on the occurrence within his jurisdiction of any vacancy in the office of District Munsif, shall have power to appoint temporarily such person as he shall think fit to act in such office for such time as he shall direct, subject to the approval of the Local Government.

[Report of qualifications.]

The District Judge shall without unnecessary delay, communicate to the Local Government such information as he may have obtained regarding the age, capacity, character, education and past employments of any person whom he may have appointed temporarily as aforesaid, and state at the same time whether or not he recommends him to fill such office permanently; and shall cause all papers in the matters pending before the late Munsif to be delivered over to his successor, or otherwise to be disposed of as circumstances may require.

[Powers and duties of holders of acting appointments.]

IX. Every person appointed under Section 7, or Section 8 of this Act, to act temporarily as Principal Sadr Amín, Sadr Amín, or Munsif of any specified place, shall have the powers and perform the duties which he would have had and been liable to perform in case he had been duly appointed a permanent Principal Sadr Amín, Sadr Amín, or Munsif (as the case may be) of the same place.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট; ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

করিব না, এবং আমার জ্ঞানমতে অন্য কোন ব্যক্তিকে গ্রহণ করিতে দিব না। আমার কর্ম প্রদর্শনার্থ যে সকল বিধি হয় তাহা অতিদৃঢ়মতে মান্য করিব এবং আমার প্রতি বিশ্বাস পূর্বক যে ভারার্পণ হইয়াছে তৎসম্পর্কীয় কর্ম সর্ববিষয়ে প্রকৃতভাবে ও বিশুদ্ধমতে সম্পাদন করিব ইতি।

[প্রতিনিধিরূপে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত করিবার ক্ষমতার কথা।]

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট প্রধান সদর আমীনের কি সদর আমীনের কি মুনসেফের কর্ম করণার্থে কোন ব্যক্তিকে কিয়ৎকালের নিমিত্তে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ও প্রত্যেক স্থলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যত কাল আজ্ঞা করেন সেই ব্যক্তি তত কাল কর্ম করিবেন ইতি।

[মুনসেফদের পদে প্রতিনিধিরূপে নিযুক্ত করিতে জিলার জজ সাহেবদের ক্ষমতার কথা।]

৮ ধারা। জিলার জজ সাহেবের বিচারাপত্যের মধ্যে ডিষ্ট্রিক্ট মুনসেফের পদ শূন্য হইলে তিনি ইহার পূর্ব ধারার বিধান প্রবল মানিয়া যাহাকে উপযুক্ত বোধ করেন তাঁহাকে যতকাল আজ্ঞা করেন তত কাল স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতির অপেক্ষায় ঐ পদের কর্ম নির্বাহ করণার্থে নিযুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[যোগ্যতার রিপোর্টের কথা।]

জিলার জজ সাহেব যখন পূর্বোক্তমতে কোন ব্যক্তিকে কিয়ৎকালের নিমিত্তে নিযুক্ত করেন তখন তাঁহার বয়স ও কর্মদক্ষতা ও রীতি চরিত্র ও বিদ্যা-প্রাপ্তি ও ভূতপূর্ব কর্ম বিষয়ে যে সম্বাদ পাইয়া থাকেন, অনাবশ্যক বিলম্ব না করিয়া স্থানীয় গবর্ণমেন্টকে জ্ঞাত করিবেন, এবং সেই ব্যক্তি সেই পদে চিরকাল থাকার বিষয়ে যাহা উচিত জ্ঞান করেন সেই সময়ে এই বিষয়ের পরামর্শ জানাইবেন, এবং তাঁহার পূর্বে যিনি মুনসেফ ছিলেন তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত থাকা সকল মোকদ্দমার কাগজপত্র তাঁহার উত্তরপদধারি ঐ ব্যক্তিকে দিবেন অথবা প্রকারান্তরে যেমন বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

[যাহারা প্রতিনিধিরূপে কর্ম করেন তাঁহাদের ক্ষমতার ও কর্তব্যের কথা।]

৯ ধারা। যে প্রত্যেক ব্যক্তি এই আইনের ৭ ধারামতে কিয়ৎকালের নিমিত্তে কোন নির্দিষ্ট স্থানে প্রধান সদর আমীনের কি সদর আমীনের কি মুনসেফের কর্ম করিতে নিযুক্ত হন তিনি সেই স্থানের প্রধান সদর আমীনের কি বিষয়বিশেষে সদর আমীনের কি মুনসেফের পদে চিরকালের নিমিত্তে নিয়মিতরূপে নিযুক্ত হইলে তাঁহার যে ক্ষমতা থাকিত ও যে কর্ম কর্তব্য হইত তিনি সেই ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়া সেই কর্ম সম্পাদন করিবেন ইতি।

PART III.

Suspension and Removal of Principal Sadr Amíns, Sadr Amíns and Munsifs.

[Power to make enquiries into conduct of Principal Sadr Amíns, Sadr Amíns and Munsifs.]

X. Whenever the Local Government shall be of opinion that there are good grounds for making a formal and public inquiry into the truth of any charge of misbehaviour by any Principal Sadr Amín, Sadr Amín or Munsif, it shall cause the substance of the charge to be drawn into distinct articles, and shall order a formal and public inquiry to be made into the truth thereof.

[Who may be commissioned to conduct inquiry.]

XI. Such inquiry may be committed either to the District Judge to whom the person accused is subordinate, or to any other person specially appointed by the Local Government a Commissioner in this behalf. Notice of such commission shall be given to the person accused, ten days at least before the beginning of the inquiry.

[Power to nominate person to conduct inquiry.]

XII. When the Local Government shall think fit to conduct the inquiry, it shall nominate some person to conduct the same on its behalf.

[Charge by private person.]

XIII. When the charge shall be brought by a private accuser, the Local Government shall require the charge to be reduced to writing, and verified by the accuser in manner required by law for the verification of plaints. And whoever makes a statement in any such charge which is false, and which he either knows or believes to be false, or does not believe to be true, shall be deemed to have intentionally given false evidence in a stage of a judicial proceeding.

[Security from private prosecutor.]

XIV. Where the charge shall have been made by a private accuser, and the Local Government shall think fit to leave to him the conduct of the prosecution, the Local Government, before issuing the commission, shall require him to furnish reasonable security that he will attend and prosecute the charge; and that he will also be forthcoming to answer any countercharge or suit which may afterwards be brought against him in respect of the said charge.

[Abandonment of prosecution by Government.]

XV. At any subsequent stage of the proceeding, the Local Government may, if it think fit, abandon the prosecution; and in such case may,

[Government Gazette, 10th December 1867.]

তৃতীয় খণ্ড।

প্রধান সদর আমীনদের ও সদর আমীনদের ও মুনসেফদের কিঞ্চিৎ কি চিরকাল

পদচ্যুতির বিধি।

[প্রধান সদর আমীনদের ও সদর আমীনদের ও মুনসেফদের আচরণ বিষয়ে অনুসন্ধান লইবার ক্ষমতার কথা।]

১০ ধারা। কোন প্রধান সদর আমীনের কি সদর আমীনের কি মুনসেফের অসদাচারের অভিযোগ হওয়াতে যদি স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাহার সত্যতার নিয়মিত ও প্রকাশ্য অনুসন্ধান করিবার উপযুক্ত হেতু জানিতে পান, তবে সেই অভিযোগের মর্ম্ম পৃথক পৃথক প্রকরণক্রমে লেখাইয়া তাহার সত্যতার নিয়মিত ও প্রকাশ্য অনুসন্ধানের আজ্ঞা করিবেন ইতি।

[যে ব্যক্তি তদ্রূপ অনুসন্ধান লইবার ক্ষমতা পাইতে পারেন তাহার কথা।]

১১ ধারা। অভিযুক্ত ব্যক্তি যে জিলার জজ সাহেবের অধীন থাকেন তাহারই প্রতি অথবা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সেই কম্পোপলক্ষে অন্য কোন ব্যক্তিকে কমিস্যনরূপ বিশেষমতে নিযুক্ত করিলে তাহার প্রতি এই অনুসন্ধানের ভারপূর্ণ হইবে। অনুসন্ধানের কার্য আরম্ভ হইবার অন্ত্যন দশ দিন পূর্বে অভিযুক্ত ব্যক্তিকে এই কমিস্যনের সম্বাদ দেওয়া যাইবে ইতি।

[অনুসন্ধান লওনার্থে কোন ব্যক্তিকে মনোনীত করিবার ক্ষমতার কথা।]

১২ ধারা। যদি স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সেই অনুসন্ধান লওয়া উপযুক্ত বোধ করেন, তবে আপন পক্ষে সেই কার্য চালাইবার জন্যে কোন ব্যক্তিকে মনোনীত করিবেন ইতি।

[সাধারণ ব্যক্তিদ্বারা অভিযোগের কথা।]

১৩ ধারা। যদি সাধারণ ব্যক্তি এই অভিযোগ করিয়া থাকেন, তবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সেই অভিযোগ লিখিয়া দিতে আজ্ঞা করিবেন এবং আইনমতে নালিশের আরজী যেরূপে সত্য করা যায় সেইরূপে অভিযুক্তের স্বাক্ষরক্রমে তাহার সত্যাকরণের আজ্ঞা করিবেন। যদি কোন ব্যক্তি তদ্রূপ অভিযোগপত্রে মিথ্যা কছেন কিম্বা আপনি যাহা মিথ্যা জানেন কি মিথ্যা বলিয়া বোধ করেন কিম্বা সত্য বলিয়া বিশ্বাস না করেন এমত কথা লেখেন, তবে মোকদ্দমার বিচার কালে ইচ্ছাপূর্ব্বক মিথ্যা শপথ করিলেন জ্ঞান হইবে ইতি।

[সাধারণ অভিযুক্তের স্থানে প্রতিভূর কথা।]

১৪ ধারা। যদি সাধারণ ব্যক্তিদ্বারা অভিযোগ হইয়া থাকে এবং স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তাহাকেই সেই অভিযোগের প্রমাণ করণার্থে যত্ন করিবার অনুমতি দেওয়া বিহিত বোধ করেন, তবে তিনি উপস্থিত হইয়া সেই অভিযোগ সম্প্রমাণ করিবেন এবং সেই অভিযোগের উপলক্ষে পক্ষাৎ তাহার নামে প্রত্যভিযোগ কি মোকদ্দমা হইলে তিনি উপস্থিত হইয়া তাহার উত্তর করিবেন তাহাকে এই বিষয়ের উপযুক্ত প্রতিভূ দিতে আজ্ঞা করিবেন ইতি।

[গবর্ণমেন্টের দ্বারা নালিশ ত্যাগ করিবার কথা।]

১৫ ধারা। পরে মোকদ্দমা চলিবার কোন সময়ে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট বিহিত বোধ করিলে এই নালিশ পরত্যাগ করিতে পারিবেন, তদ্রূপ স্থলে যদি

if it think fit, on the application of the accuser, allow him to continue the prosecution if he is desirous of so doing, on his furnishing such security as is hereinbefore mentioned.

[Commissioner's power to punish contempts and issue process.]

XVI. The Commissioner shall be deemed to be a public servant within the meaning of Chapter X of the Indian Penal Code, and shall have the same powers for summoning witnesses and compelling the production of documents, and generally for the discharge of his duty under the commission, and shall be entitled to the same protection as a District Judge, except that all summonses to witnesses or other compulsory process, shall be served through, and executed by, the District Judge in whose jurisdiction the witness or other person on whom the process is to be served, resides; and if he resides within the local limits of the ordinary original civil jurisdiction of the High Courts of Judicature at Calcutta, Madras or Bombay, then through such High Court.

When the Commission has been issued to a Court, or any person having power to issue such process in the exercise of its or his ordinary authority, the Court or he may also use all such power for the purposes of the commission.

[Penalties for disobeying process.]

XVII. All persons disobeying any lawful process issued as aforesaid for the purposes of the commission, shall be liable to the same penalties as if the process had issued originally from the Court or other authority through which or through whom it is executed.

[Copy of charge and list of documents and witnesses.]

XVIII. A copy of the articles of charge and a list of the documents and witnesses by which each charge is to be sustained, shall be delivered to the person accused at least three days before the beginning of the inquiry, exclusive of the day of delivery and of the first day of inquiry.

[Charge to be read and accused to plead.]

XIX. At the beginning of the inquiry the prosecutor shall exhibit the articles of charge to the Commissioner.

Such articles shall be openly read, and the person accused shall thereupon be asked whether he is guilty of the offence charged, or claims to be tried.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

অভিযোক্তা ঐ মোকদ্দম চালাইতে ইচ্ছা করেন, তবে গবর্ণমেন্ট বিহিত বোধ করিলে ইহার পূর্বধারার লিখিত প্রতিভুলইয়া তাঁহাকে আপন প্রার্থনামতে ঐ মোকদ্দম চালাইবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

[অবজ্ঞার দণ্ড করণ ও পরওয়ানা জারী করণবিষয়ে কমিস্যনরের ক্ষমতার কথা।]

১৬ ধারা। উক্ত কমিস্যনর ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১০ অধ্যায়ের অর্থমতে রাজকীয় কার্যকারক জ্ঞান হইবেন এবং তিনি সেই কমিস্যনের বলে সাক্ষিদিগকে আহ্বান করিবার ও কাগজপত্র বলপূর্বক উপস্থিত করাইবার এবং সাধারণমতে আপনার কর্তব্যকর্ম নিষ্পাদন করিবার জন্যে জিলার জজ সাহেবের তুল্য ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন এবং তাঁহার ন্যায় রক্ষা পাইবার অধিকারী হইবেন। কিন্তু সাক্ষী কিম্বা অন্য যে ব্যক্তিকে কোন পরওয়ানা দিতে হইবে তিনি যে জিলার জজ সাহেবের বিচারাপত্যের স্থানের মধ্যে বাস করেন সকল আহ্বানপত্র ও বলযুক্ত অন্য পরওয়ানা সেই জজ সাহেবের দ্বারা তাঁহাকে দেওয়া যাইবে ও তাহার উপর প্রবল করা যাইবে। যদি সেই ব্যক্তি কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাই রাজধানীর হাই কোর্টের দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনিবার সাধারণ ক্ষমতাস্বীকৃত স্থানীয় সীমার মধ্যে বাস করেন তবে সেই হাই কোর্টের দ্বারা ঐ কার্য সম্পাদন হইবে।

যে আদালত কিম্বা যে ব্যক্তি আপনার সাধারণ ক্ষমতানুসারে সেই প্রকারের পরওয়ানা জারী করিতে সমর্থ হন ঐ কমিস্যন সেই আদালতকে কি সেই ব্যক্তিকে দেওয়া গেলে তিনি কমিস্যনঘটিত কার্য সম্পাদনার্থে সেই ক্ষমতাক্রমে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

[পরওয়ানা অমান্য করিবার দণ্ডের কথা।]

১৭ ধারা। কমিস্যনের অভিপ্রায়ে আইনমত যে সকল পরওয়ানা পূর্বোক্তমতে প্রচার করা যায় যদি কোন ব্যক্তি তাহা অমান্য করেন, তবে যে আদালত কি অন্য কর্তৃপক্ষ দ্বারা ঐ পরওয়ানা জারী করা যায় আদৌ তাঁহারই প্রচারিত পরওয়ানা হইলে ঐ ব্যক্তির যে দণ্ড হইত তাঁহার সেই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

[অভিযোগের প্রতিলিপি এবং দলীলের ও সাক্ষিদের কদের কথা।]

১৮ ধারা। যাহার নামে অভিযোগ হয় অনুসন্ধানের কার্য্যারম্ভের তিন দিন পূর্বে তাঁহাকে অভিযোগপত্রের প্রতিলিপি এবং যে দলীলের ও সাক্ষিদের দ্বারা প্রত্যেক অভিযোগের পোষকতা করা যাইবে তাহার কদম্ব দিতে হইবে। ঐ পত্রাদি দিবার দিন ও অনুসন্ধানের প্রথম দিন ঐ তিন দিনের মধ্যে ধরিতে হইবে না ইতি।

[অভিযোগ পাঠ করিবার ও অভিযুক্ত ব্যক্তির উত্তর করিবার কথা।]

১৯ ধারা। অনুসন্ধান কার্য্যের আরম্ভে অভিযোক্তা কমিস্যনরকে অভিযোগপত্র দেখাইবেন।

সেই পত্র প্রকাশরূপে পাঠ করা যাইবে এবং অভিযুক্ত ব্যক্তি তল্লিখিত অপরাধের অপরাধী হন কি সেই বিষয়ে তাঁহার বিচার হইবার অভিপ্রায় থাকে, এই কথা তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করা যাইবে।

If the accused person pleads guilty to each of the articles, or if he refuses, or without reasonable cause neglects to answer the charge either personally or by his counsel, the enquiry shall be deemed to be closed, and he shall be taken to have admitted the truth of the articles of charge.

[Prosecutor's address.]

XX. If the accused person shall claim to be tried, the prosecutor shall then be entitled to address the Commissioner in explanation of the articles of charge and of the evidence by which they are to be proved, but his address shall not be recorded.

[Certain provisions of Code of Criminal Procedure to apply to inquiries.]

XXI. The Commissioner or some person appointed by him, shall take notes in English of all the oral evidence: the provisions of Sections 198, 199, 200, 244, 365, 367, 372, 373, 374, 375, 376 and 377 of the Code of Criminal Procedure shall, *mutatis mutandis*, be applicable to inquiries before Commissioners under this Part; and every such inquiry shall be deemed to be a judicial proceeding within the meaning of Section 193 of the Indian Penal Code.

[Report to Local Government.]

XXII. After the close of the inquiry the Commissioner shall forthwith report to the Local Government his proceedings under the commission, and shall send, with the record thereof, his opinion of the articles of charge severally with such observations as he thinks fit on the whole case.

[Powers of Local Government on receiving report.]

XXIII. The Local Government, upon consideration of the report of the Commissioner, may order him to take further evidence or give further explanations of his opinion. It may also order additional articles of charge to be framed, in which case the inquiry into the truth of such additional articles shall be made in the same manner as is herein directed with respect to the original charges.

When Special Commissioners shall have been appointed, the Local Government may also, if it think fit, refer the report of the Commissioners to the Court, or other authority to which the person accused is subordinate, for its opinion on the case, and the Local Government will finally pass such orders thereon as may be just and within its powers in such cases.

[Government Gazette, 10th December 1867.]

যদি অভিযুক্ত ব্যক্তি আপনাকে অভিযোগপত্রের প্রত্যেক প্রকরণের অপরাধী স্বীকার করেন কিম্বা যদি আপনি কি উকীলের দ্বারা অভিযোগের উত্তর করিতে অসম্মত হন কিম্বা উপযুক্ত হেতু না থাকিতেও শৈথিল্য করেন, তবে অনুসন্ধানের কার্য সমাপ্ত হইল জ্ঞান হইবে এবং তিনি অভিযোগপত্রের সত্যতা স্বীকার করিয়াছেন বোধ হইবে ইতি।

[অভিযোক্তার বক্তৃতার কথা।]

২০ ধারা। যদি অভিযুক্ত ব্যক্তি বিচার হইবার দাওয়া করেন, তবে অভিযোগপত্রের এবং যে সাক্ষ্যদ্বারা এই অভিযোগের প্রমাণ করা যাইবে তাহার অর্থ করণার্থে কমিস্যনরের নিকট অভিযোক্তার বক্তৃতা করিবার অধিকার থাকিবে কিন্তু তাহার বক্তৃতা লিখিয়া রাখা যাইবে না ইতি।

[ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের কোনও বিধান উক্ত অনুসন্ধানের প্রতি বর্ত্তিবার কথা।]

২১ ধারা। বাচনিক যে সকল সাক্ষ্য দেওয়া যায় কমিস্যনর কিম্বা তাঁহারকর্তৃক নিযুক্ত কোন ব্যক্তি ইংলণ্ডীয় ভাষায় তাহার মন্দা লিখিবেন। এই থণ্ডক্রেমে কমিস্যনরের সম্মুখে যে অনুসন্ধান করা যাইবে তৎপ্রতি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১৯৮, ১৯৯, ২৪৪, ৩৬৫, ৩৬৭, ৩৭২, ৩৭৩, ৩৭৪, ৩৭৫, ৩৭৬, ও ৩৭৭ ধারার কথা প্রয়োজনমতে পরিবর্তিত হইয়া বর্ত্তিবে, এবং ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ১৯০ ধারাতে আদালতের কার্য বলিয়া যাহা ব্যক্ত হইয়াছে উক্ত প্রকারের প্রত্যেক অনুসন্ধান সেই কার্যের মধ্যে জ্ঞান হইবে ইতি।

[স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকট রিপোর্টের কথা।]

২২ ধারা। অনুসন্ধানের কার্য সমাপ্ত হইলে পর কমিস্যনর ক্ষমতাপত্র মতে যে সকল কার্য করিয়াছেন তাহা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকটে অগোণে জ্ঞাত করিয়া ভবিষ্যক কাগজপত্রের সহিত অভিযোগপত্রের প্রত্যেক প্রকরণের বিষয়ে আপনার যে মত এবং সমুদয় মোকদ্দমার বিষয়ে যাহা লিখিতব্য বোধ করেন তাহা লিখিয়া পাঠাইবেন ইতি।

[রিপোর্ট প্রাপ্ত হইলে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ক্ষমতার কথা।]

২৩ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কমিস্যনরের রিপোর্ট বিবেচনা করিলে পর অধিক প্রমাণ লইবার কিম্বা আপন মতের অধিক ব্যাখ্যা করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। আরো অভিযোগের অধিক কএক প্রকরণ লিখিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন তাহা করিলে এই আইনেতে মূল অভিযোগের যে প্রকারে অনুসন্ধান লইবার বিধান হইয়াছে এই অতিরিক্ত প্রকরণের সত্যাসত্যতার অনুসন্ধান সেই প্রকারে লওয়া যাইবে ইতি।

যদি বিশেষ কমিস্যনরেরা নিযুক্ত হইয়া থাকেন, তবে অভিযুক্ত ব্যক্তি যে আদালতের কি যে কর্তৃপক্ষের অধীন ছিলেন স্থানীয় গবর্ণমেন্ট বিহিত বোধ করিলে তাহারই মত জানিবার জন্যে তাহার নিকটে কমিস্যনরের রিপোর্ট প্রেরণ করিতে পারিবেন এবং তদ্রূপ স্থলে যে আজ্ঞা ন্যায় হয় ও স্বীয় ক্ষমতার মধ্যে থাকে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সেবে সেই আজ্ঞা করিবেন ইতি।

[Suspension by District Judge.]

XXIV. The Judge of a District Court may, whenever he sees urgent necessity for so doing, suspend any Principal Sadr Amín, Sadr Amín or Munsif within his jurisdiction; but in every such case he shall forthwith report to the Local Government the circumstances of the case.

[In respect of acts done as Principal Sadr Amín, &c., British-born subjects and their descendants to be liable to same jurisdiction as Natives.]

XXV. Every British-born subject of the Queen, or descendant of such British-born subject, who shall be appointed a Principal Sadr Amín, Sadr Amín or Munsif, shall, in respect of all acts done by him as such Principal Sadr Amín, Sadr Amín, or Munsif, be liable to the same procedure as well criminal as civil, and shall be amenable to the jurisdiction of the same tribunal, as if he were not of British birth or descent.

[This Act not to affect power of Government to suspend or remove without inquiry under this Part.]

XXVI. Nothing in this Act shall be construed to affect the provisions contained in Section 167 of the Code of Criminal Procedure, or the authority of the Local Government to suspend or remove any Principal Sadr Amín, Sadr Amín or Munsif, for any cause, without an inquiry under this Part, and to appoint another person in his stead.

PART IV.

Jurisdiction.

(a.)—Principal Sadr Amíns.

[Original jurisdiction of Principal Sadr Amíns.]

XXVII. Principal Sadr Amíns are empowered to try original suits for moveable or immoveable property of any amount or value exceeding rupees three thousand.

[Appellate jurisdiction of Principal Sadr Amíns.]

XXVIII. Whenever it may appear to any District Judge impracticable to dispose, with reasonable despatch, of all the appeals that may be pending before him, he may refer such number of appeals as he may deem necessary to the Principal Sadr Amín subordinate to him; and such Principal Sadr Amín shall hear and dispose of such appeals accordingly.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ১০ ডিসেম্বর ।]

[জিলার জজ সাহেবের দ্বারা সস্পেন্ড করার কথা ।]

২৪ ধারা। জিলার আদালতের জজ সাহেব আপনার আধিপত্যের মধ্যে কোন প্রধান সদর আমীনকে কি সদর আমীনকে কি মুনসেফকে কিয়ৎকালের নিমিত্তে কর্মহইতে অবসর করা আবশ্যিক জ্ঞান করিলে তাহা করিতে পারিবেন। কিন্তু তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে তিনি স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকটে অগোঁণে সেই বিষয়ের র্ত্তান্ত জ্ঞাত করিবেন ইতি।

[ব্রিটন জাত প্রজা ও তাঁহাদের বংশ প্রধান সদর আমীন প্রভৃতির কর্ম প্রাপ্ত হইলে এদেশীয় লোকদের ন্যায় তাঁহাদের বিচারাদি হইবার কথা।]

২৫ ধারা। ব্রিটিশমতী মহারাণীর ব্রিটন দেশজাত প্রজা কি তাঁহার পুত্র পৌত্রাদি প্রধান সদর আমীনের কি সদর আমীনের কি মুনসেফের পদে নিযুক্ত হইলে, প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন কি মুনসেফ-স্বরূপ যে সকল কর্ম করেন তদ্রূপলক্ষে তিনি ব্রিটন দেশজাত ব্যক্তি কি তদীয় সন্তান না হইলে ফৌজদারী ও দেওয়ানী বিষয়ে তাঁহার প্রতি যদ্রূপ কার্য্য হইত ও তিনি যে আদালতের বিচারাদি হইতেন সেইরূপ কার্য্য হইবে ও তিনি সেই আদালতের বিচার্য্য হইবেন ইতি।

[এই খণ্ডমতে অনুসন্ধান ভিন্ন গবর্ণমেন্টের কিঞ্চিৎ কি চিরকাল অবসর করিবার যে ক্ষমতা আছে এই আইনদ্বারা তাহার ব্যাঘাত না হইবার কথা।]

২৬ ধারা। ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্য্যবিধানের আইনের ১৬৭ ধারার যে বিধান আছে অথবা কোন কারণে কোন প্রধান সদর আমীনকে কি সদর আমীনকে কি মুনসেফকে কিয়ৎ কি চিরকাল অবসর করিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের যে ক্ষমতা আছে, এই খণ্ডমতে অনুসন্ধান ভিন্ন তিনি সেই ক্ষমতামতে কার্য্য করিয়া ঐ ব্যক্তির পরিবর্তে অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন না এই আইনের কোন কথার এমত অর্থ হইবে না ইতি।

চতুর্থ খণ্ড।

বিচারাদিপত্যের বিধি।

(ক) প্রধান সদর আমীনদের।

[প্রধান সদর আমীনদের আদৌ বিচারাদিপত্যের কথা।]

২৭ ধারা। প্রধান সদর আমীনেরা তিন সহস্র টাকার অধিক মূল্যের স্থাবর কি অস্থাবর বিষয়ের মোকদ্দমা স্বয়ং গ্রাহ্য করিয়া বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন ইতি।

[প্রধান সদর আমীনদের আপীলী মোকদ্দমার বিচারাদিপত্যের কথা।]

২৮ ধারা। কোন জিলার জজ সাহেবের সম্মুখে যে সকল আপীল উপস্থিত থাকে তিনি যুক্তিমত ভুরায় তাহা নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন না বোধ করিলে তদ্ব্যতীত আপীল আবশ্যিক বোধ করেন আপনার অধীন প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন তাহা হইলে ঐ প্রধান সদর আমীন ঐ আপীল শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন ইতি।

[Power to invest Principal Sadr Amíns with powers of Small Cause Court Judge.]

XXIX. The Local Government may, whenever it shall seem expedient so to do, invest any Principal Sadr Amín with the powers of a Judge of a Court of Small Causes, within such local limits as it shall from time to time appoint. But save as provided in the former part of this Section, nothing in this Act shall be deemed to affect Courts of Small Causes.

(b.)—Sadr Amíns.

[Jurisdiction of Sadr Amíns.]

XXX. Sadr Amíns are empowered to try original suits for moveable or immoveable property, the amount or value of which shall exceed rupees one thousand and shall not exceed rupees three thousand.

(c.)—Munsifs.

[Jurisdiction of Munsifs.]

XXXI. Munsifs are empowered to try original suits for moveable or immoveable property not exceeding in amount or value the sum of rupees one thousand, or such greater sum as the Local Government shall, by notification in the Official Gazette, from time to time appoint.

(d.)—District Judges.

[Appellate jurisdiction of District Judges. Appeals from decisions of Principal Sadr Amíns.]

XXXII. In all suits before the Court of any Principal Sadr Amín or Munsif of which the amount or value of the subject-matter shall be equal to, or less than, the sum of rupees ten thousand, the appeal from the decision of the said Courts shall lie to the District Judge to whom and not to the High Court to which such Court shall be subordinate. In all other suits the appeal from the decision of the said Courts shall be direct to the High Court, and shall be conducted as if it were an appeal from a decision of a District Judge to the High Court.

[Reference of Munsif's case to Sadr Amín or Principal Sadr Amín.]

XXXIII. Whenever a District Judge shall refer for trial to a Sadr Amín, or Principal Sadr Amín, the case shall be tried by him.

[Government Gazette, 10th December 1867.]

[প্রধান সদর আমীনদিগকে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের শক্তি দিবার ক্ষমতার কথা।]

২৯ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যখন বিহিত বোধ করেন তখন স্থানের সীমা সময়েই নিরূপণ করিয়া কোন প্রধান সদর আমীনকে সেই সীমার মধ্যে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন। কিন্তু এই ধারার পূর্ব ভাগে যে স্থলের বিধান হইয়াছে সেই স্থলভিন্ন এই আইনের কোন কথাতে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের কোন ব্যতিক্রম জ্ঞান হইবে না ইতি।

(খ) সদর আমীনদের।

[সদর আমীনদের বিচারাপত্ত্যের কথা।]

৩০ ধারা। সদর আমীনরা এক সহস্র টাকার অধিক ও তিন সহস্র টাকার অনধিক মূল্যের স্থাবর-স্থাবর বিষয়ের মোকদ্দমা স্বয়ং গ্রাহ্য করিয়া বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন ইতি।

(গ) মুনসেফদের।

[মুনসেফদের বিচারাপত্ত্যের কথা।]

৩১ ধারা। মুনসেফরা এক সহস্র টাকার অনধিক কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট রাজকীয় গেজেটে বিজ্ঞাপন প্রকাশ করিয়া অধিক যে মূল্য সময়েই নিরূপণ করেন তাহার অনধিক মূল্যের স্থাবর-স্থাবর বিষয়ের মোকদ্দমা স্বয়ং গ্রাহ্য করিয়া বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন ইতি।

(ঘ) জিলার জজ সাহেবদের।

[জিলার জজ সাহেবদের আপীল মোকদ্দমার বিচারাপত্ত্যের কথা ও প্রধান সদর আমীনদের নিষ্পত্তির উপর আপীলের কথা।]

৩২ ধারা। যে মোকদ্দমার কিম্বা মোকদ্দমাসংক্রান্ত যে বিষয়ের মূল্য দশ সহস্র টাকা কি তাহার ন্যূন হয়, প্রধান সদর আমীন কি সদর আমীন কি মুনসেফের আদালতে উপস্থিত সেই সকল মোকদ্দমায় তাঁহারদের যে নিষ্পত্তি হয় তাহার উপর তাঁহারা যে হাই কোর্টের অধীন থাকেন আপীল সেই হাই কোর্টে না হইয়া যে জিলার জজ সাহেবের অধীন থাকেন তাঁহার নিকট হইবে। অন্য সকল মোকদ্দমায় উক্ত আদালতের নিষ্পত্তির উপর একেবারে হাই কোর্টে আপীল হইবে, এবং জিলার জজ সাহেবের নিষ্পত্তির উপর আপীল হওয়ার ন্যায় হাই কোর্টে সেই আপীলের কার্য চলন হইবে ইতি।

[মুনসেফের বিচার্য মোকদ্দমা সদর আমীনের কি প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিবার কথা।]

৩৩ ধারা। মুনসেফ যে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে ক্ষমতাপন্ন হন জিলার জজ সাহেব যদি তাহা বিচার

Amín, a suit which a Munsif is competent to decide, the suit shall be subject to the same rules in regard to appeal as it would have been subject to had it been in the first instance received and tried by the Munsif: Provided that, when any such suit shall have been decided by a Principal Sadr Amín, the appeal from such decision shall lie to the District Judge, and his decision thereon shall be final.

[Reference of Sadr Amín's case to Principal Sadr Amín.]

XXXIV. Whenever a District Judge shall refer for trial to a Principal Sadr Amín a suit which a Sadr Amín is competent to decide, the suit shall be subject to the same rules in regard to appeal as it would have been subject to had it been in the first instance referred to and tried by the Sadr Amín.

[High Court may, order District Judge to transfer to a Principal Sadr Amín any miscellaneous or summary suits.]

XXXV. The High Court may from time to time, by order under the hand of its Registrar, authorize the Judge of any District Court subordinate to such High Court to transfer to a Principal Sadr Amín any civil proceedings, whether miscellaneous or summary, which may be pending when such order is issued, or may be thereafter instituted, in the Court of such District Judge. And all proceedings so transferred shall be disposed of by the Principal Sadr Amín according to the rules prescribed for the guidance of District Judges in the like cases: Provided that an appeal from the order of the Principal Sadr Amín in such cases shall lie in the first instance to the District Judge, and specially to the High Court.

[গভর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

করণার্থে সদর আমীনের কি প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন, তবে মুনসেফ প্রথম স্থলে গ্রাহ্য করিয়া বিচার করিলে আপীলের যে সকল বিধি বর্ত্তি সেই মোকদ্দমার আপীলের বিষয়ে সেই বিধি বর্ত্তিবে। পরন্তু যদি প্রধান সদর আমীনের দ্বারা তক্রূপ কোন মোকদ্দমার নিষ্পত্তি হইয়া থাকে, তবে সেই নিষ্পত্তির উপর জিলার জজ সাহেবের নিকটে আপীল হইবে ও তাঁহার নিষ্পত্তি চূড়ান্ত হইবে ইতি।

[সদর আমীনের মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করিবার কথা।]

৩৪ ধারা। সদর আমীন যে মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে ক্ষমতাপন্ন হন জিলার জজ সাহেব যদি তাহা বিচার করণার্থে প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন, তবে সেই মোকদ্দমা প্রথম স্থলে সদর আমীনের প্রতি অর্পিত হইয়া তাঁহার দ্বারা বিচার হইলে আপীলের যে বিধি বর্ত্তিত ঐ মোকদ্দমার উপর আপীলের সেই বিধি বর্ত্তিবে ইতি।

[প্রধান সদর আমীনের প্রতি বিবিধ বিষয়ের কিছা সরাসরী কোন মোকদ্দমা অর্পণ করিতে জিলার জজ সাহেবকে হাই কোর্টের আজ্ঞা করিবার ক্ষমতার কথা।]

৩৫ ধারা। হাই কোর্ট আপন রেজিষ্টার সাহেবের স্বাক্ষরিত আজ্ঞাপত্রক্রমে আপনার অধীন কোন জিলার আদালতের জজ সাহেবকে সময়ে এই মর্ম্মের অনুমতি দিতে পারিবেন যে ঐ আজ্ঞা প্রচার হইবার সময়ে বিবিধ বিষয়ের কি সরাসরী যে কোন দেওয়ানী মোকদ্দমা ঐ জিলার জজ সাহেবের আদালতে উপস্থিত থাকে কি তৎপরে উপস্থিত করা যায়, সেই মোকদ্দমা প্রধান সদর আমীনের প্রতি অর্পণ করেন এবং তক্রূপ মোকদ্দমায় জিলার জজ সাহেবের কার্য করিবার যে বিধি নির্দিষ্ট হইয়াছে প্রধান সদর আমীনও সেই বিধিমতে তক্রূপে অর্পিত সকল মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন কিন্তু তক্রূপ মোকদ্দমায় প্রধান সদর আমীন যে আজ্ঞা করেন তাহার উপর প্রথমে জিলার জজ সাহেবের নিকট আপীল হইবে এবং হাই কোর্টে খাম আপীল হইবে ইতি।

(5002)
SCHEDULE.

Number of Regulation or Act.	Title or Subject.	Extent of Repeal.
Bengal Regulation XXIII of 1814.	A Regulation for reducing into one Regulation, with amendments and modifications, the several rules which have been passed regarding the office of Munsifs or Native Commissioners; and of Sadr Amíns, or Head Commissioners; for modifying or extending their respective powers in the trial and decision of civil suits; and for authorizing them to discharge certain additional duties under the direction of the Zila and City Judges.	So much as is not repealed.
Bengal Regulation XVIII of 1817.	A Regulation to modify the rules in force which prescribed an oath of office to be taken by certain Native officers; and to explain and amend other provisions relative to the Native ministerial officers and law officers of the civil and criminal courts.	So far as relates to Principal Sadr Amíns, Sadr Amíns and Munsifs.
Bengal Regulation V of 1831.	A Regulation for extending the powers of Munsifs and Sadr Amíns in the trial of civil suits and for authorizing the appointment of Principal Sadr Amíns at Zila and City Stations; for the modifying the powers and duties of the Zila, City, and Provincial Courts in connection with those arrangements; and for enlarging the sphere of selection with regard to the offices of Munsif and Vakil.	So much as is not repealed.
Bengal Regulation VII of 1832.	A Regulation for modifying certain of the provisions of Regulation V of 1831, and for providing supplementary rules to that enactment.	Ditto.
Bengal Regulation II of 1833.	A Regulation for empowering the Governor General in Council to abolish the Provincial Courts of Appeal.	The whole.
Act No. VIII of 1836.	Bengal judiciary system	The whole.
Act No. XI of 1836.	Non-exemption from jurisdiction	The whole.
Act No. XXV of 1837.	Bengal judiciary system	So much as is not repealed.
Act No. III of 1839.	Non-exemption from jurisdiction	Section 3,
Act No. XIV of 1845.	To provide for the appointment of Názirs in Munsif's Courts.	The whole.
Act No. XII of 1847.	An Act for repealing the law which authorizes the imposition of fines on Munsifs and Sadr Amíns.	The whole.
Act No. XXXVII of 1850.	For regulating inquiries into the behaviour of public servants.	So far as relates to Principal Sadr Amíns, Sadr Amíns and Munsifs, in the Presidency of Fort William in Bengal.

আইনের নম্বর।	নাম কি বিষয়।	যে পর্য্যন্ত রহিত হইল।
বঙ্গদেশীয় ১৮১৪ সা. ২৩ আ.	সদর আমীন ও মুনসেফদিগকে নিযুক্ত করণের বিষয় পূর্বের চলিত কএক আইনের কোন২ কথা ফেরফার করিয়া এক আইনেতে সংগ্রহ করিবার এবং ঐ সদর আমীন ও মুনসেফদিগের নিকটে উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তির বিষয়ে তাহাদিগের যে ক্ষমতা আছে তাহা শুধরিবার ও বাড়াইবার এবং জিলা ও শহরের জজ সাহেবদিগের হুকুমতের তাবতে অন্য২ কর্ম নিব্বাহ করিবার ক্ষমতা তাহাদিগের দিবার আইনের ..	যে অংশ রহিত হয় নাই সেই অংশ।
বঙ্গদেশীয় ১৮১৭ সা. ১৮ আ.	এদেশীয় কোন২ আমলা লোকের আপন২ পাওয়া কর্মে প্রবর্ত হওনের পূর্বে হলফ অর্থাৎ দিব্যকরণের বিষয়ে এইফণে যে সকল হুকুম চলন আছে তাহা শুধরিবার এবং অন্য যে২ কথা আদালতের এদেশনিবাসি আমলার ও দেওয়ানী ও ফৌজদারী আদালতের মোলবী ও পণ্ডিতলোকের সহিত সম্পর্ক রাখে তাহা শুধরিবার ও বিবরিয়া লিখিবার আইনের ...	যে কথা প্রধান সদর আমীনের ও সদর আমীনের ও মুনসেফের সহিত সম্পর্ক রাখে।
বঙ্গদেশীয় ১৮৩১ সা. ৫ আ.	দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচারের বিষয়ে মুনসেফ ও সদর আমীনদিগের অধিক ক্ষমতা দিবার এবং জিলা ও শহরে প্রধান সদর আমীনদিগকে নিযুক্ত করিবার এবং জিলা ও শহর ও প্রেবিস্যাল কোর্টের কর্ম ও ক্ষমতা ঐ বন্দোবস্তের কারণ শুধরিবার এবং মুনসেফ ও উকীলের পদে লোক বাচনি করিয়া লইবার ক্ষমতা বাড়াইবার আইনের ...	যে অংশ রহিত হয় নাই সেই অংশ।
বঙ্গদেশীয় ১৮৩২ সা. ৭ আ.	ইংরাজী ১৮৩১ সালের ৫ আইনের কোন২ হুকুম মতান্তর করিবার এবং ঐ আইনের বিষয় অন্য কতক হুকুম নির্দিষ্ট করিবার আইনের ...	ঐ
বঙ্গদেশীয় ১৮৩৩ সা. ২ আ.	প্রেবিস্যাল আপীল আদালত উঠাইয়া দিবার ক্ষমতা জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোম্বোলে অর্পণ করিবার ...	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৩৬ সা. ৮ আ. ...	বঙ্গদেশীয় বিচারসংক্রান্ত নিয়মবিষয়ক ...	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৩৬ সা. ১১ আ. ...	বিচারাধিপত্যের বহির্ভূত না হইবার ...	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৩৭ সা. ২৫ আ. ...	বঙ্গদেশীয় বিচারসংক্রান্ত নিয়মবিষয়ক আইনের ...	যে অংশ রহিত হয় নাই সেই অংশ।
১৮৩৯ সা. ৩ আ. ...	বিচারাধিপত্যের বহির্ভূত না হইবার আইনের ...	৩ ধারা।
১৮৪৫ সা. ১৪ আ. ...	মুনসেফের আদালতে নাজিরদিগকে নিযুক্ত করণের হুকুম করিবার ...	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৪৭ সা. ১২ আ. ...	যে আইনের দ্বারা মুনসেফ ও সদর আমীনেরদের জরীমানা করণের ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তাহা রদ করণের ..	সম্পূর্ণ আইন।
১৮৫০ সা. ৩৭ আ. ..	সরকারী কর্মকারকেরদের আচরণের বিষয়ের তদারকের নিয়ম করণের আইনের ..	যে কথা বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন ও মুনসেফদের সহিত সম্পর্ক রাখে।

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The primary object of this Bill is to increase in the Presidency of Bengal the jurisdiction of the District Munsifs. That jurisdiction, which in Madras extends to Rupees 1,000 and in Bombay to Rupees 3,000, has, since 1831, been limited in the Lower and the North-Western Provinces to Rupees 300. Both the local High Courts are of opinion that the judicial ability of the Bengal Munsifs is now such that they may be safely entrusted at once with a jurisdiction extending to Rupees 1,000, power being reserved to the Local Government to raise the jurisdiction from time to time as may seem expedient. It is proposed that the Munsifs shall be appointed by the Local Government.

The Bill raises the jurisdiction of Sadr Amíns to Rupees 3,000..

The opportunity has been taken of consolidating the twelve Regulations and Acts in which the law relating to Principal Sadr Amíns, Sadr Amíns and Munsifs in Bengal is now contained.

Provision is also made for investing Principal Sadr Amíns with the jurisdiction of Judges of Courts of Small Causes. The converse provision,—for investing Small Cause Court Judges with the jurisdiction of Principal Sadr Amíns—has already been made by Act No. XI of 1865.

Lastly, in order to restore to the Civil Judges the jurisdiction of which they have been deprived by the operation of the mode of valuing revenue-paying lands introduced by the new Stamp Act, the Bill proposes to raise their appellate jurisdiction to Rupees 10,000.

C. P. HOBHOUSE.

The 22nd November 1867.

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Department, (Legislative.)

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Port William the 3rd December 1867.

No. 849.

LEAVE.

Mr. R. F. Stack, Solicitor to Government, has obtained leave of absence for fifteen months, under paragraph 11 of the Covenanted Absentee Rules, with effect from the 9th instant.

[Government Gazette, 10th December 1867.]

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

বঙ্গ প্রেসিডেন্সীর মধ্যে জিলার মুনসেফদের বিচারবিপত্ত্য রক্ষা করা এই পাণ্ডুলিপির মুখ্য অভিপ্রায়। মাস্তাজে মুনসেফদের হাজার টাকা পর্যন্ত এবং বোম্বাইয়ে তিন হাজার টাকা পর্যন্ত মোকদ্দমা শুনবার ক্ষমতা আছে, কিন্তু বঙ্গপ্রভৃতি দেশে ও উত্তর পশ্চিম দেশে ১৮৩১ সাল অবধি তাঁহাদের কেবল তিন শত টাকা পর্যন্ত মোকদ্দমা শুনবার ক্ষমতা নির্দিষ্ট আছে। উক্ত উভয় স্থানের হাই কোর্টের সাহেবেরা বোধ করেন যে বঙ্গদেশীয় মুনসেফদের বিচারশক্তি বিবেচনায় তাঁহাদের প্রতি এক্ষণে হাজার টাকা পর্যন্ত মোকদ্দমার বিচারবিপত্ত্য নিরাপদে প্রদান করা যাইতে পারে। এবং স্থানীয় গবর্ণমেন্টে সময়ে যক্রপ বিহিত বোধ করেন তদ্রূপে তাঁহাদের সেই ক্ষমতা রক্ষা করিবার ক্ষমতা প্রদান করা গেল। মুনসেফদের স্থানীয় গবর্ণমেন্টকর্তৃক নিযুক্ত হইবার প্রস্তাব হইল।

এই পাণ্ডুলিপির দ্বারা সদর আমীনদের বিচারবিপত্ত্য তিন হাজার টাকা পর্যন্ত রক্ষা হইয়াছে।

বঙ্গদেশীয় প্রধান সদর আমীনদের ও সদর আমীনদের ও মুনসেফদের বিধি এক্ষণে দ্বাদশ আইনেতে ব্যক্ত হইয়াছে, এই সুযোগে সেই সকল আইন সংগ্রহ করা গেল।

আরো প্রধান সদর আমীনদিগকে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজের বিচারবিপত্ত্য প্রদান করিবার বিধান হইয়াছে ইহার প্রতিলোম বিধান অর্থাৎ ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজদের প্রতি প্রধান সদর আমীনের ক্ষমতা প্রদানের বিধি ১৮৬৫ সালের ১১ আইনেতে করা গিয়াছে।

শেষতঃ। মালগুজারী ভূমির মূল্য নিরূপণের যে বিধি ইক্সাম্পের নূতন আইনদ্বারা প্রচলিত করা গিয়াছে তদ্বারা দেওয়ানী জজ সাহেবদের যে বিচারবিপত্ত্য হরণ হইয়াছে সেই বিচারবিপত্ত্য পুনঃপ্রদানার্থে এই পাণ্ডুলিপির দ্বারা তাঁহাদের নিকট দশ সহস্র টাকা পর্যন্ত মোকদ্দমার আপীল শুনবার ক্ষমতা প্রদান করা গেল।

সি পি হবর্হোস,

১৮৬৭ সাল ২২ নবেম্বর।

উইটলী ফোকুম,

দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের

গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

৮৪৯ নম্বর।

ছুটি।

গবর্ণমেন্টের সলিসিটর জীবুত আর এক ফাঁক সাহেব চিহ্নিত কাব্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে পনের মাসের ছুটি পাইয়াছেন। উক্ত ছুটি এই মাসের ৯ তারিখ অবধি গণ্য হইবে।

No 851.

APPOINTMENT.

Mr. J. W. Mirfield to officiate as Solicitor to Government during the absence of Mr. R. F. Stack, or until further orders.

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Judicial.

Fort William, the 25th November 1867.

No. 217.

With reference to the Notification No. 262, dated the 31st August 1864, it is hereby notified that the Office of the Registrar for the Cantonment of Nowgong is transferred to the Cantonment Magistrate of that Station, who is hereby appointed Sub-Registrar for the said Cantonment under the provisions of Act XX. of 1866.

W. MUIR,
Foreign Secretary.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Fort William, the 5th December 1867.

No. 2858.

The following Resolution is published in the Gazette of India :—

No. 2621, dated the 21st November 1867.

READ—

Resolution No. 1987, passed in this Department on the 15th August 1867, deciding, *inter alia*, that “ persons living on the rent of their houses ought to be liable to take out licenses ” under Act XXI. of 1867.

RESOLUTION.

Since the above-mentioned Resolution was passed, an opinion has been recorded by the Advocate-General in Bengal, in accordance with which the Governor General in Council is pleased to rule that persons living on the rent of their houses are not subject, as owners of houses, to the operation of the License Act, and that all sums therefore which have been levied from them, as owners of houses, under the provisions of the Act, should be refunded.

E. H. LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

৮৫১ নম্বর।

নিয়োগ।

জীযুত আর এফ স্টাক সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত জীযুত জে ডবলিউ মরফিল্ড সাহেব গবর্ণমেন্টের সলিসিটরের কর্ম করিবেন।

ই সি বেলি,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফরিন ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

জুডিসিয়াল।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ২৫ নবেম্বর।

২১৭ নম্বর।

১৮৬৪ সালের আগস্ট মাসের ৩১ তারিখের ২৬২ নম্বরের বিজ্ঞাপন লক্ষ্য করিয়া ইহাতে সংবাদ দেওয়া গেল যে নৌগাঁয়ের সৈন্যবাসের রেজিষ্ট্রারের কর্ম এই স্থানের কান্টনমেন্ট মাজিস্ট্রেটের প্রতি অর্পণ করা গিয়াছে এতৎক্রমে তিনি ১৮৬৬ সালের ২০ আইনমতে এই সৈন্যবাসের সব-রেজিষ্ট্রার হইবেন।

ডবলিউ ম্যুর।
ফরিন সেক্রেটারী।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম, ১৮৬৭ সাল ৫ ডিসেম্বর।

২৮৫৮ নম্বর।

নিম্নলিখিত নির্ধারণ ইণ্ডিয়া গেজেটে মুদ্রিত হইয়াছে।

২৬২১ নম্বর। ১৮৬৭ সাল ২১ নবেম্বর।

যাঁহাদের ঘরের ভাড়াভিন্ন জীবিকা নির্বাহ করণের অন্য উপায় নাই ১৮৬৭ সালের ২১ আইনমতে তাঁহাদের লাইসেন্স লইতে হইবে, অন্যান্য বিষয়ের মধ্যে এই নিষ্পত্তি এই ডিপার্টমেন্টে ১৮৬৭ সালের আগস্ট মাসের ১৫ তারিখের ১৯৮৭ নং নির্ধারণে হইয়াছিল, সেই নির্ধারণ পাঠিত হইয়া এই নির্ধারণ হইল।

উপরোক্ত নির্ধারণ প্রচলিত হওনের পর, বঙ্গদেশস্থ আর্ডবোকেট জেনরল সাহেব অন্যমত প্রকাশ করিয়াছেন, মস্তিস্তাধিষ্ঠিত জীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব সেই মতে সম্মত হইয়া বিধি করিলেন যে যাঁহাদের ঘরের ভাড়াভিন্ন জীবিকা নির্বাহের অন্য উপায় না থাকে গৃহস্বামিস্বরূপ তাঁহাদের উপর লাইসেন্স টাক্সের আইন বর্ত্তে না। অতএব এই আইনের বিধানমতে গৃহস্বামিস্বরূপে তাঁহাদের স্থানে যে সকল টাকা লওয়া গিয়াছে তাহা তাঁহাদিগকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবে।

ই এচ লশিংটন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4423.

APPOINTMENTS.

The 19th November 1867.

The following gentlemen are appointed to form a Commission for enquiring into the prospects and present position of Tea cultivation and matters therewith connected, viz. :—

Mr. W. Ainslie, C. S. ... *President.*
 „ H. S. Reid, C. S. ... } *Members.*
 Dr. J. M. Cunningham ... }

The 25th November 1867.

The following gentlemen to form a Committee for the management of the Government Dispensary at Bhowanipore :—

The Hon'ble Dwarkanath Mitter.

The Revd. C. E. Driberg.

The Revd. A. Payne.

Baboo Tarucknath Mullick.

„ Kissen Kessore Ghose.

„ Jugudanund Mookerjee

„ Unnodapersad Banerjee.

„ Mohesh Chowdry.

„ Radhanath Bose.

The 27th November 1867.

Mr. R. H. Renny, Assistant Commissioner in charge of the Sungoo Sub-Division, Chittagong Hill Tracts, is vested with the powers of an Assistant Superintendent of Police, and with those of a Magistrate under Section 35, Act XXXI. of 1860 for the trial of all offences under the Arms' Act.

The 28th November 1867.

Mr. W. R. Larminie to officiate as Magistrate and Collector of Dinagepore, from the date on which Mr. Kean may avail himself of the leave which has been granted to him.

Lord H. Ulick Browne to officiate as Commissioner of Revenue and Circuit of the Chittagong Division, during the absence, on leave, of Mr. W. Gordon Young, or until further orders.

Mr. F. R. Cockerell to officiate temporarily as Commissioner of Revenue and Circuit of the Chittagong Division, from the afternoon of the 27th instant, until relieved by Lord H. U. Browne.

Mr. J. C. Dodgson to officiate as Additional Judge of Jessore and Nuddea, during the absence, on deputation, of Mr. G. G. Morris, or until further orders.

Mr. J. S. Carstairs, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, 24-Pergunnahs, is vested, under Section 5 of Act IV. (B. C.) of 1867, with

[Government Gazette, 10th December 1867.] 13 I.

বঙ্গদেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৪২৩ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৯ নবেম্বর।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা চার আবাদের ভারি ও বর্তমান অবস্থার এবং তৎসংক্রান্ত বিষয়ের অনুসন্ধান করিবার কমিস্যনস্বরূপ নিযুক্ত হইয়াছেন। অর্থাৎ—

জিহুত ডবলিউ এন্সলী সাহেব সি এস ... সভাপতি।
 „ এচ এস রীড সাহেব সি এস ... }
 ডাক্তার জিহুত জে এম কনিংহাম সাহেব, } মেম্বর।

১৮৬৭ সাল ২৫ নবেম্বর।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ভবানীপুরস্থ গবর্নমেন্টের ঔষধালয়ের কর্ম সম্পাদনার্থ কমিটী হইবেন।

মান্যবর জিহুত দ্বারকানাথ মিত্র।

পাদরী জিহুত সি ই ড্রিবার্গ সাহেব।

পাদরী জিহুত এ পেন সাহেব।

জিহুত বাবু তারকনাথ মল্লিক।

„ বাবু কৃষ্ণকিশোর ঘোষ।

„ বাবু জগদানন্দ মুখোপাধ্যায়।

„ বাবু অন্নাদা প্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ বাবু মহেশ চৌধুরী।

„ বাবু রাধানাথ বসু।

১৮৬৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

চট্টগ্রামের পূর্বতীয় প্রদেশের সজ্জাখাণ্ডের কর্মের ভারপ্রাপ্ত আসিষ্টান্ট কমিস্যনর জিহুত আর এচ বেন্নী সাহেব পোলীসের আসিষ্টান্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্টের ক্ষমতা ও অস্ত্রশস্ত্রের আইনগত সকল অপরাধের বিচার করণার্থে ১৮৬০ সালের ৩১ আইনের ৩৫ ধারামতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৮ নবেম্বর।

জিহুত কীন সাহেব যে ছুটী পাইয়াছেন তাঁহার সেই ছুটী গ্রহণের তারিখঅবধি জিহুত ডবলিউ আর লার্মিনী সাহেব দিনাজপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জিহুত ডবলিউ গর্ডন ইয়ং সাহেবের ছুটীপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত জিহুত লর্ড এচ উইলকিন্স সাহেব চট্টগ্রাম থণ্ডের রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

লর্ড জিহুত এচ ইউ ব্রৌগ সাহেবের দ্বারা অবকাশ প্রাপ্ত না হইলে পর্যন্ত জিহুত এফ আর কক্কেল সাহেব এই মাসের ২৭ তারিখের অপরাহ্ন অবধি কিয়ৎকালের নিমিত্তে চট্টগ্রাম থণ্ডের রাজস্বের ও দায়েরসায়েরীর কমিস্যনরের কর্ম করিবেন।

রাজকীয় কার্যোপলক্ষে জিহুত জি জি মরিস সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত জিহুত জে সি ডজসন সাহেব বশোহরের ও নদীয়ার আডিস্যনল জজের কর্ম করিবেন।

চব্বিশ পরগনার একটিং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জে এস কার্টের্স সাহেব উক্ত জিলাতে সালের ১০ আইন ও ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয়

the powers of a Collector of a District for the purpose of hearing and determining appeals under Act X. of 1859 and Act VI. (B. C.) of 1862 in that District.

Mr. Nathan to be a Member of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Maldah.

The 29th November 1867.

Mr. G. S. Park to be a Municipal Commissioner and Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the Towns of Hooghly and Chinsurah.

The 30th November 1867.

Baboo Sunjeeb Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jessore, is transferred to Pubna, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District.

The 2nd December 1867.

Dr. H. B. Purves to be Civil Assistant Surgeon of Kamroop, vice Dr. W. G. Clark, resigned.

Honorary Assistant Surgeon Thomas Briscoe to be Medical Officer of Gawalparah.

The 3rd December 1867.

Baboo Rakhal Das Haldar, Deputy Collector of Survey, Maunbhoom, is vested with the powers of a Collector, under Regulations VII. of 1822 and IX. of 1825, in the District of Gya.

LEAVE OF ABSENCE.

The 28th November 1867.

Mr. H. F. J. Kean, Officiating Magistrate and Collector of Dinagepore, for two and half months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 15th proximo, or from any subsequent date within one month on which he may avail himself of the leave.

The 29th November 1867.

Mr. C. Wood, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Moorshedabad, for ten days, from the 14th instant, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 30th November 1867.

Moulvy Abdool Jubber, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Pubna, for two months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India of the 8th November 1865.

Mr. W. Gordon Young, Commissioner of Chittagong, for one year, under Section 11 of the Covenanted Service Absentee Rules, together with eleven days' preparatory leave from the 28th instant.

The 2nd December 1867.

Mr. J. Birkmyre, Assistant Commissioner of Cachar, for three months, under Section 6 of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

৬ আইনমতে আপীল শ্রবণ ও তাহার বিচার করণার্থে ১৮৬৭ সালের বঙ্গদেশীয় ৪ আইনের ৫ ধারামতে জিলার কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত নেধান সাহেব মালদহের দাতব্য ঔষধালয়ের কর্মসম্পাদনার্থ কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

শ্রীযুত জি এস পার্ক সাহেব হুগলী ও চুঁচড়া নগরের মুনিসিপাল কমিস্যনরদের এক জন মুনিসিপাল কমিস্যনর ও প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

যশোহরের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বারু সঙ্কটচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় পাবনার নিযুক্ত হইয়াছেন এবং শেখোক্ত জেলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২ ডিসেম্বর।

ডাক্তর শ্রীযুত ডবলিউ, জি, ক্লার্ক সাহেব পদত্যাগ করাতে ডাক্তর শ্রীযুত এচ বি পার্কিন্স সাহেব কামরূপের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

অনররি আসিস্ট্যান্ট সার্জেন শ্রীযুত তামস ব্রিসকো সাহেব গোয়ালপাড়ার চিকিৎসক হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

মানভূমের জরীপী কার্যের ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বারু রাখালদাস হালদার গয়া জেলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ২৮ নবেম্বর।

দিনাজপুরের একটি মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এচ এফ জে কীন্স সাহেব আগামি মাসের ১৫ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে আড়াই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

মুরশিদাবাদের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি উড সাহেব অর্জিত কর্মকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ১৪ তারিখঅবধি দশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

পাবনার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আবদুল জব্বার ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের কমিস্যনর শ্রীযুত ডবলিউ গর্ডন ইয়ং সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন। তদন্ত প্রাপ্ত হইবার নিমিত্তে এই মাসের ২০ তারিখ অবধি এগার দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২ ডিসেম্বর।

কাছাড়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর শ্রীযুত জে বার্কমের সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই

the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

Mr. H. M. Reily, District Superintendent of Police, Mymensing, for eighteen months, on Medical Certificate, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATIONS.

The 22nd November 1867.

The services of Mr. E. D. Lockwood are placed at the disposal of the Public Works Department of this Government, Railway Branch, with a view to his being appointed to the duty of taking up lands for the East India Railway, at and near Serampore.

The 26th November 1867.

As it will be necessary for the Commissioner of the Cooch Behar Division to exercise in future the powers of a Commissioner in Darjeeling, and for the Deputy Commissioner of Darjeeling to exercise the powers of a Collector, under Acts XXI. and XXIX. of 1867, the powers of a Commissioner under those Acts with which the latter Officer was vested, under orders of the 25th April 1867, are hereby withdrawn-

The 28th November 1867.

The leave of absence granted to Baboo Brojomohun Dutt, Officiating Principal Sudder Ameen of Rungpore, under orders of the 24th September last, is cancelled at his own request.

The 2nd December 1867.

A Supplementary Commission of the Peace for Bengal, Behar, and Orissa, was issued by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, on the 18th November 1867, directed to Lieutenant Linley Blathwayt, Luckimpore.

The 3rd December 1867.

Baboo Gour Chunder Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, having resumed charge of his duties on the 13th ultimo, the unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 22nd idem, is cancelled.

ERRATUM.

In the orders of the 26th instant, published in the *Calcutta Gazette* of that date, appointing Dr. J. Browne to be Civil Assistant Surgeon of Sylhet, for Dr. J. Browne, C. S. I., read Dr. J. Browne, B. A., F. R. C. S.

NOTIFICATION.

The 26th November 1867.

It is hereby notified in modification of the notice published at page 183 of the *Calcutta Gazette* of the 6th February 1867,

[*Government Gazette*, 10th December 1867.]

তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ময়মনসিংহের পোলীসের ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত এচ এম রাইলী সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অচিহ্নিত কর্মকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে আঠার মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২২ নবেম্বর।

জীযুত ই ডি লকউড সাহেব জীরামপুর ও তম্রিকটস্থ স্থানে ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ের নিমিত্তে ভূমি গ্রহণ কার্যে নিযুক্ত হওনান্তপ্রায়ে এই গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টের রেলওয়ে শাখায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

ভবিষ্যতে কুচবেহারখণ্ডের কমিস্যনর সাহেবের দার-জিলদ্বয়ের কমিস্যনরের ক্ষমতা ও দারজিলদ্বয়ের ডেপুটীকমিস্যনর সাহেবের ১৮৬৭ সালের ২১ আইন ও ২৯ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতামতে কর্ম করণের আবশ্যক হইবে, অতএব শেষোক্ত কার্যকারক ১৮৬৭ সালের আগ্রিল মাসের ২৫ তারিখের আজ্ঞামতে উক্ত দুই আইনক্রমে কমিস্যনরের যে ক্ষমতা পাইয়াছেন তাহা ইহাতে রহিত করা গেল।

১৮৬৭ সাল ২৮ নবেম্বর।

রঙ্গপুরের একুটি প্রধান সদর আমীন জীযুত বাবু ব্রজমোহন দত্ত গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাহার প্রার্থনাক্রমে রহিত হইল।

১৮৬৭ সাল ২ ডিসেম্বর।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্ট কর্তৃক ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ১৮ তারিখে বঙ্গ, বেহার, ও উড়িষ্যার শান্তিরক্ষার্থে অতিরিক্ত কমিস্যনপত্র লক্ষ্মীপুরের লেপ্টেনেন্ট জীযুত লিনলি ব্লাথওয়েট সাহেবের নামে প্রদত্ত হইল।

১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু গৌরচন্দ্র রায় গত মাসের ১৩ তারিখে আপন কর্মের ভার পুনগ্রহণ করাতে ঐ মাসের ২২ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

অশুদ্ধশোধন।

এই মাসের ২৬ তারিখের যে আজ্ঞা ডিসেম্বর মাসের ৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তন্মধ্যে “ডাক্তর জীযুত জে ব্রৌণ সাহেব সি এস আই জিহ-ট্টের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন” এই কথার পরিবর্তে “ডাক্তর জীযুত জে ব্রৌণ সাহেব বি, এ, এফ, আর, সি এস,” পাঠ করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১৫৬ পৃষ্ঠায় যে বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয় তাহা মতান্তর করিয়া ১৮৬৫ সালের ১১ আইনের ১৪ ধারা-

under Section 14 of Act XI. of 1865, that the Court of Small Causes will sit at Santipore on the 2nd, 9th, 17th, and 25th of each month, but should these days fall on a holiday, the Court will then sit on the next Court day after the holiday. During the remainder of the month the Court will sit at Kishnaghur.

NOTIFICATION.

The 27th November 1867.

By a letter of the Government of India, in the Home Department, No. 5421, dated 12th ultimo, the following Stations have been included in the First Class of Civil Medical charges in Lower Bengal, under paragraph 7 of Government General Order No. 370, dated 4th April 1867, (*vide Calcutta Gazette of the 10th April 1867, p. 566*):—

Patna.	Berhampore.
Dacca.	Burdwan.
24-Pergunnahs.	Cuttack.

NOTIFICATION.

The 28th November 1867.

Under Section 16 of Act II. (B. C.) of 1867 (an Act entitled to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming houses) the Lieutenant-Governor is pleased to authorize the extension of the provisions of the Act from the 1st proximo to the Town of Purneah, in the District of Purneah, and to Deoghur, Nulla, Saruth, and Rohnee, in the Deoghur District.

NOTIFICATION.

Under Section 3, Act III. (B. C.) of 1864.
The 3rd December 1867.

The Lieutenant Governor of Bengal is pleased to declare that all persons, who by virtue of their appointments under Government, exercise official functions within the limits of the Municipality of the Suburbs of Calcutta, and all persons who exercise any trade or profession within the said limits, shall be deemed to be inhabitants of the Suburbs for the purposes of the said Act.

H. L. DAMPIER,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

মতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে প্রতি মাসের ২, ৯, ১৭ ও ২৫ তারিখে শান্তিপুরে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের উপবেশন হইবে। যদি উক্ত কোন দিন ছুটির দিন হয়, তবে তৎপরে প্রথম যে দিন আদালত খোলা যাইবে সেই দিনে হইবে। এতদ্ভিন্ন মাসের অন্য সকল দিনে কৃষ্ণনগরে আদালত হইবে।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের গত মাসের ১২ তারিখের ৫৪২১ নং পত্রক্রমে নিম্নলিখিত কএক স্থানে গবর্ণমেন্টের ১৮৬৭ সালের আর্দ্র মাসের ৪ তারিখের ৩৭০ নং সাধারণ আজ্ঞামতে (১৮৬৭ সালের ১০ আর্দ্র তারিখের কলিকাতা গেজেটের ৫৬৬ পৃষ্ঠা দেখ) বঙ্গপ্রভৃতি দেশের প্রথম শ্রেণীর সিভিল চিকিৎসক সাহেব নিযুক্ত হইবেন।

পাটনা।	বরমপুৰ।
ঢাকা।	বঙ্গমান।
২৪ পরগনা।	কটক।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২৮ নবেম্বর।

ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৬৭ সালের বঙ্গদেশীয় ২ আইনের (অর্থাৎ দূত ক্রীড়ার ও সামান্য দূতগৃহ রাখিবার দণ্ড বিধায়ক আইনের) ১৬ ধারামতে উক্ত আইনের বিধান পুরণিয়া জিলার অন্তর্গত পুরণিয়া নগরে এবং দেবগড় জিলার অন্তর্গত দেবগড়, নলা, সাকথ ও রোহনীতে আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি প্রচলিত করিলেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

১৮৬৪ সালের বঙ্গদেশীয় ৩ আইনের ৩ ধারামতের বিজ্ঞাপন।

ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব আজ্ঞা করিতেছেন যে বাঁহারা গবর্ণমেন্টের অধীনে নিযুক্ত হওয়াতে কলিকাতার শাখানগরের মুনিসিপালিটার সীমার মধ্যে রাজকীয় কর্ম করেন তাঁহারা এবং উক্ত সীমার মধ্যে বাঁহারা বাণিজ্য ব্যবসায় করেন তাঁহারাও উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে উক্ত শাখানগর বাসি জ্ঞান হইবেন।

এচ এল ডাম্পিয়র।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী

(১৩৪৩)

PUBLIC WORKS, (RAILWAY)
DEPARTMENT, BENGAL.

Fort William, the 29th November 1867.

NOTIFICATIONS.

WHEREAS it appears to His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for material for embankments on miles 59 and 60 of the Chord Line of the East Indian Railway, it is hereby declared that, for the above purpose, two strips of land measuring in all 110 beegahs 18 cottahs 13 chittacks, more or less, and situated adjoining Class "B" land previously acquired on both sides of the line in Mouzahs Tiljuree, Hutteara, Nowadee, and Rohnee, in Pergunnah Saruth Deoghur, (Sonthal Pergunnahs), Zillah Beerbhoom, between the north bank of the "Adjoi" and 180th chain of the Chord Line, within the Nargunjoo Railway District, are required.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

Whereas it appears to His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for material for embankments on mile 61 of the Chord Line of the East Indian Railway, it is hereby declared that, for the above purpose, two strips of land measuring in all 25 beegahs 13 cottahs 6 chittacks, more or less, and situated adjoining Class "B" land previously acquired on both sides of the Line in Mouzah "Gourlas," in Pergunnah Saruth Deoghur, (Sonthal Pergunnahs), Zillah Beerbhoom, between the commencement of the said mile and 265th chain of the Chord Line, within the Nargunjoo Railway District, are required.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

F. S. STANTON, Captain, R. E.,
Offg. Joint-Secy. to Govt. of Bengal,
P. W. D., Railway Branch.

[Government Gazette, 10th December 1867.]

বঙ্গদেশের রেলওয়ে সম্পর্কীয় পাবলিক
ওকস ডিপার্টমেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের মান্যবর শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সা-
হেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাব্যার্থে অর্থাৎ
ইন্ডিয়ান রেলওয়ের কর্ড লাইনের ৫৯ ও ৬০ মাইলের
বীধ প্রস্তুত করিবার জরুরি নিমিত্তে রাজকীয় অর্থ-
ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব
সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বীরভূম জিলার (সাঁওতাল
পরগনার) সাকথ দেবগড় পরগনার অন্তর্গত তিলজুরী,
হটিয়ারী, নবদী ও রোহনী মৌজায় উক্ত লাইনের উভয়
পার্শ্বে পূর্বে B শ্রেণীর যে ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার
নিকট অজয় নদীর উত্তর তীরে ও নারগঞ্জ রেলওয়ে
ডিপ্টিক্টের অন্তর্গত কর্ড লাইনের ১৮০ চেইনের মধ্যে
স্থানান্তরিক ১১৫৭৩৭/ ছটাক পরিমিত দুই খণ্ড ভূমির
প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদেরগকে
১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ
প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের মান্যবর শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সা-
হেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কাব্যার্থে অর্থাৎ
ইন্ডিয়ান রেলওয়ের কর্ড লাইনের ৬১ মাইলের
বীধ প্রস্তুত করিবার জরুরি নিমিত্তে রাজকীয় অর্থ-
ব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ
দেওয়া যাইতেছে যে বীরভূম জিলার (সাঁওতাল
পরগনার) সাকথ দেবগড় পরগনার অন্তর্গত গোরলাস
মৌজায় উক্ত লাইনের উভয় পার্শ্বে পূর্বে B শ্রেণীর
যে ভূমি লওয়া গিয়াছে তাহার নিকট উক্ত মাইলের
অরাস্তের ও নারগঞ্জ রেলওয়ে ডিপ্টিক্টের অন্তর্গত কর্ড
লাইনের ২৬৫ চেইনের মধ্যে স্থানান্তরিক ২৫১৩৭/৩৮
ছটাক পরিমিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে যাহাদের সম্পর্ক আছে তাহাদের
জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই
সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এফ এস স্ট্যান্টন, কাপ্তান আর ই.,
রেলওয়ে শাখার পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্টে
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

ORDERS OF THE HIGH COURT
OF JUDICATURE AT FORT
WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 23rd November 1867.

Baboo Khettro Pershad Mookerjee, Moonsiff of Belmariah, to be Moonsiff of Nattore, Zillah Rajshahye.

Baboo Bissessur Chuckerbutty, Moonsiff of Nattore, to be Moonsiff of Belmariah, Zillah Rajshahye.

Baboo Krishtendro Chowdhry to officiate as Moonsiff of Belmariah, Zillah Rajshahye, till the return of the permanent incumbent, Baboo Bissessur Chuckerbutty.

LEAVE OF ABSENCE.

The 25th November 1867.

Baboo Ram Lall Sein, Moonsiff of Aosgaoon, Zillah East Burdwan, for the late Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 26th November 1867.

Baboo Bissessur Sein, Moonsiff of Solimabad, Zillah East Burdwan, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 27th November 1867.

Baboo Muddun Mohun Turkobhoosun, Moonsiff of Gowas, Zillah Moorshedabad, for six weeks, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 29th November 1867.

Baboo Radha Mohun Gossain, Moonsiff of Dhobree, in Cooch Behar, for three months, under the orders of the Secretary of State No. 2557, dated the 8th instant.

C. D. FIELD,
Registrar.

HIGH COURT, &c.,
The 30th November 1867. }

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই
কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ২৩ নবেম্বর।

বেলমারিয়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু ক্ষেত্রপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় রাজশাহী জিলার নাটোরের মুনসেফ হইবেন।

নাটোরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বিশ্বেশ্বর চক্রবর্তী রাজশাহী জিলার বেলমারিয়ার মুনসেফ হইবেন।

স্থায়ি পদধারক শ্রীযুত বাবু বিশ্বেশ্বর চক্রবর্তী স্বত কাল প্রত্যাগমন না করেন তত কাল শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণেন্দ্র চৌধুরী রাজশাহী জিলার বেলমারিয়ার মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ২৫ নবেম্বর।

পূর্ব বর্দ্ধমান জিলার আউসগাঁয়ের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামলাল সেন অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে বিগত দুর্গোৎসবের বন্দকালীন ছুটি পাইয়াছিলেন।

১৮৬৭ সাল ২৬ নবেম্বর।

পূর্ব বর্দ্ধমান জিলার সেলিমাবাদের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বিশ্বেশ্বর সেন অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৭ নবেম্বর।

মুরশিদাবাদ জিলার গোয়ামের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু মদনমোহন তর্কভূষণ অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

কুচবেহারের অন্তর্গত ধুবড়ির মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাধামোহন গোস্বামী শ্রীযুত ফেট সেক্রেটারী সাহেবর এই মাসের ৮ তারিখের ২৫৫৭ নম্বরের আজ্ঞাক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সি ডি ফিল্ড।
রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট।
১৮৬৭ সাল ২৩ নবেম্বর।

(১৩৪৫)

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

বিজ্ঞী নেমকের মান্দাবারি হিসাব সন ১৮৬৭ সাল ৩১ অক্টোবর।

১ ডিপো	২ পাঙ্গা	৩ করকচ	৪ দর কি ১০০ মোন
হিজলী	মোন	মোন	টাকা
পাঙ্গা নেমক ঘাট রমুলপুর ...	১১,৩৫১/	০	} ৩৮৫
ঐ ঐ কুম্ভনগর ...	৭১,০৬৭/	০	
ঐ ঐ রামনগর ...	১,২৩,২৫০/	০	
ঐ ঐ কালীনগর ...	৩০,৩৪৮/	০	
ঐ ঐ পুরীঘাট্টা ...	২০,৩৫৯/	০	
একুন।	২,৫৬,৩৭৫/	০	
শালিখা।			
করকচ নেমক মাস্তাজ পরমিট ...	০	১,৭৯,৫৫৮/	৩৬৫
ঐ ঐ সিন্ধু ...	০	৪,০১,৭১৫/	৩৭৫
মিশ্রিত করকচ নেমক ...	০	২,৬৭৯/	
একুন।	০	৫,৮৩,৯৫২/	
পুরী।			
পাঙ্গা নেমক ...	১,৫৯,৫৬৫/	০	৩৮৫
করকচ নেমক ...	০	৪,৫৭,০১৮/	৩৪০
একুন।	১,৫৯,৫৬৫/	৪,৫৭,০১৮/	
মোট একুন ...	৪,০৫৯৪০/	১০,৪০,৯৭০/	

মন্তব্য।—শহর কলিকাতার অন্তর্গত রেবিনিউ বোর্ডের দফতরখানাহইতে সকল রকম নেমকের বাবৎ যে রওয়ানা পাওয়া যায় সেই রওয়ানা গোলাঘাটে দাখিল করিয়া যে সকল ব্যক্তির নেমক প্রার্থনা রাখে, তাহারদিগকে ৪ ঘরের লিখিত ১ ডিসেম্বর তারিখের ইস্তেহার দেওয়া কম নিরিখ দরে ১ ঘরের লিখিত সরকারী গোলাহইতে, ৫০/ পঞ্চাশ মোন এবং তাহার উক্ত পরিমাণে উপরের লিখিত নেমক ওজন দেওয়া যাইবেক।

আর এল মাদ্জলম্।

বোর্ড রেবিনিউ। ফোর্ট উলিয়ম। সন ১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

ছোট সেক্রেটারী।

[Government Gazette, 10th December 1867.]

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

জিলা চট্টগ্রাম।

এস্তাহারনায়া কাছারি কালেক্টরি জেলা চট্টগ্রাম।

ইহার দ্বারায় ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারার বিধানক্রমে সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা চট্টগ্রামের নিম্নের লিখিত নিষ্করস্থলে বিক্রী হওয়া পতিত ভূমির লাইট সমস্তর মূল্যের টাকার লাই ১৮৬৭ সালের ১৫ মেইর বাকি পড়া ক্ষদ গত ২৫ জুন পর্য্যাহওয়া তারিখ পর্য্যাহওয়া তারিখ পর্য্যাহওয়া বাকি পড়া ক্ষদ আদায় না হওয়াতে আপাদি ইংরেজি ডিসেম্বর মাসের ১১ তারিখ মোঃ ১২৭৪। বাঙ্গালি অগ্রহায়ণ মাসের ২৬ তারিখ এই জিলার কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম হইবে ইতি সন ১৮৬৭ ইং তারিখ ১৫ নবেম্বর।

নীলামক্রমে লাইটের নম্বর মহালের নাম নালিকের নাম যে থানায় আছে একর হিসাবে ভূমির পরিমাণ বাকি পড়া ক্ষদের সংখ্যা

৩২	৪১	ইছাছবাণী কোম্পানি	খোদ	...	পট্টয়া	৩০২৬/	...	৮৮৫/৪
৩৪	৪২এঃ	মিঃ ফুলর এবং ইটন সাহেব	খোদ	...	পট্টয়া	২৭২৩/	...	৬১২১১/১০
৩৮	৪২	চক্রিয়া কোম্পানি	খোদ	...	চক্রিয়া	২৭৬৪/	...	১৮১২/৮
৪৯	৫০	ঐ	খোদ	...	ঐ	১৩২১/	...	৫৬৪১১০
৪১	৫১	ঐ	খোদ	...	ঐ	২৭৪৭/	...	১১৭৩৬৪/৬
৪০	৫০এঃ	ঐ	খোদ	...	ঐ	২৪৯৩/	...	১০৬৫১০/৮
৪২	৫২	ঐ	খোদ	...	ঐ	২৭৪৯/	...	১০৮৯/৭
৪৩	৫৩	ঐ	খোদ	...	ঐ	৩০০০/	...	১২৮২/৪
৪৪	৫৩এঃ	ঐ	খোদ	...	ঐ	১৪২৮/	...	৬১০৫
৪৭	২৪	মিঃ মেকে সাহেব	খোদ	...	রাউজান	২৭৬৫/	...	১১২৭/২
৫০	৪৫	মিঃ ফুলর সাহেব	খোদ	...	সাতকানিয়া	৭১২/	...	১৬০৪/৩
৫১	৫৪	মিঃ মেকে সাহেব	খোদ	...	চক্রিয়া	৩০৭৫/	...	১২৫৫৬/০
৬৮	৮৪	মিঃ রবিন্সন সাহেব	খোদ	...	পট্টয়া	১৪২৬/	...	৩২৩৬/৩
৬৯	৮৫	ঐ	খোদ	...	পট্টয়া	১৩৩১/	...	৩০২৩
৭০	৯৯	কান্তপ্রসাদ	খোদ	...	রাউজান	৭৯৮/	...	১৮১০/৩

R. H. WILSON,
Offg. Collector.

(১৩৪৭)

NOTICE.

It is hereby notified that a large "Mela" or "Fair" will be held at Gowhatty, in Kamroop, Assam, in February 1868, commencing on Wednesday, the 5th day of February 1868, corresponding with the 23rd of Maugh 1274 B. S., and continuing for as many days as may be deemed necessary.

J. SHERER,

Dy. Commr. of Kamroop.

DY. COMM'R.'S OFFICE;
GOWHATTY, ASSAM,
The 26th November 1867.

NOTICE.

WANTED an experienced Sherishtadar for the Moonsiff's Office at Olipore, Zillah Rungpore, salary Rs. 25 per month. Applications for the post should be accompanied by copies of testimonials bearing on the applicant's previous good character and respectability, and by certificates of high proficiency and thorough experience in the Department, and be presented either personally or by letter post paid to the Moonsiff of Olipore within two months from this date. None need apply who have property situated within or relatives and connexions holding appointments in the Chowkey. The Applicants are further required to certify that they have no property or connexions in the Moonsiff's Elaka.

Preference will be given to Candidates who, besides possessing the necessary qualification for a Sherishtadar, has also a knowledge of English or Persian or both. The selected Candidate will be appointed under trial for the first year.

ROMANATH SEAL,

Moonsiff.

MOONSIFF'S COURT,
Olipore, Zillah Rungpore,
The 2nd of December 1867.

বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আসাম প্রদেশান্তর্গত জিলা কামরূপের "গোহাটী শহরে" আগামি ইজরাজী ১৮৬৮ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৫ই তারিখ বাঙ্গালী ১২৭৪ সালের মাঘ মাসের ২৩শা তারিখ বুধবার অবধি এক রুহত মেলা আরম্ভ হইবেক ও তাহা যত দিবস রাখা আবশ্যক বোধ হয় তত দিবস রাখা যাইবেক ইতি।

ডেপুটী কমিস্যনর,

জিলা কামরূপ, আসাম।

আসাম গোহাটীর ডেপুটী কমিস্যনর
সাহেবের কাযালার,
তারিখ ২৬শা নবেম্বর ১৮৬৭ ইজরাজী।

বিজ্ঞাপন।

জেলা রঙ্গপুরাধীন চৌকী ওলিপুরের মুনসেফী আদালতের নিমিত্ত জনৈক পারদর্শী সেরেস্তাদার আবশ্যক আছে। ঐ পদের মাসিক বেতন ২৫ টাকা। ঐ পদাকাঙ্ক্ষীরা অদ্য ইহাতে ২ মাসের মধ্যে স্বয়ং রা ডাক মান্ডুল দিয়া পত্রের দ্বারা আপন২ আবেদনপত্র উক্ত চৌকীর মুনসেফের নিকট দিতে পারিবেন। আর আবেদনপত্রের সহিত পদাকাঙ্ক্ষীর সচ্চরিত্র ও ভদ্রতা বিষয়ক নিদর্শনপত্র ও দেওয়ানী আদালতের সেরেস্তার কর্মের বিশেষ যোগ্যতা ও পারদর্শীতার সার্টিফিকেট দিতে হইবে। অত্র চৌকীর মধ্যে যাঁহাদের কোন সম্পত্তি আছে অথবা এই চৌকীর কোন সরকারী আমলার সহিত কোন প্রকার সম্পর্ক আছে তাঁহাদের দরখাস্ত দিবার প্রয়োজন করে না। দরখাস্তকারিদিগকে আরও জানান যাইতেছে যে তাঁহারা আপন২ দরখাস্তে অত্র মুনসেফী এলাকার মধ্যে তাঁহাদের কোন জাতি কুটুম্ব বা সম্পত্তি নাই ইহা বিশেষ করিয়া লিখিবেন।

সেরেস্তাদারের যে সকল গুণ আবশ্যক তদব্যতীত যাঁহার ইংরাজী বা ফারসী ভাষায় বা উভয় ভাষাতে বুৎপত্তি থাকিবে তাঁহার দরখাস্ত অগ্রগণ্য হইবে। যে ব্যক্তিকে মনোনীত করা যাইবে তিনি প্রথম বৎসর। পরীক্ষার্থে নিযুক্ত থাকিবেন।

শ্রী রমানাথ শীল।

মুনসেফ।

জেলা রঙ্গপুরাধীন
চৌকী ওলিপুরের মুনসেফী
আদালতে, ২ ডিসেম্বর ১৮৬৭ সাল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

নজীর সারসংগ্ৰহ।

শ্রীতি কোম্বেল ও হাই কোর্ট মায় ফুল বেঞ্চ-প্রভৃতি প্রধান২ আদালতের নজীর যাচা মফঃসলে

প্রয়োজনীয় মূল্য ২৫০ ডাক মান্ডুল ১/০ কলিকাতা ১৭।১ বামাপুতুর লেন ট্রেলোক্যানাথ রায়ের নিকট প্রাপ্য।

বিজ্ঞাপন।

“প্রধানতম বিচারালয়ের আপীল বিভাগ নিম্ন
মোকদ্দমার সাপ্তাহিক রিপোর্ট” নামে হাই কোর্টের
বিবিধ নজীর ও সরকার প্রভৃতি যে গত জুলাই
মাসাবধি শ্রীঅভয়দাস বসুকর্তৃক কলিকাতার সুকীয়া-
ষ্ট্রীটের ১৪ নং ভবনে প্রকাশিত হইতেছে, তাহার ১৬
সংখ্যা পর্যন্ত প্রচারিত হইয়াছে, এবং ক্রমশঃ প্রকাশ
হইতেছে। বার্ষিক অগ্রিম মূল্য ডাক মাসুল সমেত
২৩ টাকা। যাহারা প্রথম সংখ্যা অবধি গ্রহণ করিতে
চাহেন তাঁহারা এখনও পাইতে পারেন, পরে পাওয়া
সুকঠিন হইবে।

সদর আদালতের ও হাই কোর্টের নজীর।

সন ১৮৫৩ সালের জানুয়ারি নাং ১৮৬২ সালের
জুলাই মূল্য ফি সন ৩১। ১৮৬২ সালের জুলাই নাং
১৮৬৪ সালের জুলাই কামাল এজলাসের বিধি সংগ্রহ
মূল্য ১। ১৮৬৬ সালের জুলাই নাং ডিসেম্বর মাল
দেওয়ানী ও ফৌজদারী রিপোর্ট মূল্য ১০। ১৮৬৭
সালের জুলাই হইতে প্রকাশ হইতেছে দেওয়ানী অংশ
বার্ষিক অগ্রিম মূল্য ৯ ও মাল ও ফৌজদারী অংশে
৬। আর ১৮৬৫ সালের ১৯ সে জুন ১৫ জজ নিম্ন
নিরিখ সংক্রান্ত নজীর ১০ টাকায় শ্রীগিরীশচন্দ্র
মুখোপাধ্যায়ের নিকট গবর্ণমেন্ট লাইব্রেরি নং ৫
ভবনে পাইবেন ইতি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১০ ডিসেম্বর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এক ডেপুটি সার্কেল কর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, DECEMBER 10, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১০ ডিসেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ রাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বাঁলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিন্তু সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা রাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনা-ধমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবির্নিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী

(১৮৮)

নীলামের ইশ্তিহার।

জেলা হুগলী।

বিজ্ঞাপন কাছারি কালেক্টরি জেলা হুগলী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলী জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাসমহালের গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব আগামি ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক ১২৭৪ সাল ১৬ পৌষ মোমবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের সাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৬৭। ৩০ আগষ্ট।

রাজকীয় মহালের নম্বর।	জেলা বহির নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ হুনাধিক।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			এ: ক: প:	নিজস্ব রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	মোট		
১০৫	২৩০৯	চণ্ডীনগর পংজা- হানাবাদ ...	০।২।১২					
১০৬	২৩১১	ঐ	০।৩।৩৮					
১০৭	২৩২০	ঐ	১।১।০২	২৭।৮/২	১২	২৭।৮/৪	৫৫।৮/৪	
১০৮	২৩২৪	ঐ	১।১।১১					
			৪ ১ ১৩					

E. H. WHINFIELD,
Offg. Collector.

(১৮৯)

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নের লিখিত খাস মহালে গবর্ণ
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৮ সালের ৮ জানুয়ারি মোতাবক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৫ পৌষ আমলি ১২৭৫
সালের ২৬ পৌষ বুধবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে নিলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ করিবেক তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের শ্রীযুত
সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌজীর নম্বর।	মহালের ও পরগ- নার নাম।	একরেতে ভূ- মির হুনাধি- ক পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	একুন।		
২৫	১২১৬	হিজলতলা গং বাটা টাকি	এঃ কঃ পঃ ৯৮/০/০	৩২	✓	৩২/	৬৪	এই মহালের বন্দোবস্তের ম্যাদ গত আমলি ১২৭৪ সালের শেষে সমাপ্ত হইয়াছে খরিদার বর্তমান আমলি ১২৭৫ সালের প্রথম অবধি দখল পাইবেন।

মেদিনীপুর
তাং ১৩ই নবেম্বর ১৮৬৭।

T. H. H. SHORTT,
Offg. Collector.

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে শ্রীযুত এক জে বালো সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 17, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

HOME DEPARTMENT.

LEGISLATIVE.

THE INDIAN NEGOTIABLE INSTRUMENTS' BILL.

A Bill to define and amend the Law relating to Promissory Notes, Bills of Exchange, and Cheques.

[Continued from page 1325.]

SCHEDULE C.

Rules of Presentment for Payment.

[Time for presenting instrument payable within specified time after demand.]

133. Where a promissory note, bill of exchange, or cheque, has been made payable within a specified time after demand, the instrument must, as against any indorser, be presented to the maker, acceptor, or drawee, as the case may be, for payment within such specified time.

[Time for presenting instrument payable on demand.]

134. Where a promissory note, bill of exchange, or cheque is payable on demand, it must be presented within a reasonable time to the maker, acceptor, or drawee, as the case may be, for payment.

[Government Gazette, 17th December 1867.] 13 L

হোম ডিপার্টমেন্ট।

ব্যবস্থাপক।

ভারতবর্ষীয় ক্রেয়বিক্রেয় পত্রবিষয়ক আইনের পাণ্ডুলিপি।

প্রতিজ্ঞাপত্র (অর্থাৎ প্রমিসারি নোট) ও ছত্তী ও চ্যাক বিষয়ক আইনের অর্থ নির্ণয় ও সংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

[১৩২৫ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

C চিহ্নিত তকসীল।

টাকা আদায়ের জন্য উপস্থিত করিবার বিধি।

[যে পত্রের টাকা চাহিবার পর নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে আদায় হয় তাহা উপস্থিত করিবার সময়ের কথা।]

১৩৩ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছত্তীর কি চ্যাকের টাকা চাহিবার পর নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে দাতব্য করা যায়, তবে কোন পৃষ্ঠলিপিকারকের বিপক্ষে স্বত্ত্ব রক্ষার জন্যে উক্ত নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে টাকা আদায়ের নিমিত্তে সেই পত্রকারকের কিম্বা বিষয়-বিশেষে স্বীকারকারির কি টাকাদাতার নিকটে পত্র উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

[যে পত্রের টাকা চাহিবামাত্র দাতব্য হয় তাহা উপস্থিত করিবার সময়ের কথা।]

১৩৪ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি ছত্তীর কি চ্যাকের টাকা যদি চাহিবামাত্র আদায় হইতে পারে, তবে যুক্তিসমত সময়ের মধ্যে ঐ পত্রকারকের কি স্বীকারকারির কি টাকাদাতার নিকটে টাকা পাইবার জন্যে সেই পত্র উপস্থিত করিতে হইবে।

The presentment is made as against an indorser, without unreasonable delay,—

(1.) When it is made during ordinary business hours on the day following that on which the holder has received the instrument;

(2.) When there is no delay but that which is caused by the residence of the parties to the instrument in different places.

Illustration.

A. draws on B., resident at Calcutta, a bill of exchange in favour of C. payable at sight, and sends it to C. at Benares; C., the day after he receives it, endorses it to D., and despatches it to D. at Calcutta. D., the day after he receives the bill, presents it for payment. The delay which has taken place in presenting the bill is not unreasonable.

[When presentment of cheque is to be made as against maker.]

135. The presentment of a cheque is made, as against the maker of the cheque, without unreasonable delay if made,—

(1.) Where the first holder and the drawee reside in the same place, during ordinary business hours of the drawee on the day following the day when such first holder received the cheque;

(2.) And where the first holder and the drawee reside in different places, when there is no delay, but that which is caused by their residence in different places.

[Presentment by subsequent holder.]

136. A subsequent holder of such cheque is not, as against its maker, entitled to additional time for presentment beyond the time for presentment allowed to the first holder.

[When presentment as against signer is to be made.]

137. A promissory note, bill of exchange, or cheque, must, as against any signer, be presented during reasonable hours of the day, and not before its maturity.

[Presentment where particular place of payment appointed.]

138. When the maker of a promissory note, or the drawer or acceptor of a bill of exchange or cheque, has intimated in the instrument or in the acceptance, that it is to be paid at a certain place and not elsewhere, presentment must be made at that place.

[Where there is no intimation that note, etc., is not to be paid elsewhere.]

139. When the maker of a promissory note, or the drawer of a bill of exchange or cheque, has intimated in the instrument or in the acceptance that it is to be paid at a certain place, and has not

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৭ ডিসেম্বর।]

পত্র নিম্নলিখিত সময়ে উপস্থিত করা গেলে পৃষ্ঠ-
লিপিকারকের বিপক্ষে স্বত্ব রক্ষার জন্যে অযুক্তিমত
বিলম্ব হয় না অর্থাৎ

১। পত্রধারী যে তারিখে পত্র প্রাপ্ত হইয়াছেন যদি
তাহার পর দিনে কর্ম করিবার চলিত ঘণ্টার মধ্যে
উপস্থিত করা যায়।

২। পত্রভেদে যাহাদের সংগ্রহ থাকে তাহাদের
ভিন্ন স্থানে নিবাস হওয়া প্রযুক্ত যে বিলম্ব সম্ভাবনা
যদি ভিন্ন বিলম্ব না হয় ইতি।

উদাহরণ।

অবিন্দ কলিকাতা নিবাসি বলরামের উপর চন্দ্রের নামে
হুণ্ডী লিখিয়া বারানসীতে চন্দ্রের মিকটে পাঠান। সেই
হুণ্ডী দেখাইবার টাকা আদায় হইতে পারে। চন্দ্র যে
দিনে তাহা পান তাহার পর দিনে দীননাথের নামে পৃষ্ঠ-
লিপি করিয়া কলিকাতায় দীননাথের মিকটে পাঠান। দীন-
নাথ ঐ হুণ্ডী পাইবার পরদিনে টাকা আদায়ের জন্য উপ-
স্থিত করেন ঐ হুণ্ডী উপস্থিত করিবার যে বিলম্ব হইয়াছে
তাহা অযুক্তি নহে ইতি।

[চ্যাককারকের বিপক্ষে স্বত্ব রক্ষার্থে যৎকালে উপ-
স্থিত করিতে হয় তাহার কথা।]

১৩৫ ধারা। চ্যাক যদি নিম্নলিখিত সময়ের মধ্যে
উপস্থিত করা যায়, তবে চ্যাককারকের বিপক্ষে স্বত্ব
রক্ষার্থে অযুক্তি বিলম্ব হয় না অর্থাৎ

১। প্রথম চ্যাকধারী এবং টাকাদাতা এক স্থানে
বাস করিলে সেই প্রথম চ্যাকধারী যে দিনে চ্যাক
পাইলেন যদি তাহার পর দিনে টাকাদাতার কর্ম করি-
বার চলিত ঘণ্টার মধ্যে উপস্থিত করেন।

২। প্রথম চ্যাকধারী ও টাকাদাতা ভিন্ন স্থানে বাস
করিলে সেই ভিন্ন স্থানে বাস প্রযুক্ত যে বিলম্ব সম্ভা-
বনা যদি তদধিক বিলম্ব না হয় ইতি।

[পশ্চাৎকারির দ্বারা উপস্থিত করিবার কথা।]

১৩৬ ধারা। ঐ চ্যাক যদি পশ্চাৎ অন্য ব্যক্তির
হস্তগত হয়, তবে প্রথম চ্যাকধারীর উপস্থিত করিবার
যে সময়ের অনুমতি আছে চ্যাককারকের বিপক্ষে
স্বত্ব রক্ষার্থে পশ্চাৎ প্রাপ্ত ব্যক্তির তদধিক সময় পাই-
বার অধিকার নহে ইতি।

[স্বাক্ষরকারির বিপক্ষে স্বত্ব রক্ষার্থে যে সময়ের
মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে তাহার কথা।]

১৩৭ ধারা। কোন স্বাক্ষরকারির বিপক্ষে স্বত্ব
রক্ষার জন্যে দিবা ভাগের উপযুক্ত কোন ঘণ্টায় ও
মিয়াদ পূর্ণ হইবার আগে নহে এমত সময়ে প্রতিজ্ঞাপত্র
কি হুণ্ডী কি চ্যাক উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

[টাকা পাইবার স্থান নিরূপণ হইলে উপস্থিত করি-
বার কথা।]

১৩৮ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রকারক কিম্বা হুণ্ডীর কি
চ্যাকের টাকাদাতা কি স্বাক্ষরকারি যদি সেই পত্রের
মধ্যে কি স্বাক্ষর করণপত্রে এই মর্মের কথা লেখেন
যে টাকা অমুক স্থানভিন্ন পাওয়া যাইবে না, তবে সেই
স্থানে উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

[যদি অন্য স্থানে টাকা দিতে না হইবার কথা না
থাকে, তবে সেই স্থলের কথা।]

১৩৯ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্রকারক কিম্বা হুণ্ডীর
কি চ্যাকের টাকাদাতা সেই পত্রের মধ্যে কি স্বাক্ষর-
করণপত্রে এই মর্মের কথা লেখেন যে টাকা অমুক
স্থানে দেওয়া যাইবে, কিন্তু সেই স্থানভিন্ন অন্য স্থানে

intimated that it is to be paid at no other place, then, as against the maker, drawer, or indorser, presentment must be made either at the place indicated, or at the place of business of such maker or acceptor, or, if he has no place of business, at his residence.

[General acceptance so as to charge acceptor.]

140. Where a person draws a bill of exchange payable at a certain place, or the drawee accepts it payable at that place, and such acceptance contains no further words purporting to make it payable there only, the holder is entitled to receive the amount from the acceptor without having presented it for payment at that place.

[Personal presentment to maker or acceptor.]

141. Where the maker of a promissory note, or the acceptor of a bill of exchange, has not indicated in the instrument any place of payment, and has no known place of business, and no fixed residence, the presentment may be made to him personally.

[Where instrument is made payable at either of two places.]

142. When a promissory note, bill of exchange, or cheque, is made payable at either of two places, and has been presented and dishonoured at one of them, no presentment need be made at the other.

[Right to inspect instrument presented.]

143. On the presentment of a promissory note, bill of exchange, or cheque for payment, the person from whom payment is sought, is entitled to inspect the instrument itself.

[Posting instrument to be presented.]

144. When the holder of a promissory note, bill of exchange, or cheque, and the maker, acceptor, or drawee, reside in different places, the instrument may be forwarded by post for the purpose of being presented for payment. In such case, where there is a daily post, the instrument must be posted at some time not later than the last post on the day following that on which the holder has received such instrument: and the person receiving such instrument by the post must present it not later than the day following its receipt; where there is not a daily post, the instrument must be forwarded and presented within a reasonable time.

[Where address of acceptor for honour, or for need, differs from place at which bill is payable.]

145. Where the place of address of an acceptor for honour, or of an acceptor for need, appears

[Government Gazette, 17th December 1867.]

দেওয়া যাইবে না এমত কথা না লেখেন, তবে এই পত্রকারকের কি টাকাদাতার কি পৃষ্ঠলিপিকারকের বিপক্ষে স্বত্ব রক্ষার জন্যে সেই পত্র লক্ষিত স্থানে কিম্বা পত্রকারকের কি স্বীকারকারির কর্ম স্থানে কিম্বা কর্ম স্থান না থাকিলে বাস স্থানে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ইতি ।

[যে সাধারণ স্বীকার করণদ্বারা স্বীকারকারির স্থানে টাকা দাওয়া হইতে পারে তাহার কথা ।]

১৪০ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি নির্দিষ্ট স্থানে আদায়ের টাকার হুণ্ডী লিখিয়া দেন অথবা টাকাদাতা সেই স্থানে টাকা দাতব্য বলিয়া তাহা স্বীকার করেন এবং সেই স্থানভিন্ন অন্য স্থানে দাতব্য নহে যদি স্বীকারকরণপত্রে এই মর্ম্মের অন্য কথা লেখা না থাকে, তবে এই হুণ্ডীধারী সেই স্থানে টাকা পাইবার জন্যে হুণ্ডী উপস্থিত না করিলেও স্বীকারকারির নিকটে টাকা আদায় করিবার অধিকারী হন ইতি ।

[পত্রকারকের কি স্বীকারকারির নিকটে উপস্থিত করিবার কথা ।]

১৪১ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্রকারক কিম্বা হুণ্ডীর স্বীকারকারি এই পত্রের টাকা দিবার কোন স্থান লক্ষন করেন ও তাহার কর্ম্ম করিবার প্রসিদ্ধ স্থান কিম্বা অবস্থারিত বাসস্থান না থাকে তবে তাহারি নিকটে পত্র উপস্থিত করা যাইতে পারিবে ইতি ।

[পত্রের টাকা দুই স্থানের কোন এক স্থানে দাতব্য হইলে তাহার কথা ।]

১৪২ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুণ্ডীর কি চ্যাকের টাকা যদি দুই স্থানের একতর স্থানে আদায় হয় এবং এক স্থানে উপস্থিত করা গেলে যদি অমান্য করা যায়, তবে অন্য স্থানে উপস্থিত করিবার প্রয়োজন নাই ইতি ।

[উপস্থিত করা পত্র দৃষ্টি করিবার অধিকারের কথা ।]

১৪৩ ধারা। প্রতিজ্ঞাপত্রের কি হুণ্ডীর কি চ্যাকের টাকা আদায়ের জন্যে যখন তাহা উপস্থিত করা যায় তখন যাহার নিকটে টাকা পাইবার চেষ্টা হয় তাহার সেই পত্র দৃষ্টি করিবার অধিকার আছে ইতি ।

[ডাক দ্বারা পত্রাদি উপস্থিত করিবার কথা ।]

১৪৪ ধারা। যদি প্রতিজ্ঞাপত্র কি হুণ্ডী কি চ্যাক-ধারী এবং সেই পত্রকারক কি স্বীকারকারি কি টাকাদাতা ভিন্নস্থানে বাস করেন, তবে টাকা আদায়ের জন্যে উপস্থিত করিবার নিমিত্তে এই পত্র ডাকযোগে পাঠান যাইতে পারিবে। এমত স্থলে যদি প্রতিদিন ডাক চলে তবে পত্রধারী যে দিনে এই পত্র পান তাহার পর দিনের শেষ ডাক যে সময়ে বন্দ হয় তাহার পূর্বে কোন সময়ের মধ্যে এই পত্র ডাকে দিতে হইবে, এবং যে ব্যক্তি ডাকযোগে পত্র পান তাহার পাইবার পরদিনের অগৌণে তাহা উপস্থিত করিতে হইবে। যদি ডাক প্রতিদিন না চলে তবে যুক্তিমত সময়ের মধ্যে পত্র প্রেরণ করিতে ও উপস্থিত করিতে হইবে ইতি ।

[হুণ্ডীর টাকা যে স্থানে আদায় হয় মান রক্ষার্থে কি আবশ্যিক স্থলের স্বীকারকারী উদ্ভিন্ন স্থানে বাস করিলে তাহার কথা ।]

১৪৫ ধারা। হুণ্ডীর টাকা যে স্থানে দাতব্য হয় যিনি মানরক্ষার জন্যে কি আবশ্যিক স্থলহেতুক স্বীকারকারী

by the bill to be different from that at which the bill is payable, the bill may be forwarded at any time not later than the day next following the day of its maturity, in order that it may be presented to such acceptor for payment.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

This Bill embodies the third report of the Indian Law Commissioners, and comprises rules on the subject of bills of exchange, promissory notes, and cheques. In substance, the rules will be found to agree generally with the law of negotiable paper prevailing in England, in the Presidency towns, and (except where one or other of the multifarious customs with respect to Hundis is observed) also in the Courts of the Mofussil; while, in clearness and simplicity, they resemble the recently published Indian Contract Law, with which it is hoped they may ultimately be incorporated.

The branch of English mercantile law relating to negotiable instruments is generally considered to be that in which the good sense of English Judges has most conspicuously manifested itself during the past century; and it is certainly that in which agreement between the laws of England and India is especially desirable. Nevertheless, the Commissioners have thought right, in framing the rules, to depart, in some particulars, from the existing English law. These deviations are thus indicated:—

“By the English law, the drawer of a cheque on a banker is not discharged from responsibility by a failure to present it in due time, unless he sustains actual loss in consequence of the delay; and he is then discharged to the extent of the loss, and no further. We think it advisable that the principle of this rule should be applied to all cases where the drawee of a bill of exchange has a fund in his hands at the disposal of the drawer; and we have framed our rules accordingly.

“We have adopted from the German law a rule by which we provide that, in the case of acceptors as well as of others, a person who signs without authority the name of another to a negotiable instrument, shall be personally liable upon it exactly as the person whose name is so signed would have been if he had given authority.

“By the English law a negotiable instrument, which in its existing state is payable only to order, may, by being indorsed in blank, be made payable to bearer. An instrument which is payable to bearer cannot, however, by indorsement be made payable only to order, or to an individual. This seems inconsistent with the exercise of absolute powers of ownership by the holder of the negoti-

হন যদি ছত্তীর দ্বারা তাঁহার নির্বাস ভিন্ন স্থানে দৃষ্ট হয়, তবে টাকা আদায়ের নিমিত্তে তাঁহার নিকট উপস্থিত করিবার জন্যে মিয়াদ পূর্ণ হইবার পর দিনের অগৌণ কোন সময়ে ঐ ছত্তী প্রেরণ করিতে হইবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

এই পাণ্ডুলিপিতে ভারতবর্ষীয় আইনসংক্রান্ত কমিশনারদের তৃতীয় রিপোর্টে সমাবেত হইয়াছে এবং তাহাতে ছত্তীর ও প্রতিজ্ঞাপত্রের ও চ্যাকের বিধি আছে। ইঙ্গলণ্ডে ও এতদেশীয় ভিন্ন রাজধানীতে এবং (ছত্তীর বিষয়ে যে স্থানে বহুবিধ রীতি চলন আছে তন্মিত্ত) মফঃসল আদালতেও ক্রেয়বিক্রেয়পত্রসংক্রান্ত যে বিধি তাঁহার সঙ্গে এই বিধির মর্ম প্রায় মিলে, এবং ভারতবর্ষীয় চুক্তিবিষয়ক যে আইন সম্প্রতি প্রকাশ হইয়াছে এই পাণ্ডুলিপির কথা প্রায় তত্ত্বল্য স্পষ্ট ও সরল। পরিণামে সেই আইনেতে এই আইন সমাবেত হইবার আশা হইতেছে।

ইঙ্গলণ্ড দেশের বাণিজ্যসংক্রান্ত আইনের যে অংশের সহিত ক্রেয়বিক্রেয়পত্রের সম্পর্ক থাকে, সাধারণের বিবেচনায় তদ্বিষয়ে ইঙ্গলণ্ডীয় বিচারকর্তারা গত শতাব্দে অবধি অতিপ্রসিদ্ধরূপে বুদ্ধি কৌশল প্রকাশ করিয়াছেন। আরো সেই বিষয়ে ইঙ্গলণ্ডীয় ও ভারতবর্ষীয় আইনের একা হওয়া অত্যন্ত ইচ্ছা। তথাপি এই আইন প্রণেতারা কোনও বিষয়ে ইঙ্গলণ্ডীয় চলিত আইনহইতে ভিন্ন প্রকারের বিধি করা শ্রেয় বোধ করিয়া তদ্বিষয়ের এই কথা লিখিয়াছেন।

“ইঙ্গলণ্ডীয় আইনমতে যে ব্যক্তি বণিকের উপর চ্যাক দেন, সেই চ্যাক উপযুক্ত সময়ে উপস্থিত না করা গেলেও, যদি বিলম্বহেতুক তাঁহার ক্ষতি ক্ষতি না হয় তবে সেই ব্যক্তি দায়হইতে নিষ্কৃতি পান না। যদি তাঁহার ক্ষতি হইয়া থাকে, তবে ক্ষতির পরিমাণে নিষ্কৃতি হয়, অধিক নয়। যে স্থলে ছত্তীকারকের আজ্ঞামতে টাকাদাতার হাতে ব্যয় করিবার টাকা থাকে, সেই স্থলে ছত্তীরও বিষয়ে আমরা সেই বিধির মূল নিয়ম প্রবর্তন করা বিহিত বোধ করিয়া তদনুযায়ী বিধি করিয়াছি।

“জার্মানীয় আইনহইতে আমরা এই বিধি গ্রহণ করিয়াছি, স্বীকারকারিপ্রভৃতির পক্ষে যে ব্যক্তি অন্যের অনুমতি না পাইয়া ক্রেয়বিক্রেয়পত্রে তাঁহার নাম স্বাক্ষর করেন; তিনি অনুমতি প্রাপ্ত হইয়া স্বাক্ষর করিলে যত দূর দায়ী হইতেন, স্বয়ং তদ্রূপই দায়ী হইবেন।

ইঙ্গলণ্ডীয় আইনমতে যদি ক্রেয়বিক্রেয়পত্রের টাকা কেবল আজ্ঞানুসারে দাতব্য হয়, তবে সেই পত্রের পৃষ্ঠে নামমাত্র স্বাক্ষর করা গেলে ঐ টাকা বাহককে দাতব্য হইতে পারে। কিন্তু যে পত্রের টাকা বাহককে দাতব্য হয়, পৃষ্ঠলিপি করণদ্বারা সেই টাকা কেবল আজ্ঞামতে কিম্বা ব্যক্তিবিশেষকে দাতব্য করা যাইতে পারে না। ক্রেয়বিক্রেয়পত্রধারির স্বামিস্বসংক্রান্ত যে দৃঢ় ক্ষমতা আছে উক্ত বিধি সেই ক্ষমতার অসঙ্গত

able instrument, and has been declared by high authority to be contrary to the opinion and wish of the mercantile community. We have therefore provided that the negotiability of such an instrument may be restricted by an indorsement.

“It appears to us desirable to maintain, and even to mark more strongly, the distinction between indorsements made before and those made after maturity. According to the rule of English law, indorsement before maturity may give to the indorsee greater rights than the indorser himself possesses. On the other hand, indorsement after maturity can in general give to the indorsee only the rights which the indorser possesses. There are, however, excepted cases. Where a bill of exchange is indorsed for value after maturity, the indorsee obtains a perfect title against a previous signer, although such indorsee may have known, when he took the instrument, that the signer signed it for no other cause than the accommodation of another. Again, there may be an indorser and indorsee of an instrument, who stand in such a relation to each other, owing to facts independent of the instrument (such as a set-off in a general account), that the indorsee cannot recover the amount of the instrument from the indorser; yet this indorsee may indorse the instrument to another person even after its maturity, and that other person can recover the amount from the indorser. We think it better not to recognize either of these exceptions from the general law, and we have so framed our proposed law that in these cases a person to whom an instrument is transferred after maturity shall acquire only the rights of him by whom it was transferred.

“We have discarded days of grace, as they are termed, by which the person liable on a negotiable instrument is allowed a longer time for the payment of it than that expressly provided by its words. In making this change we have followed the course which is now adopted almost everywhere in Continental Europe, and which we believe to be in accordance with the general opinion of the mercantile classes. Greater simplicity is hereby introduced, and an embarrassing distinction between instruments payable on demand and at sight is got rid of. And as a natural consequence of this recommendation, we propose that when the day on which a negotiable instrument by its terms becomes payable, happens to be one on which business is not usually transacted, the instrument shall be payable on the first business day thereafter, and not, as at present, on the day before.

“In one or two cases where there is a conflict of opinions, or where there is no settled practice

বোধ হয় এবং অতিপ্রসিদ্ধ এক ব্যক্তি কহিয়াছেন এই বিধি বণিক সমাজের মত ও অভিপ্রায় বিপক্ষ। এই হেতুক আমরা এই বিধি করিলাম, পত্রের ক্রেয়বিক্রেয়-যোগ্যতা পৃষ্ঠলিপিদ্বারা সঙ্কচিত হইতে পারিবে।

“যে পৃষ্ঠলিপি মিয়াদ পূর্ণ হইবার পূর্বে ও যাহা তৎপরে করা যায় ইহার বিভিন্নতা রক্ষা বরং পূর্বা-পেক্ষা স্পষ্টতর করা ইচ্ছা বোধ হইয়াছে। ইঙ্গলণ্ডীয় আইন সংক্রান্ত বিধিতে মিয়াদ পূর্ণ হইবার পূর্বে যে পৃষ্ঠলিপি করা যায়, তাহার বলে পৃষ্ঠলিপিকারকের স্বত্বহইতে পৃষ্ঠলিখিত গ্রহীতার অধিক স্বত্ব হইতে পারে। কিন্তু মিয়াদ পূর্ণ হইবার পর পৃষ্ঠলিপি করা গেলে পৃষ্ঠলিখিত গ্রহীতা সামান্যতঃ কেবল পৃষ্ঠলিপি-কারকের তুলা ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবেন। এই বিধি সর্বত্র বর্ত্তে না। স্থলবিশেষ রূপান্তর হয়। হুগুর মিয়াদ পূর্ণ হইলে পর যদি মূল্য গ্রহণ পূর্বক তাহা পৃষ্ঠলিপি দ্বারা হস্তান্তর করা যায়, তবে স্বাক্ষরকারি কেবল অন্য ব্যক্তির সাহায্যের নিমিত্তে তাহা স্বাক্ষর করিয়াছেন, পৃষ্ঠলিখিত গ্রহীতা পত্র গ্রহণ কালে ইহা জানিলেও তৎপূর্ব স্বাক্ষরকারির বিপক্ষে সম্পূর্ণ অধিকার প্রাপ্ত হন। স্থলবিশেষে কোন পত্রের পৃষ্ঠলিপিকারকের ও পৃষ্ঠলিখিতগ্রহীতার মধ্যে সাধারণ হিসাব হেতুক টাকা পাইবার দাওয়া প্রভৃতি থাকিতে এই পত্রের অসম্পর্কীয় কোন বিষয়প্রযুক্ত তাঁহাদের পরস্পর এমন সম্বন্ধ থাকিতে পারে, যে পৃষ্ঠলিখিতগ্রহীতা পৃষ্ঠলিপিকারকের স্থানে পত্রের টাকা আদায় করিতে পারেন না, তথাপি মিয়াদ পূর্ণ হইলে পর সেই পৃষ্ঠলিখিতগ্রহীতা অন্য ব্যক্তির নামে পৃষ্ঠলিপি করিয়া তাঁহাকে দিতে পারেন ও তিনি এই পূর্ব পৃষ্ঠলিপিকারকের স্থানে টাকা আদায় করিতে পারিবেন। আমরা সাধারণ আইনের এই বর্জিত স্থল স্বীকার করা বিহিত বোধ করি নাই। এইহেতুক প্রস্তাবিত আইন এই ভাবে প্রণয়ন করিয়াছি যে, মিয়াদ পূর্ণ হইবার পর পত্র বাহার নিকট হস্তান্তর করিয়া দেওয়া যায়, তিনি হস্তান্তর কর্তার অধিকার ভিন্ন প্রাপ্ত না হন।

“ক্রেয়বিক্রেয়পত্র লিখিত কথা দ্বারা এই পত্রের টাকা আদায় করিবার যে মিয়াদ স্পষ্ট নির্দ্ধারিত হইয়াছে তদধিক কাল দিবার নিয়ম গ্রহণের দিন বলিয়া বিখ্যাত আছে। আমরা তাহা পরিত্যাগ করিয়াছি। যে রীতি এইক্ষণে ইউরোপ দেশের প্রায় সর্বত্র প্রচলিত হইতেছে, এবং যে রীতিতে বোধ হয় বণিক সমাজের অধিকাংশ লোকের সম্মতি আছে আমরা সেই রীতি অবধারণ করিয়া উক্ত নিয়ম ত্যাগ করিয়াছি। এতদ্বারা কার্যের অধিক সরলতা সম্ভাবনা, এবং দাওয়া হওনকালে ও দৃষ্টিকরণ কালে যেহ পত্রের টাকা দাতব্য হয়, তাহার ভারজনক ইতরবিশেষ উঠাইয়া, দেওয়া গেল। আমরা উক্ত প্রস্তাবের ফলস্বরূপ এই বিধি এখন প্রচলিত করিবার পরামর্শ দিতেছি, বিশেষতঃ ক্রেয়বিক্রেয়পত্রের নিয়মানুসারে যে দিনে টাকা দাতব্য হয়, সেই দিন যদি ব্যবসায় চলনের নির্দ্ধারিত দিন না হয়, তবে বর্ত্তমান নিয়মের ন্যায় পূর্ব দিনে টাকা দাতব্য না হইয়া তৎপরে কার্য চলনের প্রথম দিনে দাতব্য করা যায়।

“জুই এক স্থলে মতের অনৈক্য আছে এবং সময় স্থানপ্রভৃতি বিষয়ের কোন অবধারিত রীতি প্রচলিত

as to time, place, and other details, we have proposed the rule which seemed to us most convenient.

“There appears to be some disagreement of the authorities on the question whether, when a bill has been made payable at a particular place, it should be presented for acceptance at that place, or at the place of business, or the residence of the drawee. We have provided that it shall be presented for acceptance at the place of business or the residence of the drawee.

“Certain presentments are, by the English law, to be made on the morning of particular days. We have extended the time for presentment to the close of the business hours of the days in question.

“Under the English law, when a negotiable instrument is dishonoured by the drawee's refusal to accept it, the holder becomes entitled to demand payment at once, although the instrument has not arrived at maturity. This acceleration of the holder's right has in some countries been discarded as operating harshly upon parties only collaterally liable. We retain the rule in substance; we have not, however, thought it proper to allow interest in such cases to be recovered from the time of the refusal to accept, but have left it, as in cases of dishonour by non-payment, to commence only from the maturity of the bill.

“In reviewing the law which provides for the reimbursement of those who have suffered by the dishonour of an instrument, we have been unable to see any solid reason for distinguishing between the acceptor's liability for re-exchange and that of any other signer, and have accordingly proposed a uniform rule for all cases. Neither have we thought it advisable to require that a notice of dishonour should intimate, otherwise than by the statement of the fact of dishonour, the intention of the holder to look for payment to the party served with the notice.

“In providing for the cases of the loss or destruction of a negotiable instrument, we have adopted a rule founded upon the Statute Law and the decisions of our courts of equity, which enables the holder to obtain payment on giving security to indemnify the payer; we have, however, made the remedy less extensive than in England, restricting the operation of the rule to claims against the maker of a note and the acceptor of a bill; and giving no assistance to a person who seeks to receive the amount of a lost or missing instrument from an indorser.

“Under a recent Statute, 21 and 22 Vic., c. 79, s. 4, when a cheque has been crossed but

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৭ ডিসেম্বর।]

নাই এমন স্থলে আমরা যে বিধি অতি বিহিত বোধ করিলাম তাহার প্রস্তাব করিয়াছি।

“হুণ্ডীর টাকা যদি বিশেষ কোন স্থানে আদায় করা যায়, তবে সাকরাইবার জন্যে হুণ্ডী সেই স্থানেই টাকাদাতার কর্মস্থানে কি বাস স্থানে উপস্থিত করিতে হইবে, এই বিষয়ে কর্তৃপক্ষদের মধ্যে মতের বিভিন্নতা বোধ হইয়াছে। আমরা তাঁহার কর্মস্থানে অথবা বাস স্থানে সাকরাইবার জন্যে উপস্থিত করিবার বিধান করিয়াছি।

“ইঙ্গলণ্ডীয় আইনমতে কোনও পত্র বিশেষ দিনের পূর্বাঙ্কে উপস্থিত করিতে হইবে। আমরা সেই দিনের কর্ম চলনের শেষ ঘণ্টাপর্যন্ত এই সময় বৃদ্ধি করিয়াছি।

“ইঙ্গলণ্ডীয় আইনমতে টাকাদাতার ক্রেয়বিক্রেয়পত্র সাকরাইবার অসম্মতি প্রযুক্ত পত্র অমান্য হইলে সেই পত্রের মিয়াদ পূর্ণ না হইলেও পত্রধারী তৎক্ষণাৎ টাকার দাওয়া করিতে পারেন। পত্রসংক্রান্ত যে ব্যক্তিদের কেবল প্রতিপোষক ভাবে দায় বর্ত্তে তাঁহাদের পক্ষে কষ্টকর বলিয়া কোনও দেশে পত্রধারির স্বত্ব ত্বরায় প্রবল করিবার উক্ত নিয়ম পরিভ্রাণ হইয়াছে। আমরা সেই বিধির মর্ম্ম রাখিয়াছি। কিন্তু তদ্রূপ স্থলে পত্র স্বীকার করিবার অসম্মতির কালাবধি ক্ষুদ্র আদায় করিবার অনুমতি দেওয়া বিহিত বোধ করিলাম না। টাকা না দেওয়াতে পত্র অমান্য হইলে ক্ষুদ্রের যে বিধি আছে, এই স্থলে হুণ্ডীর মিয়াদ পূর্ণ হইবার কালাবধি ক্ষুদ্র চলিবার সেই বিধি প্রচলিত করিতে প্রস্তাব করিয়াছি।

“পত্র অমান্য হওয়াতে যাঁহার ক্ষতিগ্রস্ত হন তাহাদের ক্ষতিপূরণ বিষয়ক বিধানের সমালোচন করিয়া, স্বীকারকারির পুনশ্চ বিনিময় করণের দায়ের এবং অন্য কোন স্বাক্ষরকারির সেই দায়ের বিভিন্নতা করিবার কোন বিশিষ্ট যুক্তি না জানিয়া, আমরা সর্ব্ব স্থলের একি বিধির প্রস্তাব করিয়াছি। অমান্য হইবার সম্বাদ দেওয়া গেলে পত্র যে অমান্য হইয়াছে এই কথা ভিন্ন, যে ব্যক্তিকে সম্বাদ দেওয়া যায় তাঁহার স্থানে পত্রধারির টাকা দাওয়া করিবার মনস্থ ও জ্ঞাত করিবার আদেশ করা বিহিত বোধ করিলাম না।

“ক্রেয়বিক্রেয় পত্রের ক্ষতি কি নাশ হইলে তদ্বিষয়ের যাহা কর্তব্য ইহার বিধানার্থে আমরা স্টাটুট লাই ও একুটি আদালতের নিষ্পত্তিমূলক বিধি গ্রহণ করিয়াছি। তদনুসারে পত্রধারী টাকাদাতার ক্ষতিহইতে নিষ্কৃতি পাইবার প্রতিভূ দিলে টাকা পাইতে পারিবেন। কিন্তু ইঙ্গলণ্ডে এই বিধি যত বিস্তৃত আছে আমরা তদপেক্ষা সঙ্কচিত করিয়া কেবল প্রতিজ্ঞাপত্রকারকের ও হুণ্ডীর স্বীকারকারির উপর যে দাওয়া হয় তাহার প্রতি এই বিধি বর্ত্তাইয়াছি। যে ব্যক্তি পৃষ্ঠলিপিকারকের স্থানে নষ্ট কি অনুরোধ্য পত্রের টাকা গ্রহণ করিতে চেষ্টা করেন, তাঁহার কোন সাহায্য করি নাই।

“সম্প্রতি মহারানী বিকটরিয়ার ২১ ও ২২ বৎসরের ৭৯ অধ্যায়ের আইনের ৪ ধারামতে এই আজ্ঞা হই-

does not clearly appear to have been so, the banker is discharged from all liability if he pays it in the ordinary course of business. We have thought it better in the case of a forged indorsement to afford similar protection to every signer primarily liable upon a negotiable instrument. We have also departed from the English law by assimilating instruments payable to order to instruments payable to bearer, so far that in either case the party paying is discharged if he pays in good faith, in accordance with the terms of the instrument, to a person whose possession does not appear to be inconsistent with those terms, and under circumstances which are not such as to raise a reasonable presumption that the possessor of the instrument is not entitled to receive the amount.

"With respect to the weight due to inevitable accident, as an excuse for not having complied with the usual rules for the presentment of negotiable instruments, and for giving notice of dishonour, we have not laid down any rule as peculiarly applicable to negotiable instruments, deeming it better to leave questions of this kind to be decided according to the general analogies of the law.

"A peculiarity connected with the subject of negotiable instruments is, that the transactions involved in them may take place in different countries where the law is not uniform. We have therefore thought ourselves so far bound to touch upon the province of international law as to provide rules for the cases of most frequent occurrence. In so doing, we have been preceded by the framers of the Italian Codice Civile, and of the German general law of Negotiable Paper.

"On the subject of alterations in negotiable instruments we have somewhat departed from the severity of the English law. We are not able to acquiesce in the justice of that rule of English law by which an instrument is rendered invalid by an alteration made even by a stranger, and we have endeavoured to lay down rules by which the doctrine on this subject may be restrained within safe limits.

"The authorized use of copies for indorsement would entail a necessity for making such complicated provisions for their regulation that we have thought it right not to allow indorsements to be made elsewhere than upon the instrument itself.

"We have considered whether it would be advisable to adopt the rule of the principal foreign codes by which an acceptor is responsible upon his outstanding acceptance of one of a set of bills

রাছিল। যদি চ্যাকের আড়েলের গিয়া থাকে কিন্তু তাহা স্পষ্ট দৃষ্ট না হয়, তবে ব্যবসায়ের সাধারণ রীতিমতে বণিক চ্যাকের টাকা দিলে সকল দায়হইতে মুক্ত হন। যদি পৃষ্ঠলিপি জাল করা হয় তাহা হইলে যে প্রত্যেক স্বাক্ষরকারী আদৌ ক্রেয়বিক্রেয়পত্রের উপলক্ষে দায়ী হন, তাহারও তদ্রূপ রক্ষা পাইবার বিধান করিয়াছি। আরো যে পত্রের টাকা চাহিবমাত্র দেওয়া যায় ও যাহার টাকা বাহককে দেওয়া যায়, ইহার মধ্যে কোন পত্র যাহার অধিকারে থাকে পত্রের নিয়মানুসারে যদি তাহার সেই পত্রপ্রাপ্তি অসম্ভব বোধ না হয়, এবং সেই পত্রপ্রাপ্ত ব্যক্তির ঐ টাকা পাইবার অধিকার নাই গতক বিবেচনায় যদি এমনত বুদ্ধিসিদ্ধ অনুভব না থাকে, তবে কোন ব্যক্তি সরলমনে এবং পত্রের নিয়মানুসারে টাকা দিলে মুক্ত হন, উক্ত দুই প্রকারপত্রের এই একি বিধি করাতে আমরা ইংলণ্ডীয় আইনের কিছু বিভিন্ন বিধি করিয়াছি।

ক্রেয়বিক্রেয় পত্র উপস্থিত করিবার এবং অমান্য হওয়ার সম্বাদ দিবার নিয়মমতে কর্ম না করণের অনিবার্য বিঘটনরূপ যে গুরুতর হেতু থাকিতে পারে, ক্রেয়বিক্রেয়পত্র সম্পর্কে তাহার কোন বিশেষ বিধি করি নাই। আইনের সাধারণ অনুভূতিক্রমে তদ্রূপ বিষয়ের নিষ্পত্তি করা শ্রেয় বোধ করিলাম।

"ক্রেয়বিক্রেয় পত্রসম্পর্কে এই এক বিশেষ অবস্থা, ভিন্ন দেশের একপ্রকার ব্যবস্থা না থাকিলেও ঐ পত্রসংক্রান্ত ব্যাপার হওয়া সম্ভব। এই হেতুক আমরা ভিন্ন দেশীয় ব্যবহারঘটিত ব্যবস্থার প্রতি এই পর্য্যন্ত হস্তক্ষেপ করিয়াছি যে অতি সাধারণ গতকের উপযুক্ত বিধি করিলাম। ইটালীয় দেওয়ানী আইনের মূল নিয়ম গ্রন্থে এবং ক্রেয়বিক্রেয়পত্র বিষয়ে জার্মানদেশের সাধারণ আইনেতে এতৎসংক্রান্ত বিধি পূর্বে করা গিয়াছে।

"ক্রেয়বিক্রেয় পত্রের পরিবর্তন বিষয়ে ইংলণ্ডীয় আইন অতি কঠিন। আমরা তাহার কিছু বিভিন্ন বিধি করিয়াছি। উদাসীন ব্যক্তি পত্র পরিবর্তন করিলে তাহা অসিদ্ধ হয়, আমরা ইংলণ্ডীয় আইনের এই বিধি ন্যায় বলিয়া তাহাতে সম্মত হইতে পারিলাম না। কিন্তু এই বিষয়ের যে সীমা নিরাপদে অবধার্য হইতে পারে আমরা তাহার এমনত সীমা নিরূপণ করিতে চেষ্টা করিয়াছি।

"পৃষ্ঠলিপি করণার্থে প্রতিলিপি করিবার যে ব্যবহার স্বীকৃত আছে তাহার নিয়ম করিলে তৎসম্পর্কীয় বিধান করিবার অতি জটিল বিধি করা আবশ্যক হইত। অতএব পত্রেরই উপর পৃষ্ঠলিপি করিবার বিধান করিয়াছি অন্যত্র করিবার অনুমতি দেওয়া হয় নাই।

জুগার সেটের এক ভাগ সাক্ষরণ গেলে পর স্বাক্ষরকারী যদিও অন্য ভাগ সাক্ষরহইয়া তাহার টাকা দিয়া থাকেন তথাপি প্রথমোক্ত স্বাক্ষর করণের উপলক্ষে দায়ী থাকেন, এই বিষয়ে প্রধানতম ভিন্ন দেশীয়

although he may have accepted and paid another of the set; and we have not seen reason to adopt that rule.

"In the case of *foreign bills*, protesting is by the Indian Act V of 1866 made *prima facie* evidence of the fact of dishonour. We have adopted this rule, modifying it so far as to give to noting the effect of protest; and we have extended the rule thus modified to inland bills, and to promissory notes and cheques."

It will be remarked that the rules have been framed irrespectively of the Indian Act X of 1862, which, like the English Stamp Act, invalidates negotiable instruments if its regulations are not observed. The Committee to which the Bill will be referred will doubtless consider whether, in a country like India, it will be sufficient merely to impose, as the Commissioners suggest, a penalty for infringing the Stamp Act with respect to such instruments. The Committee will also be asked to consider the desirability of incorporating the present Bill with the Indian Contract Law.

SIMLA,
The 4th September 1867. }

H. S. MAINE.

WHITLEY STOKES,
Asst. Secy. to the Govt. of India,
Home Department (Legislative.)

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Fort William the 11th December 1867.

No. 1198.

Mr. C. J. Wilkinson, Barrister-at-law, received charge of the office of the Administrator General of Bengal, from Mr. C. S. Hogg, on the 25th ultimo.

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Fort William, the 11th December 1867.

Political.

No. 1215.

His Excellency the Governor General of India is pleased, in consideration of his munificence towards the poor in the late famine, to confer the title of "Maharajah" on Rajah Bhagiruthee Mohendro Bahadoor, of Killah Dhenkanaul, in the Tributary Mehals.

W. MUIR,
Foreign Secretary.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ১৭ ডিসেম্বর।]

আইনের বিধি গ্রাহ্য করা উচিত কি না, বিবেচনা করিয়া আমরা সেই বিধি গ্রাহ্য করি নাই।

"ভিন্ন দেশীয় লুণ্ঠীর পক্ষে, যদি ১৮৬৬ সালের ৫ আইনমতে তাহার প্রটেষ্ট হইয়া থাকে, তবে তাহা আদৌ দৃষ্টে অমান্য হওয়ার প্রমাণ হয়। আমরা সেই বিধি গ্রাহ্য করিয়া তাহার কিঞ্চিৎ মতান্তর করিলাম; অর্থাৎ নোট লিখন প্রটেক্টের তুল্য ফলবৎ করিলাম। এবং ঐ মতান্তরিত বিধি দেশীয় লুণ্ঠীর ও প্রতিজ্ঞাপত্রের ও চ্যাকের প্রতি বর্তাইয়াছি।"

ইঙ্গলণ্ডীয় ইষ্টাশ্পোর আইনের ন্যায় ১৮৬২ সালের ভারতবর্ষীয় ১০ আইনমতেও যদি সেই আইনের বিধানানুযায়ী কার্য না হয় তবে ক্রেয়বিক্রেয়পত্র অসিদ্ধ হইবে। কিন্তু সেই আইনের প্রতি দৃষ্টি না করিয়া এই পাণ্ডুলিপি প্রণয়ন হইয়াছে। এই পাণ্ডুলিপির কমিস্যনরদের প্রস্তাব এই যে, ঐ প্রকারের পত্রিতে ইষ্টাশ্পোর আইন লঙ্ঘন হইলে কেবল অর্থদণ্ড হয়, কিন্তু ভারতবর্ষের মধ্যে কেবল সেই প্রকারের বিধি করা উচিত কি না, পাণ্ডুলিপি যে কমিটির প্রতি বিবেচনার্থে অর্পিত হয়, উক্ত কথা তাঁহারদের বিবেচনীয় হইবে, এবং এই পাণ্ডুলিপি ভারতবর্ষীয় চুক্তি বিষয়ক আইনের সঙ্গে সমাবেশ করা কর্তব্য কি না তাঁহারদের নিকট এই বিষয়ও বিবেচনা করিবার আদেশ হইবে।

এচ এস মেন।

সিমলা,
১৮৬৭ সাল ৪ সেপ্টেম্বর। }

উইটলী স্টোকস,
দেশীয় ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের
গবর্ণমেন্টের আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৬৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

১১৯৫ নম্বর।

বারিফ্টর আট লা জীবুত সি জে উইলকিন্সন সাহেব গত মাসের ২৫ তারিখে জীবুত সি এস হগ সাহেবের স্থানে বঙ্গদেশের আডমিনিষ্ট্রেটর জেনরলের কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

ই সি বেলি,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফরিন ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

পোলিটিকাল।

১২১৫ নম্বর।

পেশকশী মহালের অন্তর্গত কিল্লা ধনুকানলের রাজা জীবুত ভাগীরথী মহেন্দ্র বাহাদুর বিগত দুর্ভিক্ষ কালীন প্রপীড়িত ব্যক্তিদের প্রতি বদান্যতা প্রকাশ করিয়াছেন, মস্ত্রিসভাধিষ্ঠিত মহিমবর জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ইহা অবগত হইয়া তাঁহাকে মহারাজা উপাধি প্রদান করিলেন।

ডবলিউ ম্যুর।
ফরিন সেক্রেটারী।

(১৩৫৭)

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Port William, the 12th December 1867.

No. 2927.

THE following Financial Despatch from the Right Hon'ble the Secretary of State for India, to the Government of India, No. 364, dated 24th October 1867, is published for general information :—

FINANCIAL.

No. 364.

INDIA OFFICE,

London, 24th October 1867.

To His Excellency the Right Hon'ble the Governor General of India in Council.

SIR,—I have received and considered in Council your Financial letter dated the 26th July last, No. 172, reporting that, in consideration of the dangerous nature of the work, and of their pay being above the limits of ten Rupees a month, you have provisionally sanctioned the admission of divers of the Marine Department to the benefits of the Uncovenanted Service Pension Rules.

2. For the reasons stated by you, I sanction the extension of the Uncovenanted Service Pension Rules to the class of servants in question.

I have, &c.,

(Sd.) STAFFORD H. NORTHCOTE.

E. H. LUSHINGTON,

Secy. to the Govt. of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4522.

APPOINTMENTS.

The 4th December 1867.

Mr. J. M. Reignier to be a Member of the Municipal Committee at Jungypore.

Baboo Bolak Chand to officiate, until further orders, as Sudder Ameen of Bhangulpore and Monghyr, from the date on which he received charge from Baboo Gobind Chunder Sandyal.

The 5th December 1867.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Mymensing :—

Baboo Kali Chunder Banerjee.

„ Mudden Mohun Ghose.

Mr. E. T. Trevor to be a Member of the Board of Revenue.

The 6th December 1867.

Mr. Christopher H. Vowell to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Jessore, and

[Government Gazette, 17th December 1867.]

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১২ ডিসেম্বর।

২৯২৭ নম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিকটে ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত স্টেট সেক্রেটারী সাহেব ১৮৬৭ সালের অক্টোবর মাসের ২৪ তারিখে ৩৬৪ নম্বরের রাজস্বসংক্রান্ত যে নিম্নলিখিত পত্র পাঠান তাহা সর্ব সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ফিন্যান্সিয়াল।

ইণ্ডিয়া অফিস,

৩৬৪ নম্বর। লণ্ডন, ১৮৬৭ সাল ২৪ অক্টোবর।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের মহিমবর শ্রীযুত গবর্ণর জেনারল সাহেব সমীপেষু।

মেরিন্ ডিপার্টমেন্টের ডুবরিরদের সঙ্কটভাবাপন্ন কার্য ও তাহারদের মাসিক বেতন ১০ টাকার উর্দ্ধ বিবেচনায় আপনি অনুমতির অপেক্ষায় তাহারদের উপকারার্থে অচিহ্নিত কার্যকারকদের পেন্সানের বিধি বর্তাইতে অনুমোদন করিয়াছেন, এতৎজাপক আপনকার গত জুলাই মাসের ২৬ তারিখের রাজস্বসংক্রান্ত ১৭২ নম্বরের পত্র প্রাপ্ত হইয়া আমি তাহা মন্ত্রিসভায় বিবেচনা করিয়াছি।

২। আপনি যেহেতু দর্শাইয়াছেন তজ্জন্যে উল্লিখিত চাকরগণের প্রতি অচিহ্নিত কার্যকারকদের পেন্সানের বিধি বর্তাইবার অনুমতি দিলাম।

স্টাফফর্ড এচ নর্থকোট।

ই এচ লুশিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৫২২ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৪ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত জে এম রিনিয়র সাহেব জাঙ্গিপুরের মুন্সিপাল কমিটীর এক জন মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বলাকচন্দ বাবু যে তারিখে শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সান্যালের স্থানে কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ভাগলপুরের ও মুন্সেপুরের সদর আমীনের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৫ ডিসেম্বর।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা ময়মুনসিংহের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কর্মের মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু কালীচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়।

„ বাবু মদনমোহন ঘোষ।

শ্রীযুত ই টি ট্রেবর সাহেব রেবিনিউ বোর্ডের একজন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৬ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ক্রীফোর্ড এচ বোয়েল সাহেব যশোরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফান্ট হইবেন।

to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District.

Mr. Henry Luttman-Johnson to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Nuddea, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in that District.

Baboo Brojokishore Sen to officiate as Sudder Ameen of Backergunge, and Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on leave, of Moulavy Sumeenooddeen Ahmed, or until further orders.

Moulavy Golam Hossein, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, is transferred to Tipperah, and vested with the powers of a Magistrate in that District.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Gowalparah :—

Baboo Puddolochun Das.

Reverend I. J. Stoddard.

Mr. V. Irwin to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Tipperah, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in that District. Mr. Irwin will officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Tipperah, during the absence, on deputation, of Mr. H. C. B. C. Raban, or until further orders, from the date on which he may receive charge of the office from Mr. Allen.

Mr. W. O'Reilly, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Balasore, is transferred to the 24-Pergunnahs, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

Moulavy Abdool Mujeed to officiate as Principal Sudder Ameen of Sarun, during the absence, on leave, of Moulavy Itrut Hossein, or until further orders.

Baboo Mudhoo Soodun Banerjee to officiate as Sudder Ameen of Rungpore, and Moonsiff of the Sudder Station of that District, during the absence, on deputation, of Moulavy Abdool Mujeed, or until further orders.

Mr. E. C. Craster to be Civil and Sessions Judge of Backergunge, but to continue to officiate as Civil and Sessions Judge of Gya, during the absence, on deputation, of Mr. R. J. Richardson, or until further orders.

Mr. A. V. Palmer to be a Magistrate and Collector of the First Grade, and to be Magistrate and Collector of Furreedpore.

Mr. E. E. Lowis to be Deputy Collector of Customs, Calcutta, but to continue to officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Maldah.

The above three appointments will have effect from the 24th October last.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ২৭ ডিসেম্বর।]

ও ঐ জিলাতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত হেনরি লটমান-জনসন সাহেব নদীয়ার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফান্ট হইবেন ও ঐ জিলাতে অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত মৌলবী সমীউদ্দীন আহম্মদের ছুতী প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু ব্রজকিশোর সেন/বাকুরগঞ্জের সদর আমীনের ও ঐ জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী গোলাম হুসেন ত্রিপুরায় নিযুক্ত হইয়াছেন ও সেই জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা গোয়ালপাড়ার সাধারণ বিদ্যাপ্রাণী কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু পদ্মলোচন দাস।

পাদরী শ্রীযুত আই জে ফর্ড সাহেব।

শ্রীযুত বি অর্বিন সাহেব ত্রিপুরার মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিফান্ট হইবেন ও ঐ জিলাতে মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন। রাজকীয় কার্যোপলক্ষে শ্রীযুত এচ, সি বি, সি, রেবান সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত যে তারিখে তিনি শ্রীযুত আলেন সাহেবের স্থানে কর্মের ভার গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ত্রিপুরার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

বালেশ্বরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ও'রাইলী সাহেব ২৪ পরগনায় নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেষোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী ইব্রাহিম হুসেনের ছুতী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত মৌলবী আবদুল মজীদ সারণের প্রধান সদর আমীনের কর্ম করিবেন।

রাজকীয় কর্মোপলক্ষে শ্রীযুত মৌলবী আবদুল মজীদেব অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু মধুসূদন বন্দ্যোপাধ্যায় রঙ্গপুরের সদর আমীনের ও ঐ জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত এ সি ক্রাফ্ট সাহেব বাকুরগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন, কিন্তু রাজকীয় কর্মোপলক্ষে শ্রীযুত আর জে রিচার্ডসন সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত গয়ার সিবিল ও সেশন জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত এ বি পামর সাহেব প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইয়া ফরীদপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত ই ই লোইস সাহেব কলিকাতার কচুয়ের ডেপুটী কালেক্টর হইবেন, কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত মালদহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিতে থাকিবেন।

উপরোক্ত তিন নিয়োগ গত অক্টোবর মাসের ২৪ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

Mr. H. Muspratt to be Magistrate and Collector of Rungpore, but to continue to officiate as Civil and Sessions Judge of Mymensing, until further orders.

Mr. R. V. Cockerell to be Magistrate and Collector of Hooghly.

Mr. A. W. Russell to be Magistrate and Collector of Chittagong, but to officiate as Additional Judge of Dacca and Chittagong, during the absence, on deputation, of Mr. H. Balfour, or until further orders.

Lieutenant-Colonel E. A. Rowlatt to be Deputy Commissioner of the Western Doars, and to be in the Third Grade of Deputy Commissioners, with effect from the 28th October last.

The 7th December 1867.

The following gentlemen are appointed to be Assistants to the Magistrates and Collectors of the Districts mentioned against their respective names, and are vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in those Districts respectively, viz. :—

Mr. A. W. Cochran	... Tipperah.
„ J. E. B. Jeffrey	... Moorshedabad.
„ J. C. Veasey	... Sylhet.
„ W. B. Power	... Beerbhoom.
„ R. M. Waller	... Bancoorah.
„ H. H. Morris	... Dacca.
„ A. Forbes	... Burdwan.
„ P. Nolan	... Pubna.
„ T. D. Beighton	... Mymensing.

Mr. J. H. Reily to be temporarily a Member of the Board of Examiners.

The 9th December 1867.

Moulvy Abdool Kurreem, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Perozapore, is transferred to the Sudder Station of Dacca, and vested with the powers of a Magistrate in that District.

Baboo Brojokant Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Backergunge, to have charge of the Sub-Division of Perozapore.

Mr. G. S. Park to officiate as Magistrate and Collector of Sylhet, during the absence, on leave, of Mr. T. Walton, or until further orders.

Mr. F. Jones, Superintendent of Survey, Third Division, to officiate as Superintendent of Survey for the demarcation of the Dearahs in the Rajshahye Division, until the arrival of Mr. L. B. B. King, or until further orders.

Baboo Gopal Chunder Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Beerbhoom, is transferred to Bancoorah, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the latter District.

Moulvy Ali Mahomed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bancoorah, on leave, is trans-

[Government Gazette, 17th December 1867.]

ক্রীযুত এচ মস্‌প্র্যাট সাহেব রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন কিন্তু অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ময়মুনসিংহের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিতে থাকিবেন।

ক্রীযুত আর বি ককেল সাহেব হুগলীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

ক্রীযুত এ ডবলিউ রসেল সাহেব চট্টগ্রামের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন, কিন্তু রাজকীয় কম্পো-লক্ষে ক্রীযুত এচ বালফর সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ঢাকার ও চট্টগ্রামের আডিস্যানল জজের কর্ম করিবেন।

লেন্সেনেট কর্নেল ক্রীযুত ই এ রৌলট সাহেব পশ্চিম ভূয়ারের ডেপুটি কমিস্যনর হইয়া ডেপুটি কমিস্যনরদের তৃতীয় শ্রেণীভুক্ত হইবেন। উক্ত নিয়োগ গত অক্টোবর মাসের ২৮ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

১৮৬৭ সাল ৭ নবেম্বর।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা আপন২ নামের পাঠের লিখিত জিলার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবদের আসিফাটের পদে নিযুক্ত হইবেন ও সেই জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইবেন,—

ক্রীযুত এ ডবলিউ ককুরান সাহেব	ত্রিপুরা।
„ জে ই বি জেফে সাহেব	মুরশিদাবাদ।
„ জে সি বেলে সাহেব	ত্রিহট্ট।
„ ডবলিউ বি পৌর সাহেব	বীরভূম।
„ আর এম ওয়ালর সাহেব	বাঁকুড়া।
„ এচ এচ মরিস সাহেব	ঢাকা।
„ এ ফর্দুস সাহেব	বর্ধমান।
„ পি নোলান সাহেব	পাবনা।
„ টি ডি বেটন সাহেব	ময়মুনসিংহ।

ক্রীযুত জে এচ রাইলী সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে পরীক্ষক বোর্ডের এক জন মেম্বর হইবেন।

১৮৬৭ সাল ৯ ডিসেম্বর।

পিরোজপুরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রীযুত মৌলবী আবদুল করীম চাকার সদর মোকাম নিযুক্ত হইয়াছেন ও সেই জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রীযুত বাবু ব্রজকান্ত রায় পিরোজপুর শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন।

ক্রীযুত টি ওয়ালটন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রীযুত জি এম পার্ক সাহেব ত্রিহট্টের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুত এল বি বি কিং সাহেবের না পাইছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তৃতীয় খণ্ডের জরীপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট ক্রীযুত এক জোন্স সাহেব রাজশাহী খণ্ডের অন্তর্গত দিয়ারার ভূমির চিহ্ন দেওনার্থ জরীপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

বীরভূমের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র সেন বাঁকুড়ায় নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেষোক্ত জিলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

বাঁকুড়ার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রীযুত মৌলবী আলী মহম্মদ বীরভূমে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ferred to Beerbhoom, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District.

The 10th December 1867.

Mr. E. A. Vines to officiate, until further orders, as District Superintendent of Police of Bogra.

LEAVE OF ABSENCE.

The 3rd December 1867.

Major W. Reveley, Deputy Commissioner of Police, Calcutta, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules from the 1st instant.

The 6th December 1867.

Moulavy Sumeenooddeen Ahmed, Sudder Ameen of Backergunge, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 21st ultimo.

Baboo Goloke Chunder Roy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Tipperah, for three months, under the orders of the Right Hon'ble the Secretary of State for India dated 8th November 1865.

Mr. R. Barclay, Assistant Revenue Surveyor, Third Division, is allowed leave of absence for one year, under paragraph 12, Clause 2 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, a similar leave which was granted to him under orders of the 29th June last, having lapsed by his not having availed himself of it in due time.

The 7th December 1867.

Mr. H. M. Reily, District Superintendent of Police, Mymensing, is allowed an extension of preparatory leave up to the 9th instant.

The 9th December 1867.

Mr. W. B. Mackenzie, Assistant Superintendent of Police, Gya, for six weeks, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. T. Walton, Magistrate and Collector of Sylhet, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

Moulvy Ali Mahomed, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bancoorah, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him, under orders of the 27th September last.

The 10th December 1867.

Baboo Gopal Chunder Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Serampore, for two months, from the 1st November last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. P. A. Humphrey, Joint-Magistrate and Deputy Collector of Rajshahye, for fifteen days,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ১৭ ডিসেম্বর।]

ও শেখোক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন। তিনি এইক্ষণে ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থিত আছেন।
১৮৬৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত ই এ বাইন্স সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বগুড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ৩ ডিসেম্বর।

কলিকাতার পোলীসের ডেপুটি কমিশনার মেজর শ্রীযুত ডবলিউ রেবিলী সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৬ ডিসেম্বর।

বাকরগঞ্জের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী সমীহুদ্দীন আহম্মদ গত মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অর্চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গোলাকচন্দ্র রায় ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৬৫ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

তৃতীয় খণ্ডের আসিস্ট্যান্ট রেবিনিউ সর্ববয়ের শ্রীযুত আর বার্কলে সাহেব অর্চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ২ প্রকরণমতে এক বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন। গত জুন মাসের ২৯ তারিখের আজ্ঞামতে তাঁহাকে যে ছুটি দেওয়া গিয়াছিল, তাহা নিয়মিত কালের মধ্যে গ্রহণ না করাতে ব্যর্থ হইয়াছে।

১৮৬৭ সাল ৭ ডিসেম্বর।

ময়মুনসিংহের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এচ এম রাইলী সাহেব প্রস্তুত হওনার্থে এই মাসের ৯ তারিখপর্যন্ত অতিরিক্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৯ ডিসেম্বর।

গয়ার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত ডবলিউ বি মাকেঞ্জি সাহেব অর্চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

শ্রীহট্টের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত টি ওয়ালটন সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাঁকুড়ার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আলী মহম্মদ গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অর্চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১০ নবেম্বর।

শ্রীরামপুরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গোপালচন্দ্র মুখোপাধ্যায় অর্চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত নবেম্বর মাসের ১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত পি এ হম্ফ্রে সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের

(১৩৬১)
under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATION.

The 6th December 1867.

Sub-Assistant Surgeon Nobo Gopal Ghosal, attached to the Charitable Dispensary at Arrah, having returned to duty on the 26th August last, the unexpired portion of the leave of absence granted to him, under orders of the 21st May last, is cancelled.

NOTIFICATION.

The 2nd December 1867.

Under Section 16, Act II. (B. C.) of 1867, (an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming-houses), the Lieutenant-Governor is pleased to authorize the extension of the provisions of the Act, from the 1st proximo, to the Town of Kishnaghur, in the District of Nuddea.

H. L. DAMPIER,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

COMMUNICATIONS.

No. 377.

Declaration under Sections 2 and 33 of Act VI. of 1857.

WHEREAS it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken at the public expense, for a public purpose, viz., for excavating the Seekul Baha Canal, in the District of Chittagong, from the Nullah called Moorally to the Nullah called Seekul Baha, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land is required, measuring about 42 feet in width on an average, more or less, and passing generally in a north-westerly direction from Nullah Moorally to Nullah Seekul Baha.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

No. 378.

Declaration under Sections 2 and 33 of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the construction of a road of an average breadth of 16 feet from Debhatta to Kulia, in the District of 24-Pergunnahs, it is hereby declared that, for the above

[Government Gazette, 17th December 1867.]

ছুটির বিধির ৬ ধারামতে পনের দিনের ছুটি পাই-
রাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ৬ ডিসেম্বর।

আরার দাতব্য ঔষধালয়ে নিযুক্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত নবগোপাল ঘোষাল গত আগস্ট মাসের ২৬ তারিখে আপন কর্মে প্রত্যাগমন করিতে গত মে মাসের ২১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২ ডিসেম্বর।

জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব ১৮৬৭ সালের বঙ্গ-দেশীয় ২ আইনের (অর্থাৎ দূত ক্রীড়ার ও সামান্য দূতগৃহ রাখিবার দণ্ডবিধায়ক আইনের) ১৬ ধারামতে উক্ত আইনের বিধান আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি নদীয়া জিলার কৃষ্ণনগরে প্রচলিত করিলেন।

এচ এল ডাম্পিয়ার।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

পবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

গমনাগমন বিষয়ক।

৩৭৭ নম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩৩ ধারামতের
বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ চট্টগ্রাম জিলার অন্তর্গত মুরালীনা মালা অবধি সীকলবাহা নামা মালা পর্য্যন্ত সীকলবাহা খাল খননার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে মালা মুরালী অবধি মালা সীকলবাহা পর্য্যন্ত সামান্যতঃ উত্তর পশ্চিম গামি গড়ে ন্যূনাধিক ৪২ ফুট পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

৩৭৮ নম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩৩ ধারামতের
বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ২৪ পরগনার অন্তর্গত দেবহাটা অবধি কুল্যাপর্য্যন্ত পথ প্রস্তুত করণার্থে গড়ে ১৬ ফুট পরিমিত ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ন্যূনাধিক ৩০ ফুট প্রস্থ ও ৫ মাইল দীর্ঘ পরিমিত ভূমির প্রয়োজন। উক্ত ভূমি দক্ষিণ হইতে

purpose, a strip of land, measuring, more or less, about 30 feet wide and 5 miles long, and running from South to North and North-East, and passing through or near the Villages of Dehbhatta, Gogenfarpur, Mamdanipore, Chandpore, Narkeli, Sakhipore, Sarjadpore, Parulia and Kulia, Pergunnahs Maihatti and Buran, is required.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

J. E. T. NICOLLS, Colonel, R. E.
Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. D.

The 9th December 1867.

IRRIGATION.

No. 384.

Declaration under Sections 2 and 33 of Act VI. of 1857.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government at the public expense, for a public purpose, viz., for the excavation of the Kendraparah Canal from Attabooh to tidal water at Massighai, to be excavated by the East India Irrigation and Canal Company, a distance of 10 miles in length and a breadth of 250 feet, more or less, in the District of Cuttack, it is hereby declared that it is necessary to take up land for the above purpose.

2. This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

F. H. RUNDALL, Lieut.-Col., R. E.,
Joint-Secy. to Govt. of Bengal,
P. W. D.

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 30th November 1867.

Baboo Kishen Mohun Mookerjee, B. L., Moonsiff of Muxoodpore, Zillah Dacca, to be Moonsiff of Chatna, in Chota Nagpore.

Baboo Kristo Pershad Chowdry, Moonsiff of Chatna, to be Moonsiff of Maunbazar, in Chota Nagpore.

Moulvie Adilooddeen Mohamed, Moonsiff of Maunbazar, in Chota Nagpore, to be Moonsiff of Muxoodpore Zillah Dacca.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৭ ডিসেম্বর।]

উত্তর ও উত্তর পূর্বদিকে এবং মৈহাতি ও বুরান পরগনার অন্তর্গত দেবহাটা গগণফরপুর, মামদানীপুর, চাঁদপুর, নার্কেলি, শাখিপুর, সারজাদপুর, পুকলিয়া এবং কলিয়া গ্রাম বা তন্মিকট দিয়া যায়।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

জে ই টি নিকলস, কর্নেল আর, ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৬৭ সাল ৯ ডিসেম্বর।

জলসেচন।

৩৮৪ নম্বর।

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ও ৩২ ধারামতের
বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশের ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কটকজিলার অন্তর্গত আটাবুয়া অবধি মাসি-ঘাইয়ে জোয়ার ভাটার জল পর্য্যন্ত ইফইগুয়া ইরিগেশন ও কেনাল কোম্পানি দ্বারা কেন্দ্রপাড়ার খাল কাটাইবার নিমিত্তে ন্যূনাধিক ১০ মাইল দীর্ঘ ও ২৫০ ফুট প্রস্থ ভূমির আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে ভূমি লওয়া প্রয়োজন।

উক্ত ভূমিতে বাঁহাদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এফ এম রণ্ডেল লেপ্টেনেন্ট কর্নেল আর ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে জলসেচন শাখার
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের জাইন্ট সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

ঢাকা জিলার মকসুদপুরের মুনসেফ ক্রীযুত বারু কৃষ্ণমোহন মুখোপাধ্যায় বি এল ছোট নাগপুরের অন্তর্গত চাটনার মুনসেফ হইবেন।

চাটনার মুনসেফ ক্রীযুত বারু কৃষ্ণ প্রসাদ চৌধুরী ছোট নাগপুরের অন্তর্গত মানবাজারের মুনসেফ হইবেন।

ছোট নাগপুরের মানবাজারের মুনসেফ ক্রীযুত মৌলবী আদিলুদ্দীন মহম্মদ জিলা ঢাকার মকসুদপুরের মুনসেফ হইবেন।

The 4th December 1867.

Baboo Umer Nath Bose, B. L., to officiate as Moonsiff of Muxoodpore, Zillah Dacca.

The 6th December 1867.

Baboo Radha Kissen Sein, B. L., Moonsiff of Hurhurparah, to be Moonsiff of Gowas, Zillah Moorshedabad.

Baboo Kishen Chunder Chatterjee, B. L., Moonsiff of Sonamgunge, Zillah Sylhet, to be Moonsiff of Hurhurparah, Zillah Moorshedabad.

Baboo Dwarka Nath Ghose to officiate as Moonsiff of Narail, Zillah Jessore.

Moulvie Mohamed Natiq, Moonsiff of Bahadoorgunge, and Kishengunge, Zillah Purneah, to officiate as Moonsiff of Modehpore, Zillah Bhawalpore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 30th November 1867.

Baboo Juggernath Pershad Banerjee, Moonsiff of Rughoonathpore, in Chota Nagpore, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, in extension of that granted on the 25th July last.

The 4th December 1867.

Baboo Rajrajessure Bhattacharjee, Moonsiff of Diamond Harbour, Zillah 24-Pergunnahs, for one month without pay, under Financial Notification, dated the 4th June 1864, placing his Serishtadar in charge of the current duties of his office.

The 6th December 1867.

Baboo Bulloram Mullick, Moonsiff of Satkheerab, Zillah 24-Pergunnahs, for two months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Ram Coomar Roy, Moonsiff of Narail Zillah Jessore, for two months, from the 30th October last, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, placing the Additional Moonsiff's Serishtadar in charge of the current duties of the Moonsiff's office relating to the Narail Jurisdiction until further orders.

Baboo Sham Lall Haldar, Moonsiff of Sassee-ram, Zillah Shahabad, for six months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules, placing his Serishtadar in charge of the current duties of his office until further orders.

Baboo Kedaressur Roy, Moonsiff of Khoolnea, Zillah Jessore, for one month, under paragraph 12, Clause 1, of the Uncovenanted Absentee Rules, placing his Serishtadar in charge of the current duties of his office during his absence on leave.

[Government Gazette, 17th December 1867.]

১৮৬৭ সাল ৪ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত বাবু অমরনাথ বসু বি, এল, ঢাকা জিলার মক্শুদ পুরের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৬ ডিসেম্বর।

হরহরপাড়ার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাধাকৃষ্ণ সেন বি এল মুরশিদাবাদ জিলার গোয়ামের মুনসেফ হইবেন।

শ্রীহট্ট জিলার সুনামগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় বি, এল, মুরশিদাবাদ জিলার হরহরপাড়ার মুনসেফ হইবেন।

শ্রীযুত বাবু স্বারকানাথ ঘোষ যশোহর জিলার নড়াইলের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

পুরণিয়া জিলার বাহাদুরগঞ্জ ও কৃষ্ণগঞ্জের মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ নাতিকু ভাগলপুর জিলার মধ্যপুরার মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ৩০ নবেম্বর।

ছোট নাগপুরের অন্তর্গত রঘুনাথপুরের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু জগন্নাথপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায় গত জুলাই মাসের ২৫ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ৪ ডিসেম্বর।

২৪ পরগনা জিলার কলাগাছির মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রাজরাজেশ্বর ভট্টাচার্য্য কিনামিস্ত্রল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৪ সালের ৪ জুন তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন চলিত কর্মের ভার সিরিশতাদারের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৬৭ সাল ৬ ডিসেম্বর।

২৪ পরগনা জিলার সাতক্ষীরার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু বলরাম মল্লিক অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহর জিলার নড়াইলের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু রামকুমার রায় অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত অক্টোবর মাসের ৩০ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন। অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তিনি নড়াইলসংক্রান্ত আপন মুনসেফের কার্যালয়ের বিচারাপত্তের ভার আডিয়ানল মুনসেফের সিরিশতাদারের প্রতি অর্পণ করিলেন।

শাহাবাদ জিলার শাশিরমের মুনসেফ শ্রীযুত বাবু শ্যামলাল হালদার অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন। অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তিনি আপন কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার সিরিশতাদারের প্রতি অর্পণ করিবেন।

যশোহর জিলার খুলনার মুনসেফ শ্রীযুত বাবু কেদারেশ্বর রায় অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপন ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে আপন কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার সিরিশতাদারের প্রতি অর্পণ করিবেন।

The 13th December 1867

The Leave of Absence for the Dusserah vacation granted to Baboo Gooroo Pershad Sein, Moonsiff of Culna, Zillah East Burdwan, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules, and notified at page 1218 of the *Government Gazette* of the 12th November 1867, is hereby cancelled, and the following leave granted instead, viz:—

Twenty days' leave commencing from the 27th September 1867, under Clause I, paragraph 12 of the Rules, that is to say *leave on private affairs*.

C. D. FIELD,
Registrar.

HIGH COURT, &c.,
The 13th December 1867. }

১৮৬৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

পূর্ব বর্দ্ধমান জিলা কালনার মুনসেফ জীবুত বাবু গুরুপ্রসাদ সেনের অতিষ্ঠিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে দুর্গোৎসবের বন্দকালীন যে ছুটির কথা ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ১২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা ইহার দ্বারা রহিত হইয়া তৎপরিবর্তে নিম্নলিখিত ছুটি দেওয়া গেল। যথা,—

তিনি শ্রী কার্যার্থে অতিষ্ঠিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে বিশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন। উক্ত ছুটি ১৮৬৭ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৭ তারিখ অবধি আরম্ভ হইবে।

সি ডি ফিল্ড।
রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট।

১৮৬৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

NOTICE.

It is hereby notified that a large "Mela" or "Fair" will be held at Gowhatty, in Kamroop, Assam, in February 1868, commencing on Wednesday, the 5th day of February 1868, corresponding with the 23rd of Maugh 1274 B. S., and continuing for as many days as may be deemed necessary.

J. F. SHERER,
Dy. Commr. of Kamroop.

DY. COMM'R.'S OFFICE;
GOWHATTY, ASSAM,
The 26th November 1867. }

বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আসাম প্রদেশান্তর্গত জিলা কামরূপের "গোহাটী শহরে" আগামি ইঙ্গরাজী ১৮৬৮ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের এই তারিখ বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের মাঘ মাসের ২৩শা তারিখ বুধবার অবধি এক রহত মেলা আরম্ভ হইবেক ও তাহা যত দিবস রাখা আবশ্যক বোধ হয় তত দিবস রাখা যাইবেক ইতি।

ডেপুটী কমিস্যনর,
জিলা কামরূপ, আসাম।

আসাম গোহাটীর ডেপুটী কমিস্যনর
সাহেবের কায্যালয়,
তারিখ ২৬শা নবেম্বর ১৮৬৭ ইঙ্গরাজী।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the Matter of KHAN MAHOMED DHURRUMSEE, an Insolvent.

On Saturday, the 7th day of December instant, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rupees 45,350-7-9 in his hands pay a Dividend at the rate of Rupees six and eight annas per cent. (which will amount to the sum of Rupees 39,650) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE,
Calcutta, 12th December 1867. }

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৭ ডিসেম্বর।]

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন খাঁ মহম্মদ ধরুমসির বিষয়ে।

আটসৈনি সাহেব বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আজ্ঞা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনের তফসীলের যে সকল দাওয়া স্বীকার হইরাছে, তাহা উক্ত আটসৈনি সাহেবের ক্ষেপণমতে প্রমাণ হইবামাত্র তাহার হাতে যে ৫৫,৩৫৬ ৭/৯ টাকা আছে তাহা হইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৬।৬ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৩৯,৬৫০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারি আটসৈনি সাহেবের দফতরখানা।
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১২ ডিসেম্বর। }

(১৩৬৫)

The like notice in the matter of SOLOMAN MOLADINA, an Insolvent, wherein it was ordered that of Rupees 51,619-14-3 a Dividend at 7 per cent. (amounting to Rupees 46,900) be paid.

In the Matter of GEORGE FREDERICK BEHREND, and another, Insolvents.

On Saturday, the 7th day of December last, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rupees 66,133-0-0 in his hands pay a Dividend at the rate of Rupees three and half per cent. (which will amount to the sum of Rupees 45,500) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, }
Calcutta, 12th December 1867. }

In the Matter of RICHARD DODD, and others, Insolvents.

On Saturday, the 7th day of December last, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rupees 1,31,607-11-1 in his hands pay a Dividend at the rate of Rupees two and half per cent. (which will amount to the sum of Rupees 75,000,) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, }
Calcutta, 12th December 1867. }

In the Matter of LEWIS BALFOUR, the ELDER, and another, Insolvents.

On Saturday, the 7th day of December last, upon an application of the Assignee in this matter, it was ordered that the said Assignee do from and out of the sum of Rupees 5,01,709-13-6 in his hands pay a Dividend at the rate of Rupees four and half per cent. (which will amount to the sum of Rupees 99,000) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvents, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE, }
Calcutta, 13th December 1867. }

[Government Gazette, 17th December 1867.] 13 P

যোত্রহীন সলমন মলাদিনার বিষয়ে উক্ত প্রকারের সম্বাদ দেওয়া বাইতেছে। এই বিষয়ে আঁজা হইল যে ৫১,৬১৯/১৩ টাকা হইতে শতকরা ৭ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৪৬,৯০০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেওয়া যায়।

যোত্রহীন জর্জ ফ্রেড্রিক বেহরেন্ডস সাহেব ও অন্যের বিষয়ে।

আটমনি সাহেব বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আঁজা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলের যে সকল দাওয়া স্বীকার হইয়াছে, তাহা উক্ত আটমনি সাহেবের হস্তোদধিতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে যে ৬৬,১৩৩ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৩।৫ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৪৫,৫০০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আটমনি সাহেবের দফতরখানা। }
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১২ ডিসেম্বর। }

যোত্রহীন রিচার্ড ডড সাহেব ও অন্যেরদের বিষয়ে।

আটমনি সাহেব বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আঁজা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলের যে সকল দাওয়া স্বীকার হইয়াছে, তাহা উক্ত আটমনি সাহেবের হস্তোদধিতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে যে ১,৩১,৬০৭/১১ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ২।৫ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৭৫,০০০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আটমনি সাহেবের দফতরখানা। }
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১২ ডিসেম্বর। }

যোত্রহীন জ্যেষ্ঠ লুইস বালফোর সাহেব ও অন্যের বিষয়ে।

আটমনি সাহেব বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ৭ তারিখ শনিবার এই বিষয়ে যে প্রার্থনা করেন তাহাতে আঁজা হইয়াছিল যে উক্ত যোত্রহীনেরদের তফসীলের যে সকল দাওয়া স্বীকার হইয়াছে, তাহা উক্ত আটমনি সাহেবের হস্তোদধিতে প্রমাণ হইবামাত্র তাঁহার হাতে যে ৫,০১,৭০৯/১০ টাকা আছে তাহাহইতে তিনি উক্ত প্রত্যেক দাওয়ার উপর শতকরা ৪।৫ টাকার হিসাবে সর্বমুদ্র ৯৯,০০০ টাকা ডিবিডেণ্ড দেন।

ইহাতে সম্বাদ দেওয়া গেল।

সরকারী আটমনি সাহেবের দফতরখানা। }
কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর। }

বিজ্ঞাপন।

বঙ্গদেশীয় করসংক্রান্ত আইনঘটিত কার্যবিধান।

অর্থাৎ

বঙ্গদেশীয় জমীদার ও প্রজার পরস্পর সম্বন্ধ নিরূপক আইন সমূহের সংক্ষিপ্ত কার্যোপযোগি পুস্তক। ইহা পূর্বতন সদর দেওয়ানী আদালতের ও বর্তমান হাই কোর্টের অতি কার্যকর নিষ্পত্তি সকল দ্বারা ব্যাখ্যাকৃত হইয়াছে, এবং লাথেরাজ ভূমি ও কররক্ষি সম্বন্ধীয় হাই কোর্টের ইদানীন্তন নিষ্পত্তি সকল এই পুস্তকের শেষভাগে সংযোজিত হইয়াছে। জমীদার, প্রজা, বিচারক, উকীল, ও মোক্তারদিগের ব্যবহারার্থ কৃষ্ণনগর ও যশোহরের প্রধান ছোট আদালতের পূর্বতন বিচারপতি এবং কলিকাতা হাই কোর্টের অধুনাতন রেজিষ্টার বেঙ্গাল সিবিল সর্ভান্ট সি ডি ফিল্ড সাহেব কর্তৃক এই পুস্তক প্রস্তুত হইয়াছে। ইহার দ্বারা মোক্তারগণ পরীক্ষার্থে প্রস্তুত হইবার জন্য বিশেষ উপকার প্রাপ্ত হইবে। ইহার বাঙ্গলা অনুবাদের মূল্য ৩ টাকা। একত্র দশ খণ্ড লইলে তাহা ২০ টাকা মূল্যে প্রাপ্ত হইবেন। কলিকাতা লোয়ার সরকুলার রোডের ২১ সংখ্যক ভবনে ব্যাপটিষ্ট মিসন প্রেসের তত্ত্বাবধারকের নিকট পত্র এবং তাঁহার নামে মনি অর্ডার প্রেরণ করিতে হইবে।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উইলিয়ম রাজধানীস্থ হাই কোর্টের আপিলেশনের ফল বেঞ্চের নিষ্পন্ন মোকদ্দমার সার সংগ্রহ মুদ্রিত হইয়াছে। উহাতে হাই কোর্ট সংস্থাপনাবধি বর্তমান বর্ষের জুন মাস পর্যন্ত সম্পূর্ণ পাঁচ বৎসরের ফল বেঞ্চ নিষ্পন্ন মোকদ্দমার সার ভাগ সম্মিলিত হইয়াছে। ইহা নজিরের চুখক কিম্বা ফল ভাগ মাত্র নহে। ইহাতে সমুদায় মোকদ্দমার অবস্থা ও নিষ্পত্তির প্রকৃত সার ভাগ হাই কোর্টের উকিল শ্রীযুত বারু ফেত্রমোহন মুখোপাধ্যায় কর্তৃক সরল ভাষায় প্রকটিত হইয়াছে। উক্ত পুস্তক যাহার প্রয়োজন হইবে তিনি কলিকাতা ১৭৬ নং কর্ণওয়ালিশ স্ট্রীট সংস্কৃত যন্ত্রের পুস্তকালয়ে অনুসন্ধান করিলে প্রাপ্ত হইবেন। মূল্য ৩।০ মাড়ে তিন টাকা মাত্র।

শ্রীচণ্ডীচরণ চট্টোপাধ্যায়।

সংস্কৃত যন্ত্রের পুস্তকালয়ের অধ্যক্ষ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ১৭ ডিসেম্বর।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে শ্রীযুত এফ ডে বাঙ্গলী সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, DECEMBER 17, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাট্টার লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকে উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকত্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বেয়ার্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান,
সেক্রেটারী ।

(১৯২)

নীলামের ইশ্তিহার ।

জেলা হুগলী।

বিজ্ঞাপন কাছারি কালেক্টরি জেলা হুগলী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলী জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত থানামহালের গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব আগামি ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক ১২৭৪ সাল ১৬ পৌষ সোমবার এই জেলার বালেকুটরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের সাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি মন ১৮৬৭। ৩০ আগষ্ট।

রাজকীয় মহালের নম্বর।	জেলার বাহির নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ হুনাধিক।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			এঃ রুঃ পঃ	নির্ধারিত রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	মোট		
১০৫	২৩০৯	চণ্ডীনগর পংজা- হানাবাদ ...	০।২।১২	২৭।১/২	১২	২৭।১/৮	৫৫।৭/৮	
১০৬	২৩১১	ঐ	০।৩।৩৮					
১০৭	২৩২০	ঐ	১।১।৩২					
১০৮	২৩২৪	ঐ	১।১।১১					
			৪ ১ ১৩					

E. H. WHINFIELD,
Offg. Collector.

(১২৩)

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নের লিখিত খাস মহালে গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৮ সালের ৮ জানুয়ারি মোতাবক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৫ পৌষ আমলি ১২৭৫
সালের ২৬ পৌষ বুধবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে নিলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ করিবেক তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের জীযুত
সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি।

গবর্ণমেন্ট মহালের নাম।	ভৌজীর নাম।	মহালের ও পরগ- নার নাম।	একরেতে ভূ- মির হুয়ান্ধি- ক পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	প্রকুন।		
২৫	১২১৬	হিজলতলা পং বাটা টাকি	এঃ রুঃ পঃ ৯৮/০/০	৩২	✓	৩২/	৬৪	এই মহালের বন্দোবস্তের ম্যাদ গত আমলি ১২৭৪ সালের শেষে সমাপ্ত হইয়াছে খরিদার বর্তমান আমলি ১২৭৫ সালের প্রথম অবধি দখল পাইবেন।

মেদিনীপুর
তাং ১৩ই নবেম্বর ১৮৬৭।

T. H. H. SHORTT,
Offg. Collector.

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে জীযুত এক জে বালো সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 24, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE, L. P.

NOVEMBER, 1867.

ERRATUM.

For "Act XX of 1841" in Rule 5, Section VII, at page 268, read "Act XXVII of 1860."

No. 4.

The following note should be appended to Rule 8 at p. 116:—

Note—This Rule applies to Covenanted Officers also.

2. The following Rule should be introduced after Rule 6 at p. 165:—

6A.—Officers of Establishments employed under local Acts will not be entitled to any pension or allowance from the State.

3. The following Tables, showing the weight of baggage to be carried by Troops on the march, and the cattle or other carriage necessary for its conveyance, exclusive of camp equipage, together with the Forms of Indent to be signed by the Commanding Officer, supersede the Appendix at p. 339 of the Rules.

The 3rd line of Rule 5 at p. 335 will read as follows:—

tables appended to the Circulars issued by Government, No. 1682, dated 8th March, 1865, and No.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরক্যুলার অর্ডার।

১৮৪৭ সাল নবেম্বর মাস।

অশুদ্ধ শোধন।

বিধিপুস্তকের ২৬৮ পৃষ্ঠার ৭ অধ্যায়ের ৫ বিধিতে "১৮৪১ সালের ২০ আইন" এই কথা পরিবর্তে "১৮৬০ সালের ২৭ আইন" পাঠ করিতে হইবে।

৪ নম্বর।

বিধিপুস্তকের ১১৬ পৃষ্ঠার ৮ ধারাতে এই নোট সংযোগ করিতে হইবে।

মন্তব্য। এই বিধি চিহ্নিত কার্য্যকারকদেরও প্রতি বর্তে।

২। ১৬৫ পৃষ্ঠার বিধির ৬ ধারা পর এই ধারা দিতে হইবে।

৬ A. স্থানবিশেষে যে আইন প্রচলিত থাকে, তদনুসারে নিরীক্ষার যে আমলাগণ নিযুক্ত হন, রাজ্য-হইতে তাঁহাদের কোন পেন্সন কিংবা পাইবার অধিকার নাই।

৩। বিধিপুস্তকের ৩৩৯ পৃষ্ঠার ক্রোড়পত্রে যে টেবিলপ্রভৃতি আছে তাৎপরিবর্তে নিম্নলিখিত টেবিলের ব্যবহার করিতে হইবে। টেনেরা যাত্রাকালে তাম্রপ্রভৃতিছাড়া যত দ্রব্য সামগ্রী লইয়া যাইতে পারে, ও তাহা বহিবার জন্য যত গরু কি অন্য বাহনের আবশ্যিক, এবং দ্রব্যাদি পাইবার যে আজ্ঞাপত্র অধ্যক্ষ সেনাপতি সাহেবের স্বাক্ষর করিতে হইবে তাহার পাঠ, এ টেবিলের মধ্যে পাওয়া যাইবে।

৩৩৫ পৃষ্ঠার বিধির ৫ ধারাতে "১৮৫৪ সালের ১৬৪ নম্বরের জেনরল অর্ডার প্রভৃতি কথা পরিবর্তে" এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

গবর্ণমেন্ট ১৮৬৫ সালের মার্চ মাসের ৮ তারিখের ১৬৮২ নম্বরের এবং ১৮৬৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের

(১৩৬৮)

532, dated 10th February 1867. (See Appendix.)

১০ তারিখের ৫৩২ নম্বরের যে সরকারি প্রচার করা
যাচ্ছেন, তাহার শেষভাগে এই টেবিল। (ক্রোড়পত্র
দেখ।)

Form of Indent for one Troop of European Horse Artillery.

	Weight of baggage allowed to each rank.		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF		
						Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
	Mds.	Srs.	Mds.					
1 Captain	10	0	10	4	2	} 8	2	
3 Subalterns	5	0	15	6	3			
6 Serjeants	0	20	3	} 16	8	5	0	2
100 Rank and File	0	15	37½					
Gun { 2 Havildars (including 1 Native Doctor)	0	20	1	} 4	2	1	0	
Lascars. { 26 Naicks and Gun Lascars	0	15	9¾					
Total ...			76½	30	15	9	2	2

N. B.—This provides for a Troop when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Troop, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

ইউরোপীয় অশ্বারোহি গোলেন্দারী টমেনোরদের এক ট্রুপের জন্য যানবাহনাদির আদেশ পত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক টমেনোর যে পরিমাণের দ্রব্য সামগ্রী লইবার অনুমতি আছে।		মোট।	যে প্রকারের বাহন।				
				গরু হইলে।	ভেড়া হইলে।	কিছু গরু গাড়ি।		
						তাই গরু।	তিন গরু।	চারি গরু।
	মণ	সের	মণ					
১ ক্যাপ্তান	১০	০	১০	৪	২	} ৬	২	০
৩ অধীন সেনাপতি	৫	০	১৫	৬	৩			
৬ সার্জেণ্ট	১০	০	৩	} ১৬	} ৮	৫	০	২
১০০ টমেনা	১৫		৩৭½					
কামানের { এক জন দেশীয় চিকিৎসক	১০		১	} ৪	২	১	০	০
লস্কার { সুদ্ধ ২ জন হাবিলদার... ২৬ জন নাইক ও কামানের লস্কার	১৫		৯¾					
মোট			৭৬½	৩০	১৫	৯	২	২

মন্তব্য। পূর্ণ ট্রুপ হইলে উক্ত দ্রব্যাদ পূর্ণ হইবে। ট্রুপের মধ্যে যত জন বর্তমান ও ইউরোপীয়
সৈনিকদের সংখ্যা ও পদ সর্বদাই লিখিতে হইবে ও তদনুসারে উক্ত পত্রের আদিতে বিষয়ের সংখ্যা
লিখিতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

Form of Indent for one Regiment of Light Cavalry.

	Weight of baggage allowed to each rank.		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF		
						Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
1 Colonel	Mds.	Srs.	Mds.					
1 Lieutenant-Colonel	40	0	40	16	8	5	3	2
1 Major	30	0	30	12	6	4	2	0
6 Captains and Surgeon	20	0	20	8	4	2	0	1
16 Subalterns (including Adjutant, Quarter-Master, and Asst. Surgeon)	10	0	60	24	12	8	4	3
1 Riding Master	5	0	80	32	16	10	0	4
16 Native Commissioned Officers	3	20	3½	2	1	38	21	15
1 Serjeant-Major and Quarter-Master Serjeant	1	20	24	9	5			
36 Havildars (including Trumpet Major and Native Doctor)	2	20	5	9	4			
689 Rank and File	0	20	18	102	15			
	0	15	258					
Total			538½	214	107	67	30	25

N. B.—This provides for a Regiment when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Corps, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

লঘুঅস্ত্রধারী অশ্বারোহী সৈন্যের যানবাহনাদির আদেশপত্রের পাঠ।

		প্রত্যেক সৈন্যের যে পরিমাণের অবসানগ্রী লইবার অনুমতি আছে।	মোট।	যে প্রকারের বাহন।				
				গজ হইলে।	উট হইলে।	কিস্তি গজের গাড়ি।		
						দুই গজের।	তিন গজের।	চারি গজের।
১ কর্ণেল	...	৪০/	৪০/	১৬	৮	৫	৩	২
১ লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল	..	৩০/	৩০/	১২	৬	৪	২	০
১ মেজর	...	২০/	২০/	৮	৪	২	০	১
৬ কাপ্তান ও সার্জেন্ট	..	১০/	৬০/	২৪	১২	৮	৪	৩
আজুটান্ট, ক্যার্টার মাস্টার ও আসিস্ট্যান্ট সার্জেন্ট সুদ্ধ ১৬ জন অধীন সেনাপতি		৫/	৮০/	৩২	১৬	১০	০	৪
১ রাইডিং মাস্টার	...	৩১০	৩১০	২	১	৩৮	২১	১৫
১৬ দেশীয় কমিসন্ড আফিসর	...	১১০	২৫/	৯	৫			
১ সার্জেন্ট মেজর ও ক্যার্টার মাস্টার সার্জেন্ট	...	২১০	৫/	৯	৪			
ট্রাম্পেট মেজর ও দেশীয় ডাক্তার সুদ্ধ ৩৬ হাবিলদার	..	১/০	১৮/					
৩৮৯ সৈন্য	..	১৫	২৫৮/	১০২	১৫			
মোট।		...	৫৩৮½	২১৪	১০৭	৬৭	৩০	২৫

মন্তব্য।—পূর্ণ রেজিমেন্ট হইলে উক্ত অব্যাদি পর্যাপ্ত হইবে। রেজিমেন্টের মধ্যে যত জন বর্তমান ও ইউরোপীয় সৈন্যগণের সংখ্যা ও পদ সর্বদাই লিখিতে হইবে, ও তদনুসারে উক্ত আদিষ্ট বিষয়ের সংখ্যা লিখিতে হইবে।

[Government Gazette, 24th December 1867.]

Form of Indent for one Troop of Native Horse Artillery.

	Weight of baggage allowed to each rank		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF		
						Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
	Mds.	Srs.	Mds.					
1 Captain ...	10	0	10	4	2	1	0	0
3 Subalterns ...	5	0	15	6	3	2	0	0
2 Native Commissioned Officers ...	1	20	3	2	1			
2 European Non-Commissioned Officers ...	0	20	1					
6 Havildars ...	0	20	3	16	8	1	0	0
100 Rank and File ...	0	15	37½					
Gun { 2 Havildars (including one Native Doctor) ...	0	20	1	4	2	6	3	0
Lascars. { 26 Private Gun Lascars ...	0	15	9½					
Total ...			80½	32	16	10	3	0

N. B.—This provides for a Troop of Native Horse Artillery, when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Troop, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

দেশীয় অশ্বারোহি গোলন্দাজী সৈন্যের যানবাহনাদির আদেশপত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক সৈন্যের যে পরিমাণের দ্রব্যাদি লইবার অনুমতি আছে।	মোট।	যে প্রকারের বাহন।				
			গজ হইলে।	উট হইলে।	কিষা গজের গাড়ি।		
					দুই গজের।	তিন গজের।	চারি গজের।
১ কাপ্তান ...	মণ ১০/	মণ ১০/	৪	২	১	০	০
৩ অধীন সেনাপতি ...	৫/	১৫/	৬	৩	২	০	০
২ দেশীয় কমিস্যন্ড অফিসর ...	১১০	৩/	২	১	০	০	০
২ ইউরোপীয় ননকমিস্যন্ড অফিসর ...	১১০	১/					
৬ হাবিলদার ...	১১০	৩/	১৬	৮	১	০	০
১০০ সৈন্য ...	১৫	৩৭১০					
কমান্ডার { (১ দেশীয় ডাক্তার সূক্ষ) ২	১১০	১/	৪	২	৬	৩	০
লস্কর { ২৬ প্রাইভেট কমান্ডারের সূক্ষর ...							
মোট। ...		৮০১০	৩২	১৬	১০	৩	০

মন্তব্য। দেশীয় অশ্বারোহি গোলন্দাজী পূর্ণ ট্রপ হইলে উক্ত দ্রব্যাদি পূর্যাপ্ত হইবে। ট্রপের মধ্যে যত জন বর্তমান ও ইউরোপীয় সৈনিকগণের সংখ্যা ও পদ সর্বদাই লিখিতে হইবে ও তদনুসারে উক্ত পত্রের আদিকি বিষয়ের সংখ্যা লিখিতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

(১৩৭৯)

Form of Indent for one Company of European Foot Artillery.

	Weight of baggage allowed to each rank.		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF		
	Mds.	Srs.	Mds.			Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
1 Captain ...	10	0	10	4	2	3	0	0
3 Subalterns ...	5	0	15	6	3			
5 Serjeants ...	0	20	2½	1	3			
97 Rank and File ...	0	15	36	14	8	5	0	2
Gun { 1 Subadar or Jemadar ...	1	20	1½	8	4	2	0	1
Lascars. { 2 Havildars ...	0	20	1					
42 Gun Lascars ...	0	15	16					
Total ..			89	33	17	10	0	3

N. B.—This provides for a Company of European Foot Artillery, when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Company, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

ইউরোপীয় পদাতিক গোলন্দাজী এক কোম্পানির যানবাহনাদির আদেশপত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক সৈন্যের যে পরিমাণের দ্রব্য সামগ্রী লইবার অনুমতি আছে।	মোট।	যে প্রকারের বাহন।				
			গজ হইলে।	উট হইলে।	কিষা গজের গাড়ি।		
					দুই গজের।	তিন গজের।	চারি গজের।
১ ক্যাপ্তান ...	১০/	১০/	৪	২	৩	০	০
৩ অধীন সেনাপতি ...	৫/	১৫/	৬	৩			
৫ সার্জেন্ট ...		২১/০	১	৫			
৯৭ সৈন্য ...	১৫	৩৬/	১৪	৮	৪	০	২
কামানের { ১ সুবেদার বা জমাদার ...	১১/০	১১/০	৮	৪	২	০	১
লস্কর { ২ হাবিলদার ...	১/০	২/					
৪২ কামানের লস্কর ...	১৫	১৬/					
মোট ...		৮২/	৩৩	১৭	১০	০	৩

মন্তব্য ১—পূর্ণ এক কোম্পানি ইউরোপীয় পদাতিক গোলন্দাজী সৈন্য হইলে উক্ত দ্রব্যাদি পর্যাপ্ত হইবে। উক্ত কোম্পানির মধ্যে যত জন বর্তমান ও ইউরোপীয় অফিসরগণের সংখ্যা ও পদ সর্বদাই লিখিতে হইবে ও তদনুসারে উক্ত পত্রের আদিষ্ট বিবরণের সংখ্যা লিখিতে হইবে।

[Government Gazette, 24th December 1867.] 13 R.

(১৩৭২)

Form of Indent for one Company of Native Foot Artillery.

	Weight of baggage allowed to each rank.			CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
	Mds.	Srs.	Mds.	If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF		
						Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
1 Captain	10	0	10	20	10	1	0	0
3 Native Commissioned Officers ..	1	20	41			6	0	0
8 Havildars	0	20	4					
114 Rank and File	0	15	43					
If with one Captain, Total ..			61½	24	12	7	0	0
If with one Subaltern, Total ...			56½	22	11	7	0	0

N. B.—This provides for a Company of Native Foot Artillery, when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Company, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

দেশীয় পদাতিক গোলেন্দাজী এক কোম্পানির যানবাহনাদির আদেশপত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক সৈন্যের যোগ্য পরিমাণের দ্রব্য সামগ্রী লইবার অনুমতি আছে।	মোট।	যে প্রকারের বাহন।				
			গরু হইলে।	উট হইলে।	কিস্বা গরুর গাড়ি।		
					ছাই গরুর।	ভিন গরুর।	চারি গরুর।
১ ক্যাপ্তান ...	১০/	১০/	২০	১০	৬	০	০
৩ দেশীয় কমিস্যনড আফিসর ...	১১০	৪১০					
৮ হাবিলদার ..	১১০	৪/০					
১১৪ সিপাহী ...	১৫	৪০/					
এক জন ক্যাপ্তান থাকিলে মোট ..		৬১১০	২৪	১২	৭	০	০
এক জন অধীন সেনাপতি থাকিলে মোট ..		৫৬১০	২২	১১	৭	০০	০

মন্তব্য।—পূর্ণ দেশীয় এক কোম্পানি পদাতিক গোলেন্দাজী সৈন্য হইলে উক্ত দ্রব্যাদি পর্যাপ্ত হইবে। কোম্পানির মধ্যে যত জন কর্তমান ও ইউরোপীয় সৈনিকগণের সংখ্যা ও পদ সর্বদাই লিখিতে হইবে, ও তদনুসারে উক্ত আদিষ্ট বিষয়ের সংখ্যা লিখিত হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

(১৩৭৩)

Form of Indent for one Regiment of European Infantry.

	Weight of baggage allowed to each rank.		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF.		
						Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
	Mds.	Srs.	Mds.					
2 Lieutenant-Colonels ..	30	0	60	24	12	8	4	3
2 Majors ..	20	0	40	16	8	5	3	2
10 Captains, one Pay Master, and one Surgeon ..	10	0	120	48	24	15	8	6
34 Subalterns (including Adjutant, Quarter-Master, and two Assistant Surgeons) ..	5	0	170	68	34	21	11	0
1 Serjeant-Major and one Quarter-Master Serjeant ..	2	20	5	157	79	49	26	0
50 Serjeants ..	0	20	25					
970 Rank and File ..	0	15	363½					
Total ..			783½	313	157	98	52	11

N. B.—This provides for a Regiment, when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Corps, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

ইউরোপীয় পদাতিক এক পলটনের যানবাহনাদির আদেশপত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক সৈন্যের যে পরিমাণের জরায়ামঞ্জী বাব অনুমতি আছে।	মোট	যে প্রকারের বাহন।				
			কিষা গরুর গাড়ি।				
			গরু হইলে।	উট হইলে।	তুই গরুর।	তিন গরুর।	চারি গরুর।
২ লেফটেনেন্ট কর্ণেল ..	৩০/	৬০/	২৪	১২	৮	৪	৩
২ মেজর ..	২০/	৪০/	১৬	৮	৫	৩	২
১০ ক্যাপ্তান, এক পে মাস্টার ও এক ডাক্তার ..	১০/	১২০/	৪৮	২৪	১৫	৮	৬
আজুটান্ট ক্যাপ্টার মাস্টার ও দুই অসিস্ট্যান্ট ডাক্তার মুক্ত ৩৪ অধীন সেনাপতি ..	৫/	১৭০/	৬৮	৩৪	২১	১১	০
১ সার্জেন্ট মেজর ও এক জন ক্যাপ্টার মাস্টার সার্জেন্ট ..	২১০	৫/	১৫৭	৭৯	৪৯	২৬	০
৫০ সার্জেন্ট ..	১১০	২৫/					
৯৭০ সৈন্য ..	১৫	৩৬৩৭০					
মোট		৭৮৩৭০	৩১৩	১৫৭	৯৮	৫২	১১

মন্তব্য। পূর্ণ পলটন হইলে উক্ত জরায়ামঞ্জী পর্যাপ্ত হইবে। যত জন বর্তমান ও ইউরোপীয় সৈনিকগণের সংখ্যা ও পদ সর্বসম্মত লিখিতে হইবে ও তদনুসারে উক্ত পত্রের আদিতে বিষয়ের সংখ্যা লিখিতে হইবে।
[Government Gazette, 24th December 1867.]

Form of Indent for one Regiment of Native Infantry.

	Weight of baggage allowed to each rank.		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF.		
						Two Bu	Three Bullocks.	Four Bullocks.
	Mds.	Srs.	Mds.					
1 Colonel	40	0	40	16	8	5	3	2
1 Lieutenant-Colonel	30	0	30	12	6	4	2	0
1 Major	20	0	20	8	4	2	0	1
6 Captains (including Surgeon)	10	0	60	24	12	8	4	3
16 Subalterns (including one Assistant Surgeon)	5	0	80	32	16	10	0	4
0 Native Commissioned Officers	1	20	30	122	61	38	20	15
1 Serjeant-Major and one Quarter-Master Serjeant	2	20	5					
52 Havildars (including Native Doctor)	0	20	26					
70 Rank and File, and Drummers	0	10	242½					
Total			533½	214	107	67	29	25

N. B.—This provides for a Regiment, when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Corps, the number and rank of the European Officers, and are to be made out accordingly.

দেশীয় পদাতিক এক পল্টনের যানবাহনাদির আদেশপত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক সৈন্যের যে পরিমাণের জরায়ামাত্রী লইবার অনুমতি আছে।	মোট	যে প্রকারের বাহন।				
			গজ হইলে।	উট হইলে।	কিছু গজের গাড়ি।		
					জুই গজের।	তিন গজের।	চারি গজের।
১ কর্ণেল	৪০/	৪০/	১৬				
১ লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল	৩০/	৩০/	১২				
১ মেজর	২০/	২০/	৮				
ডাক্তারসুদ্ধ ৬ কাপ্তান	১০/	৬০/	২৪				
এক জন আসিস্ট্যান্ট ডাক্তারসুদ্ধ							
অধীন সেনাপাতি	৫/	৫০/	৩২	১৬	১০	০	৪
১০ দেশীয় কমিস্যনড অফিসর	২১০	৩০/	১২২	৬১	৩৮	২০	১৫
১ সার্জেন্ট মেজর ও এক ক্বার মাস্টার সার্জেন্ট	২১০	৫/					
দেশীয় ডাক্তারসুদ্ধ ৫২ হাবিলদার	১১০	২৬/					
৭০ সিপাহী ও বাদ্যকর	১০	২৪২১১০					
মোট		৫৩৩১১০	২১৪	১০৭	৬৭	২৯	২৫

মন্তব্য। পূর্ণ পল্টন হইলে উক্ত জরায়ামাত্রী পর্যাপ্ত হইবে। যত জন বর্তমান ও ইউরোপীয় সৈনিকগণের সংখ্যা পদ সর্বদাই লিখিতে হইবে, ও তদনুসারে উক্ত পত্রের আদিক্ত বিষয়ের সংখ্যা লিখিতে হইবে।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

Table showing the Weight of Baggage allowed to be carried by the Troops on a march, and the Cattle or other Carriage necessary for its conveyance, exclusive of Camp Equipage

	Weight of baggage allowed to each rank.		CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
			If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF.		
					Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
	Mds.	Srs.					
Rank and File, Europeans or Natives, who do not carry Knapsacks	0	15	0	0	0	0	0
Rank and File, Native Infantry, or such other Troops as carry Knapsacks	0	10	0	0	0	0	0
Married men, Europeans, when moving with their families at a relief to have double	0	0	0	0	0	0	0
Serjeants, Havildars, and Native Doctors	0	20	0	0	0	0	0
Serjeant-Majors, Quarter-Master Serjeants, and Staff Serjeants	2	20	1	0	0	0	0
Warrant Officers	3	20	2	1	0	0	0
Native Commissioned Officers	1	20	1	0	0	0	0
Subalterns (comprehending 1st and 2nd Lieutenants, Cornets, Ensigns, Assistant Surgeons, Adjutants, and Quarter-Masters)	5	0	2	1	0	0	0
Captains, Surgeons, Brigade Majors, Aides-de-Camp, and Deputy Pay-Master	10	0	4	2	1	0	0
Majors and those of equal rank	20	0	8	4	2	0	1
Lieutenant-Colonels and those of equal rank	30	0	12	6	4	2	0
Colonels	40	0	16	8	5	3	2
For a Mess of 30 Officers at 4 mds. each	120	0	48	24	15	8	6
" 25 " "	100	0	40	20	13	7	5
" 20 " "	80	0	32	16	10	6	4
" 15 " "	60	0	24	12	8	5	3
" 10 " "	40	0	16	8	5	3	2

যাত্রাকালীন সৈন্যগণ যত দ্রব্য সামগ্রী লইয়া যাইতে পারিবে তাহার ওজন এবং তাহা প্রভৃতি ভিন্ন ঐ দ্রব্য বহিবার জন্যে যত গক বা অন্য যান বাহনের আবশ্যক তৎপ্রকাশক টেবিল।

	প্রত্যেক সৈন্যের যে পরি- মাণের দ্রব্য সামগ্রী লইবার অনুমতি আছে।	যে প্রকারের বাহন।				
		গক হইলে।	উট হইলে।	কিস্তি গকর গাড়ি		
				তুই গকর।	তিন গকর।	চারি গকর।
যাহারা পিঠ বোঁচকা লইয়া না যায় এমত ইউরোপীয় ও দেশীয় সৈন্য	মণ ১৫	০	০	০	০	০
যাহারা পিঠ বোঁচকা লইয়া যত এমত দেশীয় পদাতিক কি অন্য সৈন্য	১০	০	০	০	০	০
অবকাশ দানার্থ বিবাহিত ইউরোপীয় লোকেরা পরিবার সহ গমন করিলে দ্বিগুণ পাইবে	০	০	০	০	০	০
সর্জেন্ট হাবিলদার ও দেশীয় ডাক্তার	১১০	০	০	০	০	০
সর্জেন্ট মেজর ক্বার্টার মাস্টার সর্জেন্ট ও ফোর্স সর্জেন্ট	২১০	১	১	০	০	০
ওয়ারেন্ট আফিসর	৩১০	২	১	০	০	০
দেশীয় কমিস্যনড আফিসর	১১০	১	০	০	০	০
অধীন সেনাপতি (ইহার মধ্যে ১ম ও ২য় লেপ্টেনেন্ট, কপেট এন্সাইন্, আসিস্ট্যান্ট ডাক্তার আজুট্যান্ট ও ক্বার্টার মাস্টার)	৫	২	১	০	০	০
কাপ্তান, ডাক্তার ব্রিগেড মেজর, আডিডিকং ডেপুটি পোমাস্টার	১০	৪	২	১	০	০
মেজর ও তত্ত্বাল্য শ্রেণীর	২০	৫	৪	২	০	০
লেপ্টেনেন্ট কর্ণেলে ও তত্ত্বাল্য শ্রেণীর	৩০	৬	৫	৩	০	০
কর্ণেল	৪০	৬	৫	৩	০	০
প্রত্যেকে চারি মণ করিয়া ৩০ জন আফিসরের খাদ্য	১২০	৪	২	১	০	০
২৫ " " "	১০০	৪	২	১	০	০
২০ " " "	৮০	৩	২	১	০	০
১৫ " " "	৬০	২	১	১	০	০
১০ " " "	৪০	১	১	১	০	০

Form of Indent for one Regiment of Dragoons.

	Weight of baggage allowed to each rank.		Total.	CARRIAGE OF EITHER DESCRIPTION.				
				If Bullocks.	If Camels.	OR HACKERIES OF		
						Two Bullocks.	Three Bullocks.	Four Bullocks.
	Mds.	Srs.	Mds.					
2 Lieutenant-Colonels ...	30	0	60	24	12	8	4	3
2 Majors ...	20	0	40	16	8	5	3	2
10 Captains (including Surgeon and Pay-Master) ...	10	0	100	40	20	12	7	5
29 Subalterns (including Adjutant, Quarter-Master, 2 Assistant Surgeons, and 1 Veterinary Surgeon)	5	0	145	58	29	18	0	7
1 Riding Master ..	3	20	3½	2	1	37	20	15
1 Serjeant-Major and 1 Quarter- Master Serjeant ...	2	20	5	10	5			
40 Serjeants ..	0	20	20					
712 Rank File ...	0	15	267	107	53			
Total ...			640½	257	128	80	34	32

N. B.—This provides for a Regiment, when complete. Indents are invariably to state the actual strength of the Corps, the number and rank of the Officers, and are to be made out accordingly.

এক রেজিমেন্ট ড্রাগনের জন্যে যানবাহনাদির আদেশপত্রের পাঠ।

	প্রত্যেক সৈন্যের যে পরিমাণের প্রব্যাদি লইবার অনুমতি আছে।	মোট।	যে প্রকারের বাহন।				
			গরু হইলে।	উট হইলে।	কিষা গরুর গাড়ি।		
					দুই গরুর।	তিন গরুর।	চারি গরুর।
	মণ	মণ					
২ লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল ...	৬০/	৬০/	২৪	১২	৮	৪	৬
২ মেজর ...	২০/	৪০/	২৬	১৩	৮	৪	৬
ডাক্তার ও পে মাস্টার স্বাক্ষ ১০ কাপ্তান আজুটান্ট ও ক্যার্টার মাস্টার ও ২ অসিস্ট্যান্ট ডাক্তার ও ১ অস্থচিকিৎসক স্বাক্ষ ২৯ অধ্যক্ষ সেনাপতি ...	৫/	১৪৫/	৫৬	২৮	১৮	০	৭
১ রাইডিং মাস্টার ...	৩১০	৩১০	২	১	১৮	০	৭
১ সার্জেন্ট মেজর ও ১ ক্যার্টার মাস্টার ...	২১০	৫/	১০	৫	৩৭	২০	১৫
৪০ সার্জেন্ট ...	১১০	২০/	১০	৫			
৭১২ সৈন্য ...	১৫	২৬৭/	১০৭	৫৩			
মোট ...		১৪০১১০	২৫৭	১২৮	৮০	৩৪	৩২

মন্তব্য। পূর্ণ রেজিমেন্ট হইলে উক্ত প্রব্যাদি পর্যাপ্ত হইবে। যত জন বর্তমান ও ইউরোপীয় সৈনিক-গণের সংখ্যা ও পদ সর্বদাই লিখিতে হইবে। ও তদনুসারে উক্ত পত্রের আদিষ্ট বিষয়ের সংখ্যা লিখিতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

(5099)

*Statement of the Carriage required for a Garrison Battery of Artillery, per Government General Order
No. 509, dated 6th May 1862, page 171.*

Purposes for which required.	Weight in maunds.	NUMBER OF EITHER ELEPHANTS, BULLOCK, 2, 3, AND 4 BULLOCK HACKERIES.				
		Elephants.	Pack Bullocks.	2 Bullock Hackeries.	3 Bullock Hackeries.	4 Bullock Hackeries.
For Officers' Tents and Baggage ..	140	9½	56	14	9½	7
For Men's Tents and Baggage ...	103	7	42	10	7	5
Assistant Apothecary ...	5	0	2	0	0	0
Cooking Utensils ..	5	0	2	0	0	0
Apothecary Stores ..	5	0	2	0	0	0
Hospital Steward's Stores ..	15	1	6	1	1	0
Small Arm Ammunition ...	5	0	2	0	0	0
Gram for forty-two Bullocks for fourteen days ...	44	3	18	4	3	2½
Gear of Bullocks ...	10	0½	4	1	0	0
Hospital Stores ..	2½	0	1	0	0	0
Commissariat Stores ..	6½	0	3	0	0	0
Commissariat Victualling Stores for fourteen days	35	2½	14	3½	2½	1½
Rations for Public Establishment, say men 117, for fourteen days ...	49	3½	20	4	3½	2
Rations, for, say, seventy-three Camp Followers, for fourteen days ..	16	1	6	1½	1	0
For Mortars ...	0	0	113	92	0	0
Total ..	440½	28	291	131	27	18

(১৩৭৮)

১৭১ পৃষ্ঠালিখিত গবর্ণমেন্টের ১৮৬২ সালের মে মাসের ৬ তারিখের ৫০২ নং সাধারণ আজ্ঞাযুযায়ি
কিল্লার গোলেন্দাজী সৌন্যেরদের নিমিত্তে প্রয়োজনীয় যান বাহনের বর্ণনা পত্র ।

যে নিমিত্তে প্রয়োজন ।	যত মণ	যত হস্তী ও গরু এবং ২, ৩, ও ৪ গরুর গাড়ি ।				
		হস্তী	বলদ	দুই গরুর গাড়ি	তিন গরুর গাড়ি	চারি গরুর গাড়ি
আফিসরেরদের তাম্বুর ও অব্যাদির	১৪০/	৩ ১/২	৫৬	১৪	৩ ১/২	৭
সৈন্যদের তাম্বুর ও অব্যাদির	১০৩/	৭	৪২	১০	৭	৫
আসিস্ট্যান্ট সুরক্ষ প্রস্তুত কারির	৫/	০	২	০	০	০
রক্ষকের পাত্রাদি	৫/	০	২	০	০	০
আপথিকের অব্যাদি	৫/	০	২	০	০	০
হস্পিটাল ইন্সপেক্টরের অব্যাদি	১৫/	১	৬	১	১	০
ছোট অস্ত্রের বাকদাদি	৫/	০	২	০	০	০
বিয়াল্লিশ টা গরুর চৌদ্দদিনের দান	৪৪/	৩	১৮	৪	৩	২ ১/২
গরুর সাজ	১০/	০ ১/২	৪	১	০	০
হস্পিটাল ফৌরস	২১/০	০	১	০	০	০
কমিস্যারিয়ট ফৌরস	৬/০	০	৩	০	০	০
চৌদ্দ দিনের কমিস্যারিয়ট আহারীয় অব্যাদি	৩৫/	২ ১/২	১৪	৬ ১/২	২ ১/২	১ ১/২
১১৭ জনের চৌদ্দদিনের আহারের নিমিত্তে	৪৯/	৩ ১/২	২০	৪	৩ ১/২	২
৭৩ জন কাম্প ফলওয়ারের চৌদ্দ দিনের আহারের নিমিত্তে	১৬/	১	৬	১ ১/২	১	০
কামানের	০	০	১১৩	৯২	০	০
মোট	৪৪০/১০	২৮	২৯১	১৩১	২৭	১৮

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৬৭ । ২৪ ডিসেম্বর ।]

No 5.

The following addition is to be made to Section 2 of Chapter X at p. 163 :—

6.—The above Rules apply to employes in Government Offices who have been engaged solely in work connected with Wards' and Attached Estates, the pensions being payable out of the rate levied under Section 5, Chapter XXV, p. 345.

The following Rule should be added to Section 5, Chapter XXV, also :—

12.—The rate is intended also to provide superannuation pensions to employes in Government Offices, whose duties have been confined solely to Wards' and Attached Estates.

No. 6.

With the approval of Government, it is notified for the guidance of Officers engaged in the assessment and collection of the License Tax, that, in accordance with the opinion of the Advocate General, when a defaulter under the License Tax Act has been once punished for his recusancy, and he still continues to exercise his profession of calling without taking out a license, he cannot be served with a second notice under Section 15, Act XXI, as amended by Act XXIX of 1867.

No. 7.

It has been reported to the Board that in some instances a defective form of "Security Bond," to be executed under Section 127, Act X. of 1859, is used at present.

2. The Board accordingly have approved specially a form of bond, a translation of which in Bengali is now generally circulated, and should be inserted in Appendix A. to Chapter XVI. of the Rules of the Revenue Department for adoption in future.

3. The following addition is therefore made to Clause 8, p. 244, of the Rules :—

After "Act X" insert "Also the form of Security Bond in Bengali to be executed under Section 127 of Act X."

৫ নম্বর।
বিধি পুস্তকের ১৬৩ পৃষ্ঠার ১০ খণ্ডের ২ অধ্যায়ে নিম্নলিখিত কথা সংযোগ করিতে হইবে।

৬। গবর্ণমেন্টের কার্যালয়ে নিযুক্ত যে ব্যক্তির কেবল ওয়ার্ডসের ও ক্রোকা মহালের কর্ম করিয়া থাকেন উক্ত বিধি তাঁহারদেরও প্রতি বর্তে। ৩৪৫ পৃষ্ঠার ২৫ খণ্ডের ৫ অধ্যাক্রমে যে রেট আদায় করা যায়, তাহা হইতে ঐ পেনস্যান দেওয়া যাইবে।

নিম্নলিখিত বিধি ২৫ খণ্ডের ৫ অধ্যায়ে সংযোগ করিতে হইবে।

১২। গবর্ণমেন্টের কার্যালয়ে নিযুক্ত যে কার্যকারকের কেবল ওয়ার্ডসের ও ক্রোকা মহালসংক্রান্ত কার্য করিয়া থাকেন ঐ রেট হইতে তাঁহারদের বার্ষিক্যকালীন পেনস্যানও দেওয়ার উপায় করা অভিপ্রায়।

৬ নম্বর।

যে কার্যকারকেরা লাইসেন্স টাকস দ্বারা ও আদায় করিবার কার্যে নিযুক্ত হন, তাঁহারদের কর্মের পদ্ধতি দর্শনার্থে গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে এই কথা জ্ঞাত করা যাইতেছে। আডবোকেট জেনরল সাহেবের মত এই। যে ব্যক্তি লাইসেন্স টাকসের আইন অনুসারে বাকীদার হইয়া টাকস দিবার অসম্মতি প্রযুক্ত দণ্ডপ্রাপ্ত হইয়াছেন তিনি যদি লাইসেন্স না লইয়াও আপন্যার ব্যবসায়িক কর্ম চালাইতে থাকেন, তবে ১৮৬৭ সালের ২৯ আইনমতে সংশোধিত ২১ আইনের ১৫ ধারাক্রমে তাঁহাকে দ্বিতীয়বার নোটিস দেওয়া যাইতে পারিবে না।

৭ নম্বর।

১৮৫৯ সালের ১০ আইনের ১২৭ ধারামতে যে প্রতিভূপত্র করিতে হইবে, কোন স্থলে তাহার অসম্পূর্ণ পাঠের ব্যবহার হইয়া থাকে এই কথা বোর্ডকে জ্ঞাত করা গিয়াছে।

২। অতএব বোর্ডের সাহেবেরা ঐ পত্রের বিশেষ এক পাঠ অনুমোদন করিয়াছেন। বঙ্গভাষায় তাহার অনুবাদ সাধারণমতে প্রকটিত হইতেছে। উত্তরকালীন ব্যবহার হইবার জন্যে রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টের বিধিপুস্তকের ১৬ খণ্ডের A চিহ্নিত ক্রোড়পত্রে তাহা লেখা কর্তব্য।

৩। এইহেতুক ঐ বিধিপুস্তকের ২৪৪ পৃষ্ঠার ৮ ধারামতে এই কথা সংযোগ করিতে হইবে।

উক্ত ধারার মধ্যে এই কথা দিতে হইবে "এবং ১০ আইনের ১২৭ ধারামতে যে প্রতিভূপত্র করিতে হইবে বঙ্গভাষায় তাহার পাঠ"।

লিখিতঃ জি

সাকিন

পরগনা

সাকিনের জি

যেহেতু ফিরিস্তির লিখিত আমার সম্পত্তি ক্রোক হইবার আমার বিকল্পে

কর্তৃক উত্থাপিত খাজনার দাবী অন্যাব্য বলিয়া আমি জেলা

শ্রীযুত কালেক্টর সাহেবের হজুরে নালিশ উপস্থিত করিয়াছি এবং উক্ত ক্রোকী সম্পত্তি খালাস পাওয়ার প্রার্থিত আছি অতএব এতদ্বারায় একরার করিতেছি যে আসল মায় সুদ ধরচা আমার স্থানে বিচার মত মোট মত টাকা পাওনা হইবেক তাহা আমি নিজে আদায় করিব ইতি। সন ১৮ সাল তারিখ

মোতাবেক সন ১২

তারিখ

আমরা উপর উক্ত

সাকিনের জি

জামিন হইয়া এত

দ্বারায় একরার করিতেছি যে উক্ত ব্যক্তির বিকল্পে যত টাকা মায় সুদ ধরচা দিবার হুকুম হইবেক, তাহা সে আদায় করিবেক ও যদি ডিক্রী হওয়ার পরে আদালত কর্তৃক নির্দ্ধারিত কালের মধ্যে সে ঐ টাকা আদায় না

করে তবে এতদ্বারা আমরা একরার করিতেছি যে ঐ টাকা আমরা দিব এবং ঐ টাকা আদায়ের নিমিত্ত ফিরি-
স্তুর লিখিত আশারদিগের জায়দাদ আবদ্ধ রাখিলাম।

বিকল্পে যে ডিক্রী হইবেক, তাহার টাকা পূর্ব উল্লেখিত মতে যদি সে আদায় না করে তবে ঐ
ডিক্রী আশারদিগের আবদ্ধীয় জায়দাদের উপর জারী হইয়া টাকা আদায় হইবেক, আর যদি ঐ জায়দাদহইতে
দেনার সমুদর টাকা উদ্ধৃত না হয় তবে
জায়দাদের উপর ঐ ডিক্রী জারী হইয়া যে প্রকারে আদায় হইত সেইরূপে আশারদিগের অপর যে সম্পত্তি
থাকে তাহার উপর জারী হইয়া আদায় হইবেক ইতি।

সন ১২

তারিখ

সাল তারিখ

মোতাবেক

No. 8.

Copy of the following ruling of the Supreme Government, in connection with the levy of License Tax from public servants, is circulated for general information and guidance :—

From Secretary to Government of India, Financial Department, to the Acting Chief Secretary to the Government of Bombay,—3527, dated Simla, the 1st November 1867.

In reply to your letter No. 837, dated the 10th July 1867, I am desired to communicate the following orders on the questions therein raised, in connection with the levy of License Tax from public servants :—

1st.—In the case of an Officer who holds a substantive appointment, and acts in a higher one, the assessment should be on his substantive salary only; but, when an Officer, without any substantive appointment, acts in any situation, the assessment will be on his temporary emoluments.

2nd.—The batta of a Warrant Medical Officer would not, as such, be exempt from assessment if he were otherwise liable to the tax; but, inasmuch as Medical Warrant Officers in the Military Department, on less pay and allowances than those of a Captain of Infantry, have been exempted, a Warrant Medical Officer, serving in the Civil Department (without any special salary) on the pay which he would have received in the Military Department, may also be exempted.

3rd.—The enquiry whether the “annual receipts,” not less than Rupees 1,000 which bring a person under the operation of the Act, include temporary emoluments, or should be restricted to substantive pay, is met by the answer in the first case.

4th.—In reply to the question whether a public servant, who, on 1st June 1867, was paid at a less rate than Rupees 1,000 a year, should be subjected to License Tax on his pay being raised during the year to a rate exceeding Rupees 1,000 per annum, I am to state that, as there is but one payment of the tax, the Officer is liable to be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

৮ নম্বর।

রাজকীয় কার্যকারকদের স্থানে লাইসেন্স টাকস আদায় করণ সম্পর্কে সুপ্রীম গবর্ণমেন্টে লিখিত যে বিধি করিয়াছেন তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞান ও উপদেশের জন্যে প্রচার করা যাইতেছে।

বোম্বাই গবর্ণমেন্টের একটি প্রধান সেক্রেটারী সাহেবের নিকটে ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের সম্মুখে লিখিত ১৮৬৭ সালের নবেম্বর মাসের ১ তারিখের ৩৫২৭ নম্বরের পত্র।

রাজকীয় কার্যকারকদের স্থানে লাইসেন্স টাকস আদায় করণ বিষয়ে আপনকার ১৮৬৭ সালের জুলাই মাসের ১০ তারিখের ৮৩৭ নম্বরের পত্রে যে প্রশ্ন উপস্থাপন হইয়াছে, আমি আদেশ প্রাপ্ত হইয়া তদ্বিষয়ের নিম্নলিখিত আঞ্জা লিখিলাম।

১। যদি কোন ব্যক্তি এক পদে স্থিরতরূপে নিযুক্ত হইয়া উচ্চতর পদের কর্ম করিয়া থাকেন, তবে কেবল সেই স্থিরতর পদের বেতনের উপর ঐ টাকস ধার্য হইবে। যদি কোন ব্যক্তি স্থিরতর পদে নিযুক্ত না হইয়া কোন পদের কর্ম নির্বাহ করেন, তবে সেই পদের কিয়ৎকালীন বেতনের উপর টাকস ধার্য হইবে।

২। ওয়ারেন্ট অর্থাৎ অনুজ্ঞাপত্র প্রাপ্ত চিকিৎসক সাহেব যদি টাকস দিবার যোগ্য হন, তবে যে ভাতা পাইয়া থাকেন তাহার উপর টাকস ধার্য না হয়, এমত নয়। কিন্তু মৈনিক কর্মবিভাগে অনুজ্ঞাপত্র প্রাপ্ত যে চিকিৎসকেরা পদাতিক পল্টনের কাপ্তান অপেক্ষা ন্যূন বেতন ও উপরি টাকা পাইয়া থাকেন তাহার টাকস হইতে মুক্ত হইয়াছেন। সুতরাং দেওয়ানী কর্মবিভাগের অনুজ্ঞাপত্র প্রাপ্ত যে চিকিৎসক বিশেষ বেতন না পাইয়া মৈনিক কর্মবিভাগে যাহা পাইতেন কেবল তাহাই পাইয়া থাকেন, তিনিও টাকস হইতে মুক্ত হইবেন।

৩। ১০০০ টাকার অন্যান্য যে বার্ষিক আয়প্রাপ্ত হইলে কোন ব্যক্তির প্রতি ঐ আইনের কার্য প্রবল হয়, সেই আয়ের মধ্যে কিয়ৎকালীন প্রাপণীয় টাকা, না অবধারিত পদের বেতনমাত্র গণ্য হইবে, আপনকার এই প্রশ্নের উত্তর প্রথম ধারাতে করা গিয়াছে।

৪। ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখে যে ব্যক্তির বেতন বৎসর ১,০০০ টাকার স্থান ছিল, বৎসরের মধ্যে তাহার বেতন বৃদ্ধি হইয়া ১,০০০ টাকার অধিক হইলে, তাহার উপর লাইসেন্স টাকস ধার্য করা কর্তব্য কি না, আপনকার এই প্রশ্নের উত্তর এই। বৎসরে কেবল একবার টাকস দেওয়ার কার্য হয় অতএব আইন যে সময়ে প্রবল হইতে লাগিল ও টাকা যে

(১৩৮১)

assessed only on the salary of which he was in receipt at the time when the Act took effect, and when the payment was due.

5%.—License Tax is not to be levied monthly, but in the lump.

CIRCULAR ORDERS BY THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

CIVIL SIDE.

No. 33.

From C. D. FIELD, Esq., Registrar of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, to all Civil Judges,—(dated Calcutta, the 29th November 1867.)

In continuation of this Court's Circular No. 18 of the 28th June last, I am directed to request you will be good enough to submit, at your earliest convenience, a roll showing the name and age of the Nazir of your Court, the date of his appointment to that office, and the length of his service as Nazir, together with your opinion as to his qualifications for holding the office of Nazir.

I have, &c.,

C. D. FIELD,
Registrar.

HOME DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Fort William, the 17th December 1867.

No. 1480.

The Hon'ble F. A. B. Glover, Puisne Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, reported his departure on leave of absence on the 10th instant.

The 18th December 1867.

No. 1515.

The Hon'ble C. P. Hobhouse is permitted to resign his office of Officiating Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, with effect from the 30th ultimo.

The 19th December 1867.

No. 1540.

His Excellency the Governor General, under the authority vested in him by Act XXIV and XXV Vic., Cap. 67, Section 10, is pleased to nominate Baboo Prosunno Coomar Tagore, C. S. I., to be an Additional Member of the Council of the Governor General for the purpose of making Laws and Regulations only.

[Government Gazette, 24th December 1867.]

সময়ে দেনা হইল সেই সময়ে কার্যকাবুর্ক যে বেতন পাইতেন কেবল তাহার উপর টাকস ধার্য হইবে।

৫। লাইসেন্স টাকস নামে আদায় করিতে হইবে না, মোটে আদায় করিতে হইবে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকুলার অডর।

দেওয়ানী পক্ষ।

৩৩ নম্বর।

সকল সিবিল জজ সাহেবের নিকটে বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের রেজিষ্টার শ্রী সি ডি ফিল্ড সাহেবের পত্র।—কলিকাতা ১৮৬৭ সাল ২৯ নবেম্বর।

এই কোর্টের গত জুন মাসের ২৮ তারিখে ১৮ নং সরকুলারের অতিরিক্ত আমি আজ্ঞাক্রমে আদেশ করি-তেছি যে আপনকার আদালতের নাজিরের নাম, বয়ঃক্রম ও সেই পদে তাঁহার নিযুক্ত হইবার তারিখ এবং যতকাল নাজিরী কর্ম করিতেছেন ও তাঁহার সেই পদ ধারণের যোগ্যতা বিষয়ে আপনার যে বিবেচনা হয় এতৎপ্রকাশক ফর্দ সাধ্যমতে দ্বারায় প্রেরণ করিবেন।

সি ডি ফিল্ড,

রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

হোম ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

১৪৮০ নম্বর।

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের পিউন জজ মান্যবর শ্রীযুত এফ, এ, বি গ্লোবর সাহেব এই মাসের ১০ তারিখে ছুটি লইয়া গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

১৫১৫ নম্বর।

মান্যবর শ্রীযুত সি পি হবহোуз সাহেব এই মাসের ৩০ তারিখ অবধি বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের একটি জজের কর্ম ত্যাগ করণের অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

১৫৪০ নম্বর।

শ্রীশ্রীমতী মহারানী বিকটোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ৬৭ অধ্যায়ের ১০ ধারামতে মহিমবর শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি শ্রীযুত বাবু প্রসন্নকুমার ঠাকুরকে সি এস, আই, আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার অতিরিক্ত মেম্বরের পদে মনোনীত করিলেন।

No. 1542.

His Excellency the Viceroy and Governor General, under the authority vested in him by the Act XXIV and XXV Vic., Cap. 67, Section 10, is pleased to nominate Khwajeh Abdool Ghani to be an additional Member of the Council of the Governor General for making Laws and Regulations only.

E. C. BAYLEY,
Secy. to the Govt. of India.

FOREIGN DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Fort William, the 17th December 1867.

JUDICIAL.
No. 247.

His Excellency the Governor General in Council is pleased, as a temporary arrangement, to invest Lieutenant H. O. Cumberlege, Officiating Cantonment Magistrate at Nowgong, with the powers of a Magistrate, under Section 23 of Act XXV of 1861, within the limits of the said Cantonment.

W. MUIR,
Foreign Secretary.

FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATIONS.

Fort William, the 17th December 1867.

No. 3078.

Mr. O. T. Culter received charge of the office of Superintendent of Government Printing from Mr. J. G. Hirons on the afternoon of the 4th instant.

The 19th December 1867.

No. 3090.

Major G. M. Battye, Post Master General of the North-Western Provinces, is appointed Post Master General of Bengal.

E. H. LUSHINGTON,
Secy. to the Govt. of India.

ORDERS BY THE LIEUTENANT GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4602.

APPOINTMENTS.

The 10th December 1867.

The Reverend G. Hughes, Cherra Poonjee, is licensed, under Section 47, Part V., Act V. of 1865, to grant Certificates for Marriage between

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

১৫৪২ নম্বর।

শ্রীশ্রীমতী মহারানী বিক্টোরিয়ার ২৪ ও ২৫ বৎসরের আইনের ৬৭ অধ্যায়ের ১০ ধারামতে মহিম্বর রাজ-প্রতিনিধি শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি শ্রীযুত খাজা আবদুল গণিকে আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার অতিরিক্ত মেম্বরের পদে মনোনীত করিলেন।

ই সি বেলি,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

করিন্ ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

জুডিসিয়াল।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

২৪৭ নম্বর।

মন্ত্রিসভাধিক্ত মহিম্বর শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব নৌগাঁয়ের একটি কান্টনমেন্টে মাজিষ্ট্রেট লে-প্টেনেন্ট শ্রীযুত এচ, ও, কাম্বলজ সাহেবকে কয়েক-কালের নিমিত্তে উক্ত মৈন্যাবাসের সীমার মধ্যে ১৮৬১ সালের ২৫ আইনের ২৩ ধারামতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা দান করিলেন।

ডবলিউ ম্যুর।
ফরিন্ সেক্রেটারী।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

৩০৭৮ নম্বর।

শ্রীযুত ও টি কটর সাহেব এই মাসের ৪ তারিখের অপরাহ্নে শ্রীযুত জে জি হাইরন্স সাহেবের স্থানে গবর্ণমেন্টের মুদ্রাক্ষন কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

৩০৯০ নম্বর।

উত্তর পশ্চিম দেশের পোষ্ট মাফ্টর জেনরল মেজর শ্রীযুত জি, এম, বাটি সাহেব বঙ্গদেশের পোষ্ট মাফ্টর জেনরলের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ই এচ লুশিংটন।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৬০২ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের কোন ধর্মের পরিবর্তে যাহারা খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বী হন, চেরাপুঞ্জির পাদরী শ্রীযুত জি হিউগ্‌স সাহেব ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পঞ্চম খণ্ডের ৪৭

Native Christians being converts from any religion in India.

The 11th December 1867.

Baboo Umbica Churn Roy Chowdry, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Rungpore, is transferred to Maldah, and vested with the powers of a Magistrate in the latter District. The unexpired portion of the leave granted to him under orders of the 26th September last, is cancelled from the 20th instant.

Captain S. A. T. Judge to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Furreedpore.

Baboo Sunjeeb Chunder Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Pubna, is transferred temporarily to Serampore, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class in the District of Hooghly.

The 13th December 1867.

Dr. J. Davies to be Medical Officer of Balasore, with effect from the 13th October last.

Mr. G. L. T. Harris, Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade, is transferred from Rajshahye to Bancoorah.

Lieutenant-Colonel H. Raban to be Deputy Inspector-General of Police, Third Circle.

Lieutenant-Colonel A. H. Paterson to be Deputy Inspector-General of Police, Fourth Circle.

Major J. M. Graham, on leave, to be Deputy Inspector-General of Police, Fifth Circle.

Mr. E. B. Baker, on leave, to be Deputy Inspector-General of Police, Second Circle.

Mr. C. G. Baker, v.c., on leave, to be Deputy Inspector-General of Police, First Circle.

Major W. T. Fagan to be District Superintendent of Police, Hazareebaugh.

Captain H. P. W. Wynch, on leave, to be District Superintendent of Police, Maunbhoom.

Mr. O. S. Stack, on leave, to be District Superintendent of Police, Mymensing.

Mr. H. M. Reilly, on leave, to be District Superintendent of Police, Rajshahye.

Lieutenant R. P. Davis, on leave, to be District Superintendent of Police of the Western Dooms.

Captain G. B. Fisher to be District Superintendent of Police, Tipperah.

[Government Gazette, 24th December 1867.]

ধারামতে তাঁহাদের বিবাহের সর্টিফিকেট দিবার অনুমতিপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

রঙ্গপুরের ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু অম্বিকাচরণ রায় চৌধুরী মালদহে নিযুক্ত হইয়াছেন ও শেবোক্ত জেলাতে মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন। তিনি গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ এই মাসের ২০ তারিখ অবধি রহিত হইল।

কাপ্তান শ্রীযুত এস, এ, টি জজ সাহেব করীদপুরের সাধারণ বিদ্যাব্যাপনায় কমিটির এক জন মেম্বর হইবেন।

পাবনার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বাবু সঞ্জীবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় কিষ্কিন্দুর নিমিতে তীরানপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন ও লুগলী জেলাতে অধঃস্থ প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

ডাক্তার শ্রীযুত জে ডেবিস সাহেব বালেশ্বরের চিকিৎসক হইবেন, উক্ত নিয়োগ গত অক্টোবর মাসের ১৩ তারিখ অবধি প্রবল হইবে।

দ্বিতীয় শ্রেণীর জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ডি, এল, টি হারিস সাহেব রাজশাহীতে বাকুড়ায় নিযুক্ত হইয়াছেন।

লেপ্টেনেন্ট কর্নেল শ্রীযুত এচ রেবান সাহেব তৃতীয় চক্রের পোলীসের ডেপুটী ইনস্পেক্টর জেনরল হইবেন।

লেপ্টেনেন্ট কর্নেল শ্রীযুত এ, এচ পাটরসন্ সাহেব চতুর্থ চক্রের পোলীসের ডেপুটী ইনস্পেক্টর জেনরল হইবেন।

মেজর শ্রীযুত জে, এস, গ্রেহাম সাহেব পঞ্চম চক্রের পোলীসের ডেপুটী ইনস্পেক্টর জেনরল হইবেন। তিনি ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত ই, বি, বেকর সাহেব দ্বিতীয় চক্রের পোলীসের ডেপুটী ইনস্পেক্টর জেনরল হইবেন। তিনি ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত মি জি বেকর সাহেব বি, সি, প্রথম চক্রের পোলীসের ডেপুটী ইনস্পেক্টর জেনরল হইবেন। তিনি ছুটি লইয়াছেন।

মেজর শ্রীযুত ডবলিউ টি ফেগান সাহেব হাজারীবাগের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

কাপ্তান শ্রীযুত এচ পি ডবলিউ উইঞ্চ সাহেব মানভূমের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। তিনি ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত ও, এস, স্ট্যাক সাহেব ময়মনসিংহের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। তিনি ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত এচ, এম, রাইলী সাহেব রাজশাহীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। তিনি ছুটি লইয়াছেন।

লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত আর, পি ডেবিস সাহেব পশ্চিম দুয়ারের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। তিনি ছুটি লইয়াছেন।

কাপ্তান শ্রীযুত জি, বি, ফিশার সাহেব তিপুরার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

Mr. A. C. Howard, on leave, to be District Superintendent of Police, Cachar.

Mr. D. Lacey to be District Superintendent of Police, Maldah.

Mr. M. B. Rochfort to be a District Superintendent of Police of the Fifth Grade, and to be District Superintendent of Hooghly.

Mr. J. A. Floyd to be a District Superintendent of Police of the Fifth Grade, and to be District Superintendent of Gawalparah.

The 14th December 1867.

Mr. A. Shanks, Honorary Magistrate of Canning, is vested with the powers of a Magistrate in the 24-Pergunnahs.

Mr. J. R. Thomson to be an Honorary Magistrate in Port Canning, and to exercise the powers of a Magistrate in the 24-Pergunnahs.

Mr. W. Heysham, Junior, is appointed to officiate as a Special Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the 24-Pergunnahs, to be employed in the re-settlement of the Panchannogram.

The 16th December 1867.

The following Officers are vested, under Section 5, Act IV. (B. C.) of 1867, with the powers of a Collector of a District for the purpose of hearing and determining appeals under Act X. of 1859 and Act VI. (B. C.) of 1862, viz. :—

Mr. A. L. Clay, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Chittagong.

Mr. V. Irwin, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Tipperah.

The 17th December 1867.

Mr. J. C. Price to officiate as Magistrate and Collector of Mymensing, during the absence, on leave, of Mr. H. J. Reynolds, or until further orders.

Mr. T. Norman to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Mymensing.

Mr. C. A. S. Bedford, Extra Assistant Commissioner, Hazareebaugh, is vested with powers, under Section 20, Act XXII. of 1864, to try breaches of the Rules and Regulations made under Section 17 of the Act in the Cantonment of Hazareebaugh.

Mr. E. V. Westmacott to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Dinagepore.

Mr. H. W. Mackenzie to be an Extra Assistant Commissioner of the Second Grade, to have charge of the Sub-Division of Gobindpore, and to exercise the powers of a Magistrate in the District of Maunbhoom.

Mr. A. Yardley, Assistant Magistrate and Collector, to have charge of the Sub-Division of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

ক্রীযুত এ, সি হোর্য়ার্ড সাহেব কাছাড়ের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন। তিনি ছুটি লইয়াছেন।

ক্রীযুত ডি লেসী সাহেব মালদহের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

ক্রীযুত এম, বি, রচফোর্ড সাহেব পোলীসের পঞ্চম শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইয়া হুগলীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

ক্রীযুত জে, এ, ফ্লয়ড সাহেব পোলীসের পঞ্চম শ্রেণীর ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইয়া গোয়ালপাড়ার ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট হইবেন।

১৮৬৭ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

কানিংঘামের অনররি মাজিস্ট্রেট ক্রীযুত এ, শঙ্কস সাহেব ২৪ পরগনায় মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ক্রীযুত জে আর থানসন সাহেব কানিংঘামের এক জন অনররি মাজিস্ট্রেট হইবেন ও ২৪ পরগনায় মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

ক্রীযুত ডবলিউ ছোট হেশাম সাহেব পঞ্চদশ শ্রেণীর পুনঃবন্দোবস্ত করণ কার্যে নিযুক্ত হওনার্থে ২৪ পরগনায় ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে বিশেষ ডেপুটি কালেক্টরের কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা ১৮৫৯ সালের ১০ আইন ও ১৮৬২ সালের বঙ্গদেশীয় ৬ আইনমতের মোকদ্দমার উপর আপীল গ্রহণ ও নিষ্পত্তি করণার্থে ১৮৬৭ সালের বঙ্গদেশীয় ৪ আইনের ৫ ধারামতে জিলার কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন। অর্থাৎ—

চট্টগ্রামের একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রীযুত এ, এল ক্লে সাহেব।

ত্রিপুরার একটিং আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর ক্রীযুত বি অর্কিন্স সাহেব।

১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

ক্রীযুত এচ জে রেনলডস সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রীযুত জে সি, গ্রাইস সাহেব ময়মনসিংহের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুত টি নরমাণ সাহেব ময়মনসিংহের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

হাজারীবাগের অতিবিক্ত আসিফাণ্ট কমিস্যনর ক্রীযুত সি, এ, এস, বেডফোর্ড সাহেব ১৮৬৪ সালের ২২ আইনের ২০ ধারামতে হাজারীবাগ সৈন্যাবাসে ৬ আইনের ১৭ ধারাপ্রণীত বিধলজ্ঞানের বিচার করিবার ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ক্রীযুত ই, বি, ওয়েস্টমাকট সাহেব দিনাজপুরের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুত এচ ডবলিউ মাকেনজি সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর অতিবিক্ত আসিফাণ্ট কমিস্যনর হইয়া গোবিন্দপুর শাখাখণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন ও মানভূম জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

আসিফাণ্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর ক্রীযুত এ ইয়াডলী সাহেব অরদ্ধাবাদ শাখাখণ্ডের কর্মের ভার

Aurangabad, and to exercise the powers of a Magistrate and Deputy Collector in Gya.

Mr. W. Robson, M. D., is appointed to the Fourth Grade of the Bengal Education Service, and to be an Assistant Professor in the Presidency College, *vice* Mr. P. Hordern, resigned.

LEAVE OF ABSENCE.

The 13th December 1867.

Baboo Paran Chunder Neogy, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhaugulpore, for one month, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave.

Moulavy Itrut Hossein, Principal Sudder Ameen of Sarun, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 10th ultimo.

The 14th December 1867.

Mr. C. C. Wood, Special Deputy Magistrate and Deputy Collector, Moorshedabad, for fifteen days, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, in extension of the leave granted to him under orders of the 29th ultimo.

The 16th December 1867.

Mr. K. H. Stephen, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Coomercolly, for six months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 17th December 1867.

Lieutenant M. O. Boyd, Assistant Commissioner, Kamroop, for one month, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from any day after the 31st instant, within one month of that date, on which he may avail himself of the leave.

Mr. H. J. Reynolds, Magistrate and Collector of Mymensing, for two months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the 1st January next, or any subsequent day within one month after that date, on which he may avail himself of the leave.

Baboo Koonjo Lall Chatterjee, Second Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, for two weeks, under paragraph 12, Clause 1 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the 2nd instant, or any other date on which he may have availed himself of the leave.

NOTIFICATION.

The 13th December 1867.

With the approval of the Government of India, the services of Mr. W. E. Kinsey, Assistant Magistrate and Collector, Patna, are placed at the disposal of the Government of the North-Western Provinces.

[Government Gazette, 24th December 1867.]

পাইবেন, ও গয়াতে মাজিষ্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত পি হর্ডী সাহেব কর্ম ত্যাগ করাতে তৎপরিবর্তে শ্রীযুত ডবলিউ রবসন সাহেব এম, ডি, বঙ্গদেশের শিক্ষাসংক্রান্ত কার্যের চতুর্থ শ্রেণীতে নিযুক্ত হইয়া প্রেসিডেন্সী কলেজের অ্যাশিস্ট্যান্ট অধ্যাপক হইবেন।

ছুটি।

১৮৬৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু পরাণচন্দ্র নেওগী যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অর্চিহিত কর্মকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

সারনের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোলবী ইব্রাহিমসেন অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে গত মাসের ১১ তারিখঅবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

মুরশিদাবাদের বিশেষ ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত সি সি উড সাহেব গত মাসের ২৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে পনের দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

কুমারখালীর ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত কে, এচ, ফীকন সাহেব অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

কামরূপের আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর লেফটেনেন্ট শ্রীযুত এম, ও, বয়ড সাহেব এই মাসের ৩১ তারিখের পর এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে এক মাসের ছুটি পাইবেন।

ময়মনসিংহের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এচ, জে, রেনলডস সাহেব আগামি জানুয়ারি মাসের ১ তারিখঅবধি অথবা তৎপরে এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৬ ধারামতে দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

২৪ পরগনার দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু কুঞ্জলাল চট্টোপাধ্যায় এই মাসের ২ তারিখ অথবা অন্য যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অর্চিহিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৩ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে পাটনার আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত ডবলিউ ই. কিন্সে সাহেব উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

The 17th December 1867.

The Right Hon'ble the Secretary of State for India has, in his Financial Despatch, No. 348, dated 7th October last, intimated the grant, to Mr. A. M. McGregor, Assistant Superintendent of Police, of an extension of leave for four months, on private affairs, without pay.

NOTIFICATION.

The 16th December 1867.

In modification of the Notification dated the 13th November 1866, it is hereby notified that the boundaries of the District of the "Naga Hills" will be as follows:—

Eastern Boundary.—The "Doyang" or "Rengmah" River.

Northern Boundary.—A line from the confluence of the "Doyang" and "Dhunseery" Rivers along the "Dhunseery" for a distance of six miles, thence up the "Nambur" Nullah to its source and across country to a point on the "Doe-gooroong" Nullah, thence along it northwards for a distance of $7\frac{1}{2}$ miles, from which point it takes a due westerly course across country to a point on the "Kolleeancee" River, along which it runs for a distance of 28 miles.

Southern Boundary.—A line along the crest of the Burrail range from the source of the "Rengmah" or "Doyang" River to the small western feeder at the source of the "Dhunseery" River.

Western Boundary.—A line from the crest of the "Burrail" range down the "Dhunseery" River for a distance of 26 miles, thence across the Hills to a point on the "Loongteng" River and along it to its confluence with the "Doyang" River; across the Hills to "Gungah Ghât" on the "Kopilee" River, and along it to the junction of the "Kopilee" and "Doyang" Rivers; along the "Kopilee" for 3 miles, from whence in an East by South direction it extends for 8 miles to a point 3 miles East of "Deeklem," thence in a N. N. E. direction crossing the "Longboomlong" Rangah Jan, "Long-koi Noi," and "Dikreng-kong" Nullah to a point on the "Kakee Noi" which form the boundary till its confluence with the "Tereh Langsoh Jan," from which point with a semicircular line it touches the "Jumoon" Nuddee about a mile above the confluence of the "Booreegunga" with the "Jumoon," which forms the boundary to the "Seesah Jan" Nullah, from whence it crosses the "Meikha" and "Rengnah" Naga Hills in a northerly direction till it strikes the "Kolleeancee" River.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের পক্ষ মহিমবর জীযুত 'স্টেট সেক্রেটারী সাহেব' পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত এ. এম. মাক্গ্রিগর সাহেবের স্বকীয় কার্যের নিমিত্তে তাঁহাকে বিনী বেতনে আর চারি মাসের ছুটি দিয়াছেন গত অক্টোবর মাসের ৭ তারিখের ৩৪৮ নং রাজস্ব সংক্রান্ত পত্রে ইহা জ্ঞাত করিলেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

১৮৬৬ সালের নবেম্বর মাসের ১৩ তারিখের বিজ্ঞাপন মতান্তর করিয়া সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে "নাগা পর্বত" জিলার নিম্নলিখিত সীমা হইবে। যথা—

পূর্ব সীমা—"দয়াং" বা "রেঙমা" নদী।

উত্তর সীমা—"দয়াং" ও "ধনজী" নদীর সংযোগ স্থান অবধি "ধনজী" সঙ্গে ২ ছয় মাইল গিয়া তথা হইতে "নাঙ্গার" নালার উৎপত্তি স্থানপর্যন্ত যায়, তথা হইতে দেশ পার হইয়া "ছুইগুং" নালার বিশেষ স্থান অবধি উত্তরদিকে ৭।০ মাইল পর্যন্ত গিয়া থাড়া পশ্চিমদিকে দেশ পার হইয়া "কল্যাণী নদীর" বিশেষ স্থানঅবধি ২৮ মাইল যায়।

দক্ষিণ সীমা—"বরৈল পর্বত শ্রেণীর শিখরের সঙ্গে ২ রেঙমা" বা "দয়াং" নদীর উৎপত্তি স্থান অবধি "ধনজী" নদীর উৎপত্তি স্থানের পশ্চিমদিকের ক্ষুদ্র নালাপর্যন্ত যায়।

পশ্চিম সীমা—"বরৈল" পর্বতশ্রেণীর শিখর অবধি "ধনজী" নদীর ছাব্বিশ মাইল গিয়া পর্বতের উপর দিয়া "লুংটেং" নদীর বিশেষ স্থানে পৌঁছিয়া "দয়াং" নদীর সহ তাহার সংযোগ স্থানে যায়, ও পরে পর্বতের উপর দিয়া কপিলী নদীর গঙ্গা ঘাটে পৌঁছিয়া "কপিলী" ও "দয়াং" নদীর সংযোগ পর্যন্ত কপিলী নদীতে ৩ মাইল গিয়া পূর্ব দক্ষিণ মুখে ৮ মাইল গিয়া দিকলীমের পূর্ব ০ মাইল পৌঁছে। পরে উত্তর উত্তরপূর্বদিকে লংবু-মনং রাজ্য যান, লংটেকেন, ও দিক্রেং নালার পার হইয়া কাকী নৈ পর্যন্ত যায়। তেরে লংসো যানে না পৌঁছিলে এই কাকী নৈ সেই সীমা হয়। পরে অন্ধ্রপ্রদেশে বড়িয়া বুগিঙ্গার ও যমুনার যে স্থানে সংযোগ হয় তাহার উত্তর স্থানাবধি এক মাইল স্থানে যমুনা স্পর্শ করে। শিশা যান নালার পর্যন্ত এই যমুনা সীমা হইয়া কল্যাণী নদীতে মিলে।

(১৩৮৭)

Declaration under Sections 2, Act VI. of 1857.

The 11th December 1867.

Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required by the Municipal Commissioners of Howrah for a public purpose, viz., for improving the present Ghosery Road, it is hereby declared that, for the above purpose, a strip of land measuring one biggah 8 cottahs and 14 chittacks, more or less, is required, extending from Banda Ghât Road, opposite to its junction with the Howrah Road, to the Godowns of Buxoo Jemadar. The above piece of land is bounded on the North by land belonging to Buxoo Jemadar; on the East by the Ghosery Road and lands belonging to Buxoo Jemadar, Joygopal Paul, and the Rajah of Tumlook; on the South by the Banda Ghât Road; and on the West by lands belonging to the Rajah of Tumlook and Buxoo Jemadar.

This Declaration is made, under the provisions of Act VI. of 1857, to all whom it may concern.

H. L. DAMPIER,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

ORDERS OF THE HIGH COURT OF JUDICATURE AT FORT WILLIAM IN BENGAL.

APPOINTMENTS.

The 16th December 1867.

Baboo Kristo Lall Doss to officiate as Moonsiff of Doobree, in Cooch Behar.

The 19th December 1867.

Baboo Parbutty Koomar Mitter, late Officiating Moonsiff of Atteah, Zillah Mymensingh, to officiate as Moonsiff of Hazareebaugh, in Chota Nagpore.

Baboo Thacoor Dass Mookerjee to officiate as Moonsiff of Kishengunge, Zillah Purneah.

Baboo Gobind Chunder Sein, B. L., to officiate as Moonsiff of Naraingunge, Zillah Dacca.

Mooashee Lootfar Ruhman to officiate as Moonsiff of Selimabad, Zillah East Burdwan, from the 18th instant.

LEAVE OF ABSENCE.

The 19th December 1867.

Baboo Ram Pershad, Moonsiff of Soorujgurah, Zillah Bhaugulpore, for seven days, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules placing his Serishtadar in charge of the current duties of his Office.

C. D. FIELD,

Registrar.

High Court, &c.,
The 20th December 1867.

[Government Gazette, 24th December 1867.] 13 V

১৮৫৭ সালের ৬ আইনের ২ ধারামতে বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১১ ডিসেম্বর।

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ বর্তমান ঘুঘড়ির পথ উত্তম করণার্থে হাবড়ার মুনিসিপাল কমিশ্যনরদের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে বাধা ঘাঁটের পথ অবধি হাবড়া পথে তাহার সংযোগ স্থানের সম্মুখে বকসু জমাদারের ওদাম পর্যন্ত স্থানান্তরিত ১৩৬৭ চট্টাক ভূমির প্রয়োজন, উক্ত ভূমির উত্তর সীমা বকসু জমাদারের অধিকৃত ভূমি, পূর্ব সীমা ঘুঘড়ি পথ, এবং বকসু জমাদারের ও জয়গোপাল পালের ও তমলুকের রাজার অধিকৃত ভূমি, দক্ষিণ সীমা বাধা ঘাঁটের পথ, ও পশ্চিম সীমা তমলুকের রাজার ও বকসু জমাদারের অধিকৃত ভূমি।

উক্ত ভূমিতে বাহাদুর সম্পর্ক আছে তাহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৫৭ সালের ৬ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ দেওয়া গেল।

এচ এল ডাম্পিয়র,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ন রাজধানীর হাই কোর্টের আওতা।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত বাবু কৃষ্ণলাল দাস কুচবেহারের অন্তর্গত ছবরীর মুনসেফের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

ময়মুনসিংহ জিলার অট্টয়ার ভূত পূর্বে একটিং মুনসেফ শ্রীযুত বাবু পার্শ্বভীকুমার মিত্র ছোটনাগপুর জিলার হাজারীবাগের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু ঠাকুরদাস মুখোপাধ্যায় পূর্ণিমা জিলার কৃষ্ণগঞ্জের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র সেন বি, এল, ঢাকা জিলার নারায়ণগঞ্জের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত মুন্সী লুৎফর রহমান এই মাসের ১৮ তারিখ অবধি পূর্ববঙ্গীয় জিলার সেলিমাবাদের মুনসেফের কর্ম করিবেন।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

ভাগলপুর জিলার স্বরাগড়ার মুনসেফ শ্রীযুত রাম-প্রসাদ বাবু অতিষ্ঠিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধি ১৬ ধারামতে সাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন, তিনি আপন কার্যালয়ের চলিত কর্মের ভার শিরিস্তাদারের প্রতি অর্পণ করিবেন।

সি ডি ফিল্ড।

কোর্টের।

হাই কোর্ট।

১৮৬৭ সাল ২০ ডিসেম্বর।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

NOTICE.

It is hereby notified that a large "Mela" or "Fair" will be held at Gowhatty, in Kamroop, Assam, in February 1868, commencing on Wednesday, the 5th day of February 1868, corresponding with the 23rd of Maugh 1274 B. S., and continuing for as many days as may be deemed necessary.

J. F. SHERER,
Dy. Commr. of Kamroop.

DT. COMM'R.'S OFFICE ;
GOWHATTY, ASSAM,
The 26th November 1867. }

NOTICE.

CALCUTTA MUNICIPALITY.

UNDER Section 20 of Act VI of 1863, the Chairman of the Justices hereby give notice that a Special General Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall, at 11 A. M., on Tuesday, the 31st instant, for the purpose of considering a letter from the Secretary to the Government of Bengal, requesting the Justices to re-consider the Resolution passed at the adjourned Quarterly Meeting held on the 11th November, fixing the Police rate at 2½ per centum for the year commencing 1st January 1868, on the ground that the Advocate-General is of opinion that no rate within the meaning of Act XI of 1867 has been fixed, as the rate is not sufficient to meet the expenditure passed by the Justices in the Budget for 1868.

The Chairman will move, "That in lieu of the Police rate fixed at 2½ per centum at the adjourned Quarterly Meeting of the Justices, held on the 11th November 1867, the Police rate, leviable under Section 9 of Act XI of 1867, for the year commencing on the first day of January 1868, be fixed at 3 per centum upon the assessed annual value of all houses, buildings and lands in the Town, or in lieu of such rate, at the option of the Justices, a fixed annual rate of one Rupee and four Annas for every cottah of land.

By Order of the Chairman of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta.

ROBT. TURNBULL,

Secy. to the Justices of the Peace.

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE,
1, (HOWRINGHEE ROAD;
Dated 23rd December 1867. }

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৭। ২৪ ডিসেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আসাম প্রদেশান্তর্গত জিলা কামরূপের "গোহাটী শহরে" আগামি ইঙ্গরাজী ১৮৬৮ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৫ই তারিখ বাঙ্গালী ১২৭৪ সালের মাঘ মাসের ২৩শা তারিখ বুধবার অবধি এক রুহত মেলা আরম্ভ হইবেক ও তাহা যত দিবস রাখা আবশ্যিক বোধ হয় তত দিবস রাখা যাইবেক ইতি।

ডেপুটী কমিস্যনর,
জিলা কামরূপ, আসাম।

আসাম গোহাটীর ডেপুটী কমিস্যনর
সাহেবের কাৰ্যালয়,
তারিখ ২৬শা নবেম্বর ১৮৬৭ ইঙ্গরাজী।

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতা মুনিসিপালিটী।

জমিদারদের সভাপতি সাহেব ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ২০ ধারামতে সংবাদ দিতেছেন যে, ত্রৈমাসিক সভায় অন্য সভা করিবার দিনান্তর নিরূপণ হইলে, গত নবেম্বর মাসের ১১ তারিখে যে সভা হইয়াছিল তাহাতে ১৮৬৮ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি ঐ বৎসরের শতকরা ২।১০ টাকার হিসাবে পোলীসের রেট ধার্য্য করিবার নিদ্ধারণ হইয়াছিল। কিন্তু আডবোকেট জেনরল সাহেব বোধ করেন যে ১৮৬৮ সালের ব্যজেটে জমিদারী যে খরচ ধরিয়াছেন উক্ত রেট সেই খরচ পূরণ করিবার প্রচুর না হওয়াতে ১৮৬৭ সালের ১১ আইনের অর্থমতে কোন রেট ধার্য্য হয় নাই, এই প্রযুক্ত জমিদারদের সেই নিদ্ধারণ পুনর্বিবেচনা জন্যে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব যে পত্র লিখিয়াছেন তাহা বিবেচনা করিবার নিমিত্তে বর্তমান মাসের ৩১ তারিখ মঙ্গলবার বেলা ১১ ঘটটার সময়ে টৌনহালে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জমিদারদের বিশেষ সাধারণ সভা হইবে।

সভাপতি সাহেব এই প্রস্তাব করিবেন। জমিদারী ত্রৈমাসিক সভা করিয়া অন্য সভার দিনান্তর নিরূপণ করিলে ১৮৬৭ সালের ১১ নবেম্বর তারিখে সভা হইয়াছিল, তাহাতে শতকরা ২।১০ টাকার হিসাবে পোলীসের যে রেট ধার্য্য হয় তাহার পরিবর্তে ১৮৬৭ সালের ১১ আইনের ৯ ধারামতে ১৮৬৮ সালের জানুয়ারি মাসের ১ দিবসাবধি এক বৎসর পর্য্যন্ত নগরের সকল ঘর ও কোটা ও ভূমির অবধারিত বার্ষিক মূল্যের উপর শতকরা ৩২ টাকার হিসাবে পোলীস রেট ধার্য্য হয়, অথবা জমিদারদের ইচ্ছা হইলে সেই রেটের পরিবর্তে প্রত্যেক কাঠা ভূমির উপর বৎসর ১।০ টাকার টাক্স অবধারিত হয়।

কলিকাতানগরের শান্তিরক্ষার্থ জমিদারদের সভাপতি সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

রবার্ট টর্নবুল,

শান্তিরক্ষার্থ জমিদারদের সেক্রেটারী।

শান্তিরক্ষার্থ জমিদারদের কাৰ্যালয়। }

১নং চোরঙ্গী রোড,

১৮৬৭ সাল ২৩ ডিসেম্বর। }

(১৩৮৯)

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

TO BE SOLD.

To the highest bidder, at the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Cuttack, on Thursday, the 23rd January 1868, at the hour of 12 o'clock, noon, the right and interests of the Defendant Raja Puddonabh Deb, of Killah Aul, in the said Killah of Aul, and also in the undermentioned Zemindaries, in satisfaction of certain Decrees held by Kunhyalall Pundit, and others, Plaintiffs, and execution of which has been taken out against him. The Killah in question is a fixed Tributary Estate, the permanent jumma of which is Rs. 28,139.2-7 per annum. Twenty-five per cent. on the amount bid, will be required to be paid in at the time of purchase, and the balance within a fortnight from the date of sale.

Name of Zemindary.	Amounts of Sudder Jumma.		
	Rs.	As.	P.
Talook Burree, Pergunnah Kullamatea, ...	5,359	14	10½
Talook Narrainpore, Pergunnah Ditto, ...	4,876	11	4
Kismut Talook Baligan Nagpore, Pergunnah Kaima, ..	317	8	5
Putna Goolnugger, Pergunnah Soojabad, ...	608	7	2
Kismut Talook Nupooni, Killah Kaima, ...	839	5	11
Do. Do. Deoolturra, Pergunnah Burrooah, ...	2,288	8	3
Mouzah Urgul, Pergunnah Hasimoonda, ...	873	1	3
And Kismut Killah Ghagra Damurpore, Killah Ghagra Damurpore, ..	850	7	1½

W. WRIGHT,
Principal Sudder Ameen.

CUTTACK,
The 12th December 1867. }

[Government Gazette, 24th December 1867.]

লিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের অধীনে প্রিন্ট এক ডে বার্লো সাহেব কর্তৃক
মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, DECEMBER 31, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

ORDERS BY THE LIEUTENANT-GOVERNOR OF BENGAL.

No. 4668.

APPOINTMENTS.

The 17th December 1867.

Mr. H. Reinhold to be a Municipal Commissioner for the Town of Canning.

Mr. E. H. Whinfield to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Noakhally.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Pubna:—

Mr. D. W. Dundas.

Moulvie Ameerooddeh Ahmed.

Baboo Nobin Chunder Doss.

Baboo Kalichurn Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-Division of Jehanabad, and to exercise the powers of a Magistrate in the Districts of Hooghly and Burdwan, during the absence, on leave, of Baboo Isser Chunder Mitter, or until further orders.

Mr. G. G. Morris to officiate, until further orders, as Civil and Sessions Judge of Backergunge.

The 18th December 1867.

Lieutenant W. G. Maitland, Assistant Commissioner of Sebsaugor, is transferred to Luckimpore.

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

৪৬৬৮ নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত এচ রিনহোল্ড সাহেব কানিং শহরের এক জন মুনিসিপাল কমিস্যনর হইবেন।

শ্রীযুত ই, এচ, উইনফিল্ড সাহেব নওখালীর সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পাবনার সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত ডি ডব্লিউ ডগাস সাহেব।

„ মৌলবী আমীর উদ্দীন আহম্মদ।

„ বাবু নবীনচন্দ্র দাস।

শ্রীযুত বাবু দ্বৈপ্রচন্দ্র মিত্রের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কালীচরণ ঘোষ জাহানাবাদ শাখাথণ্ডের কর্মের ভার পাইবেন, এবং হুগলী ও বর্ধমান জিলাতে মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত জি জি মরিস সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত বাকরগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

শিবসাগরের অসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট শ্রীযুত ডব্লিউ জি মেটলও সাহেব লক্ষ্মীপুরে নিযুক্ত হইয়াছেন।

Lieutenant L. Blathwayt, Assistant Commissioner of Luckimpore, is transferred to Sebsaugor and appointed to the charge of the Sub-Division of Golaghat.

Lieutenant E. N. De La Touche, Assistant Commissioner of Nowgong, is transferred to Durrung.

The 19th December 1867.

Mr. F. J. Needham to be a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the Presidency Division, to be stationed at Nuddea, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class in any or all the Districts of that Division.

Dr. J. B. Allen to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Midnapore.

Mr. L. B. B. King, Superintendent of the Dearah Survey, Rajshahye, is vested with the powers of a Collector, under Regulations VII. of 1822 and IX. of 1825, in all the Districts of the Rajshahye and Presidency Divisions.

Baboo Bhugwan Chunder Sen, Deputy Collector, attached to the Rajshahye Dearah Survey, is vested with the powers of a Collector, under Regulations VII. of 1822 and IX. of 1825, in all the Districts of the Presidency Division.

The 20th December 1867.

In supersession of the orders of the 9th instant, Mr. F. Jones, Superintendent of Survey, Third Division, is vested with the powers of a Collector, under Regulations VII. of 1822 and IX. of 1825, in all the Districts of the Patna and Bhaugulpore Divisions, for the purpose of superintending the revision of the settlement of the Dearahs under Act IX. of 1847.

LEAVE OF ABSENCE.

The 17th December 1867.

Mr. H. Balfour Officiating Judge of Backergunge, for one month, from the 14th instant, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules.

The 18th December 1867.

Mr. A. C. Brett, Assistant Magistrate and Collector, Dinagepore, for three months, under Section 6 of the Covenanted Service Absentee Rules, from the date on which he may have availed himself of the leave under the orders of the Commissioner of Rajshahye.

The 19th December 1867.

Mr. H. C. Bowser, Medical Officer of Rungpore, for two months, from the 10th ultimo, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules. First Class Native Doctor Jellalodeen will, in addition to his own duties, remain

লক্ষ্মীপুরের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জীযুত এল ব্লাথওয়েট সাহেব শিবসাগরে নিযুক্ত হইয়াছেন ও গোলাঘাট শাখাখণ্ডের কৰ্মের ভার পাইয়াছেন।

নৌগাঁয়ের আসিস্ট্যান্ট কমিস্যনর লেপ্টেনেন্ট জীযুত ই. এন ডি লা টোচ সাহেব দরঙ্গে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

জীযুত এফ জে নিধাম সাহেব প্রেসিডেন্সীখণ্ডে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টর হইয়া নদীয়ার অবস্থিত হইবেন, এবং উক্ত খণ্ডের কোন কি সকল জিলাতে অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের ক্ষমতাক্রমে কৰ্ম করিবেন।

ডাক্তর জীযুত জে বি আলেন সাহেব মেদিনীপুরের সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনীয় কমিটির সেক্রেটারী হইবেন। রাজশাহীর অন্তর্গত দিয়ারার জরীপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত এল বি. বি. কিং সাহেব রাজশাহী ও প্রেসিডেন্সী খণ্ডের সকল জিলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

রাজশাহীর অন্তর্গত দিয়ারার জরীপী কার্যে নিযুক্ত ডেপুটী কালেক্টর জীযুত বাবু ভগবানচন্দ্র সেন প্রেসিডেন্সী খণ্ডের সকল জিলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ২০ ডিসেম্বর।

এই মাসের ৯ তারিখের আজ্ঞা রহিত করিয়া এই আজ্ঞা হইল যে তৃতীয় খণ্ডের জরীপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত এফ জোন্স সাহেব ১৮৪৭ সালের ৯ আইনমতে দিয়ারার বন্দোবস্ত কার্য পুনর্দীক্ষি করণের তত্ত্বাবধারণার্থে পাটনা ও ভাগলপুরখণ্ডের সকল জিলাতে ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৬৭ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

বাকরগঞ্জের একটি জজ জীযুত এচ বালকর সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে এই মাসের ১৪ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

দিনাজপুরের আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জীযুত এ. সি ব্রেট সাহেব রাজশাহীর কমিস্যনর সাহেবের আজ্ঞামতে যে তারিখে ছুটী গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ৬ ধারামতে তিন মাসের ছুটী পাইয়াছেন।

১৮৬৭ সাল ১৯ ডিসেম্বর।

রঙ্গপুরের চিকিৎসক জীযুত এচ সি বোর্সর সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটীর বিধির ১১ ধারামতে গত মাসের ১০ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটী পাইয়াছেন। ডাক্তর জীযুত বোর্সর সাহেবের ছুটী প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত প্রথম শ্রেণীর

(১৩২৩)

in Medical Charge of the Civil Station of Rung-
pore, during Dr. Bowser's absence on leave, or un-
til further orders.

Mr. D. W. Burnett, Civil Assistant Revenue
Surveyor, Fourth Grade, attached to the Second
Division, Lower Provinces, for two months, from
the 1st instant, under paragraph 11 of the Unco-
venanted Service Absentee Rules.

Mr. J. Beames, Magistrate and Collector of
Balasore, for two months, under Section 6 of the
Covenanted Service Absentee Rules, from the 18th
instant, or from any subsequent date within one
month on which he may avail himself of the leave.

NOTIFICATION.

The 18th December 1867.

Baboo Kristo Persad Ghose, Deputy Magis-
trate and Deputy Collector of Midnapore, having
resumed charge of his office on the 27th ultimo,
the unexpired portion of the leave granted to
him, under orders of the 27th September last, is
cancelled.

NOTIFICATION.

The 20th December 1867.

It is hereby notified that the Moonsiffie hereto-
fore known as the Moonsiffie of Kytha, in the Dis-
trict of Beerbhoom, will henceforth be called the
Moonsiffie of Rampore Haut.

H. L. DAMPIER,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT.

IRRIGATION.

No. 406.

The 23rd December 1867.

NOTIFICATION.

Ranges 1 and 2 of the East India Irriga-
tion Company's Tidal Canal, connecting the
Rivers Roopnarain, Huldee and Russoolpore, will
be closed for the annual clearance from 4th
proximo.

F. H. RUNDALY, Lieut.-Col., R. E.,
Joint-Secy. to Govt. of Bengal,
P. W. D., Irrigation Branch.

[Government Gazette, 31st December 1867.]

দেশীয় ডাক্তার শ্রীযুত জোলালুদ্দীন আপন কর্ম্মাতি-
রিক্ত রক্তপুরের সিরিল ফেশনের চিকিৎসা কার্যে
ভারপ্রাপ্ত থাকিবেন।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের দ্বিতীয় খণ্ডে নিযুক্ত চতুর্থ শ্রেণীর
সিরিল আসিস্ট্যান্ট রেবিনিউ সরবের শ্রীযুত ডি
উবলিউ বর্নেট সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির
বিধির ১১ ধারামতে এই মাসের ১ তারিখ অবধি ছুই
মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেকটরে শ্রীযুত জে
ব্রিমস সাহেব এই মাসের ১৮ তারিখ অথবা তৎপরে
এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই
তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির
৬ ধারামতে ছুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ১৮ ডিসেম্বর।

যেদিনীপুরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেকটর
শ্রীযুত বারু কৃষ্ণপ্রসাদ ঘোষ গত মাসের ২৭ তারিখে
আপন কর্ম্মের ভার পুনগ্রহণ করিতে গত সেপ্টেম্বর
মাসের ২৭ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার
অবশিষ্টাংশ রহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৬৭ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বীরভূম
জিলার অন্তর্গত যে মুনসেফী একালপর্যন্ত কায়থা
নামে খ্যাত ছিল তাহা এখন অবধি রামপুর হাটের
মুনসেফী নামে খ্যাত হইবে।

এচ এল ডাম্পিয়র,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

জল সেচন।

৪০৬ নম্বর।

১৮৬৭ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

রূপনারায়ণ ও হলদী ও রসুলপুর নদী সংযোগকারি
ইফ ইণ্ডিয়া ইরিগেশন কেনাল কোম্পানির জোয়ার
ভাটার ১, ২ নং খাল বৎসর ২ যেরূপ পরিষ্কার হইয়া
থাকে সেইরূপ পরিষ্কার করিবার নিমিত্তে আগামি
মাসের ৪ তারিখ অবধি বন্দ থাকিবে।

এফ এচ রণ্ডেল লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, আর ই,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আইন্ট সেক্রেটারী।

NOTICE.

It is hereby notified that a large "Mela" or "Fair" will be held at Gowhatty, in Kamroop, Assam, in February 1868, commencing on Wednesday, the 5th day of February 1868, corresponding with the 23rd of Maugh 1274 B. S., and continuing for as many days as may be deemed necessary.

J. F. SHERER,
Dy. Commr. of Kamroop.

DY. COMM'R.'S OFFICE ;
GOWHATTY, ASSAM,
The 26th November 1867. }

NOTICE.

CALCUTTA MUNICIPALITY.

UNDER Section 20 of Act VI of 1863, the Chairman of the Justices hereby give notice that a Special General Meeting of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta will be held at the Town Hall, at 11 A. M., on Tuesday, the 31st instant, for the purpose of considering a letter from the Secretary to the Government of Bengal, requesting the Justices to re-consider the Resolution passed at the adjourned Quarterly Meeting held on the 11th November, fixing the Police rate at 2½ per centum for the year commencing 1st January 1868, on the ground that the Advocate-General is of opinion that no rate within the meaning of Act XI of 1867 has been fixed, as the rate is not sufficient to meet the expenditure passed by the Justices in the Budget for 1868.

The Chairman will move, "That in lieu of the Police rate fixed at 2½ per centum at the adjourned Quarterly Meeting of the Justices, held on the 11th November 1867, the Police rate, leviable under Section 9 of Act XI of 1867, for the year commencing on the first day of January 1868, be fixed at 3 per centum upon the assessed annual value of all houses, buildings and lands in the Town, or in lieu of such rate, at the option of the Justices, a fixed annual rate of one Rupee and four Annas for every cottah of land.

By Order of the Chairman of the Justices of the Peace for the Town of Calcutta.

ROBT. TURNBULL,

Secy. to the Justices of the Peace.

OFFICE OF THE JUSTICES OF THE PEACE,
1, CHOWRINGHEE ROAD;
Dated 23rd December 1867. }

[গবর্ণমেন্ট-গেজেট। ১৮৬৭। ৩১ ডিসেম্বর]

বিজ্ঞাপন।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আসাম প্রদেশান্তর্গত জিলা কামরূপের "গোহাটী শহরে" আগামি ইন্দ্রাজী ১৮৬৮ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৫ই তারিখ বাঙ্গালী ১২৭৪ সালের মাঘ মাসের ২৩শা তারিখ বুধবার অবধি এক রুহত মেলা আরম্ভ হইবেক ও তাহা যত দিবস রাখা আবশ্যক বোধ হয় তত দিবস রাখা যাইবেক ইতি।

ডেপুটী কমিস্যনর,
জিলা কামরূপ, আসাম।

আসাম গোহাটীর ডেপুটী কমিস্যনর
সাহেবের কাৰ্য্যালয়,
তারিখ ২৬শা নবেম্বর ১৮৬৭ ইন্দ্রাজী।

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতা মুনিসিপালিটী।

জমিদার সভাপতি সাহেব ১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ২০ ধারামতে সংবাদ দিতেছেন যে, ত্রৈমাসিক সভায় অন্য সভা করিবার দিনান্তর নিরূপণ হইলে, গত নবেম্বর মাসের ১১ তারিখে যে সভা হইয়াছিল তাহাতে ১৮৬৮ সালের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখ অবধি ঐ বৎসরের শতকরা ২১০ টাকার হিসাবে পোলীসের রেট ধার্য্য করিবার নির্দ্ধারণ হইয়াছিল। কিন্তু আডবোকেট জেনরল সাহেব বোধ করেন যে ১৮৬৮ সালের ব্যজেটে জমিদারী যে খরচ পরিয়াছেন উক্ত রেট সেই খরচ পূরণ করিবার প্রচুর না হওয়াতে ১৮৬৭ সালের ১১ আইনের অর্থমতে কোন রেট ধার্য্য হয় নাই, এইপ্রবৃত্তি জমিদারদের সেই নির্দ্ধারণ পুনর্বিবেচনা জন্যে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের শ্রীযুত সেক্রেটারী সাহেব যে পত্র লিখিয়াছেন তাহা বিবেচনা করিবার নিমিত্তে বর্তমান মাসের ৩১ তারিখ মঙ্গলবার বেলা ১১ ঘটনার সময়ে টৌনহালে কলিকাতা নগরের শান্তিরক্ষার্থ জমিদারদের বিশেষ সাধারণ সভা হইবে।

সভাপতি সাহেব এই প্রস্তাব করিবেন। জমিদারী ত্রৈমাসিক সভা করিয়া অন্য সভার দিনান্তর নিরূপণ করিলে ১৮৬৭ সালের ১১ নবেম্বর তারিখে সভা হইয়াছিল, তাহাতে শতকরা ২১০ টাকার হিসাবে পোলীসের যে রেট ধার্য্য হয় তাহার পরিবর্তে ১৮৬৭ সালের ১১ আইনের ৯ ধারামতে ১৮৬৮ সালের জানুয়ারি মাসের ১ দিবসাবধি এক বৎসর পর্য্যন্ত নগরের সকল ঘর ও কোটা ও ভূমির অবস্থারিত বার্ষিক মূল্যের উপর শতকরা ৩ টাকার হিসাবে পোলীস রেট ধার্য্য হয়, অথবা জমিদারদের ইচ্ছা হইলে সেই রেটের পরিবর্তে প্রত্যেক কাঠা ভূমির উপর বৎসর ১০ টাকার টাকুস অবস্থারিত হয়।

কলিকাতানগরের শান্তিরক্ষার্থ জমিদারদের সভাপতি সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

রবার্ট টর্নবুল,

শান্তিরক্ষার্থ জমিদারদের সেক্রেটারী।

শান্তিরক্ষার্থ জমিদারদের কাৰ্য্যালয়।
১নং চোরঙ্গী রোড,
১৮৬৭ সাল ২৩ ডিসেম্বর। }

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

TO BE SOLD.

To the highest bidder, at the Court of the Principal Sudder Ameen of Zillah Cuttack, on Thursday, the 23rd January 1868, at the hour of 12 o'clock, noon, the right and interests of the Defendant Raja Puddonabh Deb, of Killah Aul, in the said Killah of Aul, and also in the undermentioned Zemindaries, in satisfaction of certain Decrees held by Kunhyalall Pundit, and others, Plaintiffs, and execution of which has been taken out against him. The Killah in question is a fixed Tributary Estate, the permanent jumma of which is Rs. 28,139-2-7 per annum. Twenty-five per cent. on the amount bid, will be required to be paid in at the time of purchase, and the balance within a fortnight from the date of sale.

Name of Zemindary.

Amounts of Sudder Jumma.

	Rs.	As.	P.
Talook Burreh, Pergunnah Kullamatea,	5,359	14	10½
Talook Narrainpore, Pergunnah Ditto,	4,876	11	4
Kismut Talook Baligan Nagpore, Pergunnah Kaima,	317	8	5
Putna Goolnugger, Pergunnah Sojabad,	608	7	2
Kismut Talook Nupooni, Killah Kaima,	839	5	11
Do. Do. Deoolturra, Pergunnah Burrooh,	2,288	8	3
Mouzah Urgul, Pergunnah Hasimoonda,	873	1	3
And Kismut Killah Ghagra Damurpore, Killah Ghagra Damurpore,	850	7	1½

W. WRIGHT,
Principal Sudder Ameen.

CUTTACK,
The 12th December 1867.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT. সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার

বিজ্ঞাপন।

মাল, দেওয়ানী ও কোজদারী রিপোর্ট।

গরাণ হাটার নজিরাদি নং ৫ লাইব্রেরিতে বিক্রয়ার্থ প্রস্তুত আছে ১৮৬৯ সালের জুলাই নাং ডিসেম্বর মাস বিস্তারিত নিম্নে মূল্য ১০, ১৮৬৭ সালের জুলাই হইতে প্রকাশিত হইতেছে দেওয়ানী পক্ষে এক জেলদ আইন ও সরকারি যুক্ত বার্ষিক অগ্রিম মূল্য ৯ এবং মাল ও কোজদারী পক্ষে এক জেলদ ঐ প্রকার ৬ টাকা।

জগন্নাথ ধামের পাড়িয়ারি জমিদারগণের প্রস্তাব।

পূর্বে এই প্রণালীতে সরকারের কর আদায় হইত যথা জীমন্দিরের লাল যাত্রি প্রতি ১০, তদ্ব্যতীত গবর্ণ-মেন্টের ১০, ও নীমলাল যাত্রি প্রতি ৬/১০ তদ্ব্যতীত সরকারের ৫, ডবল প্রতি ৪/১০, তদ্ব্যতীত সরকারের ৪, ও ভরজ প্রতি ২/১০ তদ্ব্যতীত সরকারের ২, এবং দেশী প্রতি ১/১০ তদ্ব্যতীত সরকারের ১০ আনা হিসাবে থাকিত। এক্ষণে যাত্রিদিগের স্বাস্থ্য রক্ষার নিমিত্তে কর আদায় নিমিত্ত গবর্ণমেন্টের যে অভিপ্রায় হইয়াছে তাহাও পূর্বোক্ত প্রণালীতে হইলে ভাল হয়।

শ্রী গিরীশচন্দ্র মুখোপাধ্যায়।

[Government Gazette, 31st December 1867.] 13 X

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্য প্রিন্ট এক ডে বার্লো সাহেব কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, DECEMBER 24, 1867.

মঙ্গলবার ১৮৬৭ সাল ২৪ ডিসেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকে উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহ খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ট্রাষ্টিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতার তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গম্ভী-গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যে তারিখঅবধি ক্রেতা মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর সি চাপমান,
সেক্রেটারী ।

(১১৬)

নীলামের ইশতিহার ।

জেলা তুগলী।

বিজ্ঞাপন কাছারি কালেক্টরি জেলা তুগলী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে তুগলী জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাসমহালের গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব আগামি ৩০ ডিসেম্বর মোতাবেক ১২৭৪ সাল ১৬ পৌষ সোমবার এই জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের সাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৬৭। ৩০ আগষ্ট।

রাজকীয় মহালের নম্বর।	জেলায় বহির নম্বর।	মহাল ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ হুনাধিক।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			এঃ রুঃ পঃ	নির্দ্ধারিত রাজস্ব।	রোড কণ্ড।	মোট		
১০৫	২৩০৯	চণ্ডীনগর পঃ জা- হানাবাদ ...	০।২।১২	২৭।১২/২	১২	২৭।১২/৮	৫৫।৮/৮	
১০৬	২৩১১	এ	০।৩।৩৮					
১০৭	২৩২০	এ	১।১।৩২					
১০৮	২৩২৪	এ	১।১।১১	৮ ১ ১৩				
			৮ ১ ১৩					

E. H. WHINFIELD,
Offg. Collector.

(১২৭)

জিলা হুগলী।

কাছারি কালেক্টরি জিলা হুগলী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলী জিলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহাল লাখেরাজস্বরূপে ১৮৬৮ সালের ১০ই জানুয়ারি মোঃ ১২৭৪ সালের ২৭ পৌষ শুক্রবার এই জিলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি ১৮৬৭ সাল ১০ই ডিসেম্বর।

রাজকীয় মহালের নম্বর।	জিলার ভৌজির নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	ভূমির পরিমাণ হুনাধিক।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				নির্দিষ্ট রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	একুন।		
১০৪	২২১৬	চাকরান বাজোয়াপু কলপুকুরিয়া পং জাহানাবাদ ...	এঃ রুঃ পোঃ ০।২।৩২	০	০	০	২১৬০	এই মহালে গবর্ণ-মেন্টের যে স্বত্ব আছে তাহা লাখেরাজ স্বরূপে বিক্রয় হইয়া থরিদারকে অর্শিবে।

J. S. PARK,

Deputy Collector, in charge.

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নের লিখিত খাস মহালে গবর্ণ-মেন্টের মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৮ সালের ৮ জানুয়ারি মোতাবক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৫ পৌষ আমলি ১২৭৫ সালের ২৬ পৌষ বুধবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ করিবেন তাহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের প্রযুক্ত সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌজির নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	একরেতে ভূমির হুনাধিক পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	একুন।		
২৫	১২১৬	হিজলতলা পং বাটী টাকি	এঃ রুঃ পঃ ৯৮।৭।০	৩২	১	৩২।	৬৪	এই মহালের বন্দোবস্তের ম্যাদ গত আমলি ১২৭৪ সালের শেষে সমাপ্ত হইয়াছে থরিদার কর্তৃক আমলি ১২৭৫ সালের প্রথম অবধি দখল পাইবেন।

মেদিনীপুর
তাং ১৩ই নবেম্বর ১৮৬৭।

T. H. H. SHORTT,
Offg. Collector.

(১৯৮)

জিলা চট্টগ্রাম।

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা চট্টগ্রাম।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রাম জেলার মধ্যবর্তী নীচের লিখিত খাশ মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব আগামি ১৮৬৮ ইংরেজীর ১৫ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৭৪ বঙ্গাব্দার ২ মাঘ বুধবার অত্র
জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার
সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৬৭ ইংরেজী তারিখ ২৭ নবেম্বর।

রাজকীয় মহালের নম্বর।	জেলার বহির নম্বর।	মহালের এবং পর- গনার নাম।	হ্যান্সিক পরি- মাণে যত একর	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাকের মূল্য।	মন্তব্য।
				ধার্যকরা রাজস্ব।	রাস্তার টাকিস	সর্বমুজ		
১	১৪২৯	তরফ গোবিন্দরাম ডাক্তার থানে রউ- জান ...	এঃ রুঃ পঃ গঃ ১।১।৩৩।৭৬	১০/০	২	১০/২	২।০	নীলাম খরিদার ১২৭৫ বঙ্গাব্দার প্রথম হইতে দখল পাইবেক।
৮	৩৯৪৬৯	কারেমি জমিদারি ভৈরবচন্দ্র বাবতে তালুক উমেদআলি থানে সাতকালিয়া	২।১।৩৪।২৭	...	...	...	৮৬০	এই মহাল নিষ্কর স্বত্রে বিক্রী হইবেক নীলাম খরিদার ১২৭৫ বঙ্গাব্দার প্রথম হই- তে দখল পাইবেক
৯	৬০৫২	তালুক আলকাবিবি থানে শহর ...	০।০।১১।১৭	...	...	...	১১০/০	এই মহাল নিষ্কর স্বত্রে বিক্রী হইবেক নীলাম খরিদার ১২৭৫ বঙ্গাব্দার প্রথম হই- তে দখল পাইবেক
১১	১৪৮৬৯	তালুক বৈদ্যনাথ ঠাকুর থানে পটীয়া	০।০।১০।৯।	...	...	...	৩৬০	এই মহাল নিষ্কর স্বত্রে বিক্রী হইবেক নীলাম খরিদার ১২৭৫ বঙ্গাব্দার প্রথম হই- তে দখল পাইবেক
১২	১২৬০০	তালুক কাইচনী ও- জিতরাম ও আ- ধুরাম থানে পটীয়া	০।০।৯।১৫৬	...	...	...	৬১	এই মহাল নিষ্কর স্বত্রে বিক্রী হইবেক নীলাম খরিদার খরি- দেবু তারিখাবধি দখল পাইবেক।

G. L. HARRIS,
Offg. Collector

(১৯৯)

জেলা ২৪ পরগনা।

ছায়াহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জেলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাসমহাল গবর্ণমেন্টের জমিদারি স্বত্ব জেলা ২৪ পরগনা কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৬৮ সালের ১৩ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৭৪ সালের ১ মাঘ সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রেডিপত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি।

নম্বর স্টেটমেন্ট।	নম্বর ভৌজি।	নাম মহাল ও পরগনা।	জমির কমি বা কৌ পরিমাণ।	সদর জমা			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			একরঃ কডঃ পোলঃ	নির্দ্ধারিত বৃত্তান্ত।	চৌঃ বঃ	মোট।		
১০৩	১০৫৩	পাং গুটনেকাটা মহাল গুটনেকাটা ...	এঃ কঃ পঃ ৫২। ১০ ৩২।	ইং ১২৭৪ সাল নাং ১২৮৩ দশ সন নিকর ১২৮৪ সাল ফি বিয়া ৮/০ আনা হিং ১৪।।২/১১ ১২৮৫ সাল ফি বিয়া ১০ আনা হিং ২৯২/১০ ১২৮৬ সাল ফি বিয়া ১৮ আনা হিং ৪৪২/৯ ১২৮৭ সাল হই- তে প্রতি সাল ফি বিয়া ১১০ আ- না হিং ৫৮৭/৮	৮/৪	১৪৭৮/৩	১১৭৭/৪	
		কাত— বিয়া কাঠা ছটাক ১৫৭ ১১ ০			১৯	২৯৭৭		
		ইহার মধ্যে চতুর্থাংশ শের একাংশ ... চিরদিনের জন্য নিকর রহিল ... ৩৯ ১১ ১১০			১২/১	৪৪।।৮/১০		
		বাকী বার আনার কম ১১৭৭৪।।০			১১/৫	৫৯।।/১০		

২৯ নবেম্বর ১৮৬৭ সাল।

A. SMITH,
Collector.

বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে প্রিন্ট ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, DECEMBER 31, 1867.

মঙ্গলবার ১৮-৬৭ সাল ৩১ ডিসেম্বর ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্ন লিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের বে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্ন লিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পার্শ্বের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবেক তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্ত্তমান পাত্রী এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহে খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের টারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ টাকাকারি ক্রেতার কুকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনাগমনের সুবিধার নিমিত্ত কর ও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

আর বি চাপমান
গেজেটারী ।

(২০২)

নীলামের ইশতিহার।

জেলা ২৪ পরগনা।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ২৪ পরগনা।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই জেলার অন্তর্গত নিম্নোক্ত খাসমহাল গবর্ণমেন্টের জমিদারি স্বত্ব জেলা ২৪ পরগনা কালেক্টরি কাছারিতে সন ১৮৬৮ সালের ১৩ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৭৪ সালের ১ মাঘ সোমবার দিবসে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তিরা ক্রয় করেন তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি।

নম্বর ক্রমিক	নম্বর ভৌজি	নাম মহাল ও পরগনা।	জমির কমি বা বেসী পরিমাণ।	সুদর জমা			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			একরঃ কডঃ পোলঃ	নির্দ্ধারিত বুজাফ।	রোড মণ্ড।	মোট।		
১০৩	১০৫৩	পং গুটনেকাতি মহাল গুটনেকাতি ...	এঃ কঃ পঃ ৫২। ১০ ৩২। কাত— বিষা কাঠা ছটাক ১৫৭ ১১ ০ ইহার মধ্যে চতুর্থীঃ শের একাংশ ... চিরদিনের জন্য নিষ্কর রহিল ... ৩৯ ১১ ১০ বাকী বার আনার কম ১১৭৮৪।১০	ইং ১২৭৪ সাল নাং ১২৮৩ দশ সন নিষ্কর ১২৮৪ সাল ফি বিষা ৮/০ আনা হিং ১৪।১/১১ ১২৮৫ সাল ফি বিষা ১০ আনা হিং ২৯ ৩/১০ ১২৮৬ সাল ফি বিষা ৮/০ আনা হিং ৪৪ ৩/৯ ১২৮৭ সাল ফি তে প্রতি সাল ফি বিষা ১১০ আ- না হিং ৫৮৮৮/৮	৮/৪	১ ৪৮/৩	১১৭৮৪	
					১৯	২৯৮৭		
					১৩/১	৪৪।৮/১০		
					১১/৫	৫৯।১/১০		

২৯ নবেম্বর ১৮৬৭ সাল।

A. SMITH,
Collector.

(২০৩)

জিলা হুগলী।

কাছারি কালেক্টর জিলা হুগলী।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে হুগলী জিলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহাল লাখেরাজস্বরূপে সালের ১০ই জানুয়ারি মোঃ ১২৭৪ সালের ২৭ পৌষ শুক্রবার এই জিলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম

ক। এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড় পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রে-
টারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি ১৮৬৭ সাল ১০ই ডিসেম্বর।

জিলায় ভৌজির নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	ভূমির পরি- মাণ হুনা- ধিক।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			নির্দ্ধারিত রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	একুন।		
২২১৬	চাকরান বাজিয়াপু কলপুকু- রিয়া পং আহানাবাদ ...	এঃ কঃ পোঃ ০।২।৩২	০	০	০	২১৬০	এই মহালে গবর্ণ- মেন্টের যে স্বত্ব আছে তাহা লা- খেরাজ স্বরূপে বিক্রয় হইয়া থ- রিদারকে অ- র্শিবে।

J. S. PARK,
Deputy Collector, in charge.

জিলা মেদিনীপুর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে জেলা মেদিনীপুরের অন্তর্গত নিম্নের লিখিত খাস মহালে গবর্ণ-
র মালিকী স্বত্ব সন ১৮৬৮ সালের ৮ জানুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা ১২৭৪ সালের ২৫ পৌষ আমলি ১২৭৫
র ২৬ পৌষ বুধবার জেলা মেদিনীপুরের কালেক্টরী কাছারিতে নীলাম হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ করিবেন তাহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের জীয়ুত
টরি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি।

ভৌজির নম্বর।	মহালের ও পরগ- নার নাম।	একরেতে ভূ- মির হুনাধি- ক পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
			ধার্য করা রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	একুন।		
১২১৬	হিজলতলা পং বাটা টাকি	এঃ কঃ পঃ ৯৮।০।০	৩২	১	৩২।	৬৪	এই মহালের বন্দোবস্তের ম্যাদ গত আমলি ১২৭৪ সালের শেষে সমাপ্ত হইয়াছে খরিদার বর্তমান আমলি ১২৭৫ সালের প্রথম অবধি দখল পাইবেন।

মেদিনীপুর
৩ই নবেম্বর ১৮৬৭।

T. H. H. SHORTT,
Offg. Collector.

এস্তেহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা চট্টগ্রাম।

ইহার দ্বারার সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে চট্টগ্রাম জেলার মধ্যবর্তী নীচের লিখিত থাশ মহালের গব-
মেণ্টের মালিকী স্বত্ব আগামি ১৮৬৮ ইংরেজীর ১৫ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৭৪ বাঙ্গালার ২ মাঘ বুধবার ৭
জেলার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রে-
টারীকে স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৬৭ ইংরেজী তারিখ ২৭ নবেম্বর।

রাজকীর মহালের নম্বর।	জেলার বাহির নম্বর।	মহালের এবৎ পর- গনার নাম।	স্থানাদিক পরি- মাণে যত একর	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাকের মূল্য।	মন্তব্য।
				ধার্যকরা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস	মক্কশুক		
১	১৫২৯	তরফ গোবিন্দরাম ডাক্তার থানে রউ- জান ...	এঃ রুঃ পাঃ গঃ ১।১।৩৩।৭৬	১০/০	২	১০/২	২।০	নীলাম খরিদার ১২৭ বাঙ্গালার প্রথম হইতে দখল পাইবেক।
৮	৩৯৫২	কায়েমি জমীদারি ভৈরবচন্দ্র বাবতে তালুক উমেদআলি থানে সাতকালিয়া	২।১।৩৪।২৭	...	...	...	৮৬০	এই মহাল নি- ম্নত্রে বিক্রী হইবে নীলাম খরিদার ১২ বাঙ্গালার প্রথম হ- তে দখল পাই
৯	৬০৫২	তালুক আলকাবিরি থানে শহর ...	০।০।১১।১৭	...	...	...	১১০/০	এই মহাল নি- ম্নত্রে বিক্রী হইবে নীলাম খরিদার ১২ বাঙ্গালার প্রথম হ- তে দখল পাইবেক।
১১	১৪৮৬৯	তালুক বৈদ্যনাথ ঠাকুর থানে পটীয়া	০।০।১০।৯।	...	...	...	৩৫০	এই মহাল নি- ম্নত্রে বিক্রী হইবে নীলাম খরিদার ১২ বাঙ্গালার প্রথম হ- তে দখল পাইবেক।
১২	১২৬০০	তালুক কাইচনী ও- জিতরাম ও আ- ধুরাম থানে পটীয়া	০।০।৯।১৫৬	...	...	...	৬৬	এই মহাল নি- ম্নত্রে বিক্রী হইবে নীলাম খরিদার ১২ বাঙ্গালার প্রথম হ- তে দখল পাইবেক।

G. D. HARRIS,
Offg. Collector.

এস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বাকরগঞ্জ।
 ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা বাকরগঞ্জের অন্তর্গত নিম্নের লিখিত থান মহালে
 গবর্ণমেন্টের মালিকী কত সন ১৮৮৮ সালের ১৯ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা সন ১২৭৪ সালের ৮ কাশ্বণ
 বুধবার জেলা বাকরগঞ্জের কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম হইবেক।
 এই মহাল যে ব্যক্তি খরিদ করিবেক তাঁহারা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের জীযুত
 সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি।

গবর্ণমেন্ট মহালের নম্বর।	ভৌজির নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	একরেতে ভূ- মির হুমানাধি- ক পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	গ্রন্থন।		
১৬০	৫৫৭৬	জজিরা বাহের চর কদম- তলা	এঃ কঃ পঃ					
১৯৬	৫৭৯৩	জজিরা চর নিপত্তাগী ভূ- খণ্ড	৮৪।০।০	১০৭৬।	১।	১০৮৬।	২১৫।	
১৯৮	৫৭৭৭	জজিরা চর পাতা	১২৯	৬৩৪।	৬।	৬৪০।	১২৬।	
২১৫	২৬৫১	তর্পে চর জজিরা দিয়া শিবচন্দ্র রাজচন্দ্র দাস তাং	১১৯	৫৮৮।	৫।	৫৯৩।	১১৭।	
২৭৪	১৭০৬	পরগনে বৈকুণ্ঠপুর রাম- নাথিক্য সেন তাং	২	১।।০	৩	১।।৩	৩।	
২৭৬	১৬৬৩	মুং বোজর্গ উমেদপুর শিব- চন্দ্র দাস তাং	৩	৫।	৩	৫।৩	১০।	
১৮।৭	১৫০৬নং	পং এ কিং তেওলা ও মানওয়ার ওয়রহ মুং- আনন্দীরাম তাঁতী	২	৬।	১	৬।	১২।	
	১১৫২২৫ ১৬।১৩৯ ৬২২২০ ১৪১		১৫০	৫০৯।	৫।	৫১৪।	১০১।	
১৮	৫৬	পং এ কিং মানপাসা ও কুমদল সদর হাওলা নন্দরাম দাস	২	৯।০	৬	৯।৬	১৮।।০	
	৫৭	পং এ কিং এ	০।২	২।০	৬	২।৬	৪।০	
	৫৮	পং এ কিং এ	৩	১৩।	৬	১৩।৬	২৭।।০	
	৫৯	পং এ কিং এ	৪	১৬।।	৭	১৬।৭	৩৩।	
২২	৬৪	পং এ কিং নাঙ্গনি মুং গঙ্গা প্রসাদ মৌলিক	১	৮।৬।	৬	৯।	১৭।০	
২৩	৯২	পং এ কিং মোকামিয়া মুং জজা কানু	২৬	১৪৫।	১।৩	১৪৬।৩	২৯।	
৬১	৯২	পং এ কিং ভবিরকাটা	০।৩	৬।	৬	৬।৬	১২।	
৬২	৯২	পং এ কিং বিরাট	১৪	৬৯।	১।৩	৬৯।৩	১৩।	
৬৩	৯২	কং মহেশপুর	১২	৭।	৬।	৭।৬	১৪।	
৬৪	১১৪	পং এ কিং কুমদল দেবী- প্রসাদ সেন তাং	১৪	৫৭।	১।।৬	৫৭।।৬	১১৪।	
৬৫	১৫৭	পং মুর্গ ওমেদপুর কিং বিলকুনিয়া সদর হাওলা মির কলৈ আলি	২৪।০।০	১৪৮।	১।।	১৪৯।।০	২৯৬।	
৬৬	১৬২	পং এ কিং কুমদল দাং মুং মুলু কচাঁদ কর্মকার	১।০।০	৬।	৬	৬।	১২।	
৬৭	১৬৪	পং এ কিং মোকামিয়া সাং মং কাশীনাথ দাস রাম সদর মুংপাখিয়া	২৭।০।০	১৬২।	১।।০	১৬২।।০	৩২২।	
৬৮	১৭৩	পং এ কিং কাঠালিয়া মুং রোহিত দাস	১১.০.০	৫৪।	১।।	৫৪।।	১০৮।	

গবর্ণমেণ্ট মাইলের নম্বর।	ভৌজির নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	একরেতে ভূ-মির স্থানাবিক পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।
				খালি করা রাজস্ব।	রোড ফণ্ড।	একুন।	
৫২	১৭৮	পং বোজর্গ ওমেদপুর কিং মুগিয়ামুং চন্দ্রনারায়ণ দাস	৫০।০	১১	২	১১৮২	৩৬
৬০	১৯৭	পং এ কিং ভরতকান্তী মুং জীনারায়ণ হাজরা।	১১।০।০	৫৭	১১	৫৭১১	১১৪
৬২	১৯৮	পং এ কিং কয়া বির নারায়ণ মুংসৈদাদীন।	৭।০।০	২৮	১	২৮১	৫৬
৬৪	২০০	পং এ কিং রাজনগর মুং ভেলাবেগ।	৩১।০।০	১৫০	১১০	১৫১১০	৩০০
৭০	২০৭	পং এ কিং বোয়ালিয়া মুং রামনরসিংহ রায়।	১১।০।০	৫৯	১১০	৫৯১১০	১০৮
৭১	২০৮	পং এ কিং রামনগর।	৫।০।০	২৫	১০	২৫১০	৫০
৭২	২০৯	পং এ কিং পুনিহাট তাং মদেব দাস	১।০।০	৭	৭	৭৭	১৪
৭৫	২১৪	পং এ হাট বিরজল	১৯।০।০	১১১	১০	১১২০	২২২
৭৬	২১৫	পং এ কিং পুনিহাট	১।০।০	৬	৬	৬৬	১২
৭৭	২১৭	পং এ কিং বোয়ালিয়া মুং বৈষ্ণবদাস তৈং	২২।০।০	১১১	১	১১২	২২২
৮২	২৩০	পং এ হাট আমিরগঞ্জ	৪।০।০	২০	১০	২০১০	৪০
৯০/৯১	১২	পং এ কিং বেতাসীর লাখেরাজ ব্রহ্মোত্তর হরিদেব বিদ্যাবাগীশ	২৩।০।০	১৩১	১১	১৩২১	২৬২
৯২	৮	পং এ কিং কেওয়ারুনিয়া নাথেরাজ	৬।০।০	৫৭	১২	৫৭১২	৭৪
১০৯	২১	পং এ কিং কাফিলার নেকমক ভাফাল	১।০।০	৮	৮	৮৮	১৬
১২৮	৭	পং এ কিং মোনারখালির দরিচর	১০।০।০	৩৮	১০	৩৮১০	৭৬
১৩৫	১৮	পং এ কিং ঝাটিবুনিয়া দরিচর	১।০।০	৪	৪	৪৪	১০
এ	১৮	পং এ কিং এ	১।০।০	৪	৪	৪৪	১০
এ	১৮	পং এ কিং এ	১।০।০	৪	৪	৪৪	১০
এ	১৮	পং এ বিং এ	০.২।০	২	২	২২	৪
১৪	১৪৭	পং এ দরিচর মোতালক কিং নোকাবনের দরিচর	৩৫।০।০	১৭১	১৭০	১৭২৭০	৩৫০
১৬	১৬	কিং বিরজলের দরিচর	৮৭।০।০	৪৮৭	৪৮৭	৪৮৭৪৮৭	৯৭৪
এ	১৬	কিং এ	৮৭।০।০	৪৮৮	৫	৪৮৯	৯৮৮
২৯	৩১	পং এ কিং বৈদ্যপাসার দরিচর	৩৭।০।০	১৫৬	১১	১৫৭১১	৩১২
৫১	৫৫	পং এ কিং কেওয়ারুনিয়া দরিচর	১১	৫৬	১১	৫৬১১	১১২
৫২	৫৭	পং এ কিং কুয়ারখালির দরিচর	২	৫	৫	৫৫	১০
এ	৫৭	পং এ কিং তিমিরকাটির দরিচর	৬৭	৩৪৬০	৩৪৬	৩৪৬১১৬	৬৯২১০

গবর্ণমে নুস্বার সেক্টর	মহাল নম্বর।	মহালের ও পরগনার নাম।	একরেতে ভূ- মির স্থানা- ধিক পরি- মাণ।	সদর জমা।			নীলামের অর্থম ডাক।	মন্তব্য।
				স্বাধিকার রাজস্ব।	রোড কণ্ড।	একুন।		
গবর্ণমে নুস্বার সেক্টর	৬০	পং বোজর্গ ওমেদপুর কিং আওলিয়াপুরের দরিচর	৩১০	৬/	৬/	৬৬/	১২৬/	
	৬৩	পং এ রামপুরের দরিচর	৬১০	২৬/	১০	২৬১০	৫২/	
	৬৮	পং এ দেওলির দরিচর	৪১০	১৭/	১০	১৭১০	৩৪/	
	৭৩	পং এ শুহুরের দরিচর	১২৪১০	৫৮৯/	৬/	৫৯৫/	১১৭৬/	
	৭৪	পং এ কিং হরিদেবপুর ও হোগলা বুনিয়ার দরিচর	৪২১।	১৯৭৫/	১৯৬/	১৯৯৪৬০	৩৯১০/	
২	২৮১২	উত্তর সাহাবাজপুর কাশী- রাম কৃষ্ণজীবন গুপ্ত	৬১২	২৫৬২/	১২	২৬২/২	৫১৬৬/	
০	১৪০৬	পং স্বর্গ ওমেদপুর কিং আমুরা দরিচর	১৫২।	৫০১/	৫/	৫০৬/	১০০২/	
১৪	৩৫৭৯	রাজস্বের দশগুণ হার মূল্য পং শ্রীরামপুর আমককায়েম পানী তালুক	০/১	...	...	...	১০/	

H. C. SUTHERLAND,
Offg. Collectr.